



# Arriba

Madrid, domingo 25 de octubre de 1959

## EN BUSCA DE AGUA

La agricultura española no sólo se nutre de los caudales de agua que le proporcionan las grandes obras hidráulicas. También el agua entrañada en nuestro subsuelo realiza el milagro de transformar los secanos españoles en zonas regables. El Instituto Nacional de Colonización investiga extensas zonas con sus máquinas perforadoras y alumbra caudales de agua para dar vida a nuestros campos. Esta fotografía corresponde a las perforaciones efectuadas en los terrenos de Albaida (Valencia) y anuncia el reportaje que publicamos en este mismo número



a. Co.  
orma-  
gurar  
Ciu.  
— 3.  
— 4.  
góni-  
élogo  
cal-  
naro.  
s.—7.  
ojal.  
Perio-  
pro-  
oma-  
voro.  
ignos  
I. Hi-  
Calli-  
larga

bidar-  
de, lo  
revés.  
Ciert-  
ombra  
onan-  
Eva.  
mico.  
úsico.  
ante.  
Punto  
Min-  
nbolo  
ta de  
s ca-  
cipio  
de hi-  
rbus-

AMA

aco.—  
o.—4.  
San.  
P.—9.  
— 11.

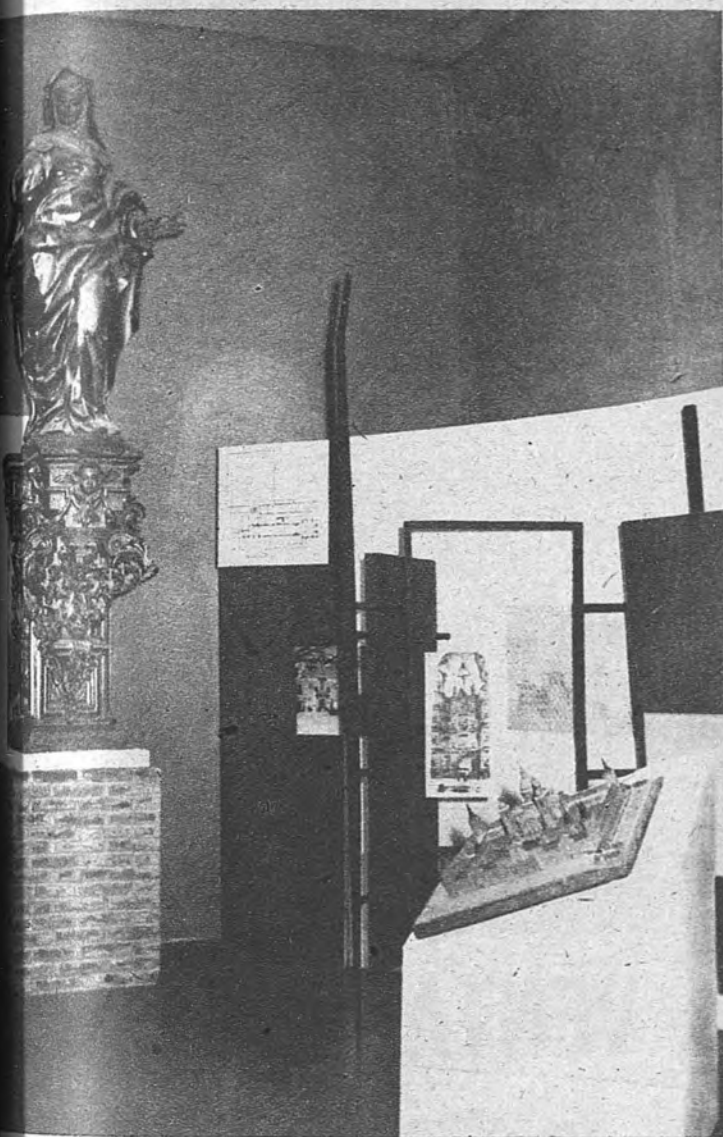
a.—2.  
4. R.  
Zar.—  
D.—9.  
— 11.





En cabeza del escalafón, con 81 corridas toreadas hasta el domingo último, Curro Girón obtuvo triunfos resonantes, de los que dan una idea sólo aproximada haber cortado 127 orejas. En todas las Ferias de tronío, de Sevilla a Zaragoza, su nombre fue gala de los carteles más importantes. -- (Fotografía de Cuevas.)





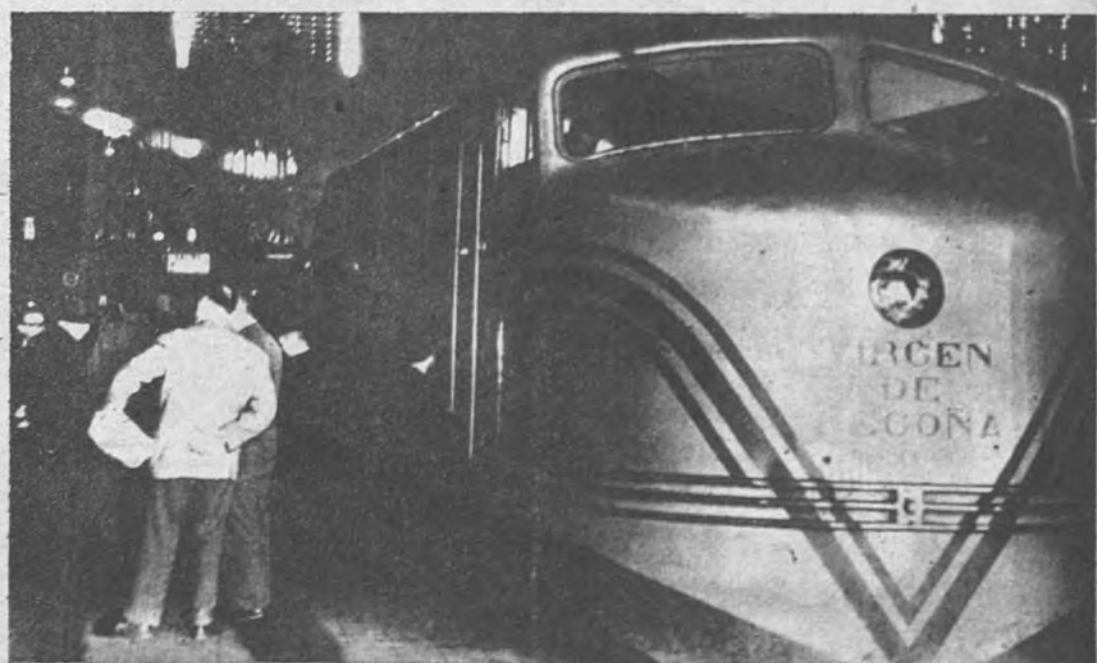
**MONUMENTOS.**—Maqueta y aspecto de la Exposición de Reconstrucción de Monumentos en el coloquio España-Unesco. La Comisaría de Defensa del Patrimonio Artístico presenta su labor de veinte años.—(Foto Contreras.)



**DIALOGO ENTRE ESPAÑA Y FRANCIA.**—Los Ministros de Asuntos Exteriores de España y Francia, Castiella y Couve de Murville, en la isla de los Faisanes firman el documento conmemorativo de la Paz de los Pirineos



**NOTICIAS DE BARCELONA.**—Los «Amigos de los Jardines», de Barcelona, han inaugurado en el pabellón iberoamericano del Parque de Montjuich una interesante Exposición Floral de Otoño, de la que damos un aspecto. La otra noticia anuncia que la rápida entrada en servicio del «Talgo» entre Madrid y Barcelona permitirá cubrir el viaje entre las dos ciudades en nueve horas. Aquí aparece el «Talgo» en una de las pruebas iniciales







## VENTA DIRECTA



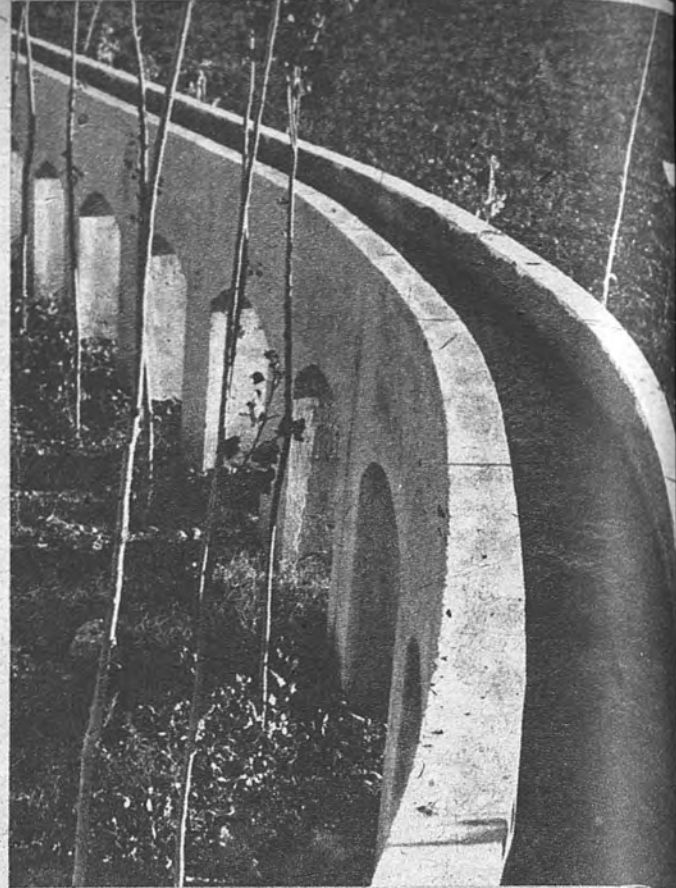
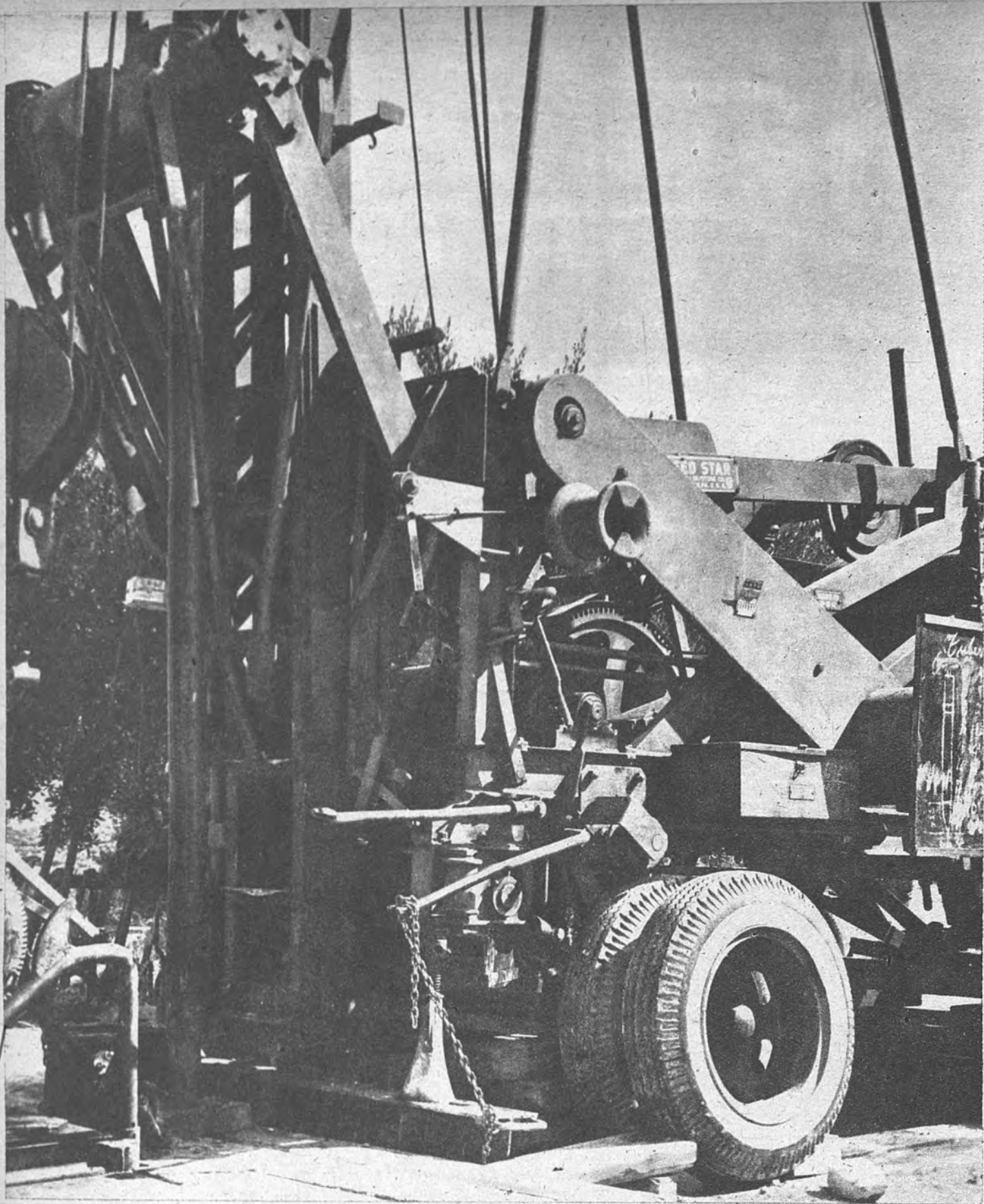




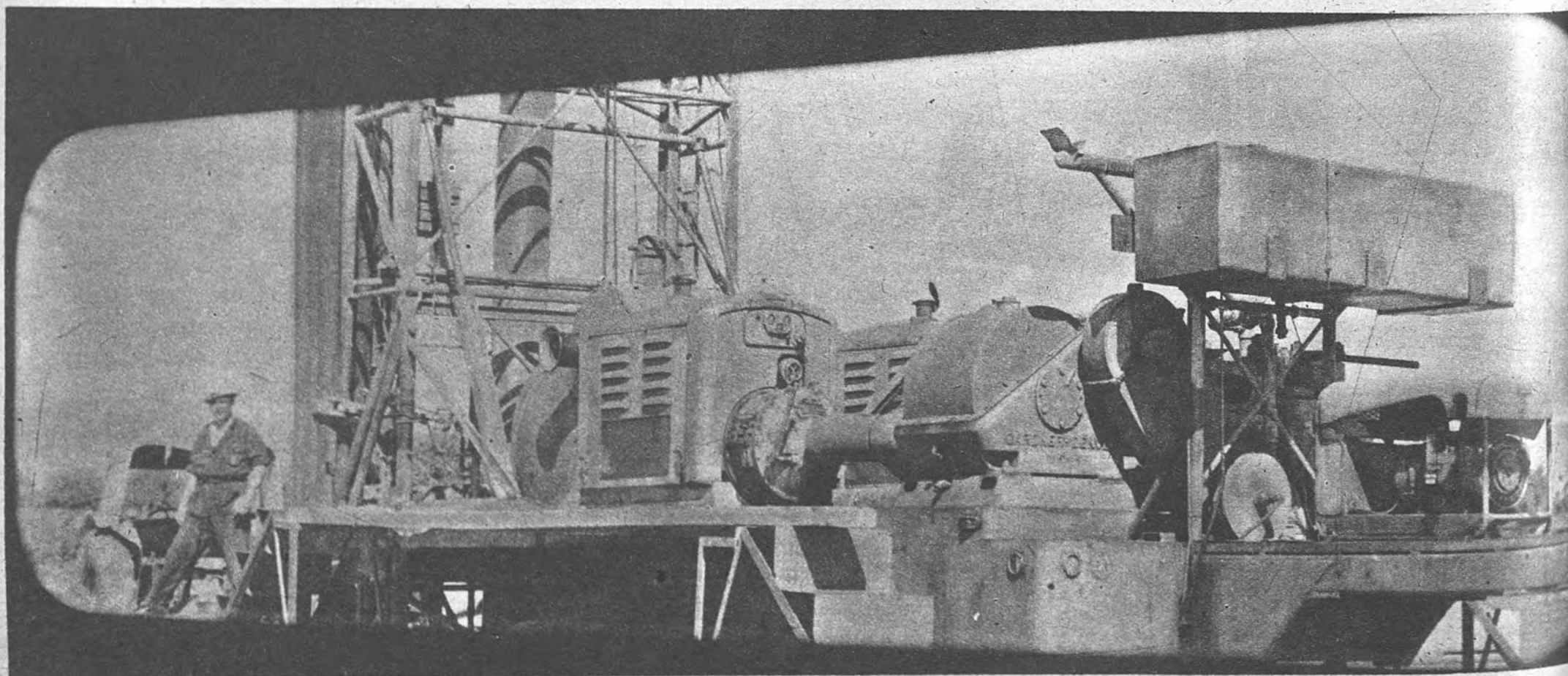
A En su popular campaña de revisión del mercado, el Ayuntamiento de Madrid ha instalado en la periferia de la ciudad dieciséis puestos de Abastos, de venta directa, del productor al consumidor. La operación ha constituido un gran éxito y la concurrencia de público a los mismos fue numerosísima. Ofrecemos en estas páginas aspecto parcial de uno de los puestos, el rótulo que figura en ellos, la visita que el Alcalde, conde de Mayalde, con el teniente de Alcalde delegado de Abastos, Campos Pareja, realizó ayer; dos detalles de venta, y un puesto de patatas, solicitadísimo.—(Fotografías de José Pastor.)



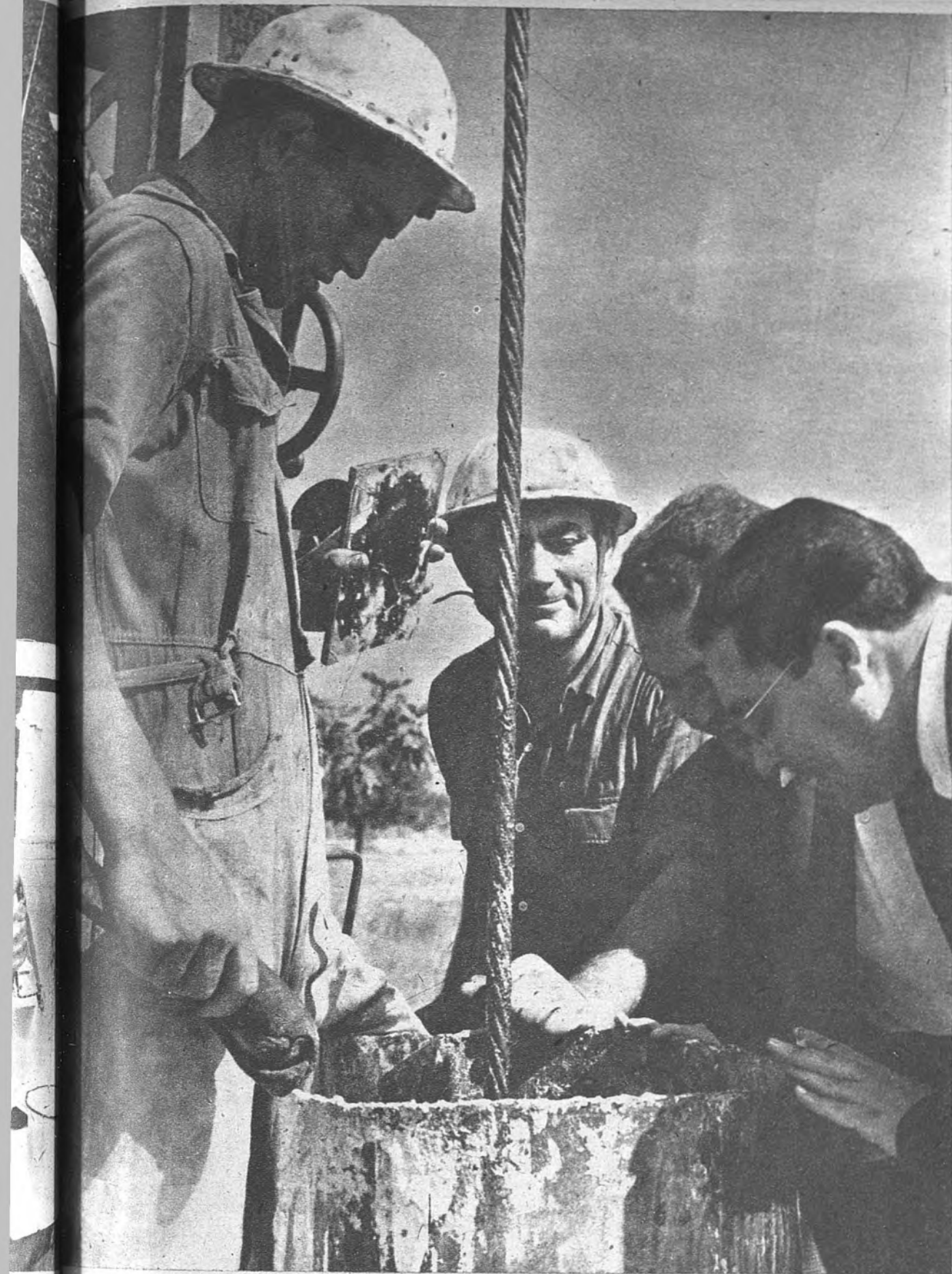




## CINCO AÑOS EN BUSCA DE AGUAS SUBTERRANEAS:







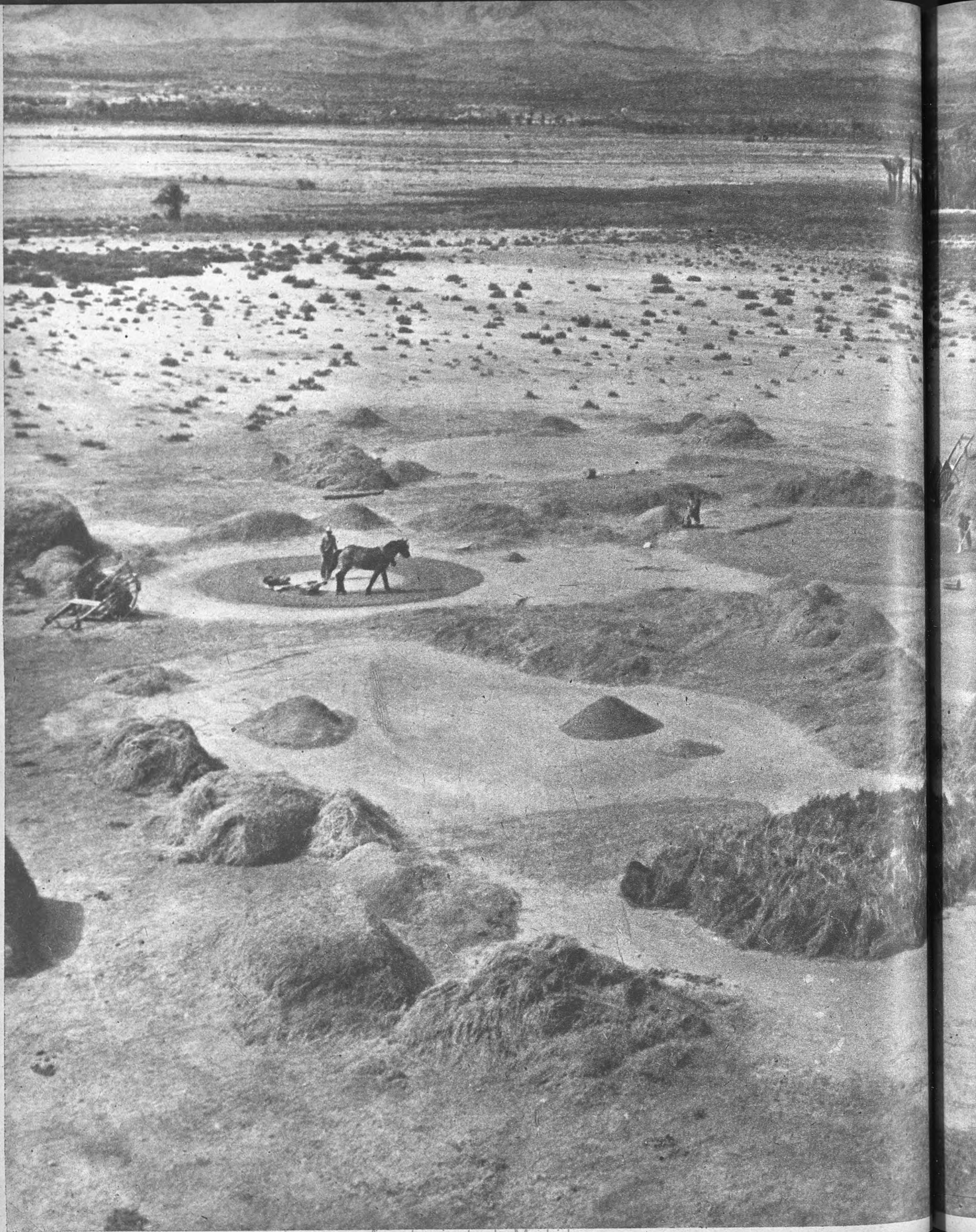
## 20.000 LITROS POR SEGUNDO

No es ningún secreto. Tampoco un descubrimiento. El agua ha sido siempre, para nuestra agricultura, el más grave problema que se oponía a su crecimiento y desarrollo. Millones de hectáreas de dramáticos seccarales miran cada día con ojos de siglos hacia el cielo, de donde puede venir su redención. Millones de labradores de toda la geografía agraria de España suspiran, cada jornada, porque el agua bienhechora del cielo o de los ríos, de las nubes o de los pantanos, alcance a sus tierras resacas y agostadas, y el ciclo venturoso de la semilla arraigue y fructifique y cumpla su productora teoría. "El agua —decía aquel gran Ministro de Agricultura que fue don Rafael Cavestany—, el agua eleva al hombre del campo, dispersa las concentraciones de braceros y conduce a éstos hasta la propiedad." Es decir, el agua cumple siempre un doble fin económico y social. De un lado, aumenta, multiplica y hace posible la producción; de otro, tiende a elevar el nivel medio del hombre del campo, lo arranca de su miseria, y lo hace responsable por medio de la propiedad. Este es, posiblemente, el fin más importante de la transformación de la tierra. El Estado español, desde la implantación de nuestro Régimen, ha entendido este problema con absoluta claridad. El porvenir de España había de radicarse en una floreciente agricultura que hiciera posible, que facultara, una posterior industrialización. Pero una agricultura que atendiera, no solamente a la espectacularidad de las grandes zonas regables —Bárde-

nas, Monégros, Planes de Jaén y Badajoz—, sino también, y fundamentalmente, a los pequeños regadíos, a las transformaciones de la tierra donde fuera posible el asentamiento, la instalación de colonos, incluso en pequeñas parcelas de tierra, en huertos familiares. Para ello hacía falta un hecho a todas luces singular: dotar de ciertos caudales de agua a aquellas zonas donde existían agudos problemas sociales y no existía posibilidad, en cambio, de contar con aguas superficiales. Esto solamente era posible mediante el alumbramiento de aguas subterráneas, y a esta tarea ha dedicado una gran parte de sus esfuerzos, en los últimos años, el Instituto Nacional de Colonización, mediante la creación del Servicio de Aguas Subterráneas, que, en el breve tiempo de su existencia —unos cinco años— ha alumbrado ya unos 20.000 litros de agua por segundo, con los que se han resuelto arduos problemas agrarios y sociales y se ha podido transformar en excelentes regadíos una superficie no menor a las treinta mil hectáreas. En las fotografías de la página de la izquierda, aspectos de dos máquinas de perforación, en pleno trabajo, mientras los técnicos de un equipo de sondeos analizan los lodos que extrae una "Failin" para perforaciones profundas. Al final, el agua. Al fondo del entubado, el rayo de sol que reproduce el espejo, cabrilla gozoso en el acuífero recién alumbrado. El sondeo realizado ha tenido un satisfactorio resultado. — M. L. D.









# LA LLANURA RECOBRADA

*Campo y campo, retóricos azules, gentes que buscan los atajos del agua. Tierras tan tristes que "parece que tienen alma", o tan hermosas como para olvidarse de su más allá terrestre y quedarse a vivir entre el verdor de su gozosa pagania. Secanos, regadíos, bancales y cerros, olivos y distancia, mesetas, cordilleras... todo es España. Todo forma la soleada extensión del país duro, manzanar y pino, de la vieja, honda, espaciosa España.*

*Esta amarilla explanada es también un poco de Patria. El padre Mediterráneo le anda cerca, casi mojóndole un brazo con el jazminero espuermerio de sus olas culturales. Esta amarilla explanada forma parte de los saladares alicantinos y en un principio fue un grande estero, una desmesurada pradera de nieve salina. Aquí se reanó el azul del mar y cristalizaron, en sistema de mareas desérticas, los mínimos diamantes que siempre se olvida la orilla. Ahora, la llanura ha sido rescatada. La milagrosa agua, viva y casta, ha hecho el milagro.*

*Mirad la parva. Marineros en tierra, agricultores de la mar, cuidan la dilatada era. Circunferencias sin noria, orografía de trigo, carros rampantes. Junto al aliento caído de las bestias resignadas, los hombres instalan su fatigoso laboreo y 'un olor de herramientas y de manos' yerra sobre los campos planos, como mares de cuero. Unos matojos imprevistos establecen su caprichoso sistema de señales. Al fondo, junto a la perezosa raya del horizonte, el verde plumero de las palmeras alicantinas, a las que un amor o una espera dejó con los brazos caídos. Amarillea la llanura bajo la fogata terrible del sol.*

*Amarillea la llanura y trabajan los hombres. Estas tierras han sido ganadas para la tierra. Fueron frontera, linde salada, intermedio entre la mar y los campos, pero se han incorporado a su destino. Un día serán riqueza, verdor unánime, alegría para los caminantes que gustan andar y ver. Por soleares, se le podría decir:*

*¿Qué se me importará a mí  
que se sequen las salinas  
mientras que te tenga a ti?*

*Y a la tierra la tenemos, gracias al agua que como una veta infinita la recorría por el subsuelo. Ella ha sido la causa manantial de la transformación. El secano es regadío y el estero será bosque sólo por obra y gracia del agua; únicamente porque los líquidos yacimientos han salido a la superficie y los hombres se han dedicado a una agrícola minería. El agua amiga, buena hortelana, alta señora de las nubes, humildísima en las acequias y en las jarras, ha salido, milagrosamente, a flor de tierra para que la tierra se ponga hermosa y alegre, engalanada con la flor del agua.—Manuel ALCANTARA.*





«DAMA DE LAS CAMELIAS».—Así se llama este peinado floral que se exhibe en París. Cuatro grandes camelias ponen sus andamios gentiles para que los diamantes brillen y coronen de luz la rica cabeza.—(Foto Cifra.)



*Me han aumentado el sueldo!*

Lo conseguí rápidamente. Sin necesidad de pedirlo, me aumentaron el sueldo, pues mis Jefes vieron que cada día aplicaba a mi trabajo los conocimientos técnicos que adquiría, en mis horas libres. Hoy soy un especialista y naturalmente cobro mucho más. Tengo un TÍTULO TECNICO, que me servirá para toda la vida, gracias a las agradables y fáciles lecciones, ilustradas con innumerables dibujos y fotografías, que estudié POR CORRESPONDENCIA en CEAC. También Ud. conseguirá que le aumenten su sueldo o su jornal y en pocos meses será un TECNICO DIPLOMADO, estudiando una sola hora diaria cómodamente desde su casa, alguno de nuestros Cursos Técnicos POR CORREO:

#### Cursos de DIBUJO

- **Delineante General**  
Precio: 50 pts. al mes
- **Dibujo Artístico**  
Precio: 50 pts. al mes
- **Dibujo Publicitario**  
Precio: 50 pts. al mes
- **Dibujo Comercial**  
Precio: 50 pts. al mes
- **Dibujo Humorístico**  
Precio: 50 pts. al mes
- **Dibujo de Figuras**  
Precio: 50 pts. al mes
- **Técnico Rotulista**  
Precio: 40 pts. al mes
- **Pinter Rotulista**  
Precio: 40 pts. al mes

#### Cursos de CONSTRUCCION

- **Maestro Albañil**  
Precio: 40 pts. al mes
- **Técnico en Construcción**  
Precio: 40 pts. al mes
- **Técnico Carpintero**  
Precio: 40 pts. al mes
- **Hormigón Armado**  
Precio: 40 pts. al mes
- **Topografía**  
Precio: 40 pts. al mes
- **Carpintería**  
Precio: 40 pts. al mes
- **Ebanistería**  
Precio: 50 pts. al mes
- **Decoración**  
Precio: 50 pts. al mes
- **Pinter Decorador**  
Precio: 50 pts. al mes
- **Aparejador**  
Precio: 50 pts. al mes

- **Delineante en Construcción**  
Precio: 50 pts. al mes



**GARANTIZA SU DINERO** comprometiéndose por escrito a devolvérselo si al terminar cualquiera de estos cursos no ha quedado contento.

UN SIMPLE SELLO DE CORREOS y este cupón puede ser el principio de una vida mejor para Ud. y para los suyos. ¡Móndelo HOY MISMO, pues a nada se compromete!

Me interesa folleto de los Cursos

Don

Domicilio

Población

Provincia

CEAC - ARAGON, 472-7.X-BARCELONA

#### Cursos de MECANICA

- **Delineante Mecánico**  
Precio: 50 pts. al mes
- **Mecánico de Automóviles**  
Precio: 40 pts. al mes
- **Motores Diesel y Gasolina**  
Precio: 50 pts. al mes
- **Técnico Mecánico**  
Precio: 40 pts. al mes
- **Encargado Mecánico**  
Precio: 40 pts. al mes

**GRATIS** y sin compromiso solicite folleto explicativo a CEAC-ARAGON, 472-7X-BARCELONA



**En la AMPLIACION del BARRIO de la CONCEPCION...**

Propietario: D. JOSE BANUS

...resolverá su problema de **PISO** y de **INVERSION**

## PISOS MAGNIFICOS

3-4-5-6-7 y 8 habitaciones con amplias terrazas  
En venta en el barrio de nueva construcción mejor situado de MADRID.

DESEMBOLSO INICIAL:

desde **37.000 y 30.000 PTAS.**

Pago del resto del precio: desde **850** pts. mensuales.

EXCELENTE INVERSION DE CAPITAL, 12% NETO, alquilando a su RENTA LEGAL los pisos adquiridos.

información y correspondencia:

OFICINA CENTRAL: Monte Esquinza, 6 - 1.º izquierda - De 10 de la mañana a 2 tarde y de 5 tarde a 9 noche.

EN EL BARRIO DE LA CONCEPCION: Virgen del Sagrario, 6 - De 10 mañana a 8 tarde. SERVICIO PERMANENTE INCLUSO DOMINGOS Y FESTIVOS.

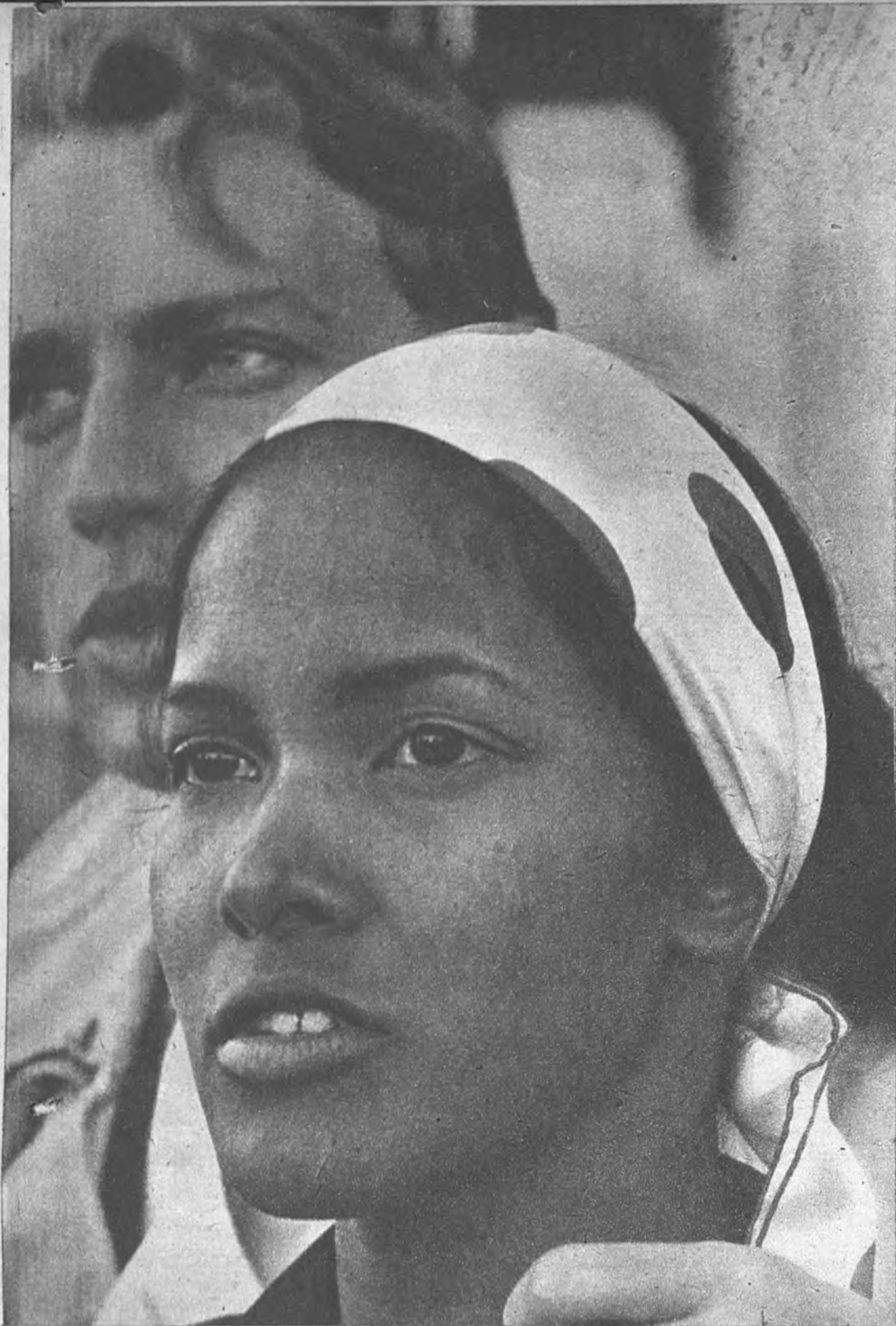




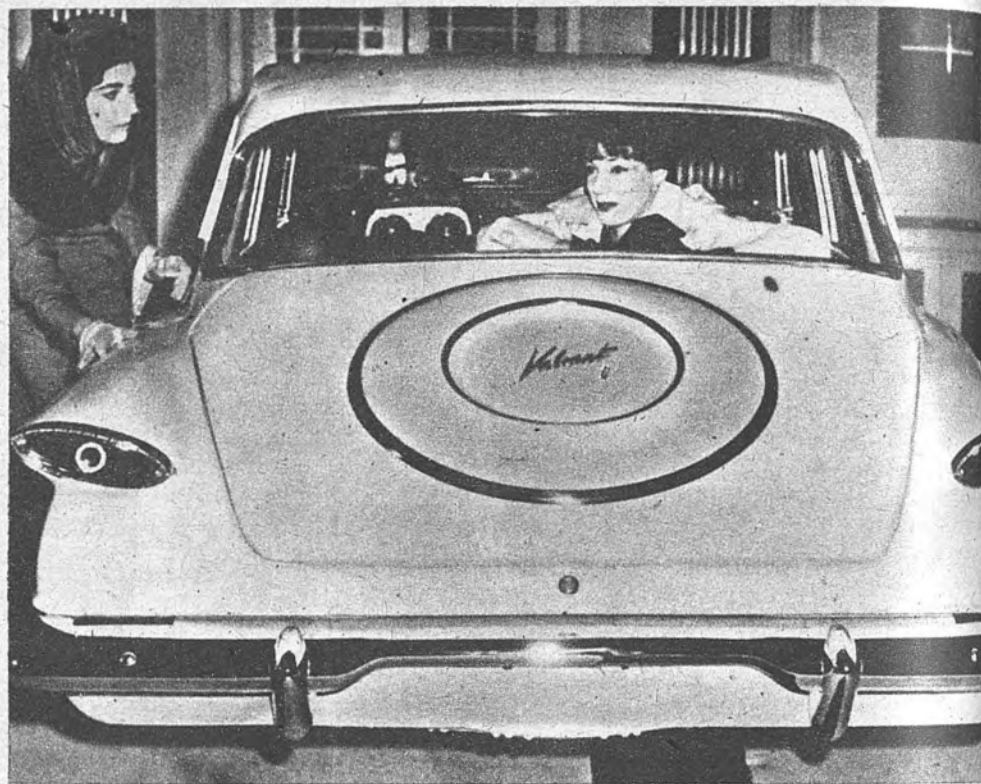
LA VIDA ALREDEDOR DE LA MUJER.—Por circunstancias diferentes y hasta contrapuestas, estas cuatro mujeres ocupan, de alguna manera, la actualidad de nuestros días. El lector reconocerá arriba, a la izquierda, a la princesa del Japón, Michiko, que acaba de cumplir veinticinco años y está en la dulce esperanza de ser madre. A su vera, Farah Diba, la joven que desde Teherán anuncian como futura tercera esposa del Sha de Persia. Bajo estas líneas, Patricia Wymore, viuda de Errol Flynn, y la noticiable princesa Margarita, la de los varios noviazgos y difícil boda.—(Fotos de Cifra.)



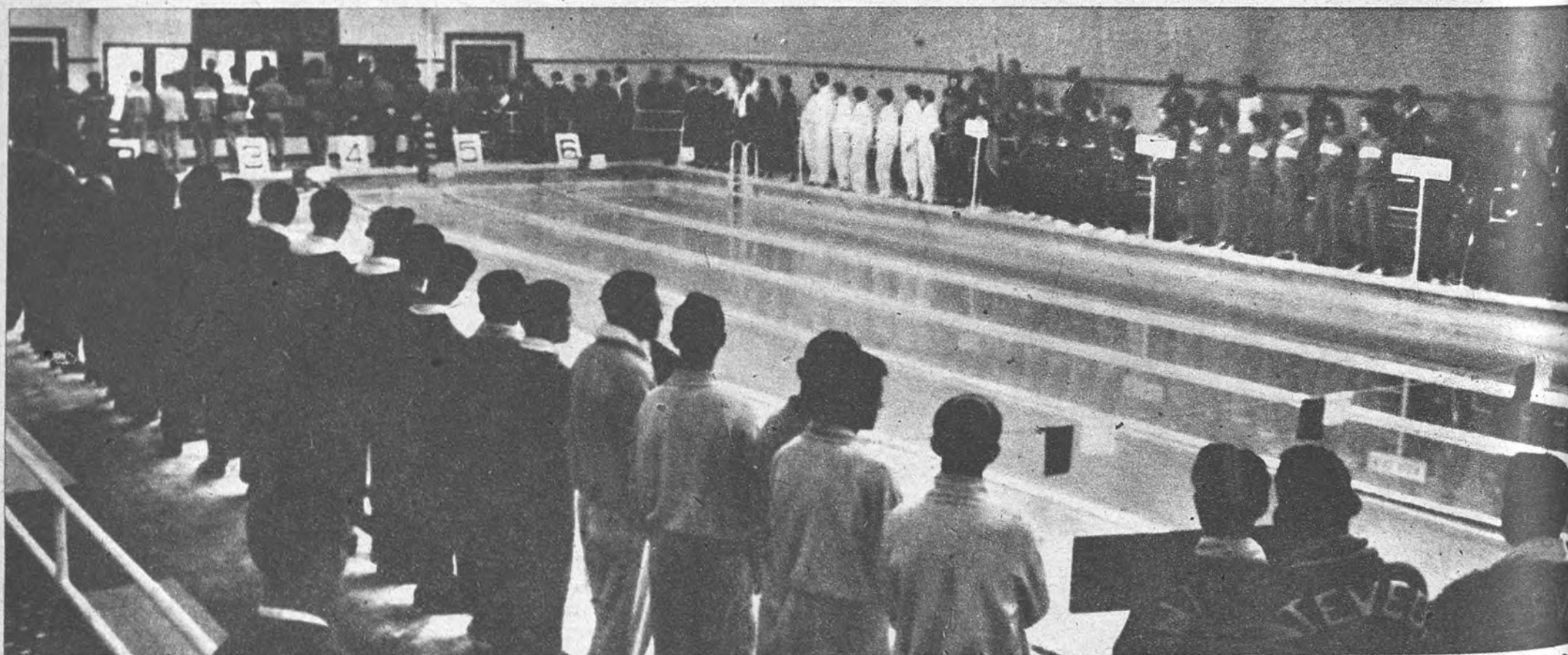




**MARPESSA DAWN, EN MADRID.**—La protagonista de «Orfeo Negro», la película que obtuvo el Gran Premio del Festival de Cannes, a su llegada ayer a Barajas. Marpessa Dawn asistirá al estreno en función de gran gala de hoy



**LA REDUCCION DEL COCHE.**—La industria norteamericana reduce el tamaño de los modelos para facilitar su aparcamiento y circulación. Este es el último grito del «Chrysler». La figura femenina es un índice comparativo



**CAMPEONATOS SINDICALES DE NATACION EN MIERES.**—Equipos representativos de productores pertenecientes a veintitrés provincias españolas toman parte en los Campeonatos Nacionales Sindicales que tienen por escenario las instalaciones deportivas de Mieres. Nuestra fotografía recoge un momento previo a las pruebas, con los deportistas alineados en torno al lugar de la competición en el solemne momento de comenzar el Campeonato

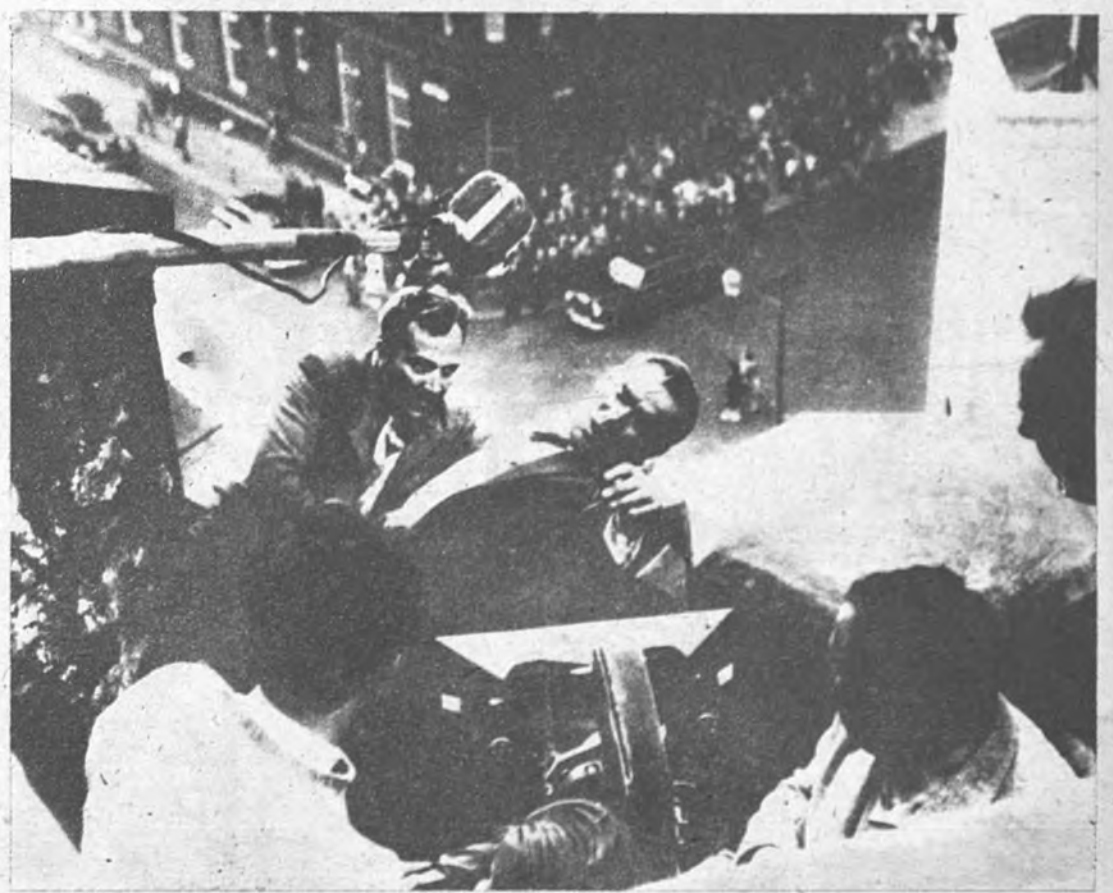




**LLUVIAS TORRENCIALES EN LA RIVIERE FRANCESA.**—Las lluvias han sido generales y numerosos los países que sufrieron sus daños. En Francia el agua torrencial hizo también de las suyas, causando graves perjuicios en la Rivière. Esta es una perspectiva de Cagnes-sur-Mer, donde el agua desbordada del río Gagne inundó una extensa zona. Se trata de una de las principales calles de la ciudad, que quedó convertida en un caudaloso río

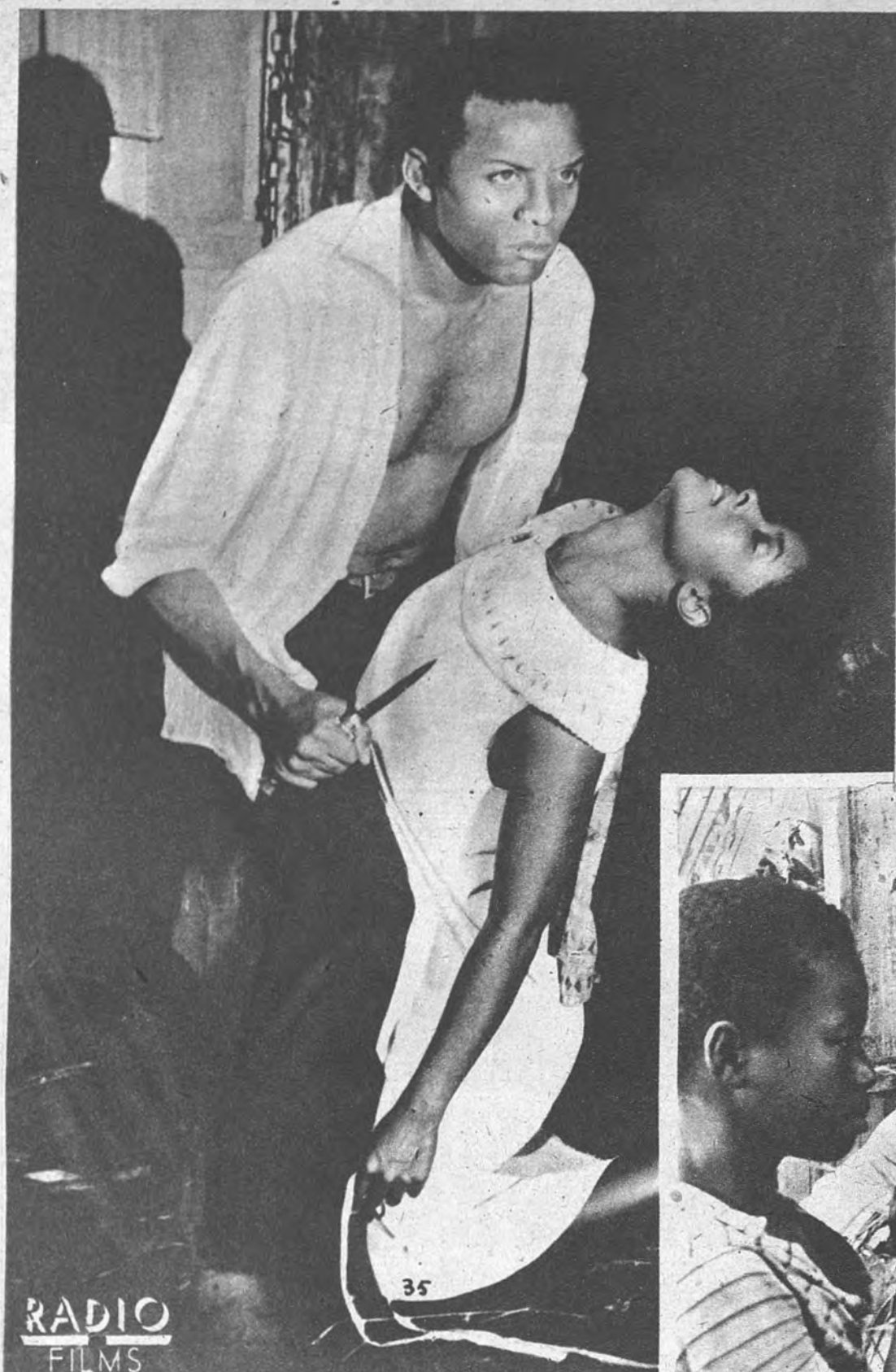


**AGASAJO.**—Momento del agasajo ofrecido por la Junta del Colegio de Doctores y Licenciados en Ciencias Económicas al doctor Arnaldo Orfila, director de la editorial mejicana Fondo de Cultura Económica.—(Contreras.)



**PÁNICO EN LA CIUDAD.**—El cine lo hace todo tan a lo vivo que esta escena de una película con rodaje en Manchester causó la alarma entre los ciudadanos, que desde la calle, oculta la cámara, creyeron verdad. — (Cifra.)





RADIO  
FILMS

PALMA DE ORO  
GRAN PREMIO EN  
EL FESTIVAL DE  
CANNES 1959



EASTMANCOLOR  
"UNA ETERNA Y BELLA  
HISTORIA DE AMOR"

Para mayores de 16 años

HOY DOMINGO; 25 DE OCTUBRE,  
11 NOCHE, EN EL CINE POMPEYA,  
FUNCION ESPECIAL DE GRAN  
GALA CON ASISTENCIA DE LA  
PROTAGONISTA  
MARPESSA DAWN

# POMPEYA PALACE GAYARRE

PRESENTAN CON ORGULLO

**MAÑANA LUNES**

UNA MARAVILLOSA PELICULA  
ESPECTACULAR, VIBRANTE Y EMOTIVA

**MARPESSA DAWN  
BRENO MELLO**

Director:  
MARCEL CAMUS

# ORFEO NEGRO



# GREGUERIAS

Las cortinas son las madres de los fantasmas.

Morir: caerse en el fondo del último bostezo.

Dilema: o cochecito para el niño o cochecito para traer las cosas del mercado.

La mayor tragedia: que se rompa la flauta de jade.

Hay que salvar juntos a lo que olvida y a lo que no se olvida.

Evitar que la mujer tenga báscula propia, porque saldrá del cuarto de baño dispuesta a darte menos de comer.

Los árboles del jardín elegante visten pantalones a rayas.

Los perros escapan lejos, los gatos hacen vida de barrio.

—¿Qué guiso le sienta peor?  
—El protocolo.

Vivimos tiempos de «la perdiz perdida».

La TV es persecutoria de los que tienen manía de persecución y de los que no la tienen.

El tanque de la nafta se parece al de la leche. La diferencia está en que el uno es inflamable y el otro es hervible.

Palabras cruzadas: partidas de ajedrez tuerto.

Compró dos aparatos de televisión. Uno para sentarse delante y otro por si se sentaba detrás.

El vendedor de frutas ha inventado un precio, por lo que tienen de alimenticio, y un sobreprecio, por su perfume.

—Paranoico.  
—¿Para qué?

Las multitudes comen ahora cosas que no las alimentan ni la intuición.

«Una cinta para el pelo», gritaba, y como no encontraba ninguna se lo ató con un rayo de sol.

El whisky son dos horas de solución para todos los problemas y después una enorme jaqueca.

Casas de adobe: ¡cuánta paja comieron para robustecerse!

El oro: el sol subterráneo.

Galantería del camionero: la novia en el pescante.

¡Células! El mundo está enfermo de celulitis.

Niña, no guardes los ojos de cristal de tu muñeca.

El mueble con cajoncitos la hizo lanzarse a los amores epistolares.

Los chanclos son útiles, aunque después de usarlos hay que prodigar la respiración artificial a los pies.

Lo que dora de optimismo a la vida es un rey a caballo.

Los que arreglan un paraguas sufrirán muchos días de lluvia.

Rellenar un pez es cosa que viene de la Biblia.

Las floristas saben esperar dispuestas a que pase la distancia que hay entre el ramo de novia y la corona.

Las multitudes miran al cielo ahora para ver si aparece un plato volador con paella.

Cuando la tempestad se siente acosada por la tempestad, se mete un momento en la Gran Opera.

A la distancia vemos a los amigos con traje ribeteado.

Que la psiquiatría pervierta el diván, está bien. ¡Pero el canapé, no!

Coñac: ese hombre con bigote rubio al que quieren por donde pasa.

Era de esos turistas que compran un acordeón de fototipias con las vistas de la ciudad por donde pasan.

El que tiene pájaros aprende a respetar el silencio de la noche.

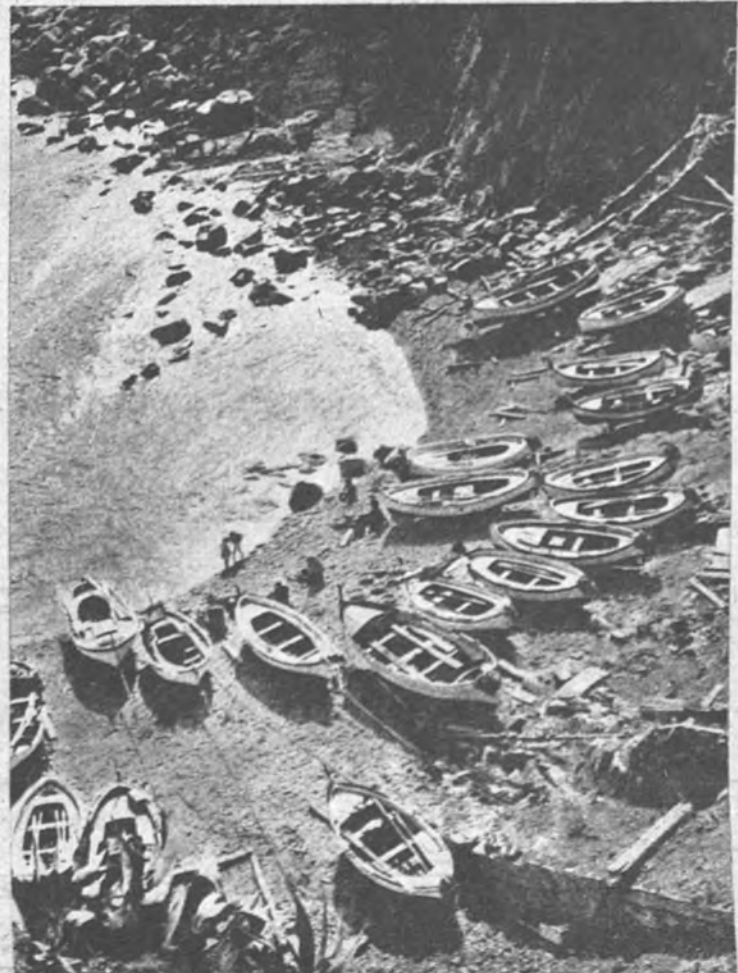
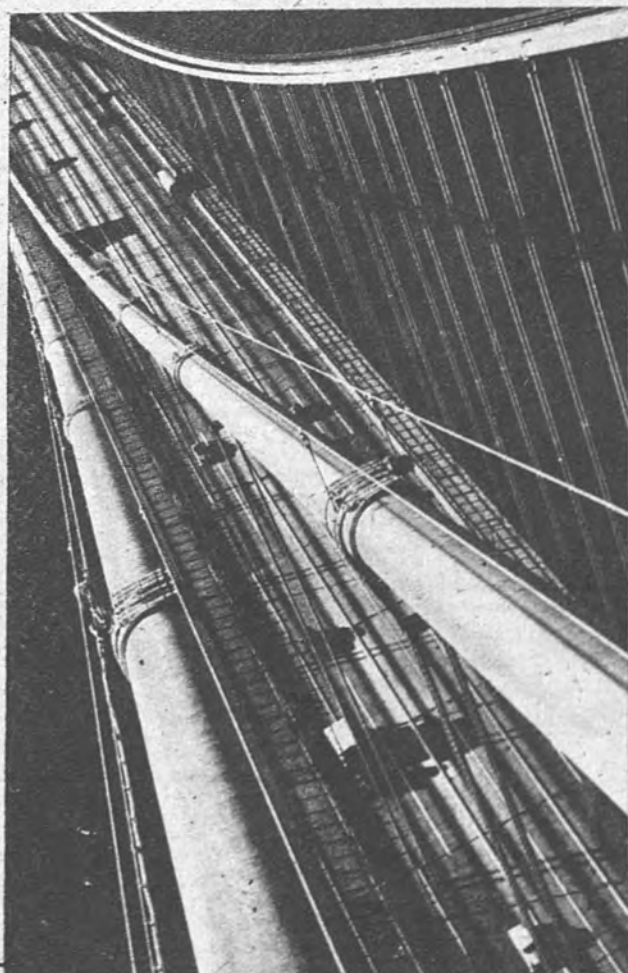
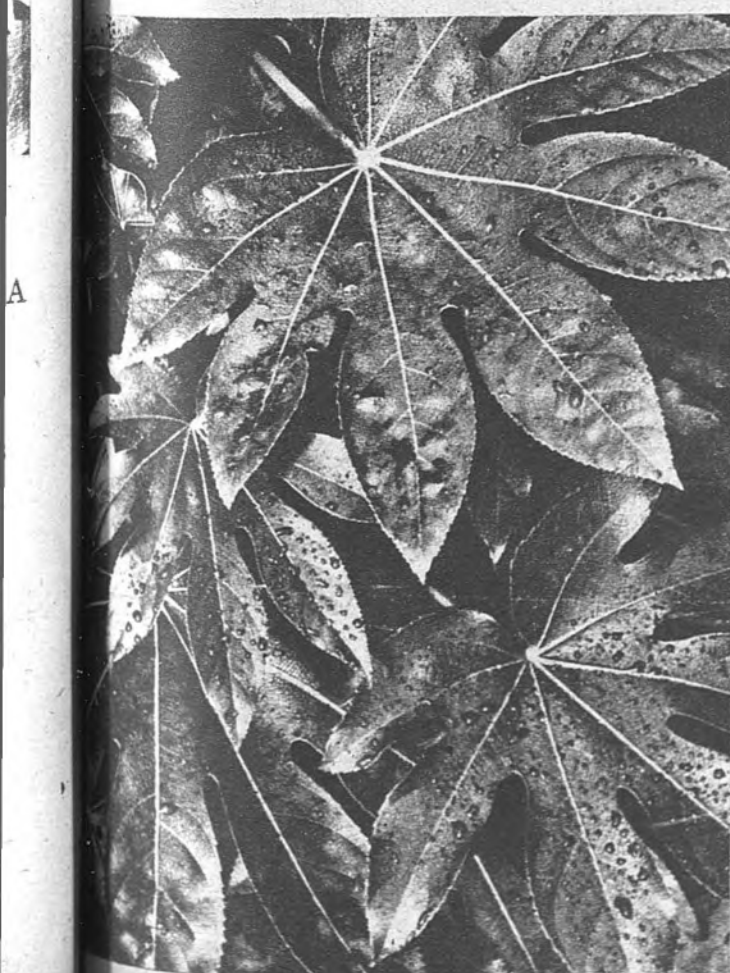
La sirena es una mujer que se ha puesto un pantalón de pez con una sola pernera.

El paracaidista por unos momentos es él y su fantasma.

El mes escolar huele a libro encuadernado en cartón.

Esos que corren hacia el ascensor y logran que no suba y les espere es que son de la A. A. (Audaces de Ascensor).

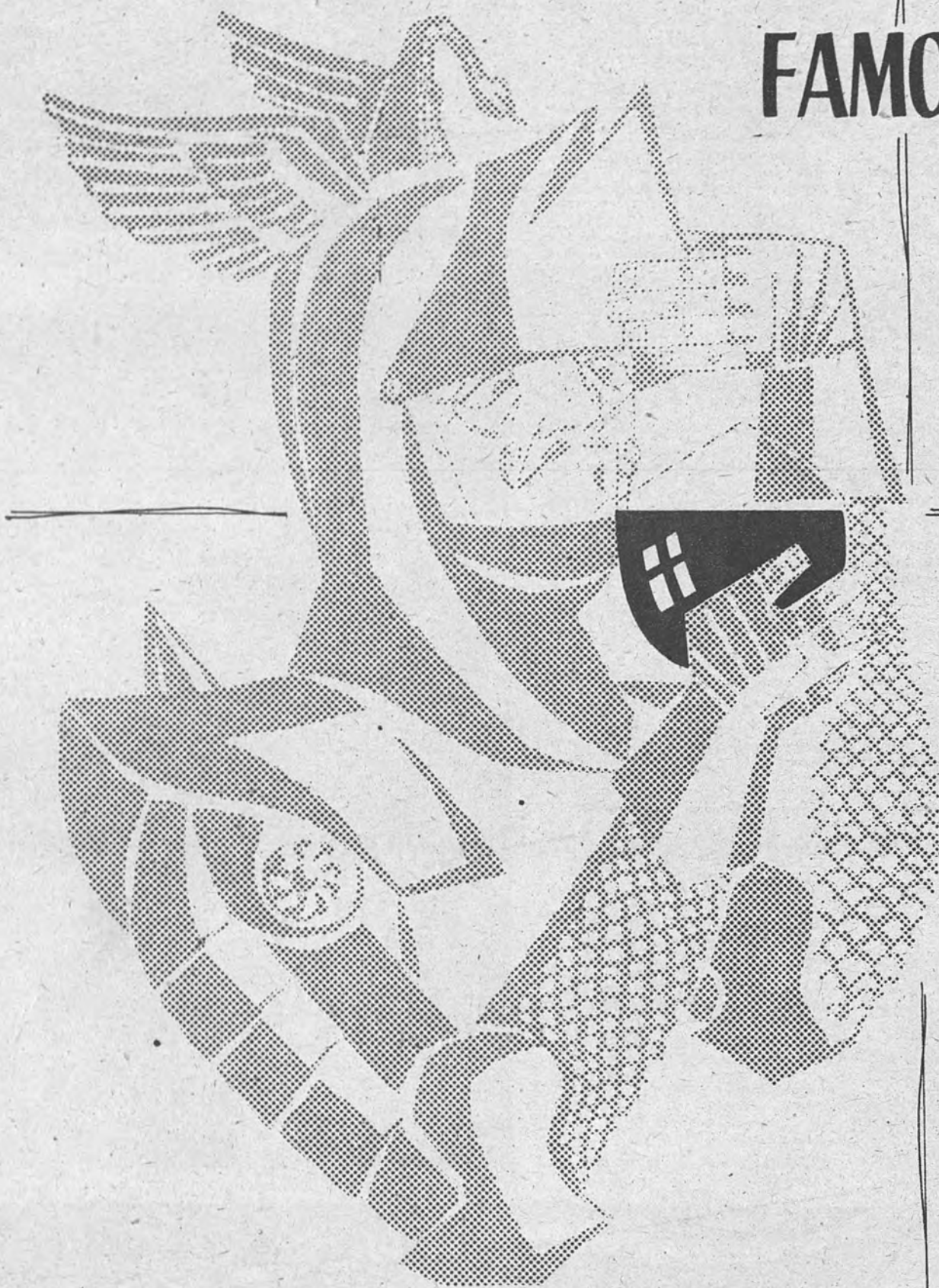
RAMON Gómez de la Serna.







**FAMOSO...**

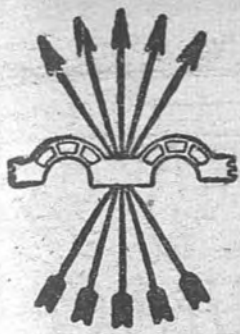


**una cosa está clara:  
el "bouquet" de**

**SOLERA 1900  
TERRY**







# Arriba

Núm. 8.404.—II época.—Madrid, domingo 25 de octubre de 1959

**TABLETA OKAL**

GRUPE, DOLORES DE CABEZA,  
MUELAS, ENFRIAMIENTOS, JACUECAS

**CONTRA TODO DOLOR**

FUNDADO POR JOSE ANTONIO PRIMO DE RIVERA.—ORGANO DE F. E. T. Y DE LAS J. O. N. S.—LARRA, 14.—TEL. 23 26 10.—DEPOSITO LEGAL: M. 17-1958.—2,00 PTAS.

## HA LLEGADO LA HORA DE LA AMISTAD LEAL ENTRE LOS EUROPEOS

### Continúan las incursiones aéreas sobre Cuba

AVIONES ANTIFIDELISTAS ARROJARON OCTAVILLAS AYER EN LA HABANA Y GUANABACOA

El comandante Lanz, exilado en Florida, ha confesado haber organizado uno de estos vuelos

LA HABANA.—Tres aviones ligeros volaron sobre la capital y la ciudad de Guanabacoa, al otro lado de la bahía de La Habana, lanzando octavillas firmadas por Acción Democrática Cristiana. En las octavillas se pedía al pueblo cubano que apoye a los Estados Unidos y se solicitaba un programa de reforma agraria justa y también que el partido comunista sea declarado fuera de la ley.

Las fuerzas aéreas cubanas lanzaron inmediatamente sus aviones al aire para buscar a los tres misteriosos aviones ligeros, pero, al parecer, no pudieron ser localizados.

### NUMEROSAS DETENCIONES

La Policía ha informado que otras octavillas fueron arrojadas desde un automóvil que recorrió a gran velocidad el sector llamado el Vedado, en la capital. Añade la Policía que han sido detenidas más de 30 personas acusadas de actividades contrarrevolucionarias y de poseer bombas y explosivos que proyectaban emplear para destruir una estación de autobuses y atacar contra la vida de funcionarios del Gobierno.

Noticias que se reciben de Camagüey indican que el capitán Enrique Mendoza frustró la tentativa de tres «traidores» del Ejército de ocupar una emisora de radio con objeto de difundir una declaración, registrada en cinta magnetofónica del comandante Matos, hecha antes de que fuese detenido en esta semana. Matos fue acusado de alta traición y detenido el miércoles pasado.

Desde Camagüey informan que el sargento José Alonso García León se ha suicidado a puñaladas. (Efe.)

### PARTICIPACION DE UN MILITAR RESIDENTE EN LOS ESTADOS UNIDOS

MIAMI (Florida, Estados Unidos).—El comandante Pedro Díaz Lanz, que ha reconocido haber organizado un raid aéreo para lanzar octavillas sobre Cuba, ha dicho que los muertos y heridos que hubo en la incursión «fueron alcanzados por el fuego de los cañones antiaéreos manejados por soldados irresponsables, y por elementos antifidelistas que dispararon desde automóviles que recorrían las calles a toda velocidad».

Lanz, ex comandante de las fuerzas aéreas de Castro, estaba comentando las declaraciones del jefe del Gobierno cubano en las que afirmó que fueron arrojadas bombas durante el raid aéreo de las octavillas.

Mientras tanto, el sheriff Thomas Kelly ha declarado que tomará medidas para asegurar que no se originen en esta zona vuelos autorizados a Cuba. Afirmó que no acepta la afirmación de que en el vuelo en que se lanzaron las octavillas sobre La Habana participasen los aviones de Miami.

La Comisión Internacional de los Pirineos es un ejemplo único de buena vecindad en la historia contemporánea europea

ESTE ENCUENTRO EN LA ISLA DE LOS FAISANES SEÑALA UNA NUEVA ETAPA EN LAS RELACIONES ENTRE FRANCIA Y ESPAÑA

Discursos de los Ministros de Asuntos Exteriores español y francés en los actos conmemorativos del tricentenario de la Paz de los Pirineos

IRUN. (Por teléfono. De nuestro corresponsal en San Sebastián, enviado especial).—El encuentro Castiella-Couve de Murrillo se ha celebrado en medio de una escrupulosa precisión diplomática en los detalles. Ambos ministros pisaron al mismo tiempo el sólido puente de tablas y cuerdas sobre sostenes metálicos que los ingenieros militares españoles habían construido, y al mismo tiempo llegaron al centro, donde la marinería del «Guichen» y del «Hernán Cortés» tocaban los silbatos de ordenanza. Aquella exactitud, contemplada a distancia, resaltaba con gozo velazqueño, recordada sobre un fondo de cielo azul y dorado tan limpio que no había ni una sola nube. El tiempo, casi cálido, estaba suavizado por una brisa leve. Los séquito, brillantes—quizá menos vistosos que hace trescientos años—, hubieran sido bien fijados por un Poussin o, mejor, por Velázquez, pintor de fastos históricos sobre fondos castellanos; Velázquez, que fue aposentador de esta isla de los Faisanes cuando la Conferencia cuyo centenario se celebra. El paisaje del Bidasoa en su desembocadura es más el mismo, digase lo que se quiera, no con cendales de niebla, sino bajo estos otoños luminosos, cuando la isla se refleja en las aguas del río.

Pero no divaguemos. Nuestra época trepidante había volcado allí cámaras de televisión y de cine; nubes de fotógrafos audaces, cuyas instantáneas rodarán durante un par de semanas por periódicos y revistas de todo el mundo. No cabe duda de que el hecho es un acontecimiento, aunque estrictamente no pase de ser conmemorati-

vo y el documento firmado por los ministros no sea sino el acta de una sesión extraordinaria de la Comisión de Límites de los Pirineos. Aunque no se fuese a firmar una nueva paz, innecesaria, ni más convenios de colaboración que los ya existentes. Porque es el ánimo de un mutuo nuevo entendimiento, el acercamiento acentuado entre los Gobiernos a través de las personas físicas de sus representantes, lo que allí se restauraba envuelto en el simbolismo perfecto de unos recuerdos de paces y de bodas pretéritas. Paces que, como Castiella destacó en su discurso, no podemos celebrar los españoles sino con un poco de melancolía si miramos hacia atrás, pero con esperanza si miramos hacia el futuro.

Pero sigámoslo puntualizando. El discurso de Couve de Murrillo ha durado veintidós minutos, desde las once diecisiete a las once treinta y ocho. El de Castiella, otro tanto: desde las once treinta y nueve a las doce.

Antes de los discursos, después de los primeros saludos en esta isla que es de Francia y de España mitad por mitad, nuestro Castiella, que es vascongado, que cien veces ha recorrido estos lugares y conoce sus detalles, llamaba sobre ellos la atención de su colega; de hecho, hacía un poco de «cicerone», con la ventaja que le da el ser hijo del país. Sabido es que para un vascongado de este o de aquel lado del Bidasoa se viven las cosas de ambas riberas un poco como si fuesen de familia.

### Jornada gozosa

Más noble estilo: artístico, cultural, los que conocen cuanto nos une y lo tienen elevado en su corazón a la categoría de valor. Muchas veces poseen condecoraciones de uno y otro Estado. Son los «cónsules» vitales y afectuosos de sus compatriotas. Pues bien, de esos había hoy en la is-

la varias docenas. No sabían en qué hemisferio sentarse. Acudían expresamente invitados o porque habían logrado una invitación. Muchos de ellos, viejecitos, acudían con un hijo o un nieto, que les ayudaba a caminar. El acto constituía el calderón jubiloso de una parte de su vida, el premio a un vivir en contradicciones inevitables; la jornada más gozosa de sus veintitrés años últimos.

Pero volvamos de nuevo al esquema del encuentro: Couve de Murrillo, pleno de simpática energía en su magra figura de aristócrata, respirando comprensión, naturalidad, finura, causaba una excelente impresión. Castiella convenía con un excelente discurso de gran altura, lleno de lúcido conocimiento, de empeño constructivo.

Tras los honores de ordenanza, viaje a Biarritz, donde los ministros almorzaron en Chantaco, sosteniendo—no es una frase hecha en este caso—una cordial entrevista que seguramente habrá abierto grandes posibilidades mutuas.

Alberto CLAVERIA

### LOS ACTOS CONMEMORATIVOS

ISLA DE LOS FAISANES.—La jornada de ayer, soleada y de verdadero ambiente popular en toda la región fronteriza, ha contribuido a la mayor solemnidad de los diferentes actos oficiales del tricentenario de la Paz de los Pirineos.

En torno a la isla de los Faisanes el vecindario español y francés se agolpaba para contemplar el bello aspecto de ese trozo de tierra de 3.000 metros cuadrados, que pertenece indiviso a las dos naciones vecinas y que gobiernan cada una durante seis meses al año. Las representaciones oficiales e invitadas de honor se hallaban en la isla desde poco antes de las diez y media de la mañana, mientras que fuerzas del Ejército español y del francés, con banderas, bandos de cornetas y de música, se

(Continúa en la página 17.)

## UNA PAZ QUE DURA YA 150 AÑOS

“SOLO LOS ESPIRITUS RENCOROSOS PODRIAN DECIR ALGO CONTRA ESTA OCASION HISTORICA” (“LE MONDE”)

“Notable mejoría de las relaciones entre España y Francia” (“Paris-Press”)

### PARIS

(Por teléfono. Crónica de nuestro corresponsal).—La frontera pirenaica es un bello ejemplo. Por ello la Prensa francesa de ayer destacaba el párrafo del discurso que ha pronunciado el señor Couve de Murrillo, donde dijo: «La historia de las relaciones franco-españolas ha conocido muchas peripetias, que no eran quizá distintas a las que sufrió Francia en sus relaciones con otros vecinos europeos. Pero conviene resaltar que mientras las vicisitudes que en otros lados han sido dramatizadas por la desgracia de las dos últimas guerras mundiales, nosotros hemos disfrutado siempre con España de una paz que dura ya ciento cincuenta años».

Esta verdad, unida a los actos que se celebran en la isla de los Faisanes, ha valido un editorial de «Le Monde» con el título de «España en la hora europea», donde, después de recordar los diferentes capítulos que jalonan el curso y los altibajos de nuestra convivencia, especifica: «Solo los espíritus rencorosos pueden tener algo que decir del pretexto histórico que brinda la ocasión de este encuentro solemne entre responsables de la diplomacia de los dos países, hoy en parte reconciliados después de un largo período de relaciones hostiles o por lo menos desconfiadas».

Los nostálgicos—por llamarlos de alguna manera—, a los cuales alude el periódico, no dispusieron de los medios para evitar, como hubiesen tal vez deseado, que se celebraran las brillantes ceremonias a orillas del Bidasoa; estas ceremonias que tanto a través de la televisión francesa como de las emisoras de radio de la capital ha llamado la atención y que «Paris Presse» presenta como una entrevista entre dos hombres de Estado: «Menos espectaculares quizá que aquellas que tuvieron lugar en el mismo pabellón de caza hace tres siglos, pero no por ello manifiestan una notable mejora de las relaciones entre París y Madrid, que fueron frías durante veinte años. Los

brindis que se cambian entre los ministros son sinceros y cordiales».

### FRANCIA HA DISFRUTADO DE LAS VENTAJAS DE NUESTRA AMISTAD

Actitud esta que, sin duda, fue meditada, sopeada y determinada después de un largo análisis, como lo prueba este otro párrafo: «Hoy se promueve activamente la política de liquidación del contenido inaugurado por Menes France. La V República responde a los aparentes esfuerzos del Gobierno de Madrid por acabar con el aislamiento, cuyos orígenes parten de la última guerra mundial».

Si la lógica no es traicionada en el futuro, los métodos de pequeña política, sin grandes horizontes, que consistían en vivir de espaldas dos pueblos unidos, han sido descartados. Así lo comprenden los comentaristas de la capital francesa, que unánimes ponen de relieve el discurso del señor Castiella cuando nuestro Ministro explica: «Nosotros comprendemos que las vecindades geográficas son a veces causa de conflictos, pero deben ser, al contrario, esencialmente generadoras de intercambios y de cooperación. La Europa de hoy es demasiado reducida para que persistan sus divisiones y sus oposiciones. La comunidad de la civilización, la de la herencia latina y la solidaridad ante ciertos imperativos de la defensa, son otros tantos factores que pueden inspirar nuestras reflexiones».

Y resulta evidente que la experiencia de los últimos años demostró cuán razón tiene nuestro representante. Las ventajas de encontrar en el sur de los límites nacionales otro pueblo que, por muy universal que le haga su historia, nunca dejó de ser profundamente europeo, las ha disfrutado Francia cada vez que las necesitó.

Manuel DE AGUSTIN



## POLITICA HACIA ADELANTE

Chantaco, en Biarritz, ha sido el escenario de la entrevista entre Castiella y Couve de Murville. Entrevista amistosa, reunión de buenos vecinos, que si bien cuadra en el obligado protocolo, hemos de juzgar con más amplios vuelos y ajenos a envaramiento de indispensable diplomática. Para entender así el encuentro y adivinar el buen sesgo de las palabras cambiadas sobre la mesa compartida, tenemos apoyatura consistente en los discursos de la mañana. En esas otras palabras dichas para la gozosa clientela de la isla de los Faisanes, y más todavía para un extenso auditorio que representaba todo el numeroso aparato informativo atraído por esta singular conmemoración de la Paz de los Pirineos.

Castiella, remedando con oportunidad a su paisano Bastera, ha dicho a franceses y españoles y a los muchos franco-españoles que se agrupan sobre ambas orillas del Bidasoa: "Acometamos todos la vida hacia adelante, sin mirar para atrás más de lo debido". Y ha remachado luego: "Sigamos todos el camino de la amistad verdadera". En el mismo acento político se había pronunciado antes Couve de Murville: "Nosotros entendemos que la vecindad geográfica, largo tiempo causa de muchos conflictos, debe ser, por el contrario, un generador de cooperación, la comunidad de nuestra civilización". Para redondear luego el para qué de esta identidad necesaria: "Las actuales relaciones franco-españolas no sólo se han normalizado, sino que mejoran regularmente, y esto no sólo por nuestros intereses recíprocos, sino también por los de toda Europa".

Los Pirineos, ciertamente, no pueden ser tenidos sino por frontera abierta, sobre la que dos pueblos se aprestan a intimar en el diálogo y a comunicarse la convicción de un destino histórico común. Unos y otros, ciertamente, no queremos mirar atrás más de lo indispensable. Lo justo para evitar que la cooperación pueda malbaratarse en confusión y para sostener peligros ya conocidos y clausurados. Uno y otro pueblo, por sus propios regueros nacionales, han concluido en soluciones realistas y parejas a lo que exige el sesgo de los acontecimientos mundiales. También a los dos lados del Pirineo existe hoy plena convicción de solidaridad europea, que es antes todavía conciencia mediterránea y por ello mismo entendimiento de una constante africana.

A partir de todo ello, de las palabras y de los conceptos y de la realidad en que se afincan conceptos y palabras, es fácil presumir los caminos por los que se ha encarrilado el diálogo Castiella-Couve de Murville, que es, más todavía, diálogo felizmente vuelto a enhebrar con buen pulso entre España y Francia. Posiblemente en adelante hayamos de poner en la isla de los Faisanes el acento conmemorativo de una nueva y mejor Paz de los Pirineos, más duradera y más fecunda porque nos viene sin sellos, sin firmas ni ringorranos y si con la sencilla y clara autenticidad del encuentro amigo entre quienes de verdad aspiran a entenderse y a servir una política práctica y hacia adelante.

Si alguna vez llego a ser millonario —cosa que no me importa mucho, porque, una de dos, o desaparece del mundo tal especie o yo entro a formar parte de ella— dedicaré una buena porción de mi fortuna —pongamos por ejemplo, la mitad— a dar a conocer los escritos de algunos individuos que, sin haber publicado jamás una letra y sin intención ni deseos de hacerlo nunca, escriben casi diariamente, con morosa delectación, poemas, artículos, comedias y novelas. Me refiero a esos afortunados mortales que, ocupados en una profesión ajena a las letras o no ocupados, sencillamente, en nada, gozan, en la forma más pura, del placer de la creación literaria, emborronando cuartillas porque sí, por las buenas, y archivándolas cuidadosamente en el cajón de los secretos personales.

Yo he conocido a algunos de estos "escritores de honor" y —porque en todo hay categorías— a dos excepcionales, cuyo nombre diría aquí muy a gusto si no me lo hubiesen impedido ellos mismos en nombre de su independencia. Estos dos amigos no se conocen entre sí, salvo de oídas, y gracias a mi enlace. Uno de ellos es cincuentón, soltero, doctor en Ciencias Químicas, poliglota —fabulosamente poliglota— y viajero incansable de nuestra Patria, que conoce con la misma seguridad, ternura y delicadeza con que se conoce el cuerpo de la mujer amada. Este hombre está escribiendo un libro que comenzó en 1929 y que alcanza ya el extraordinario volumen de tres mil folios, bien cubiertos de letra minuciosa y menuda, porque, naturalmente, el hombre escribe a mano. Este libro interminable se titula "Historia de las sendas, las trochas, los caminos de cabras" y los atajos de España". Yo he tenido el placer inolvidable de leer algunos retazos del libro, que contiene una apretadísima colección de leyendas, cuentos, consejas y dichos populares, a más de una extraordinaria guía toponímica y unas bellas descripciones de pueblos, costumbres y personas, expresadas con tal elegancia y buen humor, que dudo si habrá algún profesional capaz de tanta donosura y talento. Mejor dicho, no lo dudo; estoy seguro de que no lo hay. El autor conserva el manuscrito en una caja de caoba cerrada con llave. Los folios más antiguos tienen un color pardo y viejo, pero están enteros, imolutos, sin dobleces ni esquinas rotas. Los que yo leí estaban menos cuidados, con manchas de barro en algunos sitios, lo cual me expliqué al mirar las fechas, "agos-

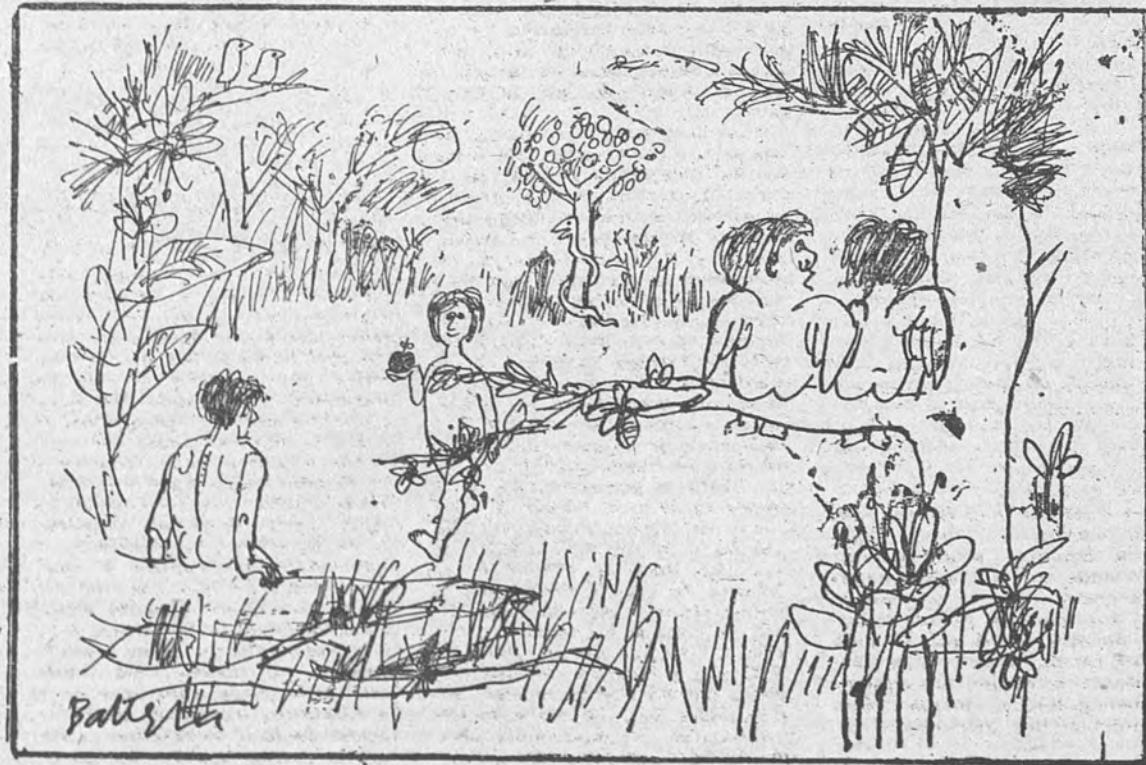
to 1937", "enero 1938", etc., y los lugares en que fueron escritos, señalados siempre con una breve frasecilla: "En el frente". Me imagino yo cuántas nuevas trochas y nuevos caminejos patearía el escritor, embutido en el capote de la fiel Infantería.

Pero este libro extraordinario, que, si Dios quiere, superará los cinco mil folios antes de su terminación, no podrá ser conocido por nadie, salvo por los íntimos del autor, hasta transcurrido un año de su muerte, fecha en que será editado por sus herederos, según cláusula testamentaria de mi amigo. Al

hombre le escriben cartas desde la Patagonia para convencerle de lo contrario, pero no hay quien le saque de sus trece, y, además, hace muy bien, porque la gente está muy ocupada con los concursitos de novela para interesarse por una cosa así.

El segundo "escritor de honor" de primera categoría que conozco es maestro, de unos treinta años, y vive en un pueblecito cercano a Madrid, muy modestamente, y sin visitar la Villa y Corte desde hace seis o siete años. Es poeta, y suyo es un soneto impresionante que empieza diciendo: "Hermano en Cristo y verso, ¿cómo cabe — solo en un corazón tanta tristeza?". Junto a una enorme producción poética, encerrada en la dedicatoria "A los pájaros", que nadie, salvo el autor, ha leído completa, este hombre tiene una novela sencillamente magnífica, titulada "Diario de Ifigenia", y un epistolario virgen de Correos, que debe andar ya —hace tiempo que no le veo— por la página trescientas. También a éste le atosigan con cartas algunos ilustres prebostes de las letras nacionales, y también éste se desentiende del público. No hará testamento, porque no tiene qué dejar a sus hijos. Morirán sus obras con él.

Probablemente algunos de los que lean estas líneas, sobre todo si son escritores profesionales, pensarán que ambos amigos serán un par de chillados, de escaso talento y poca audacia. No creo que haya muchos que entiendan hasta qué punto su postura —que no es de vanidad, ni de desprecio, ni de cobardía— está asentada en una nobleza firme y en un gran amor a la literatura. Hay un ilustre editor hispanoargentino que podría sacarles de su error. Pero no merece la pena. Estos "escritores de honor" saben bien lo que hacen, y yo les agradezco el que vivan de esa manera, porque puedo escribir de una obra literaria tan pura que no exige el nombre del autor al lado. Porque puedo escribir de la auténtica literatura.



—Ya verás como esto de los intermediarios tendrá malas consecuencias.

## CORAZÓN del MUNDO

### MIENTRAS EL CUERPO AGUANTE

A las dos de la madrugada se cierra el bar. A las dos de la madrugada se abre para el vigilante de la terraza de ese bar la jornada de trabajo. Ojo alerta a los cacos, a los gamberros, a las ovejas descarriadas del rebaño del Señor, el vigilante se entretiene inventando juguetes. Las ocho dadas, el bar de nuevo abierto, el vigilante de la terraza se va al taller, a un tallerito para todo o casi todo que tiene en su casa, y se divide a sí mismo en tres distintas clases de operario: carpintero, electricista y fontanero. Hasta las doce. De doce a quince—este hombre, como los barcos, usa reloj de veinticuatro horas—construye los juguetes que ideó en la noche y en la amanecida; no me extrañaría nada que fuera el «padre» de «Bartolito, etc., solito». A las quince almuerza. A las quince treinta descansa hasta las dieciséis. A las dieciséis se dedica, hasta las dieciocho y cuarenta y cinco, a montar belenes, que para eso y por eso es el decano de la tierna especialidad, emprendida por él en 1917. A las diecinueve horas se pone un uniforme y acomoda al público de un teatro; dos sesiones, si; con un paréntesis entre las dos para cenar. Y a las dos de la siguiente madrugada está listo otra vez para tomar a cargo la terraza. Es alcantarino. Se llama Gallego Tordaz. Si sus portentosas facultades no han sido exageradas por sus admiradores, aún le queda tiempo para criar y educar perros de caza, mejorar especies de conejos gigantes y amaestrar ratas.

Esta noticia la he recordado de «Madrid» para escribir este «corazón». Esta noticia es terrible y aleccionadora. Esta noticia vale contra los desfallecimientos de la lucha inclemente, agobiante, sostenida, de los que tenemos que ganarnos el sustento a pulso. Esta noticia deberíamos enmarcarla y leerla cuando los pasos del desánimo empiezan a sonar en nuestros huesos. Esta noticia ayuda a levantarse por la mañana sin pensar en romper el despertador y a dormir por la noche agradecidos a las horas de sueño disponibles, aunque sean escasas. El más difícil de los oficios es el de ser trabajador auténtico de cualquiera de ellos, de varios de ellos incluso si uno sólo no basta a cubrir nuestras necesidades.

No se dice en la información de Gallego Tordaz si Gallego Tordaz es feliz. Pero yo sé que sí lo es. Tampoco se habla de sus hijos; pero adivino que tiene más de uno.

Le mando desde aquí mi simpatía desbordada y mi admiración sin reservas. Le digo, por si le sirve de algo, que la noticia suya, recordada para escribir este «corazón», la llevo desde hoy cerca de mi corazón, aunque Gallego Tordaz sea, en efecto, el «padre» de «Bartolito, etc., solito», y uno de sus muñecos hidráulicos haya fijado su residencia en mi casa hace unos días con el único fin, al menor en apariencia, de humedecer mi mesa de trabajo.

Luis DE DIEGO



# La Paz de los Pirineos, conmemorada en la isla de los Faisanes

(Continuación de la página 15.)

encontraban en las orillas española y francesa para rendir honores a los ministros. Infinidad de banderas, gallardetes y escudos alusivos figuraban por doquier. En el centro de la isla estaban las fuerzas de las Comandancias Navales del Bidasoa y los representantes de la Prensa nacional y extranjera.

## LLEGADA DE LOS MINISTROS

La expectación fue enorme cuando, a las once horas, llegaban el Ministro de Asuntos Exteriores español, don Fernando María Castiella, acompañado del Gobernador Civil de la provincia, don José María del Moral, y séquito, con unas secciones de honor de la Policía Armada y de Tráfico. Un centenar de metros antes del puente sobre la isla, al descender del vehículo, el Ministro fue cumplimentado por el Gobernador Militar de Guipúzcoa, general Nieto, y pasó revista a las fuerzas del Regimiento de Infantería número 8. A la entrada del puente provisional figuraban maceros del Ayuntamiento de Iñuri y todos los miembros de la Comisión Internacional de Límites de los Pirineos, así como el barón de las Torres, jefe de Protocolo y alto personal del Ministerio de Asuntos Exteriores.

Exactamente a la misma hora llegaba a la orilla francesa el ministro de Asuntos Exteriores francés, M. Couve de Murville, acompañado del prefecto de los Bajos Pirineos, M. Raymond, que cien metros antes del puente fue cumplimentado por el gobernador militar francés de la plaza de Bayona, pasando después a revistar las fuerzas del regimiento colonial de paracaidistas.

A continuación, los Ministros español y francés cruzaron los dos puentes provisionales construidos por el regimiento de Pontoneros de Zaragoza, mientras que desde la isla se dirigían al encuentro de dichas personalidades los comandantes navales del Bidasoa de los dos países, quienes, saludando militarmente, transmitieron a los Ministros el reglamentario "Sin novedad".

## ENTREVISTA DE CASTIELLA Y COUVE DE MURVILLE

En el centro mismo de los puentes se efectuó la entrevista de los dos Ministros, que se tradujo en un cordialísimo abrazo, mientras las fuerzas de marinería hacían el saludo a pito reglamentario. Junto al monumento conmemorativo se verificó después el acto de izar banderas a las órdenes de mando de los comandantes navales del Bidasoa, y con las mismas pitadas reglamentarias por parte de la marinería, mientras desde los puentes español y francés, las bandas de música militares interpretaban los Himnos Nacionales de los dos países.

## DISCURSO DEL MINISTRO FRANCES

Los señores Castiella y Couve de Murville pasaron a la tribuna

## DISCURSO DEL SEÑOR CASTIELLA

Un gran político español —a un tiempo conservador y liberal— que amaba la Historia, comentando el reinado de Felipe IV, calificó de necia toda conmemoración que España aquí celebre, pensando, sin duda, en primer lugar, en el pequeño monumento que tenemos a nuestra vista y que recuerda un Tratado famoso firmado en esta Isla de los Faisanes.

La Paz de los Pirineos, cuyo tricentenario celebramos, es, en muchos aspectos, un recuerdo triste de la Historia de España; corresponde, en cierto modo, al otoño de una época gloriosa de nuestra Patria, y los españoles no podemos olvidar que en su gracia perdimos importantes posiciones, disminuyendo con ello nuestra influencia en el mundo. En aquel momento, España co-

En todos los puntos fronterizos se registra un ambiente de gran entusiasmo y confraternidad entre los dos pueblos

AYER FUE FIRMADO POR LOS MINISTROS DE ASUNTOS EXTERIORES DE ESPAÑA Y FRANCIA UN DOCUMENTO QUE RECUERDA LOS ACTOS DEL TRICENTENARIO

central, instalada a tal efecto con fondo de tapices de época y banderas de las dos naciones. El ministro francés de Asuntos Exteriores pronunció seguidamente un importante discurso.

Comenzó diciendo que estaban reunidos allí para presidir, juntos, las sesiones extraordinarias de la Comisión de los Pirineos, los ministros de Negocios Extranjeros de los dos países, y para conmemorar, de común acuerdo los dos Gobiernos, el tricentenario de la Paz de los Pirineos. Expresó su satisfacción por el desarrollo de este acto y por la ocasión de este encuentro, que señala una nueva etapa en las relaciones entre Francia y España. Hizo historia del Tratado que se firmó en la isla de los Faisanes en 1659. Dedicó después unas palabras de homenaje a los miembros de la Comisión de los Pirineos, que tiene lejano origen en el artículo 112 del Tratado de 1659, que le establecía con la misión de estudiar todos los problemas fronterizos y que ha legado los tres Tratados y las dos Convenciones adicionales de 1856 y 1868.

"La larga existencia de la Comisión de los Pirineos —añadió el señor Couve de Murville— representa una parte, aunque no sea la esencial, de la historia de las relaciones franco-españolas."

Estudió después las vicisitudes de estas relaciones entre los dos países, que han sufrido las dificultades de las guerras mundiales: la de 1914 y la de 1939, para terminar diciendo que la Europa occidental, elemento esencial del equilibrio y del progreso en nuestros Continentes y en el mundo, necesita de un espíritu de realismo para buscar un fin definitivo a las rivalidades. "Nosotros entendemos que la vecindad geográfica, largo tiempo causa de muchos conflictos, debe ser, por el contrario, un generador de cooperación, la comunidad de nuestra civilización, nuestra común herencia latina y la solidaridad entre ciertos imperativos de la defensa, son otros tantos factores que nos invitan a reflexionar. En este espíritu, las actuales relaciones franco-españolas no sólo se han normalizado, sino que mejoran regularmente, y esto no sólo por nuestros intereses recíprocos, sino también por los de toda Europa. Y es bueno subrayarlo en el momento en que conmemoramos el tercer centenario de la Paz de los Pirineos."

Seguidamente hizo uso de la palabra el Ministro español de Asuntos Exteriores, don Fernando María Castiella, quien pronunció el siguiente discurso:

menzaba a retirarse a sus cuarteles peninsulares después de haber desempeñado durante siglo y medio una misión de carácter universal y cristiano que nadie puede desconocer.

Pero, dicho esto, la verdad es que el Tratado de 1659 también poseía valores y virtudes que, por su bondad, perduran aún, produciendo bienes permanentes que acercan, en vez de separar, a los dos grandes pueblos ribereños de este río, al que un gran escritor español nacido a su vera hizo decir: «Soy un río pequeño, pero con gracia y con más fama que muchos ríos grandes».

## LA ISLA DE LOS FAISANES: AFAN DE ENTENDIMIENTO

Cánovas del Castillo tendría razón al calificar duramente estas

conmemoraciones si el monumento a cuyo lado estamos nos recordara a los españoles tan sólo lo que significó en su tiempo, políticamente, la Paz de los Pirineos. Pero este monumento, y más aún la Isla de los Faisanes y el propio río Bidasoa, significan para nosotros, sobre todo, un afán de entendimiento, un lugar de vecindad al que los dos pueblos se asoman diariamente a través de su historia, inmemorial, un sitio en donde, por encima de las rivalidades y las guerras pasajeras, está la vida, nuestra vida común y entrelazada tantas veces a lo largo de los siglos; un borde cordial y amigo en donde los hombres de uno y otro lado se han encontrado siempre como «cercos», como plenipotenciarios o como soberanos, para hablar llanamente y para hallar, en ese diálogo, el camino que salve lo que, por ser interés común, perdura, olvidando lo que, por ser circunstancial, puede separarnos. Y en ese diálogo leal, que puede recaer, humilde y familiarmente, sobre la propiedad de un salmón o una beca, o sobre el derecho de pasto de unos rebaños en las altas praderas pirenaicas, o, más gravemente, sobre la guerra y la paz, hemos de descubrir, franceses y españoles, el sentido más profundo de esta frontera del río Bidasoa, en medio del cual nació, graciosamente y como para resolver todos los problemas del protocolo fronterizo, este pequeño co-dominio fluvial que es la breve Isla de los Faisanes.

## ASPECTO POSITIVO DEL TRATADO DE 1659

En su aspecto positivo, el Tratado de 1659 significa, principalmente, la fijación de una frontera, la delimitación de un territorio, el amojonamiento de un dominio, y ello realizado con tal acierto que, tres siglos después, podemos reunirnos exactamente al borde de la misma línea mientras están en pie las viejas mugas desde Fuenterrabía a Cerbère sobre la espina soberbia de la cordillera. La frontera de los Pirineos es, tal vez, la más antigua del mundo actual, y por haber señalado claramente el alcance de la soberanía territorial de cada vecino, tiende a unir más que a separar, pues es fuente de entendimiento más que de discusión.

Pero la frontera pirenaica, fiel espejo, en gran parte, del sistema de comunidad surgido de la Edad Media, no es una «frontera» lineal, de tipo moderno, que separe radicalmente a dos países, sino una «frontera zona», de colaboración, que los une merced a las relaciones de buena vecindad, convivencia fecunda y armonía pacífica. Si deja bien claro dónde están los límites, funciona con la elasticidad suficiente para no separar violentamente a las poblaciones vecinas, cuya fisonomía y tradiciones peculiares fueron respetadas, en buena medida, al llegar hasta el borde fronterizo la soberanía de cada nación. Y esto, que es un hecho incontrovertible a lo largo de nuestra historia de vecindad, tuvo su sanción en el Tratado de los Pirineos, que, al salvaguardar el espíritu y las formas de vida de los pueblos fronterizos, creó, en vez de una línea de choque y fricción, una zona de inicial entendimiento común, anticipándose así a la idea moderna y actual de la convivencia pacífica entre los pueblos afines y superando estrechos localismos y viejos conceptos de «frontera-murallas» que, en el asombroso instante que hoy vivimos, serían enteramente anacrónicos.

Y al hacerlo así, el Tratado de 1659 trazó con tan aguda visión la frontera, que no sólo ésta ha soportado anomalías geográficas y división de comunidades históricas antiquísimas, sino que ha resistido también la presencia a sus lados de dos grandes pueblos europeos que siempre se sintieron protagonistas de la Historia y por ello, en muchas ocasiones, cruzaron sus caminos, enfrentándose sobre los campos de batalla.

## LA TRADICION PIRENAICA

Mas, tal vez, nada de esto hubiera sido posible si, por debajo de convenciones y tratados, no corriera sin cesar el fresco veneno de una tradición común e inmemorial que une a los pueblos de la frontera. Viejas tradiciones, como la de la Mesa de los Tres Reyes en la junta de Navarra, Francia y Aragón; como los diálogos que siempre resolvieron los problemas de los hombres de mar de estas costas, aquellos marinos que pactaban en la Edad Media, como soberanos, con los Reyes de Inglaterra o pescaban bañetas en las costas misteriosas de lo que había de ser América; como las «compascuidades» que siempre defendieron los habitantes de los altos valles. Simplemente, como esa grave dignidad de reyes pirenaicos con que los alcaldes pastores del Roncal guardan el tributo anual de las rubias vacas baztan-sas.

Este espíritu de conservación ha sido mantenido por los acuerdos que Francia y España han ido concertando a través de los tiempos y muchas de las antiguas instituciones fronterizas se han ido incorporando a los Convenios de límites entre los dos países, de suerte que todo el cuerpo de legislación internacional sobre el que se basa la vida de la frontera pirenaica es un reconocimiento de la raíz de amistad y buena vecindad que hallamos en el subsuelo de esa vida.

## «UN CANT DE GERMANOR»

Y es que, señores, el Pirineo realmente —casi diría afortunadamente— existe. Pero es montaña que más une que separa, y a través de sus escobios, entre los bosques profundos de hayas y robles, cruzan las calzadas romanas que enlazaban las Galias con la Tarraconense; pasa el Camino de Santiago, por donde anduvieron los Reyes de Francia y en cuyas sendas quedó la huella de Aymeric Picaud, romero francés que llevaba a Compostela, como un tesoro, el «Codex Calixtinus», escrito por otro peregrino jacobino, el borgoñón Papa Calixto II. En la hoz de Roncesvalles aún resuena el olifante marfilino de Rolando llamando a Carlomagno el Emperador de la barba florida, como resuenan ambos nombres en los romances de España desde hace mil años. Desde Sainte Foy de Conques y Saint Martin de Tours al Pórtico de la Gloria de Santiago de Compostela, una cadena de templos románicos que pasa por el Pirineo ha unido durante siglos a dos pueblos en la misma fe y la misma cultura. Y la leyenda europea y cristiana del Santo Grial o el viejo mito clásico de la Atlántida, que desde Platón a mosén Jacinto Verdaguer cantaron los poetas de Europa, han reposado, guardados como en un cofre de roca, en estas montañas francesas y españolas, en cuya honra podríamos entonar hoy la estrofa de Maragall, escrita en la

ilustre lengua catalana, hermana de la clangue d'oca:

"Tots els teus fills te fem la  
[gran canço]  
Que de l'un cap al altre a amor  
[convida]  
Y es va tornant un cant de ger-  
[manor]."

Al lado de esa virtud de respeto que reconocemos en la Paz de los Pirineos, tanto el Tratado como las negociaciones precedentes y las veintinueve conferencias que aquí celebraron don Luis de Haro, marqués del Carpio, y el cardenal Mazarino, primer ministro de Francia, ponen de manifiesto dos realidades que aún pervivían en la vida europea y que por ello no podían dejar de informar el espíritu de este episodio histórico. Porque tienen en el día de hoy, de nuevo, plena vigencia, quiero señalarlas de manera muy principal.

## EL NEGOCIO DE LA PAZ Y LA «UNIVERSITAS» CRISTIANA

Es la primera, el sentimiento de pertenencia a una comunidad superior que ambos negociadores y sus reales Soberanos sintieron en todo momento, percatándose de sus deberes hacia la universalidad cristiana, de la que eran y se sentían miembros. Felipe IV —en cuyos pulso latía, tal vez con desmayo, pero también con lealtad, la sangre del Emperador Carlos V, gran paladín de la unidad de Europa— persiguió con afán la paz, no solamente pensando en sus reinos, necesitados de reposo, sino, muy principalmente, en sus deberes universales. Como él decía a sor María de Agreda, la sagaz monja franciscana, en cuya prudencia y sabiduría hallaba el Rey sosiego y luces espirituales, «ahora el negocio más principal que se trata es el de la paz, negocio tan importante para el servicio de Dios y para el bien de toda la Cristiandad». Haciendo honor al desprendido sentimiento del Rey y tal vez ante un último escrúpulo real por las pérdidas materiales que el posible Tratado de Paz va a suponer, la abadesa sor María, su confidente, le responde: «Y esté cierto V. M. que, por la paz, el perder es ganar». No era ésta simple resignación porque España perdía sin remedio. El consejo de sor María de Agreda hace resonar en mi memoria unas palabras impresionantes que hace años tuve la honra de evocar ante el Trono más augusto de la Tierra. Palabras de un embajador español al Emperador Carlos V. Entonces España no perdía: ganaba. Europa conocía la gloria indiscutida del César y, sin embargo, don Diego López de Haro, en un patético mensaje al bisabuelo de Felipe IV, le exhortaba: «... la paz se ha de buscar, porque la guerra ella se viene. Si dada la hallare, tomalla; y, si no, compralla, que nunca será cara».

No era nueva ni desusada, ciertamente, esta preocupación española. Años antes de la Paz de los Pirineos, cuando la de Westfalia, mientras otros plenipotenciarios europeos recibían de sus Soberanos instrucciones en cuyo título literalmente se ordenaba la protección de los intereses de sus respectivos países y de sus aliados, Saavedra Fajardo, embajador de España, llegaba a la conferencia con unos poderes del Rey Felipe IV que decían simplemente así: «Plenipotencia para el Congreso de una Paz Universal... para dar reposo a la Cristiandad».

La paz es así deseada por el Monarca español, no sólo por convenir al interés material y egoísta del momento. Hay también un deseo profundo que obliga a Felipe IV a ceder, pensando en el bienestar de toda una comunidad de la que pudo ser Señor, pero de la que es, en todo caso, miembro. Y por eso, otra vez, escribe a sor María de Agreda, con auténtico dolor: «De mi parte se ha facilitado siempre tan importante negocio, hasta sacrificarme en

(Continúa en la pág. siguiente.)



# LA FRONTERA DE LOS PIRINEOS TIENDE A UNIR MAS QUE A SEPARAR

(Continuación de la pág. anterior)  
la división de mi hija, apartándola de mí con mucho gusto para dar tan buen día a todo el orbe cristiano.

Ese interés por la paz y el sacrificio personal del Monarca, que trascienden del acento de ternura de estas frases, son, en verdad, un ejemplo tal de responsabilidad política, de conciencia histórica y de sentido universal de la misión de un pueblo, que al llamar la atención sobre él contribuimos a recibir de nuevo una lección moral de permanente valor.

## SENTIDO DE LA FAMILIA EUROPEA

Y tras esta realidad de la subordinación al bien común que advertimos como fundamento del Tratado de los Pirineos está otra de igual valía e idéntica raíz: la ausencia de animosidad contra el vecino, la carencia de un sentimiento nacionalista definido en los pueblos que participaron en la gran tragedia que durante treinta años ensangrentó a Europa. Francia y España no son aún, plenamente, en ese momento, dos naciones modernas en pugna. Todavía gravitaba sobre ellas, con su gloriosa pesadumbre, algo de la vieja unidad europea que había empezado a perderse, años antes, en Westfalia. Podríamos pensar que Francia y España son todavía dos provincias de un todo que luchan por la supremacía en el conjunto, pero conscientes de su semejanza, de su común origen y responsabilidad y de su mutuo deber hacia una unidad superior. Nunca mejor podríamos hablar de una lucha entre hermanos, de una auténtica guerra civil que disgrega a la gran familia europea. Recordemos también que a los antiguos y permanentes lazos que unen, por encima de la frontera, a ambos pueblos se añaden los que atan a las dos estirpes reales. Que Luis XIV es sobrino carnal de Felipe IV, que la Reina Madre de Francia es hermana del Rey de España y que la futura Soberana Cristianísima es hija del Rey Católico y prima de su prometido esposo. Este íntimo tejido humano que entrelaza a Francia y España queda al descubierto en el momento de la paz y hace decir a Felipe, Rey de España, a la Reina de Francia: «Hermana y señora, vos cumplisteis con vuestra obligación y por el mismo caso os estimo más».

Trescientos años más tarde, la Europa dividida y parcelada por el nacionalismo de los siglos XVIII y XIX vuelve a encontrarse a sí misma y, con respeto a lo que la Historia ya no dejará borrar, inicia un retorno al sentido familiar que había olvidado, a ese hondo sentimiento unitario que impedía a las antiguas dinastías reales ver las fronteras como si fueran fosos, a esa voluntad de común entendimiento sin el cual el mundo nuevo en que vivimos no podría subsistir. Viendo así las cosas, esta entrevista en la Isla de los Faisanes puede cobrar una nueva significación y adquirir un valor más permanente, al no quedar reducida al puro intercambio de discursos más o menos circunstanciales. Mourlane Michelena, un gran escritor vasco, amigo inolvidable y lleno de bondad, que nació aquí, en Irún, al borde de este río fronterizo, dijo: «De las islas, se repite que segregan soledad como las atalayas horizontales. La de los Faisanes, más que aislamiento, ha incitado siempre a la compañía y al diálogo». Y en verdad, esta pequeña isla nupcial, a la que tantas veces hemos venido los pueblos ribereños a entregarnos prendas de mutua amistad —¿qué mejor prenda que la mano delicada de una infanta?—, es un símbolo permanente, en medio de la corriente del río, de lo que ha de ser la vecindad.

## LIMITES DE LA HOSPITALIDAD

Mas las enseñanzas que nos ofrece la Historia de la Paz de los Pirineos no acaban aquí. Desceñiendo de aquellos principios superiores y de valor permanen-

## El Tratado se adelantó a la idea actual de la convivencia pacífica entre los pueblos afines

te que hemos recordado, viene a mi memoria el tesón de don Luis de Haro defendiendo al príncipe de Condé, rebelde contra su Rey y acogido a la protección española. La nobleza del gesto era justa en quien se sentía heredero de toda una tradición hospitalaria y caballeresca. España siempre ha hecho honor a la hospitalidad y admira a quien la practica. Pero, tal vez, el cardenal Mazarino tenía razón al responder a Haro, que llamaba aliado al refugiado: «Des allié! Nous n'avons garde d'appeler ainsi des sujets qui se révoltent contre leur roi et se mettent sous la protection d'un autre». Pues si la hospitalidad es noble virtud, el abuso de ella por quien la recibe no debe ser permitido por quien la da. Es bien posible que, a lo largo de los últimos años, un mayor respeto a la afirmación del cardenal hubiera evitado más de una situación desagradable entre dos vecinos que desean entenderse.

## APORTACIONES AL ORDEN JURIDICO INTERNACIONAL

Y como de guerra y paz hemos hablado, pienso que no será inoportuno recordar que nuestros juristas, en común, aquí sentaron las bases de principios hoy reconocidos internacionalmente, aun cuando no siempre se cite su origen, tales como el derecho de los neutrales a comerciar con los beligerantes, el procedimiento a seguir en la visita de inspección a las naves mercantes en alta mar en tiempo de guerra y aquel según el cual el pabellón cubre la mercancía, costumbre que los marinos de estas costas consiguieron elevar a norma después de haber sabido, durante siglos, mantener y respetar un modo de conducir la guerra que fue siempre caballeroso y digno para el contrario.

## EFICACIA DE LA COMISION DE LIMITES

No quisiera terminar sin aprovechar esta ocasión para rendir tributo de agradecimiento a las dos Delegaciones de la Comisión de Límites que, desde 1875, en su primera reunión de Bayona, tanto y tan bien han trabajado, en silencio, por el mejoramiento de las relaciones entre los dos países, sabiendo encontrar soluciones de compromiso que, sin olvidar el derecho de cada parte, han procurado siempre hallar la concordia de las dos.

En la práctica, la Comisión Internacional de los Pirineos ha venido operando, en cierto sentido, como una Conferencia diplomática de carácter permanente, gracias a la cual se han ido resolviendo con imparcialidad y diligencia los múltiples problemas concretos derivados de la propia coexistencia fronteriza. Su eficacia conciliadora ha sido tal que, aun habiendo sido creada, inicialmente, para atender las cuestiones relacionadas con el curso del Bidasoa y la Bahía de Higuera, su competencia se extiende hoy, por consentimiento mutuo de los dos Gobiernos, «de mare usque ad mare», esto es, a toda la frontera de tierra y a las líneas de demarcación de las aguas territoriales de los dos Estados.

Cierto es que la Comisión Internacional no podrá erigirse, como corroboraba el embajador de Francia en Madrid en 1887, «en Tribunal administrativo con facultad de pronunciar sentencias», pero no es menos justo reconocer que sus facultades de encuesta e investigación, estudio y propuesta, conciliación y recomendación, han sido estimadas siempre en alto grado por los Gobiernos de España y de Francia al adoptar las resoluciones y acuerdos definitivos requeridos por la buena vecindad.

La Comisión Internacional ha evitado, además, que la correspondencia diplomática entre ambos Gobiernos se viese recargada con «los detalles inherentes a la discusión, más o menos animada, de las cuestiones secundarias» y de los incidentes de carácter fronterizo que se refieren a puntos de hecho difíciles de verificar a distancia.

Los resultados positivos alcanzados por la Comisión Internacional obedecen, en parte, a su acertada composición, en la que entran, al lado de los representantes técnicos y expertos, los diplomáticos también, añadiendo así al conocimiento especializado de los problemas concretos la visión de conjunto y la discreción diplomáticas que contribuyen a llevar a un terreno de mutua comprensión las cuestiones debatidas.

## AMPLIACION DE SU COMPETENCIA

La eficacia de la tarea realizada por la Comisión se prueba no sólo en la extensión de su inicial competencia territorial, sino en el mayor alcance actual de su esfera de asuntos a tratar, que van desde los convenios sobre intercambio de energía eléctrica o aprovechamiento hidráulico a los recientes Acuerdos de Pesca del Bidasoa y de la Bahía de Higuera, de Asistencia Mutua en caso de incendios, de Higiene y Sanidad pecuaria o de Modificación de sanciones relativas a pastos.

El desarrollo gradual y orgánico, consentido por ambos Gobiernos durante casi una centuria, de la Comisión Internacional de los Pirineos, es un ejemplo único de buena vecindad en la historia contemporánea europea, y la continuidad de los trabajos de dicha Comisión contrasta con las interrupciones que ha sufrido el funcionamiento de Comisiones análogas en otras fronteras extranjeras.

Este homenaje a la Comisión Internacional aquí reunida, a esta institución de consulta permanente que, como los mismos Pirineos, es lugar de reunión y de diálogo de ambos países, debe conducirnos a nuestra última reflexión.

Ha llegado la hora de la amistad leal y entera entre los europeos. Hoy ya no debe haber enemigos hereditarios y la vieja política de arruinar y debilitar al vecino es una política anacrónica que no tiene ningún sentido en el momento que vivimos.

## AMISTAD LEAL Y ENTERA ENTRE FRANCESES Y ESPAÑOLES

Digo esto desde el borde de mi Vasconia natal, la fuerte y noble Euzkalerria, que dio a mi Patria desde siempre sus mejores hijos, los santos y los almirantes, los marinos y los letrados, los colonizadores y los soldados. Pero esta Vasconia de españolismo irrenunciable, cuyo espíritu no sólo nacional, sino universalista, le llevó a llenar de nombres vascos el Nuevo Mundo, ha sabido también dar el ejemplo de la buena vecindad local. Y cuando la defensa de la Patria grande no le reclamaba estar sobre las armas, supo vivir en amistosa armonía con los vecinos del otro lado del Bidasoa. Aquí, en este punto en donde nos encontramos, todo nos evoca esa convivencia. La Rhune y el Jaizquibel, las montañas matricias que guardan el río; los bosques de hayas y de robles españoles de donde salían antiguamente las cuadernas para los astilleros de San Juan de Luz y Bayona; Echalar, abierto en el muro del Pirineo, como un portillo por el que en estos días pasan palomas como un augurio de amistad. El Pirineo, en fin, al que un diplomático y poeta, vasco

también, Ramón de Basterra, cantó con un acento alegre y optimista:

«... en todo el Pirineo hay un [ánimo, hay un pulso, son] [semlante; el afán pirenaico es acometer la] [vida hacia adelante.»

Pues bien, acometamos todos la vida hacia adelante, sin mirar para atrás más que lo debido, pues así no nos convertiremos en estatutos de sal. Sigamos todos el camino de la amistad verdadera. Los que hemos estudiado la historia diplomática europea y hemos observado a fondo el suceder de los acontecimientos dentro del campo de las relaciones internacionales, sabemos muy bien a cuánto dolor, a cuánta injusticia, a cuánto mal de toda índole pueden conducir la amistad insincera, el egoísmo, la ambición desmedida. No nos dejemos caer en estos peligros que la experiencia nos dice que son ciertos y acechan la convivencia de los vecinos como las tinieblas rondan la luz. Hagamos de la amistad no una vana frase y llenemos de sentido y de esperanza esta celebración en la Isla de los Faisanes, envuelta siempre —bajo cenizas de lluvia o claridades de sol— en un alegre aire de esponsales.

## FIRMA DE DOCUMENTOS CONMEMORATIVOS

Terminados los discursos, los Ministros volvieron a estrechar efusivamente sus manos y procedieron a la firma de un documento que recuerde los actos del tricentenario. Contemplaron los manuscritos originales del Tratado firmado en 1659 y a continuación, conversando amistosamente, recorrieron la isla para salir poco después hacia la parte francesa, con dirección a San Juan de Luz, siéndoles rendidos los mismos honores que a su llegada.

## VERDADERA JORNADA DE CONFRATERNIDAD

IRUN.—Toda la Prensa francesa dedica los más encendidos comentarios a la conmemoración del tercer centenario de la Paz de los Pirineos.

«Le Sudouest», de Burdeos, señala en primera plana que estas actividades vienen a ser la operación «Puerta abierta». Señala después que la entrevista entre los Ministros de Asuntos Exteriores de España y Francia, en la isla de los Faisanes, tiene un hondo significado, mucho más que la conmemoración de un tricentenario, ya que de las conversaciones Castiella-Couve de Murville sirve para que las relaciones entre España y Francia sean, en lo sucesivo, más fructíferas. (Cifra.)

## CALUROSO RECIBIMIENTO A LOS DOS MINISTROS EN SAN JUAN DE LUZ

SAN JUAN DE LUZ.—Desde primeras horas de la tarde esta ciudad fronteriza ofrecía un aspecto como en los grandes días de fiesta. El tiempo, espléndido, contribuyó al mejor realce de los actos celebrados con motivo del tricentenario de la Paz de los Pirineos. Millares de banderas españolas y francesas exornaban los edificios. La plaza de Luis XIV y la avenida de Gambetta aparecían completamente abarrotadas de público, que recibió calurosamente a los Ministros de Asuntos Exteriores de España y Francia, señores Castiella y Couve de Murville, respectivamente. Ambos Ministros llegaron a esta población a las seis de la tarde. Iban acompaña-

dos por el prefecto de los Bajos Pirineos, Gobernador Civil de Guipúzcoa y personalidades de ambos países. A la puerta del templo parroquial de San Juan de Luz los señores Couve de Murville y Castiella fueron recibidos por las autoridades locales, Ayuntamiento en cuerpo de comunidad, cabildo parroquial y diversas representaciones.

## CEREMONIA RELIGIOSA

Una vez dentro del templo, que se hallaba abarrotado de fieles, los dos Ministros ocuparon sitios preferentes. Comenzó la ceremonia con unas palabras alusivas al tricentenario de la Paz de los Pirineos y a la presencia de los señores Castiella y Couve de Murville por monsieur Norbert Dufourcq, profesor del Instituto de Música del Conservatorio Nacional de París. Se refirió a la grandeza de la música, tanto española como francesa, del siglo XVII, y pormenorizó diversos aspectos del concierto que iban a escuchar. A continuación intervino brillantemente la Agrupación Coral de San Juan de Luz y la Orquesta del Conservatorio de Bayona, bajo la dirección del maestro Louis Bertholon. Interpretaron obras de Antonio de Cabezón, Bourne, Couperin, Cabanilles y Mourel, todos ellos autores del siglo XVII.

Terminado el concierto, fue oficiado un solemne tédum. Los sacerdotes se hallaban revestidos con ornamentos de la época, donados a la parroquia de San Juan de Luz por Luis XIV con ocasión de sus esponsales con la infanta María Teresa, en el año 1660. Al final fue entonado un canto popular en acción de gracias en vascuense.

Los Ministros de Asuntos Exteriores de España y Francia fueron despedidos a la salida del templo con gran cordialidad y simpatía, tanto por parte de las autoridades francesas como por el público congregado en los alrededores del templo, y emprendieron viaje a Urrugne, por carretera. (Efe.)

## ALMUERZO EN HONOR DEL MINISTRO ESPAÑOL

SAN JUAN DE LUZ.—En el Club de Golf de Chantaco, el ministro de Asuntos Exteriores de Francia, señor Couve de Murville, ofreció una comida en honor del Ministro español de Asuntos Exteriores, don Fernando María Castiella. Asistieron los embajadores de Francia en España y de España en Francia y personalidades españolas y francesas. A los postres, el señor Couve de Murville brindó por el Jefe del Estado español, Generalísimo Franco, y el señor Castiella por el Jefe del Estado francés, general De Gaulle. (Efe.)

## RECEPCION EN EL CASTILLO DE URTUBIA

URRUGNE (Francia).—En el histórico castillo de Urtubia, de esta localidad francesa se ha celebrado una brillantísima recepción, ofrecida por el ministro francés de Asuntos Exteriores, señor Couve de Murville, en honor del Ministro de Asuntos Exteriores de España, don Fernando María Castiella y de las autoridades francesas y españolas que asisten a los actos conmemorativos del tricentenario de la Paz de los Pirineos.

El alcalde de Urrugne, señor De Cora, pronunció unas breves palabras, en las que aludió a la amistad entre los pueblos español y francés y a los lazos cordiales que unen a ambos países.

## REGRESO DEL SEÑOR CASTIELLA

IRUN.—Procedente de Urrugne cruzó la frontera por el puente internacional de Irún el Ministro español de Asuntos Exteriores, don Fernando María Castiella, en unión del Gobernador Civil de Guipúzcoa y otras autoridades, continuando viaje en automóvil con dirección a San Sebastián. (Cifra.)



# EL MINISTRO DE TRABAJO CLAUSURO AYER LAS JORNADAS ESTADISTICAS

## Consideramos al emigrante español como el ideal para Chile

SON ESCASOS LOS PUEBLOS SIN UNA ESTATUA DE PEDRO DE VALDIVIA Y UN MONUMENTO DEDICADO AL FUNDADOR DE LA CIUDAD

Entrevista con don Jorge Aguayo, ex director general chileno de Trabajo

Al Congreso de la Emigración Española a Ultramar, celebrado recientemente en nuestra Patria, han asistido once delegados de Chile. Este solo dato serviría para calibrar el interés que se siente en aquel país hermano hacia España si no fuera porque además el Gobierno chileno designó como su representante en este Congreso a don Jorge Aguayo Blait, ex director general de Trabajo, Profesor de Derecho del Trabajo de la Universidad Católica de Santiago y miembro del Consejo Directivo del Comité Chileno de Emigración.

—Consideramos al emigrante español como el ideal para nuestro país, porque sabemos de su capacidad de trabajo, de su honradez y de su buen espíritu ciudadano. A esto se puede añadir la similitud de raza, cultura, costumbres y hasta de clima que existe entre la Madre Patria y Chile.

El señor Aguayo nos sigue explicando que en Chile se palpa lo español en todas partes. Son escasos los pueblos donde no haya una estatua de Pedro de Valdivia y un monumento dedicado al fundador de aquella ciudad o a los antiguos gobernadores.

—Los españoles—sigue diciendo—gozan allá de un gran prestigio social y económico. No puedo cansarme de repetir que sentimos un gran cariño hacia los emigrantes afincados en nuestro país y que no hay ninguna resistencia en su recepción por parte del pueblo chileno.

Don Jorge Aguayo apoya sus palabras citando el caso del Convenio de doble nacionalidad, que nació como una cosa espontánea.

—Es claro que se debe primordialmente a las gestiones realizadas por el señor De la Presa, que es hijo de españoles. Desde su puesto de vicepresidente de la Cámara de Diputados no paró de laborar hasta ver que había sido firmado por ambos Gobiernos. Su aprobación por parte del Senado y de la Cámara de Diputados se hizo por unanimidad, algo verdaderamente increíble, pues es lógico que algunos elementos de la oposición voten en contra de lo preconizado por el Gobierno. Fijese si esto tendrá importancia que hasta fue necesario reformar la Constitución para que el proyecto de doble nacionalidad pudiera ser aprobado.

Otro asunto muy interesante, que pronto será una realidad —nos sigue diciendo don Jorge Aguayo—es el Tratado de Emigración entre España y Chile. Este país necesita una corriente emigratoria de mano de obra especializada, además de buenos agricultores y artesanos. El Gobierno de Chile necesitará hacer antes un estudio económico-social de la nación para saber el número de empleos con que se puede disponer.

El señor Aguayo vino a Europa para asistir como delegado de su Gobierno a la Conferencia Internacional de Trabajo celebrada en Ginebra, y de allí se vino hacia España a fin de participar como técnico en las reuniones del Congreso de la Emigración.

—Una de las conclusiones más

En las oficinas de Correos puede usted consultar todo lo relativo a la división de Madrid y Barcelona en distritos postales. En Madrid, llame por teléfono al número 21-81-95.

importantes de este Congreso es la que se refiere a la creación de una Federación de Centros Españoles de toda América, con sede en Madrid. Para mí es un orgullo decir que el señor De la Presa sería su presidente provisional. Quiero decir que estoy plenamente satisfecho de la forma en que se ha desarrollado el Congreso, de las intervenciones del Ministro español de Trabajo y del Subsecretario del mismo Departamento, así como de nuestra visita al Jefe del Estado español.

Juan BLANCO

## Destacó la importancia de la información estadística en la acción pública y en el ámbito empresarial

En el salón de actos de la Casa Sindical ha tenido lugar la clausura de las II Jornadas Estadísticas de la Organización Sindical, bajo la presidencia del Ministro de Trabajo, Sanz Orrio, a quien acompañaba en la misma el Secretario General de la Organización Sindical, Sánchez-Arjona; el director general del Instituto Nacional de Estadística, señor Ubach; los Vicesecretarios Nacionales, Cortés y Matéu de Ros; director del Instituto de Ampliación e Investigaciones Industriales, señor Artigas; consejero de Economía Nacional, señor De Miguel, con otras autoridades y personalidades, así como los jefes de Servicios del Instituto Nacional de Estadística.

En primer lugar hizo uso de la palabra el Jefe

Nacional del Servicio Sindical de Estadística, camarada Nieto Antúnez, quien agradeció la presencia del Ministro de Trabajo, antiguo Delegado Nacional de Sindicatos, bajo cuyo mandato en esta Organización se creó el Cuerpo Técnico de Estadísticos Sindicales y que tanto interés puso en la mayor eficacia de la labor estadística sindical. A continuación hizo una breve síntesis de las conclusiones adoptadas en estas Jornadas, que se honraba en hacer llegar al Ministro Secretario General del Movimiento, y destacó la meritoria labor llevada a cabo tanto por los funcionarios que integraban la Mesa de Jornada como por los que habían elaborado las diversas ponencias.

### Palabras de Sánchez-Arjona

Habló después el Secretario General de la Organización Sindical, Sánchez-Arjona, quien hizo constar lo hacía en nombre del Ministro Secretario General del Movimiento, el cual se encontraba enfermo y acababa de encargarse muy especialmente saludase efusivamente a todos los periodistas.

«Tengo la esperanza—dijo—de que el Ministro de Trabajo, su buen amigo y camarada Fermín Sanz Orrio, clausure estas Jorna-

das no con unas palabras de frío protocolo, sino con alguna eficaz consigna para la que se encuentra perfectamente capacitado, no sólo por su condición de Ministro de Trabajo, en cuyo cargo, como sabéis, está desarrollando una labor no siempre comprendida, sino más todavía por su calidad de camarada excepcional y de antiguo Delegado Nacional de Sindicatos.»

Manifestó seguidamente que se hacía cargo perfectamente de lo que representa el anónimo trabajo estadístico, ya que había tenido ocasión de seguirlo de cerca no sólo como Secretario General de la Organización Sindical, sino antes como Jefe Nacional de un Sindicato, y por ello se complacía en manifestar que los estadísticos sindicales son verdaderamente modelos de funcionarios, ya que en este caso la palabra funcionario tiene dos significaciones: una, la meramente técnica, totalmente imprescindible en la actualidad para abordar toda la clase de problemas económicos y sociales, a la que se unía esa auténtica vocación profesional que precisan estos funcionarios en su trato con las Empresas, manejando datos que una indiscreción puede hacer peligrosos, y que por ello poseían esa virtud especial de inspirar confianza a las Empresas de que los datos que ellos facilitan exclusivamente tendrán los fines estadísticos para los que se solicitan. Exalta la labor de estos funcionarios en provincias, que, como antes dijo, unen a sus cualidades técnicas las morales y de cuya labor le consta están plenamente satisfechas las autoridades pertinentes. Por todo ello aseguró que mientras él continuase ostentando su actual cargo, el Servicio Sindical de Estadística contaría con todas las facilidades posibles para el desempeño de su misión, e incluso con alguna que a primera vista pareciera imposible.

### PALABRAS DEL MINISTRO DE TRABAJO

Por último, hizo uso de la palabra el Ministro de Trabajo, camarada Sanz Orrio, quien comenzó aludiendo igualmente al hecho lamentable de encontrarse enfermo el Ministro Secretario General del Movimiento, por cuya razón le corresponde a él presidir la clausura de estas Jornadas Estadísticas Sindicales.

«La Estadística—dijo—no necesita ponderaciones, ya que hoy, en la política de los pueblos, equivale a lo que en los antiguos barcos el cuaderno de bitácora, el cuadrante o el catalejo, y en los modernos, el radar. Privar a un gobernante de las estadísticas es como quitar los anteojos a un corto de vista.

En España no sólo la acción pública, sino incluso la privada, en el ámbito empresarial, se encuentra todavía atenazada por la escasez y, en muchos casos absoluta carencia, de la necesaria información estadística. La Estadística pública ha de representar una fiel combinación de la acción estatal en este sentido y de la privada, si bien también con carácter técnico esta última que recoge la Organización Sindical. Y es precisamente esa necesidad ineludible de la información estadística la que ha motivado la creación en el Ministe-

rio de Trabajo de la denominada Dirección General de Empleo, que actúa en estrecha colaboración con la Organización Sindical.»

Se complace en felicitar a los jornalistas por la labor desarrollada en estos días y espera con interés el resultado concreto de las mismas, plasmadas en las correspondientes conclusiones. Agradece esta labor no sólo en nombre del Gobierno, sino en el del propio Caudillo, ya que la considera trascendental para sistematizar los métodos informativos, imprescindibles actualmente no sólo en el ámbito económico, de especial coyuntura en estos momentos, sino también en la necesaria justicia social, que haga que se eleve el nivel de vida de los españoles. En nombre del Ministro Secretario General del Movimiento declaró clausuradas las II Jornadas Estadísticas de la Organización Sindical.

## Se establece el intercambio de giros entre España y siete países

El envío se hará siempre en pesetas, tanto las imposiciones hechas en el extranjero como en nuestro país

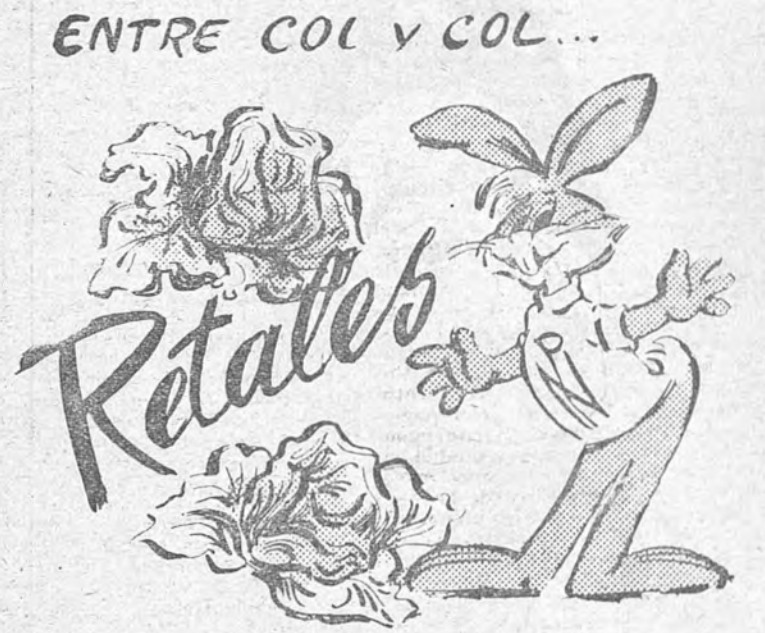
A partir del día 2 de noviembre próximo, y según nos comunicó la Dirección General de Correos, se restablece el intercambio de giros postales internacionales que inicialmente se efectuaba con los siguientes países: Alemania occidental, Bélgica, Colombia, Francia, Italia, Marruecos y Suiza.

Tanto el pago de los giros postales impuestos en España para los países antes mencionados y para cuya formalización el interesado ha de obtener la previa autorización del Instituto Español de Moneda Extranjera, como el de los giros remitidos de aquellos países a residentes en España, se efectuará siempre en pesetas. El impreso necesario para solicitar la autorización del Instituto Español de Moneda Extranjera será facilitado a los interesados en las Administraciones de Correos.

La Dirección General de Correos tiene en preparación el ampliar el intercambio de giros a otras diversas Administraciones extranjeras, de cuya ampliación se informará al público en momento oportuno.



PARA TODAS LAS EDADES  
SUAVE • EVITA EL USO DE PURGANTES  
Caja pequeña 1,20 Ptas



¡Aproveche esta oportunidad para adquirir su equipo de entretiempo por un mínimo desembolso!

LANAS ESPLENDIDAS DE GRAN ACTUALIDAD

PAÑERIA SELECTISIMA EN ESTILOS MUY ELEGANTES

EXQUISITAS SEDAS ESTAMPADAS Y LISAS

GENEROS PARA LENCERIA Y PARA CAMISERIA

HILOS Y ALGODONES PARA EL HOGAR

¡VISITENOS EN LAS PRIMERAS HORAS!

**Nuevas Pañerías**  
MONTERA, 31



## EN TORNO AL CAUDILLAJE (I)

## PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

A lo largo de veinte años de paz cren, sinceramente, que ningún español de buena voluntad puede dudar ya de que el Régimen político español se asienta firmemente sobre el caudillaje de Francisco Franco con perfiles y caracteres completamente originales.

Desde el excelente intento del profesor Javier Conde, quizá prematuro y por ello sujeto a la literatura científica de la época, tan agotado que resulta casi imposible de encontrar hoy en ninguna librería de viejo y, desde luego, muy poco vulgarizador y vulgarizado, apenas se ha escrito científicamente sobre la fundamentación jurídica-política del caudillaje. Y no precisamente porque no exista material adecuado para intentar la construcción. Desde la perspectiva histórica aún no hace un año que se publicó el sugestivo libro del duque de la Torre, académico y teniente general de nuestro glorioso Ejército, que lleva por título: "Figuras históricas. Ensayos sobre el caudillaje" (Ministerio de Asuntos Exteriores. Dirección General de Relaciones Culturales), en el que, a pesar de la modesta declaración del autor en el Prefacio, creo es posible intuir, a lo largo de sus páginas, de brillante prosa, datos relevantes para la construcción jurídica-política que propugnamos.

En otros libros extranjeros también hemos encontrado valiosos datos en que fundamentar la construcción apuntada, para ofrecerles a nuestras juventudes, sedientas de doctrina política relativa a los problemas trascendentales de su Patria, medios de estudio capaces de animarles a la fructífera tarea de la profundización científica deseada.

El contemplar a una considerable parte de nuestra juventud actual sedienta de afirmaciones contundentes, y por ello en trance de desviarse hacia existencialismos más o menos a la moda, tal vez sea una de las causas que, según el autor de las "instantáneas" publicadas en el número del 8 de octubre pasado de nuestro querido colega "El Alcázar", que me hace el honor de considerarme "habitualmente tan comentado articulista por mis rotundas afirmaciones". Tiene razón el comentarista. Tal vez sea debida esta "rotundidad" a que he sentido ese afán de nuestras generaciones jóvenes, sedientas de afirmaciones, a quienes repugnan las conductas equivocadas, los del sí y el no al unísono, aplicados a la actuación política y tan de moda en la Europa de estos tiempos; aquellos que dicen no estar conformes con gobiernos y regímenes en tantos países de Occidente y estiman compatible esta disconformidad doctrinal con la aceptación de puestos de la máxima responsabilidad política, envueltos cautamente en el cómodo ropaje de la llamada "participación a título de técnicos". De este modo es perfectamente factible la participación de un grupo o sector en la política activa de todas las épocas: como técnico hoy y como político en el porvenir que suelen tener cuidadosamente previsto.

Porque estoy convencido de la necesidad imperiosa de una fundamentación doctrinal científica, hecha por catedráticos e investigadores, de la teoría institucional de nuestro Régimen político, basado en el caudillaje, es por lo que afirmé que la literatura científica, producida en torno a movimientos ideológicos en evidente contraposición con el nuestro pudiera atraer más a parte de nuestras juventudes universitarias, sedientas de saber, que la producida en torno a los fundamentos científicos doctrinales de nuestro Régimen y de otros regímenes políticos parecidos, sin que tengamos necesidad de plantearnos el problema de la universalidad del cristianismo —como pretende nuestro amable comentarista de "El Alcázar"—, porque siempre hemos partido de que nuestro Régimen está asentado sobre un Estado católico, surgido de un Movimiento en el que, desde sus primitivos Fundadores, se preocupó extraordinariamente de incorporar el sentido católico —de gloriosa tradición y predominante en España— a la reconstrucción nacional, como el más grande de los problemas de una España llena de ellos —pese a afirmaciones en contrario—, constituyendo el principal la persecución, sectaria, tendente a su desecristianización, tan fomentada por la masonería, contra la que salieron al paso nuestros Fundadores.

Lo que entonces quisimos decir y repetimos ahora —aun a pesar de estar seguros de que ni entonces ni ahora no necesitaba explicación nuestro amable comentarista— es que resulta paradójico el que algunos de los más altos organismos de investigación científica de nuestra Patria, de carácter estatal, con aparente despreocupación hacia los temas de fundamentación científico-política de nuestro Régimen y con la adopción de una pretendida postura —tan sutil como ingenua— de absoluta asepsia política, se adentran en el tema, pero frenando la investigación en el pasado siglo, como si el mundo de las ideas se hubiese quedado vacío y sin contenido a partir de nuestra Restauración. Inútil esfuerzo, pues si es imposible remontar el curso de la Historia, lo es mucho más pretender saltar sobre ella e ignorar los efectos que sobre todos nosotros tienen y tendrán los acontecimientos de los últimos cincuenta años, y en especial, las ideas que los han motivado. Con ello no queremos negar el valor intrínseco desde el mero punto de vista científico de la obra producida, pero si debemos afirmar que al servicio de ese interés científico debe unirse el supremo interés de España. Es de justicia hacer constar que el Movimiento posee órganos que de forma ejemplar vienen realizando desde hace veinte años, con el máximo respeto a la libertad intelectual, esa deseable conjunción de ambos intereses: el científico y el político.

Lo mismo podríamos decir de los cursos que, sobre altos problemas científicos contemporáneos, se han desarrollado en instituciones universitarias de gran prestigio internacional, en las que —al menos que nosotros sepamos— no se han estudiado cuestiones que, cuales la del caudillaje y otras muchas con él relacionadas, afectan, de manera esencial, al Estado que subvenciona con sus medios económicos unos y otras.

A llevar esta laguna, con la mejor buena fe, que tratará de suplir otras notables cualidades intelectuales que faltan en quien las escribe y sobran a esos altos organismos científicos a quienes he aludido, tienden esta sería de artículos sobre el caudillaje que comenzamos hoy y a la que seguirán otras sobre nuestras instituciones políticas vigentes. Todo ello procurando vulgarizar al máximo, que es lo que la Prensa, instrumento de información de la generalidad de los ciudadanos de un país, debe perseguir, máxime si en la tarea se pone toda la inmensa buena fe que es capaz de imprimir a la exposición de una política quien la ha servido y está dispuesto a servirla con lealtad hasta la muerte, porque los hombres de Franco, integrados totalmente y sin ninguna clase de reservas en el Movimiento por el acudillado, empleando, siempre con las naturales distinciones, el similitud cristianísimo del Santo Soldado —el capitán de Loyola—, no queremos ni sabemos servir, a un mismo tiempo, "a dos banderas" ni —mucho menos— a "dos señores".

Pascual MARIN PEREZ

"MODUS VIVENDI"  
COMERCIAL  
HISPANO-CUBANOFUE FIRMADO AYER  
ENTRE AMBOS PAISES

LA HABANA.—Cuba y España han firmado un "modus vivendi" comercial, después de varios meses de negociaciones. Firmaron el instrumento el conde de Portalegre, encargado de Negocios de España, y Francisco Cavarry, subsecretario de Estado.

Ambos Gobiernos se otorgan el trato de nación más favorecida en derechos arancelarios y consulares y en la importación de mercancías. El tabaco y otros productos cubanos disfrutarán de protección, al igual que los vinos, licores, turrones y otros productos españoles. Todo el comercio se realizará bajo la vigilancia del Banco Nacional de Cuba, a fin de regular los pagos y transferencias monetarias. (Efe.)

ULLASTRES CLAUSURARA HOY LA  
FERIA DE MUESTRAS DE ZARAGOZA  
MAÑANA INAUGURARA UN AUTOSERVICIO  
DE LA ORGANIZACION NACIONAL  
DE SUPERMERCADOS

## ZARAGOZA

(Por teléfono,  
De nuestro corresponsal.)

Anoche, en el "hall" del Gran Hotel, donde se alojara durante su estancia en nuestra ciudad el Ministro de Comercio, don Alberto Ullastres, aguardaban su llegada el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, camarada Pardo de Santayana; el Alcalde de la ciudad, señor Gómez Laguna; otras representaciones oficiales y los miembros del Comité Ejecutivo de la Feria Oficial de Muestras, los cuales, después de cumplimentar al Ministro, tuvieron con él un cambio de impresiones respecto a los actos que hoy domingo por la mañana habrán de celebrarse bajo su presidencia.

El programa de la estancia del señor Ullastres en Zaragoza es el siguiente: hoy domingo, a las once y media, visita al recinto de la Feria. A las doce, discurso de clausura, y a continuación, almuerzo en el restaurante de la Feria, que le ofrece el Comité ejecutivo de la misma.

Por la noche, cena ofrecida por el Gobernador Civil.

Mañana lunes, el señor Ullastres recibirá en el hotel en que se hospeda a una Comisión de la Cámara de Comercio de Zaragoza, que le expondrá la actual situación de los diversos sectores económicos de la provincia.

A la una, inauguración del Autoservicio número 10, de la Organización Nacional de Supermercados, de la Compañía Auxiliar de Abastecimientos y Transportes, y seguidamente continuará viaje a Barcelona.

De todos estos actos tendrán noticia oportuna nuestros lectores. Por eso hoy, al reseñarlos, aunque sea brevemente, como adelanto de la información que habrá de publicarse, lo que nos interesa resaltar es precisamente que la presencia del Ministro en Zaragoza viene a demostrar, con la realidad de los hechos consumados, que las promesas todas que a nuestra ciudad se han hecho han sido cumplidas.

Manuel GARCIA SUAREZ

"DOCE ESPAÑOLES  
EN MOSCÚ"

Cuando los familiares o amigos de compatriotas desaparecidos en la U. R. S. S. saben de alguna persona que va más allá del telón de acero, ésta suele recibir el encargo esparado de localizar a esos españoles. Y no sólo eso, sino incluso de gestionar la búsqueda de la tumba donde reposa alguno de aquellos magníficos camaradas que cayeron en las filas de la División Azul.

Emilio Jiménez Millas, cuyas declaraciones a su regreso de Moscú publicamos hace dos días, recibió de sus compañeros del Arma de Aviación el encargo de que indagara, si era posible, por la suerte de determinados pilotos de la Escuadrilla Azul, que se supone viven todavía y permanecen en algún lugar del territorio soviético. También llevaba el encargo familiar de intentar la localización de la tumba donde descansa el cuerpo de un pariente próximo, piloto de la Escuadrilla Azul, como los anteriores, y muerto en acción de guerra. La referencia a estos hechos y el que Jiménez Millas también fuera oficial de Aviación, motivaron la confusión de suponerle antiguo componente de la unidad aérea de la División Azul. Emilio Jiménez Millas transmitió los humanitarios encargos de que era portador a un funcionario soviético, miembro de la reunión internacional que motivó su viaje a Moscú.

La frontera de Andorra  
con España, abierta  
desde mañana

BARCELONA. -- Según noticias recibidas de Andorra, esta frontera con España será abierta de nuevo a partir de mañana. Cuantos se dirijan a dicho Principado que no posean pasaporte, deberán proveerse del salvoconducto, que ya se exigía antes. (Cifra.)



EN TODO MOMENTO...

EN VIAJE, PASEO, SOIREES, ETC...

SEÑORITA:

No prescindas del

CAPUCCINI LAMBRETTA

de nylon, en colores normales, fluorescentes y negro  
EL TOCADO QUE AL DISTINGUIRLA REALZARA  
SU ENCANTO

PIDALO EN EL COMERCIO

o al distribuidor de la marca

MONSY

CALLE IMPERIAL, 4  
PLAZA MAYOR, 20

MADRID



# Treinta mil has. transformadas por el Servicio de Aguas Subterráneas

El Servicio de Aguas Subterráneas del Instituto Nacional de Colonización, que tan extraordinaria obra agraria, económica y social está realizando en toda España, fue creado el 8 de noviembre de 1954 a instancias del Director del Instituto y de acuerdo con el entonces Ministro de Agricultura, don Rafael Cavestany. El Servicio, desde su creación, está dirigido por el ingeniero agrónomo don Andrés Murcia, que desde muchos años antes se había especializado en el estudio de aguas profundas. Es a don Andrés Murcia a quien preguntamos sobre la misión del Servicio en el momento de su creación.

—Hacia falta contar en el I. N. C. con una organización técnica que atendiera fundamentalmente a la revalorización de las tierras de secano —y aun de los regadíos con agua insuficiente— que no pudieran contar con otros caudales que los que pudieran alumbrarse de nuestro subsuelo. De hecho, el Instituto estaba realizando ya una determinada labor en este sentido como lo prueba el que, a través de las distintas Delegaciones, hasta 1954 hubieran alumbrado ya, en pozos y pequeños sondeos, no menos de 4.500 litros de agua por segundo. Por supuesto, estos alumbramientos eran de todo insuficientes en su ritmo y en su forma, por lo que tanto nuestro Ministro como nuestro director general estimaron de absoluta necesidad la creación del Servicio que, dotado de medios adecuados, atendiera a los estudios relacionados con la investigación y alumbramiento de aguas subterráneas, a la formalización de los planes de trabajo que debieran desarrollarse, tanto en las zonas de actuación del Instituto como en fincas de entidades o particulares que, de una u otra forma, reclamaban, para fines agrícolas, la captación de aguas profundas. La misión del Servicio había de ser igualmente el señalamiento de los lugares donde había de realizarse los sondeos o la apertura de pozos, las prospecciones de todo tipo y cuantos cometidos se relacionaran con la investigación y el alumbramiento de los caudales enterrados en nuestro subsuelo. Únicamente la utilización y reparación del material que constituyese desde entonces los equipos de sondeo, se determinó que correspondiera a la Jefatura del parque de Maquinaria Agrícola que, de esta forma, de hecho quedaba también creado.

## EQUIPOS DE SONDEO

—¿Con qué equipos de sondeo cuenta en este momento el Parque de Maquinaria del Instituto?

—Con una treintena de perforadoras de todos los tipos y diámetros repartidas en los siete Parques Regionales de Maquinaria, entre las que se cuentan una perforadora para sondeos de un metro de diámetro y hasta ochocientos metros de profundidad, que en caso necesario puede llegar a los mil metros. Un grupo de perforadoras para sondeos de 500 milímetros de diámetro y mil metros de profundidad. Otro grupo de máquinas para 400 milímetros y quinientos metros de profundidad. Otro grupo más para sondeos de 350 milímetros y hasta doscientos cincuenta metros de profundidad, y finalmente una serie de equipos de prospección para sondeos de 100 milímetros de diámetro y hasta cincuenta metros de profundidad. Muchas de estas máquinas son mixtas de percusión y de rotación, si bien las más importantes son de esta última especialidad. El Instituto, además, controla una docena de perforadoras pertenecientes a empresas colaboradoras y dispone de grupos motobomba de tipo vertical o sumergido, con capacidad de 20 a 100 litros por segundo y hasta 86 metros de profundidad, con los correspondientes equipos electrógenos móviles.

—Me imagino que la creación del Servicio con un personal especializado tendría sus dificultades al principio. ¿Cómo se formaron los actuales equipos técnicos?

—Por supuesto que las dificultades existieron. Pero la verdad es que se subsanaron rápidamente—nos dice el señor Murcia—. Por ejemplo, al Servicio se adscribieron desde el primer momento técnicos especializados del propio Instituto, tanto del organismo central como de diversas Delegaciones, tales como Almería, Alicante, Ciudad Real, Granada, Valencia, es decir, aquellas Delegaciones que ya habían realizado interesantes experiencias en materia de captación de aguas. Al mismo tiempo ingresaron también técnicos de los Cuerpos de Ingenieros y Facultativos de Minas. En consecuencia, el Servicio, tanto en lo que se refiere a su personal como a sus actuaciones, no fue una improvisación, sino más bien la cristalización de unos esfuerzos y experiencias anteriores. Tenga usted en cuenta que desde un principio fueron declaradas de interés nacional zonas que habían de transformarse exclusivamente con aguas subterráneas, como por ejemplo, la zona de los Saladares de

**El promedio anual de trabajos de sondeo es de unos quince mil metros de perforaciones, con un alumbramiento de agua de cuatro mil litros por segundo**

**GRACIAS A LA ACTUACION DEL INSTITUTO NACIONAL DE COLONIZACION MILES DE HECTAREAS DE HUERTA CON RIEGOS INSUFICIENTES HAN SIDO SALVADAS Y EXTENSAS ZONAS DE SECANO TRANSFORMADAS EN ESPLENDIDOS REGADIO**

Las principales zonas de acción han sido, hasta el momento, Tenerife, Andalucía y La Mancha, en las que el Instituto ha realizado una gran tarea agrícola y social

Quando fue creado el Instituto Nacional de Colonización, hace ahora veintitrés años, le fueron encomendados fines muy concretos para su futura actuación. En líneas generales, estos fines podrían resumirse en tres aspectos: el primero, puramente técnico, se refiere a la transformación de la tierra, en cuanto queda preparada y dispuesta para cumplir su mejor misión productora; el segundo, de carácter económico, en cuanto facultó y posibilita el incremento de la producción, y el tercero, y, por supuesto, el más importante, el de carácter social, que, encaminado a conseguir una más justa redistribución de la propiedad agrícola, tiende a dar solución a los angustiosos problemas de miles de familias de agricultores sin tierras y sin hogar. Estos tres fines fundamentales del Instituto se ejercen tanto en las nuevas zonas regables como en las tierras de secano deficientemente explotadas, pero es innegable que donde alcanzan un mayor grado de eficiencia y aun de entrañable sentido humano es en aquellas zonas de viejos secanos donde, no siendo posible conseguir el agua rodada de ríos o pantanos, el Instituto realiza, podríamos decir, el "milagro" de alumbrar aquellos caudales precisos de la propia entraña de la tierra, del subsuelo. Es aquí, efectivamente, donde la obra social y humanitaria alcanza límites de insospechada emoción. En efecto, los campesinos que viven en tierras alejadas de las zonas regables o posibles de regar mediante el agua de superficie; los campesinos que se habían acostumbrado, que se habían hecho a la idea de no contar nunca con la maravilla del agua para redimir sus tierras sedientas, encuentran en esta acción del Instituto, de alumbrar agua subterránea, el suceso más asombroso y positivo que un Estado y una política realista de cara a la agricultura podía proporcionarles. Para mí, este gran suceso de alumbrar aguas subterráneas en zonas desesperanzadas, pero posibles a la mejor producción agraria, es el hecho más importante —con todo y ser menos espectacular que las realizaciones de las grandes zonas regables— de cuantos ha realizado en los últimos años el Instituto Nacional de Colonización. Es por ello por lo que considero de gran interés dar a conocer a nuestros lectores esta gran tarea revolucionaria y humana del Instituto y de su Servicio de Aguas Subterráneas.

Alicante y el Campo de Dalías de la provincia de Almería.

—Podría usted decirme, señor Murcia, ¿cuáles han sido las primeras actuaciones importantes del Servicio de Aguas Subterráneas?

—En realidad no puede hablarse de «primeras» actuaciones importantes del Servicio, puesto que en el momento de su creación este departamento se hizo cargo de la dirección de trabajos que ya estaban en marcha e incluso desarrolló otros que estaban planeados con anterioridad, tanto en grandes zonas y en pequeños regadíos como en fincas del Instituto y en trabajos a realizar en interés de empresas agrícolas particulares. Es justo destacar aquí, por otra parte, la excelente colaboración que hemos recibido de empresas españolas dedicadas a este tipo de trabajos para las cuales, es decir, para su desarrollo, ha sido decisiva la actuación del Instituto Nacional de Colonización.

## 20.000 LITROS POR SEGUNDO

—Si el Servicio de Aguas Subterráneas fue creado en noviembre del 54, quiere ello decir que va a cumplir ahora cinco años de existencia. ¿Puede usted decirme, en resumen, cuáles son los principales resultados de esta actuación?

—No es fácil, en verdad, responder a esta pregunta. La tarea ha sido grande y difícil. Hemos atendido a zonas muy importantes y en cierto modo se han conseguido resultados extraordinarios. Buen ejemplo de esta tarea nos lo proporcionan el estado actual de determinadas zonas de actuación del Servicio, tales como la zona de Requena y de Yátova, donde hemos salvado sus huertas cuyos manantiales se estaban quedando exhaustos; en toda la comarca de Levante, donde no solamente se han atendido las zonas de futura actuación del Instituto, sino las muy importantes demandas de captaciones por parte de empresas particulares; por ejemplo, también en Albacete, donde en sus cercanías, en pleno secanal, se han alumbrado ya 500 litros por segundo y se trabaja actualmente para conseguir otros 700 litros por

segundo más; asimismo se han realizado sondeos y captaciones importantes en Almansa, en Hellín, en Lorca, en el Campo de Níjar, en Guadix, en la provincia de Jaén, como ayuda importante al Plan Hidráulico y de Colonización de aquella provincia —en este caso, como colaboradores del Instituto Geológico y Minero de España—, y finalmente, en rápido resumen, en toda la zona de la Mancha, donde la acción del Servicio es decisiva, ya que, hasta el momento, se han alumbrado no menos de 4.700 litros por segundo y están previstos todavía un gran número de sondeos.

—Para que usted se haga una idea —sigue diciéndonos don Andrés Murcia— de la tarea realizada por el Servicio de Aguas Subterráneas, le diré que hasta el momento, en números redondos, las cifras de trabajo y captaciones son las siguientes: Pozos abiertos, 225; profundidad total en metros, 5.000; excavación en galerías, 3.180 metros; caudales de agua conseguidos, 9.125 litros por segundo. Sondeos: Hasta agosto de 1959, 500; metros perforados, 50.000; metros entubados, 42.000; caudales de agua conseguidos, 9.500 litros por segundo. Es decir, que teniendo en cuenta que no figuran aquí los aforos realizados desde agosto, puede decirse que el agua alumbrada por el Servicio del Instituto Nacional de Colonización es de unos 20.000 litros por segundo. Y como quiera que para el riego necesario puede considerarse suficiente dos tercios de un litro por segundo para cada hectárea, ello quiere decir que con el agua subterránea captada hasta el momento, pueden ponerse en regadío no menos de 30.000 hectáreas.

—Frente a los resultados conseguidos en los cinco años de actuación del Servicio de Aguas Subterráneas, ¿qué futuro prevé usted en cuanto a sondeos y captaciones?

## 15.000 METROS PERFORADOS CADA AÑO

—Al futuro de los trabajos de sondeo queda en España un amplio campo de actuación. El Instituto Nacional de Coloni-

zación, con los equipos de sondeo de que dispone y los de sus empresas colaboradoras, puede llevar a cabo un trabajo anual de trece a quince mil metros de sondeo, cuyo importe puede cifrarse en 40 ó 50 millones de pesetas, y que con arreglo a los promedios que venimos alcanzando, proporcionan un caudal del orden de los 4.000 litros por segundo, suficientes para el riego de unas 5.000 hectáreas. Por supuesto, el incremento de este programa anual de trabajos está ligado no sólo al aumento del número de máquinas y del presupuesto destinado a su funcionamiento, sino también a diversos factores importantes, tales como el adiestramiento de personal de sondeos, entre cuyos capataces existe cada vez un mayor número procedente del personal que se ha ido adiestrando en nuestras máquinas desde escalas laborales de menor categoría.

—Paralelamente a este incremento en cuanto perforaciones y adiestramiento de personal ¿se realiza igualmente un incremento de los estudios geológicos de los terrenos?

—Efectivamente, este tipo de trabajos previos a los sondeos consistentes en estudios geológicos y prospecciones, es fundamental. Está previsto, naturalmente, este incremento, bien directamente por conducto del personal técnico del Servicio, bien mediante la colaboración con el Instituto Geológico y Minero de España, que con tan excelente espíritu nos presta su ayuda, y con las empresas especializadas que trabajan con nosotros.

—¿Cuál es la importancia de las captaciones de Aguas Subterráneas en beneficio directo de la agricultura en relación a las transformaciones con aguas superficiales?

—Conviene señalar previamente que en España, y en cifras referidas al 1 de enero de 1957, podían estimarse el número de hectáreas regadas en 1.750.000, que se distribuían de la siguiente manera: 1.250.000 con aguas superficiales y 500.000 hectáreas que utilizaban aguas subterráneas. Esta extensión regada puede también distribuirse de esta otra forma: 600.000 hectáreas de regadíos correspondientes a zonas auxiliares por el Estado o construidas por él; 300.000 correspondientes a los antiguos regadíos de particulares mejorados por el Estado y 850.000 de regadíos de particulares. De ambas descomposiciones puede deducirse, por una parte, la preponderancia de los riegos con aguas de superficie, la disponibilidad de caudales subterráneos suficientes, para regar miles de hectáreas y de otra, la actuación intensa del Estado, especialmente en los últimos años, refiriéndose al problema de la transformación de secanos en regadíos y subsiguiente acción colonizadora. Por lo que a cifras concretas se refiere en cuanto a la actuación de aguas subterráneas, no puede perderse de vista que independientemente de la acción del Instituto, que se dirige sobre todo al cumplimiento de los fines colonizadores que le están encomendados, existe la actividad privada y la de otros organismos que, sumadas a las 5.000 hectáreas en que ciframos anualmente nuestras transformaciones con aguas profundas, dan un ritmo de transformación anual que puede estimarse en unas doce mil hectáreas anuales.

## UN MILLON DE HECTAREAS SE REGARAN CON AGUAS SUBTERRANEAS

—Según esto, ¿qué superficie calcula usted que será posible transformar en España mediante la captación de aguas subterráneas?

—Teóricamente, si las posibilidades totales de las superficies regadas en España han de ser del orden de los cuatro millones y medio de hectáreas, no es exagerado prever que los regadíos, mediante alumbramiento de agua del subsuelo, serán superiores al millón de hectáreas. Finalmente cabe prever que, con arreglo a los planes nacionales para el año 1972, la superficie nacional puesta en regadío será de unos tres millones de hectáreas, de las cuales 700.000 en números redondos corresponden a riegos logrados mediante la captación de aguas profundas. Lo cual es un buen programa de trabajo y de realizaciones.

—Esto es, en síntesis, cuanto nos ha dicho don Andrés Murcia, jefe del Servicio de Aguas Subterráneas del Instituto Nacional de Colonización. Un programa extraordinario de trabajo, en efecto, para el futuro. Pero de momento, nuestro interés está radicado en las realizaciones conseguidas ya en cada una de las zonas de principal actuación del Instituto, y de este gran quehacer nacional iremos dando a nuestros lectores cumplida noticia, tras nuestro viaje por tierras de Valencia, Alicante, Albacete, Murcia, Granada, Jaén, Cuenca y Ciudad Real.

M. LUIS DOMINGUEZ



*Desde mañana, lunes...*

# Inmensa variedad de RETALES

Estupendos retales de lana para vestidos, faldas, trajes de chaqueta, chaquetones, abrigos de entretiempo y de invierno, «conjuntos»... Retales de pana para chaquetones, abrigos de niña, pantalones de niño... Retales escoceses propios para faldas y para vestidos de niña, jovencita y señora.

Espléndidos retales de seda para vestidos, faldas, blusas; ropa interior, forros, chaquetones, abrigos de entretiempo, trajes de chaqueta...

Magníficos retales de algodón: telas blancas y de sábanas, popelín, opal, batistas, vichys, telas de colchón, crepé, panamá, franelas, sargas, cruzadillo, piqué, retores, mahón, percales...

Finos retales de tul, encajes, batistas bordadas y caladas... Bellos retales de tapicería, cretonas, telas para cortinajes y visillos...

Retales de géneros para caballeros y niños: franelas, cheviots, estambres, paños de abrigo...



Le rogamos venga temprano a verlos

**Galerías  
Preciados**

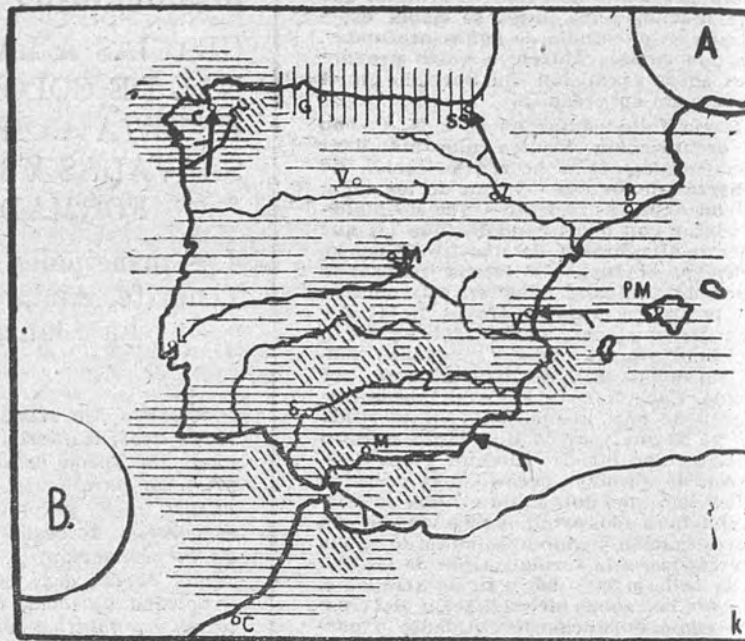
**Sucursal  
Lista 56**

**Sederías  
Carretas**

**Hablar del tiempo no es perderlo**

## TRANQUILIDAD ATMOSFERICA POCO DURADERA

Por el Prof. CALIME



|           |                   |                       |                   |                 |                 |
|-----------|-------------------|-----------------------|-------------------|-----------------|-----------------|
| Despejado | Variable o nuboso | Cubierto o muy nuboso | Lluvia            | Nieve           | Niebla          |
|           |                   |                       |                   |                 |                 |
| Tormenta  | Viento moderado   | Viento fuerte         | Viento muy fuerte | Altas presiones | Bajas presiones |

Ya era hora de que al fin se estabilizara el tiempo un tanto y pudiéramos disfrutar, siquiera por unos días, de las delicias del otoño castellano. Ha sido posible tal cosa gracias a que el aire polar se encargó a principios de semana de barrer todos los residuos de aire marítimo húmedo, y así, tras un pasajero y profundo bajón de las temperaturas, el cielo ha vuelto a ser azul y limpio de nubes.

Claro que el aire polar tan sólo nos dominó por espacio de unas treinta y seis horas. Pronto giraron los vientos a Levante, el aire se templó y el tiempo en casi toda la Península se ha vuelto delicioso. Como hacia tiempo lo deseábamos.

### ¿Por qué bajan los embalses?

Este comentario lo hemos oído mil veces días atrás, con cierta desilusión las más de ellas, al comprobar que, después de semanas de frecuentes y abundantes lluvias, nuestros pantanos presentaban un saldo semanal deficitario.

El contenido de los embalses refleja la diferencia entre lo que entra y lo que sale. Al comienzo del otoño los ríos suelen tener el mínimo caudal del año, puesto que a lo largo del verano han ido agotándose los manantiales que los alimentan. Por otra parte, en estos meses el consumo se eleva considerablemente. Otros años, por estas fechas, bajaban los embalses de trescientos a cuatrocientos millones de metros cúbicos en una sola semana. Como este año ha llovido mucho más, el descenso se ha reducido fundamentalmente, de manera que el hecho de bajar sólo cien millones en una de estas semanas es una excelente noticia.

### Atención al Mediterráneo

Nos encontramos en la época en que el Mediterráneo suele alcanzar mayor actividad atmosférica. A lo largo del verano el agua de dicho mar se va calentando progresivamente. Llegado el otoño, la tierra se enfría mucho más de prisa que el agua, de manera que, por espacio de varios meses, el mar Mediterráneo es un manantial de aire húmedo y templado. Basta que llegue una oleada de aire frío continental para que del contraste de las dos masas se originen formidables tormentas.

Aparte del área mediterránea, también en Canarias y mar adyacente, en Marruecos y en Argelia hay una especial sensibilidad en esta época del año para que se desencadenen temporales de gran violencia. Al finalizar enero, e incluso ha tenido tiempo sobrado de enfriarse y los fenómenos atmosféricos discurren ya por cauces de mayor normalidad.

### Se disipa el ciclón "Judith"

Camino de Azores se ha difuminado el ciclón "Judith". Característico del año es la baja latitud en la trayectoria de los ciclones tropicales. Ello supone una ventaja considerable: el período de mayor actividad lo tienen sobre el mar, y los daños son menores en tierra. Los continuos avisos de los Servicios Meteorológicos pronosticando la trayectoria de los ciclones ha nevitado un gran número de naufragios.

### Tiempo inseguro por el Sur

Una borrasca ha pasado del Mediterráneo al Atlántico a través del estrecho de Gibraltar. Lo probable es que se estacione en el golfo de Cádiz y que desde allí amenace a la mitad meridional de la Península. Parece probable que se produzcan precipitaciones en el sur de Andalucía y que se extiendan algo hacia el norte, sin descartar la posibilidad de que lleguen hasta el Centro. Habrá viento de Levante en el Mediterráneo con bastante nubosidad y quizá alguna lluvia a partir de Valencia hacia el Sur. Independientemente, un frente nuboso rozará el noroeste de la Península, produciendo alguna lluvia por Galicia y por Asturias. En el resto, de momento, buen tiempo, aunque tenemos la impresión de que la estabilidad atmosférica no será muy duradera en la Península. Las temperaturas seguirán suaves, por ahora.



# ALGO FALLA EN LA PODEROSA MAQUINA NORTEAMERICANA

La huelga del acero plantea un problema que nadie osa mirar cara a cara. ¿Arruinar el país es un derecho?

Los estragos son enormes. Cien días de ociosidad han dañado más a las acerías que años de actividad. Los altos hornos están para rehacerlos. Los suelos de los hornos Martin se han cuarteado y sus techos en muchos casos se han hundido. Habrá que gastar millones de dólares para poner la siderurgia yanqui en el estado en que el paro del trabajo del primero de julio la dejó.

El acero es el símbolo de la potencia de las naciones. El 40 por 100 de los fabricantes americanos son clientes directos de las acerías y todos los demás dependen de ellas indirectamente. Norteamérica empezó a ser una potencia mundial el día en que el acero de Pensylvania le dio los músculos industriales y se ha convertido en la mayor potencia mundial cuando sus fundiciones superaron a sus rivales europeos. Con la huelga y sus secuelas este año de 1959 verá quizá a la U. R. S. S. igualar o aventajar a la producción americana del acero. Se dirá que se trata de un hecho accidental imputable al paro prolongado de las acerías. Qué importa. El signo precursor habrá sido escrito en la historia.

«En otro país cualquiera, escribe un colaborador del «New York Times», un paro de trece semanas de la industria siderúrgica constituiría una calamidad nacional que ningún Gobierno podría tolerar. Es por la noción de la prosperidad general de los Estados Unidos por lo que la huelga del acero ha sido mirada con relativa indiferencia por el hombre de la calle.»

## LAS PERDIDAS DE LOS HUELGUISTAS

El objetivo confesado del sindicato es insignificante. Reclama un aumento de 15 centavos—75 francos— por hora, es decir, menos del 5 por 100 del salario medio. Admitiendo que obtenga satisfacción completa, los obreros habrán de trabajar veinte horas de la nueva tarifa para compensar cada hora de trabajo de huelga. Como ésta ha durado ciento diez días—hasta nueva orden—no es sino a partir del quinto año cuando las pérdidas de salarios que ha supuesto serán recuperadas. Muchos huelguistas pierden más de un millón. Se resienten tanto más cuanto que apenas se habían reconstituido sus economías disipadas durante la huelga de 1956 que había durado treinta y cuatro días. Anteriormente habían conocido cincuenta y ocho días de huelga en 1952, cuarenta y dos en 1949 y veintiocho en 1946. Si se suman los suplementos de las ventajas logradas por estas prolongadas cesaciones de trabajo, se llega a la conclusión de que han sido pagados mucho más caros de lo que valían. Con tales prolongaciones y a tales cadencias, la huelga se convierte en un elemento de empobrecimiento más que en un arma de enriquecimiento.

Antes, la duración de los paros de trabajo estaba limitada por la debilidad de los recursos obreros. El día en que desaparecía la paga, el panadero cortaba el crédito, las lamentaciones de la mujer, los lloros de los hijos, los espasmos del hambre devolvían al marido al taller-presión inhumana que perpetuó un capitalismo cruel. Hoy, en América, está llegando al exceso inverso. La riqueza obrera permite huelgas mucho más largas, es decir, mucho más devastadoras para el interés general. Los comerciantes arbitran fórmulas que alcanzarán de un día a otro un elevado poder de compra. Las sociedades de crédito demoran las mensualidades adecuadas del refrigerador o de la segadora de césped. Los huelguistas venden sus bonos del Tesoro o sus acciones. Como sucede constantemente en las cosas humanas, un progreso magnífico, un beneficio inapreciable se vuelven contra el sistema social que los ha permitido.

## UN PARO IMPOPULAR

Libres de obrar a su gusto, la mayoría de los metalúrgicos del acero hubiera vuelto a sus hornos hace mucho tiempo. Declaradamente impopular entre el público, la huelga del acero lo es sordamente entre los huelguistas que encuentran la jugada desproporcionada a sus sacrificios. Pero no se les permite la elección. En todo caso ningún obrero de ninguna corporación se arriesgaría a franquear la línea de los piquetes de huelga montando guardia en torno a las acerías. La libertad del hombre que quiere trabajar es igual a la de los que deseen holgar, éste es un viejo idolo liberal desdorado hace ya mucho tiempo en América, más aún que en otras partes. La huelga ya no es una opinión individual; es un deber social como el servicio militar o el pago de impuestos.

## SE LUCHA POR EL PODER

¿Quince centavos? La jugada de la huelga del acero, cataclismo nacional, no se basa en esta miseria. La lucha se desarrolla no tanto entre los que dan trabajo y entre los

## LA HUELGA DEL ACERO CONSTITUYE UN NUEVO INTENTO DE LOS GIGANTESCOS Y RIQUESIMOS SINDICATOS POR DOMINAR AL ESTADO

EL SUELO DE MUCHAS ACERERIAS SE HA CUARTEADO Y ALGUNAS TECUMBRES SE HAN HUNDIDO DESPUES DE MAS DE CIENTOS DIAS DE INACTIVIDAD

La lucha entre los dos colosales—Sindicatos y Administración—puede desgarrar a los Estados Unidos

Por Raymond CARTIER

que lo hacen como entre la organización industrial tradicional y la formidable fuerza que la concentración obrera ha hecho surgir en Norteamérica. La finalidad del sindicato es la de hacerse el amo absoluto del trabajo organizado. Quiere contratar, reglamentar, jerarquizar los salarios, distribuir las pensiones, repartir las mejoras sociales. Los patronos declaran que ya no es posible su papel patronal, que no pueden despedir a un hombre, imponer una sanción, conceder una mejora, disciplinar el trabajo, racionalizar la producción. El sindicato considera, sin embargo, que no ha llegado a la mitad de sus conquistas. Está menos inclinado que nunca a la moderación que acompañaba a los éxitos. Toda huelga comenzada debe ser una huelga ganada. El dinero no es más que un pretexto. El prestigio es más importante que la ventaja material, porque la lucha se desarrolla en realidad por el poder.

«El objetivo de las compañías, dice MacDonald, presidente del Sindicato de los trabajadores del acero, a los huelguistas, es castigar vuestro sindicato.» «Todos los sindicalistas, ha escrito George Meany a MacDonald, le siguen a usted; su lucha es la de ellos.» Por su parte, el patronato ha manifestado en el curso de este inaudito conflicto una solidaridad desastrosa. «Cuando las anteriores huelgas, hace notar el presidente de una compañía, nuestros clientes nos impulsan a ceder diciéndonos que necesitamos acero a cualquier precio. Esta vez nos animan a mantenernos firmes.» La actitud de las luchas sociales había decrecido desde las grandes turbulencias de 1946; recuperan la violencia porque el patronato se siente con las espaldas guardadas.

## LA INMENSA FUERZA DE LOS SINDICATOS

Pero las fuerzas en presencia son demasiado grandes. Hay peligro de que desgarran a América. Hace sólo treinta años, los sindicatos eran organizaciones débiles y pobres. «Hacíamos la cuestión con el sombrero, cuenta un veterano de las luchas obreras. A veces viajábamos sin billete en un vagón de mercancías y la idea que nos hacíamos de un restorán de lujo era la cafetería.» Podía ser justo favorecer a la representación obrera con el fin de ayudar al trabajador a conquistar su justa parte de beneficio. Pero los sindicatos se han vuelto en unos colosales y los privilegios que les han sido concedidos son ahora tan fuertes que amenazan a la prosperidad de la nación.

Nada más lejos de la mentalidad europea que estos sindicatos más ricos que los más grandes ricos, cuyas fuertes cotizaciones son retenidas en sus sobres de pagas por los mismos patronos, cuyos dirigentes tienen sueldos equivalentes a treinta o cuarenta millones de francos y cuyos agentes colocan en Wall Street decenas de millones de dólares. Poseen bancos, compañías de seguros, compañías de transportes y muchos están infiltrados por un gangsterismo que ponen una fuerza obrera inconsciente al servicio del crimen organizado.

Todos los americanos clarividentes saben que el estatuto de los sindicatos es el problema interior más grave planteado a su país. Nada hay más legítimo y necesario que una fuerza obrera organizada, pero toda fuerza política que alcanza un cierto grado de desarrollo se convierte en una tiranía si no es contrarrestada y limitada. La Constitución americana se ha ocupado de los poderes legislativo, ejecutivo y judicial, pero con una antigüedad de ciento ochenta años no podía prever el poder sindical. Sin embargo, un poder que agota el acero americano durante ciento diez días no puede ser permanecer en el olvido. O bien es encasado por la ley en el cuadro del interés nacional o bien—como quiere Walter Reuther—sustituirá al Estado.

Todos los americanos clarividentes lo saben..., pero casi todos prefieren no mostrarlo demasiado, sobre todo cuando son políticos que dependen del voto del trabajo para su reelección.

## SIETE AÑOS DE RETRASO EN LA TECNICA DEL ESPACIO

Los americanos creen haber dado con la causa por la que los rusos irán los primeros a la luna. Es, dicen ellos, porque empezaron antes. Desde 1946 o 1947, el Gobierno soviético ha establecido un gran programa de desarrollo de los cohetes. «Los rusos, dice Keith Glennan, jefe de la administración aeronáutica y espacial, consideraban que un cohete de una gran potencia les era necesario para transportar la bomba atómica (que aún no poseían ellos). Trabajaron sobre el problema y ulteriormente han aplicado el fruto de sus trabajos militares a los cohetes del espacio. América, por el contrario, jamás se ha puesto a un trabajo serio hasta 1954. Paga sus siete años de retraso.»

Esta explicación es especiosa. Los americanos comenzaron a trabajar en los cohetes de largo alcance inmediatamente después de la guerra. Se habían apoderado de Werner von Braun, precursor de los viajes interplanetarios, y de doscientos sabios alemanes especialistas en bombas volantes. El 24 de febrero de 1949, en el polígono de White Sand, batieron en medio de una gran publicidad, lo que ellos consideraban un récord mundial enviando a 400 kilómetros de altura un cohete de dos secciones. El número de libros y de artículos de revistas describiendo la exploración de los planetas o la guerra «aprieta botón» competía con el de las obras sobre psicoanálisis o educación sexual y la idea de que los yanquis podrían no ser los primeros en estos dos dominios ni se les pasaba por la cabeza. América no veía el motivo para apresurarse porque creía tener el monopolio de la ciencia revolucionaria.

Se les rinde por lo demás a los rusos un formidable homenaje declarando su anterior partida. En 1946-1947, Rusia era un mar de escombros. Todas las ciudades, todas las regiones industriales del Este habían sido destruidas por los combates. Eran necesarias fantásticas reconstrucciones y millones de hombres faltaban en el campo de la producción. Si realmente los rusos se pusieron a trabajar desde aquel momento en un vasto programa de cohetes, entonces han dado prueba de una osadía que pone más de manifiesto la apatía de los americanos.

Pero el pasado es el pasado. La única cuestión que importa es el porvenir: ¿Recupera América su retraso o pierde todavía terreno?

Los especialistas dicen que hay que distinguir entre los cohetes de empleo militar y los ingenios espaciales. «En cuanto a los primeros, declara el general Schriever, jefe de los cohetes del Ejército del Aire, no nos adelantamos una cabeza de caballo.» Por lo demás se admite que esta igualdad no resistirá a los programas de fabricación en curso en ambos países. La producción calculada de cohetes intercontinentales soviéticos para cada uno de los años 1960, 1961, 1962 y 1963 es la siguiente: 100, 500, 1.000 y 1.500. Las cifras correspondientes a los Estados Unidos son: 30, 70, 190 y 190. Los cohetes de alcance intermedio y los bombarderos del Strategic Air Command pueden compensar esta inferioridad ante la cual los responsables de la defensa americana aseguran que no sienten inquietud. El retraso numérico en el ejército más moderno no es menos flagrante.

No es nada al lado del retraso técnico contra el que Norteamérica se debate cuando se trata de la conquista del espacio.

El primer «Sputnik» lanzado el 4 de oc-

tubre de 1957 pesaba 83 kilos. El segundo, lanzado pocos días después, pesaba 500 kilos y el tercero era un coloso de cerca de dos toneladas. Estos pesos sobrepasaban muchísimo a las pocas libras de los más perfeccionados ingenios americanos. Indicaban, desde el comienzo de la carrera por el espacio, que los rusos poseían cohetes incomparablemente más potentes, es decir, ante todo carburantes de mucho más rendimiento.

## EL PROYECTO «SATURNO»

La potencia de un cohete se mide en libras de propulsión. Desde 1957, los rusos utilizaban cohetes de 600.000, 800.000 libras. Dos años más tarde, el ingenio americano más potente, el «Atlas», no llega a la mitad de esas cifras. No alcanza quizá a la cuarta parte de la catapulta que ha lanzado al «Lunik III».

Los carburantes dependen de la química. La de Norteamérica pasaba por ser la mejor del mundo. Por el contrario, lo que se conoce de la química soviética en el campo de los usos civiles no permite que se le conceda un juicio favorable a priori. Es nula en cuanto a los nylon y los plásticos, pero envía al espacio cargas útiles diez veces más grandes que su rival yanqui. Nadie ha explicado satisfactoriamente esta anomalía.

Para compensar su retraso, Norteamérica cuenta con el proyecto «Saturno» y con el proyecto «Nova». El proyecto «Saturno» consiste en hacer un haz de seis u ocho cohetes «Atlas» a fin de producir una propulsión total de 1.500.000 libras. «Nova» desarrollará una propulsión igual a esta última cifra, y, agrupando «Novas» se logrará enviar al espacio cargas útiles de 15 a 20 toneladas. Pero se trata de verbos en futuro y en condicional.

Para «Nova», se trata de un futuro remoto, puesto que su realización no está prevista para antes de siete años. El proyecto «Saturno» es más inmediato. Pero ha tropezado con un obstáculo mucho más peligroso que las radiaciones cósmicas y los meteoritos: la burocracia americana y la guerra civil que reina entre las diferentes ramas de las fuerzas armadas.

## CADA CUAL PUEDE TENER SU COHETE

Para los aviadores no se trata solamente de hacer proyectiles: es preciso, sobre todo, que el Ejército de Tierra no los haga. Los marinos quieren construir sus cohetes en un espléndido aislamiento. Las administraciones designadas con las siglas A. R. P. A. y N. A. S. A. fueron creadas para coordinar los esfuerzos y no han conseguido más que aumentar la confusión. Para describirlos se necesitarían muchas páginas de una lectura que sólo dejaría de ser fastidiosa para convertirse en cómica mientras quizá se convirtiera en trágica. El mal, sin embargo, no es de ayer. Hace ya varios años que un joven secretario agregado a la Aviación, Trevor Gardner, perdió su carrera administrativa al tratar de combatirle, pero no logró obtener del Presidente Eisenhower una audiencia de más de cinco minutos. Se publicaron entonces cuadros enojosos del laberinto en los que los desdichados cohetes americanos se perdían sin esperanza.

Nada ha cambiado, salvo para empeorar. Volveré a tratar de esta tara creciente de América que es su exceso de organización. No es demasiado perjudicial para las técnicas nacientes que necesitan cuadros elásticos, porque se modifican cada día.

No es un misterio que Werner von Braun está desesperado. Había basado su vida en un sueño: la conquista del espacio. Estuvo a punto de costarle la cabeza cuando Hitler descubrió que su joven sabio pensaba más en el viaje a la Luna que en el castigo de Londres con las «V-2». Terminada la guerra, llegó a Norteamérica y la alegría de tener a su disposición el más colosal aparato industrial y científico del mundo. Hoy ve su sueño realizado por los del campo de enfrente. Gire: «¡Si al menos pudiéramos consagrar a nuestro trabajo el tiempo que empleamos en llenar los estadios!»

Precisamente la suerte de Von Braun está de nuevo dudosa. Trabaja en el arsenal Redstone, en Huntsville (Alabama), a las órdenes del general Medaris, jefe de la Army Ballistic Missile Agency. El cohete «Júpiter», que permitió la primera réplica al «Sputnik», fue producido en este establecimiento, mientras los ingenios de la Air Force fracasaban en serie. También es Redstone quien prepara «Saturno», máxima esperanza. Pero la última reorganización prohíbe al Ejército de Tierra interesarse en los cohetes espaciales. Redstone debe, por lo tanto, pasar a la Aviación o a la National Aeronautic and Administration, lo que significará un cambio de jefes, de métodos y de objetivos. Es decir, nuevos retrasos.

La historia de A. R. P. A. es de la misma naturaleza. Su creación fue decidida en noviembre de 1957 después de la afrenta del

(Continúa en la página siguiente.)



# EL AMERICANO HA PERDIDO SU ESPIRITU DE PIONERO

(Continuación de la página anterior.)

primer «Sputnik». Se nombró director a un industrial, Roy Johnson, ex vicepresidente de la General Electric. A. R. P. A. habría de centralizarlo y animarlo todo. «Nos hemos dejado sorprender—decían los yanquis—. Pero nos hemos remangado y vais a ver lo que hacemos.»

En la actualidad, desmembrada en dos o tres ocasiones, A. R. P. A. no es más que una sombra errante como un fantasma a orillas del Potomac. Se había reaccionado contra la dispersión mediante la concentración, pero la tentativa se estrelló con intensas fricciones. Por lo tanto, se ha vuelto a la dispersión. Con una pérdida enorme de tiempo, de dinero y de esfuerzos.

## «QUEREMOS O NO QUEREMOS»

Esto no significa que Norteamérica no haya logrado nada. Sin hablar de sus realizaciones militares, ha lanzado desde el 31 de enero de 1958 quince satélites terrestres, de los que ocho siguen girando en torno a la Tierra en compañía de un solo «Sputnik». El irónico apelativo de «Pamplena» no puede ser aplicado a los cuatro «Exploradores», cuyos pesos se escalonan entre las 1.450 y las 1.700 libras, ni en modo alguno al «Atlas Score», de cuatro toneladas, campeón mundial de pesos pesados que se mantuvo en el espacio desde el 18 de diciembre de 1958 hasta el 21 de enero de 1959. Pero estos éxitos están lejos de igualar en prestigio y en técnica a los tres triunfos por los cuales los rusos han ilustrado su año espacial 1959: el satélite solar de 360 kilos, el proyectil seísmico de 385 kilos y el satélite Luna-Tierra de 275 kilos. Es muy difícil valorar la posición exacta de los competidores en una carrera en la que tantos datos son o complejos o secretos. La impresión general es la de que, en todo caso, lejos de recuperar terreno los americanos, lo han perdido.

«Queremos o no queremos...?», pregunta el general Medaris, jefe de Von Braun y comandante de Huntsville. Entiende por esto que la victoria en la lucha por el espacio es una cuestión de medios materiales, de dinero y de energía. Parecen imponerse ciertas medidas. La más urgente sería la de retirar a los generales y almirantes del Pentágono que mantienen desde hace años la guerra ridícula y escandalosa entre las fuerzas armadas. La segunda consistiría, sin duda, en crear un Ministerio de Missiles, como se crearon Ministerios del Aire cuando la aviación ocupó su inmenso puesto en el mundo moderno. La tercera evitaría al menos a los americanos «perder la cara»: someter al secreto todo lo concerniente a los cohetes. Los laboratorios y las fábricas tra-

Se ha convertido en un burgués que defiende sus posiciones y recarga su existencia con un abrumador peso burocrático

EL PESO Y LA LENTITUD DE SU ADMINISTRACION HAN HECHO PERDER A LOS ESTADOS UNIDOS EL IMPERIO DEL ESPACIO

Las sociedades capitalistas han de ser mucho más dinámicas si quieren ganar la carrera al comunismo

bajarían en silencio y se nos ahorraría al menos la exhibición lastimosa de los fracasos.

Pero el retraso americano es también una cuestión de ciencia pura. Es desagradable comprobar que la América de la electrónica es inferior a Rusia en la dirección de los misiles y que la América de la química no tiene y no espera tener en plazo breve carburantes balísticos iguales a los de los soviéticos. Lo que lleva a una pregunta que los americanos no conformistas han planteado ya con todo el ruido del escándalo: ¿Ha bajado la capacidad creadora de Norteamérica? Si es así, ¿por qué?

«¿Qué enfermedad padecen ustedes?», preguntaba Krustchev. Respuesta: «El exceso de organización.»

Krustchev lanzaba exclamaciones sin cesar: «Pero, ¿qué les ha sucedido a ustedes los americanos? ¿Qué enfermedad han padecido ustedes? Eran ustedes los hombres más emprendedores del mundo... Eran los primeros en todo... ¿Por qué han perdido ustedes ahora? ¿Por qué conservan ustedes estas viejas máquinas? ¿Por qué forman ustedes tan pocos ingenieros? ¿Por qué no marchan ustedes más osadamente? Les ganaremos a ustedes, les ganaremos...»

Nikita es un gran comediante. Estas brutales reflexiones eran, sin duda, un modo de impresionar a los que creían impresionarse, y puede ser también el modo de disimular el pánico que América produce al que la descubre. Ningún país exalta tanto. Ninguno da la impresión de una fuerza material más gigantesca y de una actividad más intensa. Krustchev era un comisionista del comunismo. Entraba en su papel despreciar al competidor al tiempo que exal-

taba el sistema al que él promete el porvenir.

## «AMERICA HA PERDIDO SU ESPIRITU PIONERO»

Pero Louis Wolfson no es Krustchev. Es un hombre de negocios que se ha hecho célebre recientemente por un colosal error de Bolsa y que ha demostrado su poder saliendo adelante. Con su estatura de 1,88 metros, sus ojos de un gris claro, su quijada autoritaria, su aire deportivo y sus buenos trajes, puede simbolizar a la triunfante América. Nacido en 1912, en el Oeste y en buena posición, era uno de los orgullosos del equipo universitario de fútbol de la Florida, cuando un choque con un delantero de Yale le rompió un hombro e hizo de él, durante largo tiempo, un inválido. Se arrojó con mayor violencia aún al fútbol económico. Hoy es presidente de Merritt Chapman and Scott, una de las más grandes Empresas de construcción de los Estados Unidos. Pasa por ser uno de los mayores logros de su generación.

Ahora bien; ¿qué dice el gran capitalista? Lo mismo que Krustchev: «América ha perdido su espíritu pionero.» Añade: «Rusia lo ha tomado y nos vencerá si no lo recuperamos.»

Las últimas declaraciones de Wolfson no son de fecha lejana. Datán de la conferencia que dio el pasado viernes día 16 en el Club de los ejecutivos de Chicago. Conoce las cosas y no comete el error frecuente de estropear su demostración ennegreciendo la situación a ultranza. El espíritu de empresa está todavía extendido por Norteamérica. Muchas Sociedades invierten en la investigación científica sumas inmensas, otras no dudan en correr grandes riesgos, y otras aún hacen un serio esfuerzo para cultivar en sus futuros dirigentes el individualismo y la audacia. Si fuera de otro modo, América estaría perdida y el mundo occidental todo entero no valdría caro.

## LA TRANSFORMACION AMERICANA

Lo que es inquietante son las evoluciones y las tendencias. Es la transformación que hace del milagro de la iniciativa y la rapidez que fue América, un país formalista, lento y pesado.

Hace mucho tiempo que está en curso la transformación. La estampa de América y del americano se ha convertido no sólo en falsa, sino lo contrario de la realidad. América era el país del esfuerzo; se ha convertido en el país en el que los ociosos son más prolongados y más mimados. Era el país del riesgo; se ha convertido en el país en el que la gente aspira con mayor ardor a la seguridad. Era el país de la improvisación; es —lo es sobre todo— el de la organización.

Un destacado cerebro, William H. White, junior, ha escrito un ensayo sobre el hombre americano; lo ha titulado «The Organisation Man». El héroe clásico de América era «The Rugged Individualist», un individuo rugoso, abriéndose camino a fuerza de brazos, esperando todo de sí mismo y nada de los demás, conservando en el fracaso como en el éxito una confianza en sí agresiva y hablando con una terrible franqueza. Se le celebra todavía como el constructor de la nación, pero descansa sudario de púrpura de los dioses muertos. El tipo del americano contemporáneo es «The well rounded man», la bola bien engrasada, el hombre social conformista de espíritu, de existencia y de carrera. En cierto modo mas social del mundo: disciplina, regularidad, competencia. Pero está mejor hecho para mantener que para innovar.

Los jefes de los grandes negocios americanos fueron primero sus creadores: aventureros geniales como Rockefeller y Carnegie. Los que les siguieron eran en general grandes técnicos.

## LA ERA DE LAS ORGANIZACIONES

En la actualidad, las cualidades más necesarias para triunfar son el arte de los contactos sociales, la claridad de exposición, la lealtad a la empresa y la capacidad administrativa. Después de la era de los creadores vino la de los ingenieros. Ahora

América está en la era de los organizadores. Es algo así como la jerarquía que, en el arte, va de los pintores a los grabadores.

La organización no es un bien; es un mal necesario. Cuando se desarrolla con exceso, crea en su derredor un parasitismo económico proliferante. América lo sufre. Nosotros hemos admirado con excesivo candor, a veces hemos imitado con demasiado entusiasmo a los «public relations», los institutos de sondeo de opinión, los organismos de estudios de los mercados, etc., etc. Un negocio americano no da un paso sin rodearse de un ejército de consejeros profesionales que faltarían a su profesión si no la hicieran cada vez más sabia y más costosa. Salvo cuando un industrial atrevido sigue su instinto y cree más a su olfato que a las matemáticas y a las psicologías de los vendedores de certezas.

El exceso de organización se ha deslizado hasta en la investigación científica. Es cierto que los laboratorios modernos son gigantescas fábricas que dan empleo a centenares de sabios y de especialistas que necesitan una disciplina de trabajo tan rigurosa como la de la industria. Pero América se ha sometido sin suficiente resistencia a necesidades demasiado poco demostradas. Von Braun no viene de un país con fama de falta de método; si está sofocado por el papaleo, es que tiene sus motivos.

En el «match» de eficacia entablado entre él y el comunismo, el sistema liberal tiene poderosas ventajas. Tiene también sus handicaps, que proceden de sus mismos principios. Sería, por ejemplo, mucho más fácil la reconstrucción de las grandes ciudades si la propiedad individual del terreno no existiera. Es mucho más fácil impulsar hacia el progreso a una industria que no tiene por qué tomar en consideración la amortización de su material y la remuneración de su capital. «¿Por qué —preguntaba Krustchev— no tiran para chatarra todas estas viejas máquinas?» Por la misma razón que ha demorado a las Compañías aéreas el comenzar con la aviación a reacción y que impide a las cadenas el desarrollo de la televisión en colores. Hace falta que una técnica haya pagado para que sea prudente pasar a otra.

Cuando los Sindicatos se entrometen, aportan otros frenos al progreso al combatir la automatización o imponiendo condiciones exorbitantes. El comunismo desconoce estos obstáculos. Como tampoco conoce las exigencias infinitas de los consumidores. Se desmayarían en el Gum de Moscú si una cliente pidiera devolver una estola de piel que llevó en un baile la víspera o mantas que ha usado durante el invierno teniendo el cuidado de respetar las etiquetas. Es por lo que las Sociedades capitalistas han de ser mucho más dinámicas si quieren ganar la carrera. Avanzan con handicaps que el sistema rival no conoce.

## EL DESAFIO RUSO Y LA COMPETENCIA EUROPEA

Si no existiese esta competencia, América carecería de reproche y de temor. Es ella el logro social más espléndido de la Historia. Ha reducido como jamás se había hecho las diferencias de clases. Es, con mucho, el país donde la gente modesta es más feliz. Lo que hace, lo hace, metódicamente, lentamente y bien. Enviar a la Luna cohetes más hermosos que los cohetes soviéticos, y sus navios interplanetarios estarán mejor basteados. No está en decadencia, ni siquiera en pérdida de energía. Pero es una burguesía acomodada que reposa en su jardín.

Ha visto surgir ante ella dos colosos, el uno aliado, el otro enemigo. El primero es la Europa salida de su más reciente catástrofe con un vigor milagroso y marchando rápidamente hacia su unidad. El otro es la Unión Soviética, arrebatada por ese espíritu pionero del que habla Wolfson. La cadencia de expansión de esta última es, según Krustchev, de 8,6 por 100 al año. La cadencia de expansión de Europa es igual, e incluso quizá algo superior. La cadencia de expansión americana, que era de una media de 4 a 5 por 100 desde 1900, ha caído en el curso de estos tres últimos años al 2 por 100, e incluso, según otros cálculos, a 1,6 por 100. Las organizaciones se excusan diciendo que es más difícil avanzar de prisa cuando se llega arriba, pero es una explicación tan especiosa como las que dan sobre el retraso de los cohetes. La verdad cierta es que el dinamismo americano ha decrecido.

«Hemos —dice Wolfson— sacrificado nuestro espíritu creador al cultivo del conformismo. Tenemos miedo de la imaginación. Nuestros hombres de negocios se pasan el tiempo reclamando sangre nueva... Pero exigen que sea del mismo tipo. Necesitamos recuperar el espíritu pionero. Jamás lo hemos precisado tanto.» Un lenguaje semejante hubiera parecido hace poco años ridículo o sacrilego en una nación que se creía de buena fe por encima de cualquier amenaza o comparación. El desafío ruso y la competencia europea le abren los ojos.

Raymond CARTIER

(Servicios «Paris-Match».)

## LAS ESTRELLAS SERAN ESTUDIADAS DESDE PLATAFORMAS ESPACIALES

### ESTAS IRAN SUSPENDIDAS POR GLOBOS DE HELIO

El doctor Hynek, director adjunto del Observatorio de Cambridge, en Massachusetts, ha declarado que los científicos del Observatorio Astrofísico Smithsonian van a estudiar las estrellas desde plataformas situadas en el espacio. El Gabinete de Investigaciones Científicas de las Fuerzas Aéreas norteamericanas ha aprobado ya un crédito de 50.000 dólares para los trabajos de preparación de tal proyecto, que prevé la construcción de cuatro globos de helio, capaces de alcanzar alturas comprendidas entre 12.000 y 30.000 metros.

En una plataforma suspendida de dichos globos se instalarán diversos telescopios y otros instrumentos. Precisó el citado Hynek que uno de los globos lo tripulará George Nelson, ex discípulo de los científicos del Observatorio Astrofísico Smithsonian, que reúne excelentes condiciones de resistencia física y los conocimientos técnicos necesarios para intentar la empresa. Uno de los principales problemas de semejante proyecto, objeto de detenido estudio en el Instituto de Tecnología de Massachusetts es el de la estabilización de la referida plataforma por medio de giroscopios.

### Película de un huracán desde un cohete

Técnicos de la Marina norteamericana lanzaron, a fines del pasado mes, un cohete provisto de una cámara, con objeto de obtener una película completa del huracán «Gravie», a una distancia de 540 kilómetros de Cabo Cañaveral. Se trataba de un cohete «Nike-Cajun», de ocho metros de longitud. La cámara, instalada en la ojiva del proyectil, debería haber funcionado al alcanzar el cohete una altura de 136 kilómetros. Se había previsto que la ojiva caería en el Atlántico y que

sería recuperada por un destructor. Sin embargo, no fue posible la recuperación de la ojiva o cono del proyectil portador debido a que no pudieron captarse las señales emitidas por el aparato de radio con que iba equipado aquél.

### El tabaco mantiene baja la tensión

Un grupo de científicos británicos de la Universidad de Birmingham, a cuyo frente figura el doctor Thomas McKeown, ha manifestado que los cigarrillos pueden constituir un hábito saludable, en especial cuando se fuman veinte o más al día. El doctor McKeown y sus colegas han comprobado, después de largas investigaciones y estudios, que el humo de los cigarrillos mantiene baja la tensión arterial. El examen de mil hombres con más de sesenta años reveló —especifica la agencia A.N.I.— que las tensiones más altas se encontraron en aquellas personas que no habían fumado jamás. Por otra parte, el doctor McKeown ha declarado que sus investigaciones han podido demostrar que el consumo de bebidas alcohólicas produce el efecto contrario, haciendo subir la tensión.

### Se consigue una pintura insecticida

Se ha conseguido en Inglaterra una pintura protectora contra los insectos, para climas templados, semitropicales y tropicales, que puede aplicarse con brocha o rodillo, como las pinturas corrientes. La nueva pintura contiene Aldrin y Dieldrin, dos poderosísimos insecticidas, que se mantienen indefinidamente bajo la apariencia de «burbujas» cristalinas. Todo insecto que entre en contacto con esas «burbujas» se paraliza y acaba por morir.



# SE DA COMO PROBABLE UNA VISITA DE KRUSTCHEV A BONN

## SIGNIFICATIVA RELACION ENTRE DOS ANIVERSARIOS: EL DE LA "MASSACRE" DE HUNGRIA Y LA FUNDACION DE LA O. N. U.

LAS GRANDES POTENCIAS DEL MUNDO PREFIRIERON INHIBIRSE CUANDO RUSIA ASESINABA EN MASA AL PUEBLO MAGIAR

### NUEVA YORK

(Crónica cablegráfica de nuestro corresponsal).—Pese al aparente deseo político norteamericano de unas mejores relaciones con Rusia, el departamento de Estado de Washington tampoco se mordió este año la lengua en el tercer aniversario del alzamiento de los patriotas húngaros. Oficialmente, Estados Unidos recordaron ayer al mundo libre... y a Rusia que ese combate contra la tiranía comunista fracasó por la cruel intervención de las tropas soviéticas. Esta lúgubre fecha histórica coincidió, a un día de distancia, con la conmemoración por el XIV aniversario de la fundación de la Organización de las Naciones Unidas, fecha que debería ser jubilosa, ya que alude a un quehacer internacional-esperanzador de paz y justicia; pero la bifurcación de ambas efemérides sobre el primer plano de la actualidad suscitó aquí más bien un clima de consideraciones melancólicas.

La O. N. U. no pudo hacer nada práctico en el caso de Hungría, aunque culpable a la O. N. U. de ineficacia ante lo que allí ocurrió sería tan injusto como acusar al pararrayos de los daños que produce la tormenta. La O. N. U. falló entonces y fallará siempre porque carece de fuerza coercitiva propia, y en el drama de Hungría las grandes potencias del mundo libre, echando por delante el telón retórico de la O. N. U., prefirieron inhibirse.

Al margen del XIV aniversario de la O. N. U. se ha recordado estos días por algún comentarista norteamericano la respuesta del abate Seyes cuando le preguntaron qué había hecho en los feroces tiempos de la Revolución francesa y su terror: «Sobrevivir», contestó el hombre dignamente. Otro tanto podría replicar hoy la O. N. U., y no sin méritos, al moralista que le pidiese cuentas.

No es poco. La O. N. U. es un Parlamento de pueblos que carece de poder ejecutivo; de modo que puede denunciar las iniquidades, pero no puede impedir las. Así, su prometedora misión inicial se fue desvaneciendo en esos catorce años, y todos los máximos problemas donde las grandes potencias no estaban de acuerdo se han escabullido de su jurisdicción. Confiamos en que el porvenir le resulte más propicio...

### CINICA IRONIA DE LOS REGALOS SOVIETICOS

Mientras la China roja andaba ayer matando policías militares indios por las fronteras de Cachemira, dándole a Nehru una sarcástica lección sobre los beneficios de la neutralidad básica ante el comunismo, la O. N. U. celebró desde Nueva York su XIV aniversario con un concierto retransmitido mundialmente por radio, donde se interpretó la «Oda a la alegría», de Beethoven, canto sublime de paz y júbilo que corona su «Novena sinfónica». Algún periódico dijo aquí ayer, irónico, que esta música—en tanto que expresión de la concordia humana—es insuperable, pero que lo que tiene que hacer la O. N. U. es ver de ponerle una letra adecuada a semejante música...

Rusia también celebró a su modo el XIV aniversario de la Organización de las Naciones Unidas, regalándole, para su palacio neoyorquino, una reproducción, casi del tamaño natural, de su primer «spunitnik» y la estatua de la paz que trajo a su reciente Exposición neoyorquina. Esta estatua de la O. N. U. no se sabe aún dónde colocarla, no por su simbolismo, sino porque se trata de una gigantesca obra en bronce bastante fea, según ciertos críticos. Sin duda, la paz soviética, podrían argüir los patriotas húngaros.

Francisco LUCIENTES

El Gobierno federal no ha desmentido la noticia, publicada por los periódicos alemanes

EL SILENCIO OFICIAL EN TORNO A LA CARTA DIRIGIDA A ADENAUER SE INTERPRETA COMO UNA PRUEBA MAS DE QUE EXISTEN NEGOCIACIONES AL RESPECTO

### BONN

(Por teléfono. Crónica de nuestro corresponsal).—A uno le da la impresión el mundo actual de una comedia con un solo protagonista al que los demás personajes, aún a costa de forzar el papel, tratan de aproximarse. Ninguno de los actores quiere que le birlen el largo parlamento con el protagonista al que cree tener derecho. Y así, uno a uno, van hablando con él por turno, en lugar de hablarle todos juntos después de ponerse definitivamente de acuerdo sobre lo que tienen que decirle.

Casi no es necesario aclarar que el protagonista de esta comedia es Krustchev y los gobernantes occidentales los personajes que han hecho o intentan hacer «apartés» con él en el tablado del gran escenario del mundo. Hasta ahora sólo dos lo habían conseguido: Macmillan, yendo a Rusia, y Eisenhower, en su propia casa. En los próximos tiempos lo conseguirán también los que quedan. Ya es ropa vieja la noticia de que Krustchev ha sido invitado a visitar en París al general De Gaulle y que ha aceptado la invitación. Pero menos vieja es la que atribuye al canciller Adenauer idénticas intenciones. Efectivamente, parece que el anciano estadista está actualmente ponderando la oportunidad de cursarle al jefe del Kremlin una invitación para venir a Bonn. Nada tiene de particular que después de los viajes de Macmillan a Moscú, de Krustchev a Washington y el anuncio de la visita de éste a París, Adenauer desee echar su cuarto a espadas en esta partida de encuentros bilaterales de alto nivel.

Por el momento, dos datos apoyan esta hipótesis. Primero, ni la Cancillería federal ni el ministerio de Asuntos Exteriores han desmentido las noticias publicadas por los periódicos sobre la eventualidad de un viaje de Krustchev a Bonn en la primavera

próxima. Segundo, en contra de lo acostumbrado en ocasiones anteriores, no ha sido hecho público el texto de la carta mandada por el jefe soviético a Adenauer hace hoy una semana. Este prolongado silencio, que como digo carece de precedentes, les induce a sospechar a algunos observadores políticos de la capital que la epístola contiene sugerencias de Krustchev para un encuentro a dos con Adenauer en territorio de la República Federal, que sería como la devolución de la visita hecha por el canciller a Moscú en septiembre de 1955.

### ADENAUER ENTRA EN JUEGO

Tres razones en pro y otras tantas en contra de la oportunidad del viaje del presidente del Gobierno soviético a Bonn, se balen hoy en el cielo alemán. A favor, las siguientes: 1) El problema alemán, comprendido el de Berlín, es sin duda el núcleo de la polémica internacional. Si Eisenhower y Macmillan han hablado ya de él con Krustchev y lo hará también con toda seguridad De Gaulle, ¿por qué Adenauer ha de quedar en un segundo plano en vez de afrontar directamente la cuestión con el único que la puede resolver? 2) Krustchev ha demostrado su preferencia por los contactos directos con las personalidades del mundo occidental. Para él, que tiene una confianza ilimitada en sus dotes de polemista, las conversaciones bilaterales son, el medio ideal para allanar obstáculos y aproximar puntos de vista. De acuerdo con esto es probable que Adenauer, que en inflexibilidad no se deja ganar por nadie, sacara algunas ventajas de la visita de Krustchev a Bonn. 3) Ciertamente es que la opinión pública alemana sigue con atención creciente el juego de visitas y contravisitas del que desde hace unos meses dan cuenta diariamente los periódicos. Por razones de política interior y de prestigio no sólo personal, sino internacional, tal vez le conviniera al canciller entrar en este juego.

### Parece imposible un acuerdo

Frente a estas razones favorables a un encuentro Adenauer-Krustchev, hay otras tres contrarias. Es decir, que subrayan la inutilidad de una visita del jefe soviético a Bonn. 1) Krustchev no ha dejado escapar una ocasión de machacar sobre lo que podríamos llamar su tesis alemana: existencia de dos Estados alemanes, contactos entre Bonn y Pankow y supresión del estatuto cuatripartito de Berlín. Seis notas oficiales del Kremlin al Gobierno alemán remitidas en el curso de los últimos meses, han martilleado en este mismo yunque. ¿Cómo imaginar

—se preguntan algunos— que Krustchev pueda cambiar de idea por el simple hecho de hablar, cara a cara, con Adenauer? 2) El canciller ha insistido siempre en afirmar que la responsabilidad completa de la solución del problema alemán recae de una manera directa y única en los actuales grandes. Si ahora invita a Krustchev, tal gesto estaría en contradicción con aquel principio de responsabilidad única de los vencedores. 3) Adenauer se ha convertido en el paladín más esforzado de la unidad del mundo occiden-

tal. El sistema de conversaciones bilaterales, prolongado mucho tiempo, conduciría, a su juicio, si es que no ha conducido ya, a la ruptura o por lo menos al resquebrajamiento de la deseada unidad. Por lo tanto, sería absurdo que Bonn contribuyera a la dilatación de un sistema que le parece peligroso. Porque, ¿quién puede asegurar que después de acabado el primer turno de conversaciones bilaterales de cada jefe occidental con Krustchev no vendrá un segundo, un tercero y así hasta el infinito?

Alberto CRESPO

## NOTA INTERNACIONAL

### TRES PASOS EN LAS NUBES

Esto—«Tre passi nelle nuvole», dar una vuelta al horizonte, como dicen los italianos—es lo que van a hacer los representantes de la Democracia Cristiana reunidos en el teatro La Pergola, de Florencia. «Del Congreso de Florencia deberá resultar confirmada la clara fisonomía política de la Democracia Cristiana y la unidad profunda y sustancial del partido», ha dicho Moro, el actual secretario general, pocos días antes de iniciarse la reunión. Lo malo es que esto no lo cree nadie. Existen, como indicamos a nuestros lectores recientemente, ocho o nueve tendencias, aunque el duelo quedará dominado por las dos más fuertes: los «dorotei», de derecha, y los «fanfaniani», de izquierda. Como no se ponen de acuerdo en nada, ni siquiera están conformes en la atribución de sus delegados y votantes. Los «dorotei» se atribuyen 294 delegados y 680.000 votantes y dan a sus adversarios 139 y 440.900, respectivamente. Pero los «fanfaniani» se conceden a sí mismos 252 delegados y 574.200 votos, mientras disminuyen las cifras de sus rivales a 217 y 496.500, respectivamente. Cada uno de los bandos da por segura, pues, la victoria.

Esta victoria, según sea de los gibelinos o de los gibelinos de Florencia, puede tener repercusiones profundas en la política italiana y, por tanto, en la situación continental. Es una batalla que gira en torno al nombre de Amintore Fanfani. El Gobierno que éste presidía fue derribado el 21 de enero por sus compañeros de partido, que juzgaban peligrosos sus coqueteos con los socialistas. Tres días después Fanfani cedió la secretaría general de la Democracia Cris-

tiana: «Es otro sacrificio que hago para eliminar cualquier impedimento a los esfuerzos en pro de la unidad del partido», escribió en su carta de dimisión. La realidad es que Fanfani quería librar la batalla contra la tendencia derechista desde fuera. Hay que conocerle. Su carrera está esmaltada de una serie de zancadillas: se le encuentra primero en el grupo de los «dossetianos», con Dosseti, La Pira—el del viaje a Moscú—y Lazzati, que pugnaba con De Gasperi. Después, pulverizado el grupo, queda como superviviente Fanfani, que se enrola en la tendencia de «Iniciativa Democrática». En seguida los fundadores de este grupo son expulsados, y sobrevive Fanfani, para imponer en el II Congreso de Nápoles, en 1954, su tendencia izquierdista. En febrero de este año expulsó de «Iniciativa Democrática» a los que desconfiaban de su orientación hacia la izquierda y se erigió en jefe indiscutible del ala izquierda de la Democracia Cristiana. La misma táctica ha seguido cuando fue ministro: la maniobra por la que derribó al Gobierno Pella, del que era ministro, fue tan ruidosa y escandalosa que le atrajo los más duros reproches del fallecido Don Sturzo.

¿Para qué todas estas maniobras? Para imponer su criterio de apertura a la izquierda. A este democristiano no le importa gobernar, con Saragat, enemigo declarado de la izquierda, y si critica al Gobierno actual de Segni se debe, como dijo en Emilia, a súbditos imposibles alianzas; es decir, a admitir el apoyo parlamentario de los monárquicos y los diputados del Movimiento Social Italiano. El ideal de Fanfani—y de la izquierda democristiana—es la asociación con los marxistas. Así se ha visto que en vísperas del Congreso de Florencia haya acudido en apoyo de esta fracción democristiana el siniestro comunista Morandini, exiliado en Checoslovaquia. Por Radio Praga afirmó que esperaba de él una política no anticomunista y de distensión. En apoyo de Fanfani acudió también, en el reciente debate sobre política extranjera, el social-comunista Nenni, intimidando al Congreso de Florencia a elegir entre la distensión—es decir, Fanfani—o la guerra fría—es decir, la fidelidad al Pacto Atlántico, patrocinada por el ala derecha del partido—. Y si no recuerda que Nenni está unido por un pacto de acción con el comunista To-

gliatti, se creará soñar contemplando el clima de confusión suscitado por Fanfani. Porque Togliatti dijo en el mismo debate que la Iglesia es una de las fuerzas que más obstaculizan la distensión Este-Oeste. Si en Florencia gana la tendencia Fanfani, se corre el peligro de ver a un Gobierno democristiano apoyado por Nenni, unido a su vez a Togliatti. Y no es ninguna utopía. El 10 de septiembre, Nenni, para facilitar las probabilidades de Fanfani, prometió por adelantado sus votos—y los de Togliatti—a un equipo democristiano de centro-izquierda.

No es el único riesgo. Fanfani es partidario de proponer unas elecciones anticipadas, en lo que coincide con Nenni y los comunistas. No es ningún secreto que Togliatti se propone explotar a fondo, en el plano interno, el irrazonable optimismo suscitado por la situación internacional. En un clima de distensión como el que el mundo padece actualmente comunistas y nennianos podrían aumentar sus votos, bastante mercedados en las últimas elecciones, en que era más viva la sensación del peligro comunista. Este peligro no ha disminuido, pero la opinión mundial está ahora narcotizada. Sería curioso que desde dentro de la Democracia Cristiana se favoreciera la bolchevización de Italia. Pero no olviden que Fanfani prefiere la izquierda a la derecha y que ahora, además, trata de obtener su desquite personal sobre los que le obligaron a dimitir del influente puesto que había conseguido en el partido. En un partido astillado y confuso que, paradójicamente, se ofrece como símbolo de unidad.

J. L. GOMEZ TELLO



## PROGRESA EL PROYECTO DE REFUNDICION DEL CODIGO CANONICO

SE TRATA DE UNA "PUESTA AL DIA" QUE NO AFECTARA AL CONTENIDO SUSTANCIAL DE LOS 2.414 CANONES

Esta codificación, junto con el Concilio Ecuménico y el Sínodo romano, son los tres grandes objetivos del pontificado de Juan XXIII

### ROMA

(De nuestro corresponsal.)—Su Santidad Juan XXIII anunció públicamente el día 25 de enero del año actual su decisión de cumplir durante su Pontificado tres objetivos que resultarán, sin duda, de gran importancia para la historia de la Iglesia: un Concilio Ecuménico, el Sínodo Diocesano de Roma y la puesta al día del Código de Derecho Canónico. De los dos primeros se ha hablado y sigue hablándose con frecuencia, aunque con respecto a la fecha del Concilio aún es prematuro aventurar suposiciones—se espera, no obstante, que la convocatoria oficial sea hecha pública dentro del año 1960 mediante un documento pontificio—, mientras que el Sínodo romano parece que no tardará mucho en comenzar a celebrarse, pues las ocho Comisiones encargadas de prepararlo llevan ya muy adelantadas sus tareas.

En cambio, las noticias respecto a la puesta al día del Código de Derecho Canónico apenas si han

trascendido al gran público. Sin embargo, puede afirmarse que también en orden a este concreto punto programático del Pontificado actual hay ya mucho camino andado.

Naturalmente que no es fácil—ni sería prudente por parte de un profano en la materia—anticipar con más o menos detalle el alcance de esa «puesta al día»; pero si hemos de atenernos a informes fidedignos, no es arriesgado suponer que las posibles reformas en el texto del Código vigente no afectarán a la sustancia de los 2.414 cánones de que consta. Se trata más bien, al parecer, de incluir algunas modificaciones y aclaraciones que la Santa Sede ha ido dictando a lo largo de casi medio siglo en distintos aspectos disciplinarios a medida que lo aconsejaban o siguen aconsejando las extraordinarias circunstancias impuestas por la evolución de los tiempos modernos, que forzosamente tienen que repercutir también en la práctica de los deberes cristianos.

### La codificación actual

Antes de mencionar esas modificaciones concretas y de referirnos a otras que puedan llevarse a cabo en la nueva codificación, bueno será recordar con la mayor brevedad posible los orígenes y promulgación del Código vigente.

En los últimos siglos las fuentes del Derecho canónico en la Iglesia católica de Occidente se hallaban, en su mayor parte contenidas en colecciones ordenadas con método bastante deficiente o en gran cantidad de documentos de la Santa Sede, de los que se hacían extractos y recopilaciones, generalmente por orden cronológico. La falta de un sistema práctico ocasionaba no pocas dificultades para el estudio y aplicación del Derecho canónico. Por lo cual, especialmente después que en los diferentes países comenzaron a encuadrarse en Códigos las normas jurídicas, se abrió paso también en el campo canónico la idea de que era conveniente reordenar toda la legislación de la Iglesia siguiendo la moderna técnica de la codificación.

Tal opinión llegó a tomar cuerpo oficialmente en el Concilio Vaticano, y en los años sucesivos se realizaron ensayos aunque todavía con carácter privado. Fue en 1905 cuando el Sumo Pontífice San Pío X, poniendo en práctica lo que era ya intención de su antecesor, León XIII, dio ya la orden oficial para que comenzaran los trabajos preparatorios de la edición y publicación del Código de Derecho Canónico. Escuchado el parecer de los obispos de todo el mundo, que enviaron a Roma, a petición del Sumo Pontífice, diversos informes en los que se recogían los correspondientes puntos de vista sobre el particular, empezó el trabajo intenso y continuado de las Comisiones cardenales nombradas al efecto; las cuales, con ayuda de numerosos consultores y colaboradores prepararon varios proyectos y es, quemados sobre los distintos puntos que habían de ser recogidos en el Código.

De esta forma se llegó a la redacción definitiva del actual «Codex Iuris Canonici», que fue pro-

mulgado por Su Santidad Benedicto XV el día de Pentecostés (27 de mayo de 1917) y entró en vigor de modo complejo—la obligatoriedad de algunos cánones concretos se adelantó a diversas fechas—en la misma festividad de Pentecostés del año siguiente (19 de mayo de 1918).

Además de los 2.414 cánones de que—como hemos dicho—consta el Código aún vigente, fue completado en un principio con ocho documentos—que después se aumentaron a nueve, para quedar reducidos definitivamente a seis—, en los que se contienen normas particulares relativas a diversas materias y a las que se remite en el texto del Código propiamente dicho.

Tal codificación representó un notable progreso en la técnica legislativa eclesiástica por lo práctico del método, así como por la concisión y claridad de su articulado y la precisión terminológica que no excluye, como es norma en las leyes de la Iglesia, cierta elasticidad en la interpretación de muchas de ellas.

No es, pues, de extrañar que habiendo transcurrido cerca de cincuenta años desde su promulgación y mayor período de tiem-

### Nuevo esfuerzo para acabar con la huelga del acero en Estados Unidos

PITTSBURGO.—Los negociadores del acero se han reunido en una carrera contra el tiempo para tratar de llegar a un acuerdo con respecto a la huelga siderúrgica antes de que un tribunal de apelación resuelva sobre la orden para regresar al trabajo. Esta orden puede dictarse de acuerdo con la ley Taft-Hartley.

Los representantes de los obreros y de la industria se han reunido en el hotel Penn Sheraton, en un nuevo esfuerzo para poner fin a la más larga huelga del acero. La huelga, que dura ya 102 días, ha costado millones de dólares al país. (Efe.)

po a partir del comienzo de los trabajos codificatorios, se piense ahora en una «puesta al día» del Código vigente. Tanto más cuanto que los sucesores de San Pío X y Benedicto XV han ido dictando diversas disposiciones, cuya inserción en el texto del Código parece obligada.

Entre las modificaciones que se prevén con absoluto fundamento, figura, por ejemplo, la inclusión entre los cánones del Código actual de las nuevas normas para elección de Sumo Pontífice, dictadas por Su Santidad Pío XII en su Constitución «Vacante Sede Apostólica»; así como las disposiciones del mismo romano Pontífice sobre nuevos Institutos eclesiásticos de perfección cristiana (Constitución «Provida Mater Ecclesia»); el nuevo ordenamiento relativo a las monjas de clausura, conforme a la Constitución «Sponsa Christi»; la autorización para celebrar y oír misas vespertinas; las disposiciones sobre el ayuno eucarístico, etc. etc.

Teniendo en cuenta, por otra parte, que en el Código de Derecho Canónico para la Iglesia Oriental, cuya publicación va ya muy adelantada, se han utilizado muchas normas tomadas del Código Latino introduciendo en ellas algunas modificaciones y mejoras, cabe suponer que en la futura redacción de dicho Código Latino se tengan en cuenta la mayor parte de esas modificaciones; que se refieren a aspectos disciplinarios comunes a la Iglesia Latina y a la Oriental.

Ya en el terreno de las suposiciones, no hay que olvidar que el avance del progreso y las nuevas y extraordinarias evoluciones de la técnica moderna en todos los aspectos del mundo científico han ampliado el campo de las obligaciones individuales y sociales; lo que no puede ser olvidado por la legislación eclesiástica.

Esto ha hecho creer a muchos entendidos en materia canónica que la «puesta al día» del Código actual, si bien no ha de alterar la sustancia de los cánones y disposiciones suplementarias que lo componen traerá consigo la necesaria atención a temas que hace cincuenta años no podían ser materia de legislación eclesiástica. A este respecto se habla, por ejemplo, de los problemas de conciencia que el extraordinario aumento de medios de locomoción, o la intensificación de los nuevos sistemas de propaganda—Prensa, cine, radio, televisión—, o los vuelos interplanetarios y otros avances de la ciencia pueden plantear, y de hecho plantean, con las lógicas repercusiones jurídico-canónicas. Las cuales forzosamente serán tenidas en cuenta a la hora de estudiar las modificaciones que han de llevarse a cabo en el «Codex Iuris Canonici» vigente en la actualidad.

Fernando DE CEBALLOS

## Curiosa prueba aportada por la India ante el Tribunal Internacional de La Haya

COMO DEMOSTRACION DE SUS PRETENDIDOS DERECHOS SOBRE GOA, PRESENTO ANTE LOS JURISTAS UN GRUPO DE BAILARINAS DEL PAIS

Después se descubrió que procedían de un casino de Amsterdam

### LISBOA

(Crónica de nuestro corresponsal.)—En estos días, Salazar, hurtándose al habitual marco de alejamiento que le encuadra, pronunció algunas pequeñas trascendentes palabras. Unas, de cierto breve discurso, son muy de subrayar. Salazar dijo rotundamente lo siguiente: «No me hago responsable de ningún error ajeno, sea de quien fuere.»

Con esos titulares, la Prensa lusitana ha dado el zumo del referido discurso salazarista, y, sin necesidad de comentarlo, todo portugués honesto se ha enterado de que Salazar es único y nada tiene que ver en cualquier anomalía que se dé o se haya dado, en el caso de que se diese. Al lector todo ello le parecerá eso de que donde digo digo, digo no digo... Pero eso, Salazar dice digo. Hombre que pasará a la Historia con una proyección infinita, persona sin mácula, gobernante serenísimo de un pueblo, ha hablado por las claras diciendo que cada uno lleve el fardo de sus culpas sobre sus propias espaldas, y que no intente echarlas en las ajenas.

La oposición al régimen, hoy día juegueándose exilamientos políticos por la otra orilla atlántica, por Argentina, Brasil, Venezuela, etcétera, ha sufrido profundamente estas palabras de Salazar. Por nuestra parte creemos que son de las más importantes hasta hoy pronunciadas por el Presidente del Consejo portugués.

También don Antonio ha concedido una entrevista a un periodista angolano, en la que le ha expresado su confianza «en el portugalismo de las gentes de Angola, y en el futuro de dicha provincia ultramarina». Salazar subrayó vivamente que Portugal no está dispuesto en forma alguna a que se pierdan en aquella provincia las huellas de la presencia portuguesa, y envió un mensaje para Angola. Ciertos sectores de la Prensa forastera atacan a Portugal hoy con más intensidad que nunca, y también con menos verdad que jamás. Pues, en contra de lo que ellos dicen, nada, absolutamente nada extraño acontece en las provincias ultramarinas lusitanas.

En el Tribunal Internacional de La Haya, los indios, que se apropiaron de los enclaves portugueses de Dadra y Nagar Avelli, utilizan toda la ciencia de los ingleses, toda su fuerza y, concretamente, el caletre de los profesores de Oxford. El colmo ha sido que los indios llevaron al propio Tribunal, para demostrar a los empujados jueces de La Haya sus derechos contra Portugal, a una colección de bayaderas o bailarinas indias. Que, en efecto, divirtieron mucho a los jueces y al público. No bailaron, sino que sirvieron de pura faena folklórica. Pero los derechos divinos y humanos están por encima de las bailarinas indias, que, según se ha descubierto luego, extrañó el representante indio en La Haya de un casino de Amsterdam.

Y eso es todo por hoy, amigos. Podía seguirse la crónica indefinidamente, pero la época dice rapidez, y para enjuiciar a don Antonio Oliveira Salazar rapidísimamente recuerden las palabras suyas con que abría la crónica estas líneas tan humildes: «No me hago responsable ni con nada ni con nadie, cuando se trate del error».

Adolfo LIZON

## INSTITUTO NACIONAL DE PREVISION SUBDELEGACION GENERAL DE ADMINISTRACION

SERVICIO DE SUMINISTROS

CONCURSO PUBLICO NUM. 9, DEL GRUPO 9.<sup>o</sup> (MATERIAL IMPRESO)

Siendo necesaria la adquisición de modelaje impreso utilizado por este Organismo, se convoca concurso, al que podrán concurrir todos los industriales que lo deseen.

Los pliegos de condiciones se hallan expuestos en los tablones de anuncios de todas las Oficinas del Instituto en Madrid y especialmente en el Servicio de Suministros, paseo del Pintor Rosales, número 40, planta 3.ª, donde se facilitarán ejemplares de los mismos a los concursantes.

Las ofertas se harán precisamente en los impresos que facilite el Instituto, los que podrán ser recogidos por los concursantes en el Servicio de Suministros.

A partir de la fecha de la publicación de este anuncio se da un plazo de TRES días para la recogida de pliegos y presentación de las ofertas, que terminará a las 12 horas del día 28 del mes actual. El importe de los anuncios será por cuenta del adjudicatario. Madrid, 24 de octubre de 1959.

## CONVENIOS IMPUESTOS SOBRE GASTO 1960

La O. M. de 29 septiembre establece plazo hasta 10 diciembre para solicitarlos, con ámbito nacional, provincial o local Estudio, asesoramiento, preparación, etc., de los mismos (Madrid o provincias)

PABLO SALVADOR BULLON

Catedrático de Contabilidad

Ex Profesor Mercantil al servicio de Hacienda

Princesa, 22 - MADRID - Teléf. 47 24 85

¡OIGA, POLLO...!

PERO A 50 PESETAS PIEZA, SOLO EN

**tobogan**

y 25 pesetas CUBIERTO ESPECIAL, todo incluido

Mayor, 1 — PUERTA DEL SOL



# La mayoría de los senadores argelinos aprueba el plan De Gaulle

**El comercio chino-marroquí sólo alcanzó el pasado año el 48 por 100 de lo acordado**

**RABAT DEBE A PEKIN MAS DE CINCO MIL MILLONES DE FRANCO**

**TANGER** (Crónica de nuestro corresponsal.) — Para estos días se espera en Casablanca la llegada de un buque conduciendo dos mil toneladas de té verde procedente de China, por un valor aproximado de mil millones de francos. Esta importación será efectuada dentro del acuerdo de intercambio entre Marruecos y la China roja, valorado en ambos sentidos en algo más de 12.000 millones anuales. Según las cláusulas del acuerdo comercial vigente, Pekín debe adquirir fosfatos y camiones pesados, pero también debía adquirir mercancías marroquíes el año pasado y sólo compró 100.000 toneladas de fosfatos en julio último, por lo cual el saldo «import-export» sólo se ha cumplido en un 52 por 100. Si al déficit acumulado se añadiese otro igual en este año, Marruecos debería a la China roja más de diez mil millones. Todo parece indicar que el transporte de fosfatos desde Casablanca hasta Shangai o Cantón no es una operación rentable.

En el curso de su estancia en Pekín, el ex presidente de la Asamblea Nacional Consultiva y líder principal de la Unión Nacional de Fuerzas Populares —el grupo político mayoritario de Marruecos y el único que dispone del apoyo de los Sindicatos— declaró a la agencia China Nueva que «la lucha contra el imperialismo y la feudalidad han acercado a los pueblos de China y de Marruecos». Ha de ser grande la fuerza de las ideas y el poder de sugestión que les presta Ben Marka para que las «fuerzas populares» de Pekín y de Rabat se sientan unidas cuando las separa un universo cultural, una distinta concepción de la vida, el muro de una religión, la existencia en Marruecos de una Monarquía y el hecho no desdeñable de que entre ambos países haya 20.000 kilómetros de distancia.

En el curso de los mil años de historia no se recuerda que Marruecos y China hayan intercambiado nunca una misión diplomática, y el contacto entre ambos países no ha existido hasta el acceso de Marruecos a la independencia, que, como es sabido, se produjo con serias tensiones políticas y algunas represiones, pero sin guerra de ninguna clase. En cien años de contactos con el Occidente, China resultó casi totalmente impermeable, hasta que cedió a las doctrinas marxistas inventadas hace otro siglo por un judío alemán de Renania. En cambio, en menos de medio siglo de contactos directos con el Occidente vecino, Marruecos se llenó de carreteras, de ferrocarriles, de puertos, de escuelas y de fábricas. La «élite» del país ha sido educada en Francia —todos los ministros marroquíes hablan francés—, mientras que la parte norteña mantuvo un fecundo contacto con España.

Todo esto no responde a que el cronista desee hacer un recorrido sentimental por la historia de Marruecos, sino a la demostración de que a Ben Barka y sus amigos políticos no interesa China como tal, sino porque China es comunista, y que si no lo fuera no le prestarían mayor atención que al Ducado de Luxemburgo o a Nueva Zelanda. No cederá este cronista a la fácil tentación de afirmar que en la Unión Nacional de Fuerzas Populares existen tendencias comunistas, pero tampoco podría negarlo sin poseer pruebas muy amplias. Hay situaciones de impregnación marxista en las cuales se llega a estar con el comunismo de una manera sentimental.

¿Hasta dónde alcanza, en los sectores políticos de Marruecos, la admiración que siente Mehdi Ben Barka por la China roja? La U. N. F. P. no es comunista, pero sus puertas están abiertas a los comunistas, como el propio Ben Barka ha declarado. Y el autor de tanta admiración, de tantas fuerzas políticas y de tantas declaraciones en el mundo rojo dista mucho de ser un cualquiera. No en un orden oficial, pero sí en el político, Ben Barka, creador del Neo-Istiglal en enero pasado y de la Unión Nacional de Fuerzas Populares en agosto último, es el segundo personaje del Estado.

La coincidencia en el tiempo —ahora se dice «coexistencia»— de una Monarquía tradicional y de un «comunismo sentimental» no podrá durar demasiado. La fórmula es explosiva e inestable. Mohamed V cuenta con su prudencia y con el tiempo, y Ben Barka con la fuerza de las palabras, con el «sentido de la Historia» y con el ímpetu ciego de las masas.

José Ramón ALONSO

## 400 PLAZAS CON MAS DE 18.000 PESETAS

anuales, en el Cuerpo de Policía Armada y de Tráfico. Sólo varones 21-30 años. Programa sencillísimo. No se exige título. Instancias, sin documentos, hasta el 7 de noviembre. Se admiten opositores con y sin carnet de conducir. Exámenes en Madrid y otras capitales. Clases orales y por correspondencia. Pida urgentemente programa gratuito con modelo de instancia, personalmente o acompañando dos pesetas franqueo, a la

**ACADEMIA CABALLERO**

CALLE SANTA BARBARA, 4 (junto Fuencarral, 57) — MADRID-10

**Tres horas con el corazón parado**

**REVIVIO GRACIAS AL MASAJE DADO POR TRES CIRUJANOS ARGENTINOS**

**BUENOS AIRES.**—Tres médicos argentinos han revivido a un paciente cuyo corazón había dejado de latir durante tres horas. Los cirujanos José Agustín Salas y Luis Terreros y el anestesista Carlos de la Plaza habían terminado de operar a una mujer cuando el anestesista observó que el corazón había dejado de latir.

El doctor Salas inmediatamente abrió el pecho de la paciente para llegar al corazón y comenzó a darle masaje con las manos y estuvo haciéndolo durante hora y media. Después, ayudado por otros colegas, probó el shock eléctrico, que produjo una ligera reacción, y en vista de ello se continuó dándole masaje durante otra hora y media, hasta que el corazón volvió a latir con toda normalidad. (Efe.)

**Veintitrés terroristas del F. L. N. detenidos en la capital francesa**

**PARIS.**—Veinticuatro de los 34 senadores por Argelia y el Sahara publican una declaración en que aprueban sin reservas la política de De Gaulle de autodeterminación de Argelia y piden la aplicación de cuantos medios sean necesarios para conseguir el cese de unas hostilidades «inútiles». (Efe.)

**REDADA ANTITERRORISTA**

**PARIS.**—La Policía ha detenido a 23 dirigentes del Frente Nacional de Liberación argelino, por haber llevado a cabo diversos atentados en la zona de París.

Un portavoz de la Policía ha revelado que se han ocupado también importantes documentos en que se detallan los planes futuros del F. N. L., juntamente con 43 millones de francos de los fondos

de la organización, 28 bombas y 24 pistolas y fusiles automáticos.

La actividad terrorista entre los norteafricanos en Francia ha descendido considerablemente durante este año. En los pasados ocho meses 268 musulmanes han resultado muertos por otros árabes, mientras que en el año 1958 fueron 902.

**El "Sputnik III" completará hoy 7.498 circunvalaciones a la Tierra**

**ESTOCOLMO.**—La agencia soviética Tass informa que el tercer satélite soviético de la Tierra, el "Sputnik III" habrá completado hoy 7.498 circunvalaciones en torno a nuestro planeta. (Efe.)

## NEHRU NO CREE QUE PUEDA ESTALLAR UNA GUERRA CON LA CHINA

**HAN SIDO ENVIADOS REFUERZOS INDIOS A LA ZONA FRONTERIZA DEL NORTE DEL PAIS**

**NUEVA DELHI.**—El jefe del Gobierno indio, Nehru, ha declarado que las cuestiones fronterizas entre su país y la China «han provocado considerable alarma», pero no cree que pueda estallar una guerra con la China.

«Debemos actuar —dijo— con cautela y res-

ponsabilidad y no dejarnos llevar por móviles emocionales.»

Nehru hizo esta declaración ante un Congreso de trabajadores indios celebrado en Meerut, localidad próxima a esta ciudad. (Efe.)

**Refuerzos indios a la zona fronteriza del norte del país**

**NUEVA DELHI.**—El Gobierno indio ha ordenado hoy el envío de refuerzos a las zonas fronterizas del norte del país ante las repetidas incursiones de los chinos comunistas en las zonas de Ladakh y Cachemira. Estos hechos han provocado una gran tensión en las relaciones entre los dos países.

Según se tiene entendido, los chinos continúan en algunos puntos ocupados durante las incursiones y están dotados de armas modernas. (Efe.)

**PEKIN RECHAZA UNA PROTESTA INDIA**

**NUEVA DELHI.**—La agencia de noticias Nueva China informa que el Gobierno de la China comunista ha rechazado la protesta india sobre la incursión en Ladakh, en la que resultaron muertos 17 soldados indios.

Añade la agencia que el pasado martes fueron encontradas tres patrullas indias en territorio chino, las cuales fueron capturadas y desarmadas. Posteriormente, el miércoles, unos 70 soldados indios irrumpieron en un territorio que, según la China, pertenece a este país, y abrieron fuego en él. Los soldados chinos respondieron con sus armas y se produjeron importantes bajas por ambas partes, según termina el informe de la referida agencia. (Efe.)

**FUERTES PROTESTAS DE LOS PERIODICOS CHINOS CONTRA LA INDIA**

**TOKIO.**—Los periódicos chinos publican en sus primeras planas fuertes protestas contra la India, alegando que tropas de aquel país han irrumpido en territorio

chino y atacado a los guardas fronterizos de China.

No obstante, los citados diarios no publican comentarios en torno a las protestas del Gobierno indio por el choque fronterizo en el que murieron diecisiete soldados indios.

Los observadores políticos en Pekín informan que esta protesta supone la primera noticia que los diarios chinos publican en

torno a los incidentes fronterizos entre la China y la India. (Efe.)

**MAS DE UN MILLAR DE TIBETANOS SE HAN REFUGIADO EN NEPAL**

**KATMANDU (Nepal).**—El Gobierno nepalí anuncia que mil seiscientos siete tibetanos se han refugiado en Nepal desde el último levantamiento en el Tibet.



### Hablando de paños...

- Los de mucho pelo y aspecto deshilachado
- Lanas rizadas, elegantes bouclés.
- Los rústicos Tweds con pelo de reno o cabra
- Patas de gallina o de avestruz...
- ella conjunción del mohair y la lana!

## La Brasileña, S.A.

**TEJIDOS EN GENERAL MADRID**



He leído una noticia según la cual se ha descubierto otra droga de las que ya he visto denominar de la felicidad o, en otros casos, de la personalidad. En éste se trata de incrementar la actividad física y mental de los viejos y de combatir los estados de depresión, la inactividad, el decaimiento, etc. Es decir, todo lo que parece constituir el carácter de algunos hombres. Y esta es la cuestión fundamental —y de esto se ha tratado ya diversas veces y por supremas autoridades—; de saber si se pretende alterar lo que se presenta como constitutivo o sólo de ayudar flaqueza y de remediar dolencias.

¿Hasta qué punto se alude en aquella enumeración a estados patológicos? Únicamente un buen médico que sea al mismo tiempo un psicólogo —y ambas dotes suelen o deben ir juntas, como preconiza modernamente la medicina psicosomática— pueden precisar y recomendar su remedio.

Se necesita, en efecto, mucha ciencia o demasiada seguridad en determinadas actitudes vitales para dar por supuesto que todas aquellas situaciones son dañinas y enfermizas. ¿Cómo reconocerlas con absoluta claridad? ¿Quién hace ese diagnóstico? ¿Y los mil estados difusos e intermedios que constituyen sutiles regulaciones de ciertas naturalezas, que mantienen una línea quebradiza, pero duradera, entre la salud y la enfermedad...?

Hay un tipo de pseudoentendidos que siempre está exagerando las cosas; decreta que un señor se halla exhausto y le recetan retiros y descansos que no le hacen ninguna falta y más extenuadores para algunos caracteres que cualquier actividad, o le administra unas píldoras para hacer desaparecer fatigas, dolores, preocupaciones y no sé cuántas cosas más, que tampoco le hacen ninguna falta y que pueden dejarle entre la felicidad y la idiotez.

Ciertos estados de postración me dan la impresión de un equilibrio que viene a restablecer o al menos a templar los excesos de la fiebre activa de los demás que en ocasiones resulta más pernicioso. Ello dentro del contraste colectivo, que en lo que se refiere al mismo individuo puede tratarse de avisos de que se precisan remedios más lentos y generales que los casi traumáticos de la droga. Nadie admitiría que a quien llora la muerte de un ser queridísimo se le violentara trocando desde fuera su pena en cualquiera sabe qué estado de ánimo artificial e híbrido. Si estas

## DROGA Y FELICIDAD

situaciones inspiran respeto e incluso hablan bien de quien las padece, no hay por qué ir contra otras igualmente delicadas y misteriosas.

A mí, paradójicamente, ciertas exaltaciones del vigor y de la alegría me ponen triste, consecuentemente con que, por ejemplo, en mi juventud me aturdirían sin divertirme los carnavales y los bailes tumultuosos. ¿Será indispensable dar una droga al que no participa de determinadas diversiones? La vida es harto variada para pretender que todos bailen al mismo son. Sospecho que muchos decaimientos tienen también su música interior.

Algunos individuos voraces para tantas cosas de la vida casi llegan a producir repugnancia. Muestran un apetito de conquistas y de obtenciones, según la esfera en que se muevan, que raya en la impudicia. Si el ser inapetente no es bueno, tampoco lo será el querer devorarlo todo ansiosamente. La salud de algunos parece consistir en esto y, si se la exalta, se exaltan también valores excesivamente primarios e incluso selváticos. Los sanos instantes se hallan siempre en peligro de dar paso a feroces pasiones. ¿Cómo amortiguar estas pasiones sin menoscabo de aquellos impulsos? ¿Cómo lograr la templanza y la ecuanimidad?

En unas y otras actitudes, tanto en las biológicas como en las espirituales —y ciertas disposiciones difíciles de discernir parecen participar principalmente de la primera condición— se incurre con facilidad en la grosería. Las cien-

cias que se ocupan de la felicidad del hombre suelen mostrar a menudo orgullosas certidumbres que se ven obligadas a rectificar pronto. En semejante materia, toda cautela es poca.

Por lo demás, tales desganas y estados depresivos se aparecen también como defensas que las propias sociedades se buscan a través de algunos de sus miembros, los cuales se ponen voluntariamente y pacíficamente al margen, haciendo resaltar su renuncia a las formas de vida características de esa sociedad y denunciando sus vicios, como gusta de decirse ahora. Me contaba recientemente Ignacio Aldaco que en Estados Unidos, de donde viene naturalmente la noticia de la nueva droga, hay varios millones de vagabundos que han preferido dejar tanta actividad a los demás y que se resisten asimismo a experimentar en sí la actividad de las drogas, si no es la de los viejos y clásicos estimulantes.

Uno de los doctores que recomiendan dicha droga habla de los veinticinco mil suicidios que el año pasado hubo en aquel país, señalando que con este remedio se evitarían muchos. No soy optimista respecto a que Jaño tan grave, cuyas causas afectan a las más hondas raíces del alma, pueda ser tan fácilmente remediado.

Abundan los enfermos, por supuesto, pero muchos presuntos desganaos no son tales, sino apatéticos de otras cosas. ¿Por qué todo el mundo debe tener ganas de lo mismo? Según he creído observar, bastantes apatías y abulias encubren algo semejante a pasiones y voluntades soterradas que se manifiestan a más largo plazo.

En una ocasión, hace tiempo, una señora me ponía el ejemplo de una hija voluntariosa y de un hijo apático; y era que la chica se movía como una frenética, aunque dirigida por un gran instinto vital, instinto que a veces se resuelve catástroficamente mientras la desgana aparente del chico estaba profundamente relacionada con su espíritu reflexivo y su descontento encerraba una ambición de mayor alcance.

Si se echa una ojeada de conjunto a la vida que tenemos delante, advertimos que unos con otros los caracteres y temperamentos están muy equilibrados, que es muy difícil que un hombre no sirva para algo, y que su fecundidad en la vida depende de factores insospechados. La depresión puede ser un estado tan activo y creador como otro cualquiera. ¿Cómo se preten-

de clasificar a la gente de modo tan simple y elemental? ¿Es que todo el mundo va a ser ingeniero u hombre de negocios? ¿Es que todos los hombres de negocios o ingenieros han de ser iguales? Ni siquiera los poetas tienen que ser melancólicos y contemplativos y sus caracteres están barajados que conociéndolos un poco nadie sabe a qué atenerse.

Hay algunos seres que muestran una especie de felicidad animal, si puede hablarse así, pues los animales suelen mostrarse con una serenidad, dignidad o justificación biológicas que en algunas personas no aparece. De cualquier forma, el espectáculo de esa animalidad cansa a quien es testigo de ella y acaba por irritar un poco. Tampoco me complace la visión de cierta tristeza estúpida e inmotivada, aunque nunca podremos saber con certeza cuál es el motivo de los demás para sus penas personalísimas. Desde luego, hay una jerarquía en los dolores y algunos apenas tienen derecho al reconocimiento y respeto ajenos.

No es que me complazca en el dolor ajeno, pero una dosis de preocupación y de drama hace a las gentes más humanas. (Mis consideraciones de profano con seguridad serán desdeñadas por los doctos, aunque he creído seguir las lecciones de otros, aprendidas más bien empírica e intuitivamente. No deja de haber razones de buen sentido que respetan aspectos esenciales de la vida, los cuales pueden ser alterados con dificultad. Mi escepticismo, aprendido también de los científicos, sobre ciertas panaceas lleva también consigo, en la otra cara, una mayor fe en algo insondable y que requiere ser observado largamente.)

Eusebio GARCIA LUENGO

## FABRICA DE CHRISTMAS JHERR

!!!4.000 MODELOS!!!

Reformados nuestros locales, hemos reducido nuestros precios corrientes un 50 %

VELAZQUEZ, 124 y Velázquez, 118

(PORTADA AMARILLA)

## CARTAS CRISTIANAS

## INVITACION A LA CONFORMIDAD

Amigos: nos interesa, nos urge, nos debe crear preocupación, estar conformes. Permitidme, pues, que invite con sencillez. Estamos disconformes, lo cual, para mí, está fuera de duda. La disconformidad con nuestro tiempo y aventura nos rezuma y nos hiere. Es una disconformidad inconsciente o registrada con debilidad entre nuestros contenidos de conciencia. Pero basta mirarnos a la cara y sorprender nuestros gestos; ese original mal humor de nuestros días y ese no menos original buen humor mordaz e inteligente. Estamos disconformes y, por tanto, incómodos, molestos.

Habría que buscar una razón en el dominio cada vez mayor de la técnica y sus conquistas. Ella nos ha acomodado, confortado —que no es precisamente conformado—, dotándonos de un nivel de bienestar sensitivo y hasta espiritual, notable y progresivo. Ciertamente de la técnica y sus juguetes tan preciosos va dando lugar a un hombre mucho más delicado y capaz. Pero disconforme, con su sarpujido tan curioso y su ambición dilatada. Porque la técnica, en sus avances, nos aumenta el horizonte de los deseos y apetitos, nos descubre cada mañana una nueva posibilidad de bienestar y de gozo, una nueva distracción, una inquietud más. De aquí la disconformidad.

Entiendo por disconformidad esa mala postura que, al privarnos de la forma que la vida nos brinda, nos lleva a cabalgar sobre el viento y a movernos sin ton ni son, en huida constante de lo que nos parece poco y zafio. Disconformidad que no es precisamente «no estar en forma», en forma personal, en forma con uno mismo; disconformidad que dice conflicto con el ritmo de nuestro tiempo, aceleración precipitada, protesta de nuestro contorno. Disconformidad propia de los tiempos técnicos que, como una tentación, nos alucina a menudo y nos origina por demás la tonta angustia.

Invitemos a la conformidad, a la serenidad de antaño, al pulso firme y sano que sabe mantenerse uniforme y rítmico. Invitemos hablando de los tres pies del trípode bendito que nos da la estabilidad anímica. Y uno se afirmará, allá en lo trascendente, el segundo en la naturaleza, el tercero en aquello mismo que hemos creado, en la hermosa obra de cada día.

Un pie del trípode en la trascendencia de un existir por arriba que siempre, en virtud de la esperanza, conformó al hombre con su destino. «La paz sea con vosotros». Y esta paz venía como proyección del Reino y su anuncio. Desde entonces, los auténticos captores del mensaje, los que creyeron y esperaron, fueron conformes con su vida concreta. Nada hay como el padecimiento para fomentar en los eternos disconformes una bella expresión de conformidad. La que descubrimos en los semblantes de los bienaventurados. ¿Qué es un santo, al fin de cuentas, qué es sino el perfecto conforme con el plan total de su existencia? Y porque acepta todo —la conformidad es aceptación y apenas más—, porque acepta, se conforma como una pieza de un puzzle con su contorno retorcido.

Un pie allá, donde todo está quieto, y otro muy aquí, donde todo bulle. Aquí, que llamo a la naturaleza con sus ciclos y sus variaciones fecundas. La conformidad del hombre no puede ser la quietud del ángel, y el plan del Señor se hace regla en la naturaleza, libro y mensaje natural de su Querer enorme. Estar conforme es seguir la pauta de los días, las semanas, las estaciones. No volver la espalda a esta invitación espléndida que proporcione al que la acepta el honor soberano de estar en la obra de Dios, a su marcha y velocidad, «estar en hora». ¿Qué es eso de querer huir del frío en el invierno y del calor en el verano, huir de la oscuridad en la noche y huir del viento en la tormenta? ¿A qué tanto miedo y claudicación?

Y el tercer pie, en la obra comenzada, en esos mismos frutos de la ciencia y el ingenio, en todo ese maravilloso instrumental humano que hoy apenas se goza debidamente por falta de conformidad y sobre de prisa. Saber «exponerse» a la naturaleza, decíamos, y saber «reposar» en nuestras mismas cosas con su servicio innegable, que postula la alegría de la posesión y su disfrute más que el espionaje de un nuevo querer y una añadida ambición. Saber a cada hora estar con el tiempo y con la cosa. Porque se sabe en todo momento estar con el Dios que impide nos «sumergirnos» en la tierra. He aquí todo un infeliz índice de conformidad valiente, que no es precisamente conformismo.

J. María DE LLANOS, S. J.

**RELOJES SUIZOS**

TODAS LAS MARCAS A PLAZOS CON PRECIOS DE CONTADO

**CONTADO**

AL CON GRANDES DESCUENTOS

Envíos por correo a domicilio. PIDE CATALOGO GRATIS

NECESITAMOS REPRESENTANTES

**GARPA**

APARTADO 896 MADRID



# páginas literarias de Arriba

## "¿SIGO ESCRIBIENDO?", SE PREGUNTA AZORIN

**C**AMINO de los ochenta y siete años, con más de 100 libros en la calle, Azorín acaba de publicar otras dos obras; son obra nueva: "Agenda", fechada en mayo de 1959, y "Posdata", cuyas pruebas, compaginadas, tenemos aquí por gentileza de Miguel Ruiz Castillo, su editor.

Hace unos días, Azorín, dirigiéndose a persona muy de estas Páginas Literarias, confesaba:

—Para mí, la gran cuestión es la que señala André Gide en el estilo de Montesquieu: "supresión de las ideas intermedias"; eso es lo que evita la prolijidad y la profusión. ¿De qué modo sacrificar la coherencia externa a la interna? En mis dos libritos últimos—"Agenda" y "Posdata"—procuro seguir esa norma; por lo menos no soy enfadoso.

Todo es primor en "Agenda". Autoriza, este penúltimo de sus libros, con un pensamiento de Pascal: "Deux choses instruisent l'homme de toute sa nature: l'instinct et l'expérience." Inmediatamente, Azorín declara su propósito: "Este es un libro íntimo; es una Agenda; es un 'libro para mí'." Y expresa un deseo de concentración, depuración—dice—al término de tantas experiencias literarias, al término de una vida. La estructura de la obra, los temas, algunos problemas—el estilo, por ejemplo—, hacen de "Agenda" texto de magisterio, de leer apacible: delicioso libro, en suma.

¿Y "Posdata"? No ha aparecido todavía, no está en los escaparates. En busca de "Posdata", hemos conseguido unos capítulos, en gallería, y las primicias de su publicación para nuestras Páginas.

Ilustran, fotográficos, de algunas de esas pruebas: minuciosamente, casi mimosamente, corregidas por el viejo maestro. Conmueve figurarse un Azorín que va poniendo a máquina, recortando, pegándolas en la prueba, sus correcciones; o que suprime una expresión superflua; o se ejercita en probaturas de escribir sin adjetivos; o sustituye un vocablo por otro más preciso vocablo. ¿La precisión? Obsesiona en "Posdata", un nuevo libro, inédito, que principia:

Una posdata, ¿para añadir o para enmendar? ¿Una posdata después de tantos años de escribir? En la vida se puede rectificar o se puede perseverar. Pasan los años, y da lo mismo una cosa que otra. No deben inquietarnos ni las contradicciones, ni envanecernos las perseverancias. Seamos sinceros. Si bien lo miramos, encontraremos que en el mundo—como en la historia—todo es contingente. Cuanto va en este volumen chico ha sido escrito por instinto; mi ideal ahora, en lo tocante al estilo, es escribir a la pata llana. Lo elegante me desabre. ¿Pensar con lucidez y escribir con claridad? ¿Qué cosa tan fácil y qué cosa tan difícil! La precisión es el mayor tormento del escritor. Y eso es lo esencial; lo demás son habladurías. Sentiré haber pergeñado un librito estridente.

AZORIN

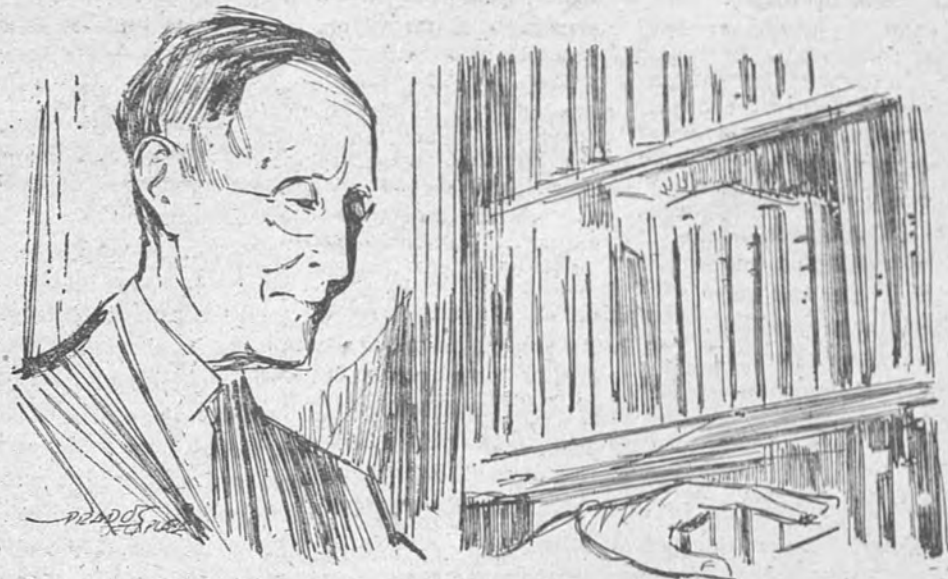
1959.

El lector agradecerá si interrumpimos? O ¿prefiere que nos abstengamos? Gustaríamos de sólo transcribir. Dos, tres capítulos, de lúcida experiencia en la prosa, de reposada prosa, transida de emotividad. Azorín evoca, piensa en la novela, se define:

VIII

### SUPREMA CONFESION

Si yo tuviera que resumir mi vida mental desde los cuatro años (1877) hasta este momento (1959) lo haría en dos palabras: lo concreto. Y aclararía: necesidad de lo concreto, del hecho definido, de las cosas tangibles. Detesto la disolución vaga. No hay, para mí, en la novela, en la poesía, ni clásicos ni románticos. Hay hombres que sienten lo concreto y saben expresarlo. La prosa puede correr clara y limpia; no dejará estela si no es concreta. No podremos tampoco leerla sin fatiga. Los preceptos novelísticos no existen. Nada puede decir cómo ha de ser una novela. Se aplaude casi siempre por contagio mental. Y si viene de lejos la novela, tanto mejor. ¿Podrá darse, en poesía, nada más vago e insipido que el Canto a Teresa? ¿Qué camino inacabable y árduo! ¡Cuánta tautología! Y lo diré brutalmente: ¡Qué vileza con una pobre mujer! En El lago, de Lamartine—evocador también de un pasado—, ¡qué transparencia y qué



espiritualidad! En la novela me inclino a Pedro Antonio de Alarcón. Observa mal Alarcón; a cada momento tropezamos con lo absurdo, como el clavo del famoso cuento, como multitud de circunstancias en otro cuento famoso—El sombrero de tres picos—. Pero allí, fija, está nuestra atención; allí está prendida nuestra sensibilidad. El relieve de las cosas es prodigioso. No quiero hablar de los prejuicios de Alarcón. El antifrancesismo es un Alarcón—que no conoce Francia—insoponible.

¿Tener o no tener imaginación? Esta es la otra parte del problema. Acabo de leer que Baudelaire no tenía imaginación. Lo dice el prologuista de Las flores del mal—prologuista imparcial—en la edición Lemerre (1917). He sonreído. Se tiene un concepto errado de la imaginación. Se cree que tener imaginación es inventar prodigiosas aventuras. No se comprende—no se quiere comprender—que hace falta imaginación, mucha y fina imaginación, para escribir una novela en que no pase nada. En que no pase nada complicado e inextricable, y en que lo que pase sea todo fino, delicado y eterno. Lo estático, señores, puede ser tan novelesco como lo dinámico. La sensación puede darse con más intensidad.

Salta ahora la página 69. ¿Acertará a escribir sin adjetivos? Azorín teclea en su máquina. Prueba a tantear el enigma: ensaya un estilo estricto.

XIII

### DEL IDIOMA

El idioma castellano se extiende por Europa, por América. ¿Perderá su son? ¿Perderá su color? Los estudiantes que estudien el castellano, ¿podrán percibir el ambiente del idioma que estudian? ¿Y cuál es ese ambiente? ¿Lo saben los filólogos? ¿Lo sabemos nosotros, los escritores? Cada palabra tiene su individualidad; cambia según no las épocas, sino los momentos. ¿Por qué una palabra baba es baja ahora y no en otro momento? ¿Por qué una palabra noble es noble ahora y no lo es en otra ocasión? Desde el principio

crea el escritor, en su producción, una atmósfera que ha de dominar en toda la obra y ha de dar el tono a los vocablos. ¿Se puede escribir escuetamente? ¿Podemos acompañar el ritmo español al ritmo francés? Desde luego, el escritor español se perca de que la frase necesita—en su final, sobre todo—una eufonía. No podemos, en España, prescindir de la musicalidad. Si no de la música de un Wagner (Castelar), de la música de un Mozart. ¿A quién pondré como ejemplo? Estoy recordando, entre los ejemplos franceses más citados, más elogiados, la fábula de La Fontaine que comienza: un lievre en son gîte songeait; puec esa suavidad, esa dulzura, ser música de Mozart. Puede El lago, de Lamartine, ser, con su transparencia, con su eternidad, una dulce melodía. Todo cambia al entrar en España; todo se acentúa con el paisaje, con la tierra, con la aspereza de la tierra, con la grandiosidad de la tierra. Acabo de repetir, y pienso en el problema de las repeticiones. Fray Luis de León veda el emparejamiento de adjetivos, los adjetivos nobles. Es una ilusión. Todo escritor huye en vano de las repeticiones; el mismo Fray Luis, en La perfecta casada, nos ofrece un caso enorme de repeticiones. He dicho yo mismo—y lo he dicho a los jóvenes—que hay que escribir sin adjetivos; ¿cómo se exagera! Voy a poner un ejemplo de prosa sin adjetivos; los adjetivos los pondré entre paréntesis.

Puestos en lo alto del Collado—el Collado de Salinas—, la vista abarca la (vasta) llanada. En el centro la (blanca) laguna reverbera (viva) al sol. En los declives (suaves), que bajan hasta el (bello) espejo, en verano resalta el verdor (claro) de los viñedos. Al fondo, surge (vagoroso) el castillo (rojo, dorado) de Sax.

El castellano se extiende. ¿Y las fimbrias del castellano? ¿Y el orillo del castellano? ¿Y esos modismos e idiotismos que son la sal del idioma? ¿Qué fatalidad! Ya he usado tres figuras, tres comparaciones, para expresar la peculiaridad del idioma: fimbrias, orillo y sal. No se puede escribir.

"Posdata" llega a su final. Breve, concreto, el libro está acabado. ¿Y ahora?

El salón central, tienen sus tierras, sus heredades, a las que marchan de cuando en cuando, y en ellas permanecen temporadas; las aman y las cuidan. No sabemos que posea heredad ninguna don Jacinto Caja: se posee a sí mismo.

Y al poseerse, se respeta, que es la cualidad que, ante todo, reclamaba. Gracian.

No podía transcribir al receptor a Bécica con más oportunidad. En las primeras ediciones de las Mayas figura una curiosa estampilla. Un angel millo está, frente a un busto y de capa a su izquierda. En su mano izquierda tiene una hermosa carta que acaba de quitar al rostro del busto. La cara del estatuido aparece con funciones (curiosas) duras, tomas. En el pedestal está: Bécica, además, está el mismo. Quiérela. Al de del angel se ve: L'amar de la carta. El angel, representante de la verdad, acaba de desmentarse a un Bécica. Pasa un ejemplo de la segunda edición de las Mayas (1906) y otro de la cuarta (1917). Las dos llevan la misma estampilla. Bécica Bécica Bécica. La 1917 la 1917 la 1917.

Azorín se recoge; concentra todas sus fuerzas de escritor instintivo y trabajado. Es tiempo de otoño; Azorín, siempre dispuesto para la sembradura.

HE TERMINADO

¿Y ahora? ¿Qué hago yo ahora? ¿Sigo escribiendo? ¿Y para qué? ¿Y para quién? No sé si este librito tiene tomo bastante; podría añadir vagas consideraciones; me disgusta lo largo y enfadoso; propendo, cada vez más; a lo concreto y esencial. El libro está terminado. No las ganas de escribir. Fuerzas no me faltan; caduquez no es impotencia. Recuerdo lo que Eduardo Benot nos dice del no paralelismo entre la vida fisiológica y la vida mental. La gestación de la obra literaria nadie la conoce; tal vez los que escriben más, la conozcan menos. Generalizar es peligroso. Cada cual crea de un modo. Ha'laré por mí. Descuidadamente surge en el cerebro un embrión de idea. No es nada y puede ser mucho; no sirve para nada y puede servir de mucho. No pensaba yo por ahora en tal cosa. ¿Ensayo? ¿Novela? ¿Cuento? ¿Comedia? No pienso al presente escribir nada. Y sin embargo... Un ápice de ideas está allí escondido. No puedo prescindir de su presencia; por entretenerme en algo, voy a simular que le doy pábulos. Lo malo es—si es malo—que al cabo de unos días, yo que jugaba, me encuentro que soy el esclavo de la idea; ya lo que era un embrión es todo un organismo. Ha enraizado; forma todo un conjunto que va creciendo, floreciendo. Día y noche me complazco en completarlo; a un detalle añado otro; es bonito—yo creo que es bonito—lo que estoy imaginando. Y así hasta ver acabada la obra; un rímico de cuartillas está en la mesa. He recorrido hasta aquí un camino; voy ahora a recorrer otro. La obra no está perfecta; no es esto lo que me place. ¿Y la precisión en los vocablos? ¿Y la concisión de los períodos? ¿Y la alusión directa que es preciso segar? ¿Y la redundancia que hay que simplificar? ¿Y el doble objetivo que necesito reducir a unidad? Veo de pronto una falta, y no la había visto en el pasar y repasar. El trabajo de precisión es lento y enfadoso. No me faltan arrestos. ¡Qué bello el ensayo de Eduardo Benot sobre los viejos! Nos dice Benot lo que queríamos saber los viejos para tranquilizarnos. Con muchos años, muchísimos años, se puede tener cerebro lúcido. ¿Y ahora? ¿Qué hago yo ahora? No podré recorrer los dos caminos: el de la creación y el del perfeccionamiento. ¿En qué me voy a entretener?

AD LUCEM

Completan estas páginas, dedicadas al querido Azorín un estudio de Angel Cruz Rueda, primero entre sus fervorosos; y una crónica, retrospectiva, de Juan Sampelayo.

Cruz Rueda atestigua cómo escribe Azorín: da los detalles, cuenta los materiales, revela costumbres y circunstancias. Añota la evolución de un arte de escribir, que principia en 1877 y, en 1959, continúa.

Al testimonio de Cruz Rueda, sigue la crónica de un feliz acorde en la vida del escritor; Juan Sampelayo memoria la sesión de la Real Academia Española, reunida el 26 de octubre de 1924 para recibir a Azorín; al pie de crónica, se reproducen fragmentos de "Una hora de España", su discurso de Ingreso.

Estas columnas han sido ilustradas por Prados de la Plaza con motivos sensibles al escritor: es el jarrón de flores que, en estampilla violeta, ha timbrado sus cartas; el lema "Ad lucem", que al relieve sella, en seco, sus tarjetas de visita; y una historia en cuatro viñetas: el lápiz, la pluma, la esilográfica, la máquina de escribir. Aquella linterna a cuya luz Azorín mozo iba reseñando para "La voluntad" los cambiantes de un amanecer: «A lo lejos una campana toca lenta, pausada, melancólica. El cielo comienza a clarear indeciso. La niebla se extiende en larga pincelada blanca sobre el campo». Y... sucesivamente.

Páginas literarias de ARRIBA, ha querido así celebrar, en homenaje de familia, sin convocatoria, "sin estridencia", el XXXV aniversario de las bodas, de nada más que un escritor, con la Academia de la Lengua.



**H**ABRÍA que considerar varios estadios periodísticos en su vida, para contestar adecuadamente esa pregunta. En «Las confesiones de un pequeño filósofo», el capítulo XVI trata de la primera obra literaria de Azorín. Sólo recuerda que se trataba de un discurso, que escribió con meticulosidad, apretando los labios a tiempo que lo redactaba en un cuadernillo. Y sin que recuerde la ocasión —cuando llegó la ocasión— el pequeño escolar se levantó a leer su obrita en el Colegio de los Escolapios, de Yecla, adonde se trasladaba cada curso desde Monóvar. Fue en el comedor, con ventanas que caían sobre la huerta, por las que se veían parrales y una higuera verdeja. Los padres Escolapios que presidían aquellas mesas de mármol escuchaban benévola y uno de ellos comentaba con agrado las palabras de nuestro colegial. Era una ironía —escribió en 1904— que quien empezara pronunciando un discurso tan temprano no hubiera llegado a conquistar una cátedra ni a lograr un acta de diputado. (Miles de artículos literarios, como buenas lecciones, si le son debidas, y a don Antonio Maura estimaría el placer de sentarse más tarde en el Congreso, «deseo de la mocedad». Repetidas veces ocupó uno de estos bancos, y se daría cuenta de que lo que tanto anhelaba valía



menos que aquellos libros que leía, que ensoñaba escribir y que, con parecida lentitud, fue componiendo hasta pasar con mucho de ciento en número y sin que por este número pensemos valorar la grandiosa obra literaria del que llegó a ser por antonomasia «El pequeño filósofo».)

Unos cuantos años más y he aquí otra «Manera de escribir»: Ya no son ocho, sino dieciocho los años más o menos; es un supuesto. Les consagra un capitulito en el libro «Agenda», de este año. Es la época de los semanarios locales: Unos cuantos muchachos escriben y... componen en alguna prensa de mano. Por contra les envían de alguna agencia una crónica; con noticias críticas, artículos, etc., se completa el resto del periódico; y si alguno de los redactores es dueño de la imprenta,

## COMO ESCRIBE AZORIN

los demás colatorarán en el trabajo material de la misma. «Cansado estoy de trajinar desvanes», decía Tomé de Burguillos, o sea Lope de Vega, y lo recuerda Azorín. Recuerda también al cajista que hacía andar la prensa y que ellos le ayudaban. Con burla y veras él, Azorín, se distinguía por su animosidad. Y confiesa que se han alejado tanto aquellas verduras, que ya apenas puede evocarlas. «Sic transit», termina con melancolía.



De esos ensayos provincianos habría que escalar un grado más. Si no, se podría considerar fracasado nuestro héroe. Acaso no consiga adscribirse a una redacción, algo difícil en los tiempos pasados en que la política servía para ganar fama, y no basamento en que estribar. Azorín, de familia bienhadada, se desgarró de su bien abastado hogar: empieza su peregrinaje por las Universidades: Valencia, Granada, Valladolid, para descansar acaso de Madrid. ¿Cómo habían de imaginar sus padres, doña María Luisa y don Isidro, que el mayor de sus hijos habría de alimentarse con un bollo de pan por la mañana y otro —la noche, con veinte céntimos al día, según ha narrado en pleno triunfo? «Que pruebe ahora cualquier principiante literario —escribe Azorín en «Madrid»— a hacer lo mismo.» «¡Un curda!», comentó alguien que le vio caer desvanecido en la acera. Eran los tiempos de agresividad; de los libritos pequeños y con seudónimo («Cándido, Ahrimán»). ¿Cómo escribir? De la manera más acre y suelta, para hacerse temer. El ataque o la censura, más bien que la corrección en la forma, aunque sin olvido de que a Larra empezó a admirar.

Folletitos, traducciones, todo prepara a nuestro escritor para la obra futura con lo ya hecho y con lo que ha de seguir a partir de los veintidós años. Respecto a este tiempo, manifestaba en la revista «Escorial», en mayo de 1941:

«Los jóvenes pueden impunemente sincerar los sentimientos. Tienen ante sí un vasto campo de años, de tiempo, en que la rectificación será hacedera. El viejo se contempla ya cerca del muro que va a limitar sus días y no dispone de amplitud para los movimientos. El joven puede arrostrar intruido los peligros de una complicación enojosa creada por la sinceridad. En el viejo, una emoción, una profunda emoción, puede ser mortal. El futuro Azorín se halla entonces en plena juventud; tiene ante sí una vida larguísima, por fortuna. De ahí que los nueve libritos que a los veintitrés años ha publicado, tres sean traducciones de las que preocupan a las personas llamadas de orden; y en la Prensa valenciana se ha inclinado por las ideas audaces. Continúa de esta manera en «El País», en donde se presenta a Ricardo Fuente con tarjeta de Bonafoux, y en «El Progreso», de Lerroux, en «Revista Nueva», de Ruiz Contreras; «Juventud», de Carlos del Río; «Arte Joven», de Francisco A. Soler, en la quinta época (1902) de «El Globo», en el semanario «Alma española», (1903), el diario «España», de don Manuel Troyano, en donde en el número 8 (28 de enero de 1904) aparece el seudónimo «Azorín», apellido frecuente en Levante y periódico en que inserta los mejores artículos literarios de «Los Pueblos». Sus amigos íntimos, a quienes llamaban «Los Tres», como a una obra de Gorki, eran Baroja y Maeztu. Imperaba el respeto, que es para nuestro autor la cualidad de la civilización, simbolizada en el sombrero de copa, usual «en los sesenta años esplendorosos de la Restauración». Una breve temporada en «El Imparcial», en donde «La ruta de Don Quijote» y «La Andalucía trágica», y su aparición en «A B C», ya diario, con los once artículos acerca del Viaje del Rey, gracias a don Tor



cuato Luca de Tena, que sabía hacer periódicos.

Ya Azorín era conocido, celebrado y censurado; le seguían muchos que entonces, ¡ay!, éramos algo más juvenzuelos que él y que jamás le abandonamos; ya dominaba los nombres usados en los oficios y, con buen gusto, los de las palabras provenientes del árabe, hacía ostentación del yo, de la simetría reiterativa de Juan, Pedro, Diego o la anáfora del «¿Quién pintó?», «¿Quién hizo»? Sin embargo, en contra de lo que esto parecía indicar, no manifestó nunca su interior. Cosa encimera, superficial lo del pronombre de primera persona que deslumbró y enojó a tantos. Al final del capítulo 111 de sus «Memorias» se lee: «Ni en los escritos, ni a mí de palabra, ni a nadie ha revelado X sus íntimos sentimientos. Ha guardado siempre el cartapacio de sus sensaciones en un armario: el armario donde guardaba su madre el libro verde.» La actitud de antaño subsistía en el fondo, pero no en la forma, correcta como el monóculo



lo y el paraguas rojo. Misógino igualmente al parecer, por este tiempo fue cuando escribió lo de la «Conjuración de señoras. La celebridad», que terminaba así: «Ya no puedo más. Ya no quiero ser un hombre célebre. Ya siento sobre mis hombros una pesadumbre superior a mis fuerzas. La semblanza del maestro Cavia y el retrato de Sancha han venido a perturbar mi sosegada existencia. Yo no tengo monóculo; yo no tengo melena; yo no tengo paraguas rojo; yo no tengo tabaquera de plata. Bellas desconocidas, discretas admiradoras mías: todo esto es una leyenda. Apiadaos del filósofo diminuto. Yo quisiera que vosotras os convenciérais de que soy un hombre como todos los otros.» Y como esos otros hombres él casó canónicamente en la iglesia madrileña de San José el 30 de abril

de 1908 con doña Julia Guinda Urzanqui, señorita menor que el novio, nacida en el partido judicial de Sos, en donde vio la luz Fernando el Católico; y sin hijos han sido y son felices.

No combatió ni halagó a la Academia y cuando llegó a ésta lo fue por unanimidad, a propuesta de don Armando Palacio Valdés, don Leopoldo Cano y don Francisco Rodríguez Marín. Ocupó en la silla P la décima vacante, por fallecimiento de don Juan Navarro Reverter, y la Junta pública fue el siguiente 26 de octubre. Presidió don Antonio Maura y contestó en nombre



de la Corporación el entonces conde de la Mortera, don Gabriel, después duque de Maura.

En todos sus escritos han manifestado su amor a España, «Ha sentido el paisaje de España, los poetas de España.» «No derribéis la vieja iglesia! ¡Dejadla en pie! Demoled, sí, cuanto sea necesario para que en la secular edificación pueda conservarse a través del tiempo. Conservar es renovar.»

Es creyente, sin ostentación. No le agrada el sentimentalismo: una escena entre los personajes o una frase de éstos los da a conocer mejor que describirlos. Su memoria es visual. Su vivir es modesto, austero. Cuando pasea suele apuntar sus correcciones para luego incorporarlas a sus lucubraciones. Después del regreso de París, en donde residió con su esposa durante la eversión española, escribía a medianoche para no distraerse; y la maquinilla iba sonando; las enmiendas las escribía en pedacitos de papeles que después recortaba y pegaba cuidadosamente. Ama «lo estricto, lo escueto, lo limpio»; «sólo me complace lo sencillo, hacer algo de nada; la fórmula racioniana es para mí el culmen del arte». Nunca cree haber conseguido una obra maestra, aunque lo sea. Hoy siente los mismos deseos de perfección que antaño. Y así escribe cada vez mejor.

Angel Cruz Rueda



# Un domingo y sus horas

Es difícil asegurar si fue media-do el concierto de la Banda Municipal en el Retiro, interpretada ya la obertura del «Oberon», de Weber, y antes de tocar la selección de «Doña Francisquita» de Vives, o fue en el entre-acto de «La otra honra», que en el Lara representa doña Lola Membrives, entonces se dice a secas la Membrives, cuando por este Madrid dominguero, que el calendario marca en rojo 26 de octubre, el año es el de gracia de 1924 corre, diremos que empieza a correr, la noticia de que han aparecido las niñas,

Hay guerra en África y acaban de herir de mucha gravedad a Millán Astray; pero los «papeles», que valen diez céntimos, lo que se llama la perra gorda, están muy por lo de las niñas desaparecidas y algo por lo que es la noticia del día.

La del día es el ingreso en la Real Academia Española de don José Martínez Ruiz, vamos de Azorín, de quien «El Imparcial» publica una fotografía en la primera y a una columna, y «El Sol» en la última una caricatura de Bagaría en que el pequeño filósofo aparece llevando al brazo un paraguas, su famoso paraguas de los días juveniles. Por lo demás, en «El Sol» hay folletón de Ortega; se titula «Diálogo sobre el arte nuevo», y es un primer en donde están Baroja y Azorín en un encuentro transpirenaico; en donde están las más bellas luces del ingenio orteguiano —cuyo aniversario ahora acabamos de pasar— y muy bellas ideas de don José Martínez Ruiz, el joven «inmortal».

Pero sobre el ingreso en la Academia, que va a ser luego más tarde, las cuatro y media, Madrid vive horas de radioescuchismo, bien que sólo haya emisión mañanera con el Quinteto Iberia y un tenor, tan es así que Xaudaró coloca a un señor en sillón de dentista; éste le mira y le dice: «Caballero, claro está, en la segunda muela tiene usted un cuerpo extraño». Y el enfermo responde: «No, no lo toque, es mi aparato de galena.» Madrid vive la hora de las niñas desaparecidas y la hora galena; de fútbol poco.

Esta tarde mientras Azorín leía en la Española bajo la mirada atenta de Felipe y Cervantes, en el Stádium jugaban el Racing y el Athlético, por cierto que un cronista cree que el gol —uno de ellos— que le metió con a Barroso, lo debía haber parado «tan gran golkipero». Por 3 a 2 ganaron los rojiblancos que por este tiempo se llaman «colchoneros» a los de Chamberí que como es sabido tienen el campo en General Martínez Campos.

Así es que el fútbol no es esta tarde enemigo de Azorín ni tampoco del señor don Ricardo Orueta, que tempranísimo, a las tres y media, muy puesto de frac, llegaba a la Academia de Bellas Artes para leer su discurso de ingreso en torno a la «Expresión del dolor en la escultura castellana». Esta sesión la preside el conde de Romanones, quien al salir, pese a que la berlina le aguarda, como la máxima es de quince grados, cogerá un catarrazo. Aquella, vamos, la de la Española, don Antonio Maura, quien tiene a su vera y a izquierda o derecha al obispo de Madrid-Alcalá, al de Monterrey, al

secretario de la Real Corporación, el señor Cotarelo, muy de uniforme marrón; al presidente de la de Medicina, doctor don Carlos María Cortezo, y al de la de Ciencias, señor Carracido.

Hay, naturalmente, expectación; el «A B C» esta mañana dice que Azorín va a la Academia, llevado por «las maravillas de su ingenio»; claro que a veces hay disensiones, y tan es así, que en «Los Lunes del Imparcial» de este domingo, el señor Astrana Marin afirma en largo artículo que a Azorín le faltan las humanidades, y la erudición le ha sido siempre ajena, para decir que «ir a la Academia no vale hoy gran cosa, es acto funesto y para un escritor joven enterrarse de por vidas». Claro que, lo que pasa, es que todo el mundo no opina igual, y el martes «El Sol» publica en primera y en lugar de honor una bella crónica de Eduardo Gómez de Baquero, en que afirma que «una de las mejores cosas que ha hecho la Academia en estos últimos tiempos es la elección de Azorín».

Cuatro y media de la tarde y en el salón no cabe materialmente un alfiler, como no cabe en los sillones de los lados de la presidencia un académico más. Veamos: Menéndez Pidal, Rodríguez Marín, Saralegui, Novo, Echegaray, Alemany los marqueses de Villaurrutia y Figueroa, Serafín Álvarez Quintero, también el electo Joaquín, Casares, el conde de las Navas y también el electo periodista don José Francos Rodríguez, de cuya calle, por cierto, se ocupa un diario diciendo que está abandonada del Ayuntamiento, del Ayuntamiento que ha pedido se le conceda autonomía, para por su cuenta, arreglar y dirigir, por tanto, la circulación.

Pero, perdón, me olvidaba: en estrados están también de otras Academias, Pons y Humbert, Zaragoza Chicharro, Llanos y Torriglia, el doctor Ángel Pulido y el Almirante Carranza, jefe del Estado Mayor de la Armada. Por lo demás, en el salón, Araújo Costa, Enrique Díez Canedo, quien de una cosa de Croisset «Un yanqui en París», estrenada anoche en el teatro del Centro le decía a un amigo que podía servir de modelo en cuanto a diálogo insustancial. Están éstos y Gómez de Baquero, Salaverría, Moya, Wenceslao Fernández Flórez, Luis Bello, Pérez de Ayala, bueno y tantos y tantos más. Y por cierto, hablando de Pérez de Ayala, ayer su mujer cuando iba con la de Belmonte y éste, que se iba a Galicia, a despedir al diestro, el automóvil que los llevaba chocó con otro en la esquina de Príncipe de Vergara y Diego de León, y salieron ellas con leves contusiones. Juan, no; Juan pudo tomar el tren.

Y de trenz hablan los diarios cuando todavía dan noticias de los que regresan de un tardío veraneo, si del

marqués de Encineros, de los Tamit, del vizconde de Altamira, que regresan del Norte a donde por otra parte anoche marchó la Reina María Cristina.

Don Antonio Maura abre la sesión y entra en el salón Azorín guantes y discurso en mano, acompañado de Serafín Álvarez Quintero y de don Julio Casares. Empezla la lectura el ilustrísimo señor don José Martínez Ruiz. Su discurso se titula «Una hora de España». Pero de esta hora hay párrafos en otro lugar, de esta hora de gloria entre 1560 y 1590.

Azorín viene a sustituir en la silla P a don Juan Navarro Reverter «político y hombre de mundos», dirá luego aquél en su elogio, a sentarse en la silla que ocuparon, en el correr del tiempo, Ignacio de Hermsilla y el padre Mir, entre otros. Bellos párrafos, hermosas descripciones, y después es Gabriel Maura y Gamazo, conde de la Mortera, quien por la Academia le contesta. Colofón de aplausos, más, tras éstos, es el presidente quien luego de imponer la medalla Académica a Azorín le entrega a Miguel Artigas la Medalla de Oro que la Docta Corporación le concede por su trabajo sobre la bibliografía y el léxico de Góngora.

En la portería se reparte el discurso que en cuidada edición ha editado en su imprenta de Mendizábal, 34, Rafael Caro Raggio, buen impresor y cuñado de don Pio Baroja, el cual bien que los periodistas no lo llevaron a sus listas de asistentes, debiera estar allí aquella tarde aun algo lejano, de la que él entraría en tan docta casa.

Aquella tarde de la que nos hemos olvidado de contar que hubo toros también con Pastoret, Bogotá y Herrandonea y carreras en el Hipódromo de la Castellana, donde el Premio Lisboa, lo gana «lluño», de la cuadra Címera, que pagan a siete cincuenta en las taquillas.

Hubo estas cosas en Madrid, mientras en Segovia se inaugura un monumento a Daniel Zuloaga, el ceramista, y en París los diarios publican comentarios favorables al señor Peretti della Rocca, recién nombrado embajador de Francia en España. Pero en Madrid hay además un gachó que le da un tiro a una tanguista; y hay variedades en Romea, hay Masa Coral con Benedito al frente y Loreto y Chicote en La Latina, y hay comentarios y rumores diversos y hay alguna columna que otra machacada en los diarios y hay noticias de bodas y de muertes y de anuncios también. Anuncios muchos de los cuales andan hoy, como si fuera ayer, por estas mismas columnas.

Un día frío este viejo domingo de hace ya treinta y cuatro años en que Azorín, que todavía no pelna canas, se ha convertido en «inmortal». Una inmortalidad que bueno será pedirles a los santos del día —de aquí— Evaristo, Felicísimo y Luciano, que sea eterna.

Juan Sampelayo

## AZORIN

## UNA HORA DE ESPAÑA

1924

**E**L viejo inquisidor está sentado en su cámara. Tiene delante una mesa. Sobre la mesa se ve un montón de libros. Hay entre estos libros una Biblia en castellano, otro que se titula «Carta a Felipe II» y otro que lleva el título de «Imagen del Anticristo». El viejo inquisidor vive en esta casa desde hace mucho tiempo. Se casó joven; amaba con pasión a su mujer. De su mujer tuvo un niño. Los dos adoraban al hijo. Les costó muchos trabajos el criarlo. La salud del niño era precaria. Todos los meses un poquito de fiebre hacía brillar los ojos del niño. El niño pasaba en la cama seis u ocho días. La madre y el padre, angustiados, inclinaban la cabeza hacia el niño y estaban contemplándole durante horas. Crecía el hijo. Los demás niños jugaban; él estaba quietecito en un rincón, leyendo. Muchas tardes, un criado de la casa le sacaba a pasear por el campo; el niño se tendía en la hierba y levantaba las gruesas piedras. Los insectos en la humedad iban y venían desazonados por la luz. Otras veces el niño contemplaba sobre las aguas de una balsa correr y girar los volubles girinos. Gozaba de la Naturaleza. Para toda la vida, la Naturaleza entraba en su espíritu. La madre y el padre vivían para el hijo; muchas veces, retirados en una estancia, hablaban del porvenir del niño. ¿Qué sería este niño? ¿Le verían un día, entre nubes blancas de incienso, en la anchura de una catedral, revestido de brocado en tanto que gemía dulcemente el órgano, elevar con sus manos finas y blancas la Sagrada Hostia? ¿Resonaría su voz bajo las anchas bóvedas y conmovería los corazones? La madre, ante esta perspectiva, se sentía emocionada; de sus ojos descendía una lágrima. El padre contenía su emoción en el silencio.

Y cuando el niño iba camino de Salamanca, murió la madre. El golpe fue terrible para el noble caballero. En muchos meses no traspasó los umbrales de la casa. Vivía ensimismado en un mutismo hosco. El mundo le enfadaba. Lentamente fue germinando en su cerebro una idea: la idea de renunciar a las cosas terrenas. Se ordenó de clérigo. Un año después de tomar órdenes se le confirió el cargo de consejero de la Suprema Inquisición. El hijo seguía en Salamanca, pero ya no estudiaba Teología. Sus estudios ahora eran los de Medicina. Al graduarse de doctor tornó a la casa paterna. Tenía el mozo el mismo carácter que cuando niño: era reservado y soñador. En el caracol del jardín, tras la casa, pasábase horas y

horas con un libro en la mano. De cuando en cuando de las páginas del libro su mirada iba a perderse en las nubes. Y al llegar la noche, en la quietud de la casa, iluminada la cara del mozo por la luz del velón, el padre le contemplaba extático, suspenso durante largos ratos. La cara del mozo era la cara de la mujer a quien el caballero había amado tanto; eran los mismos ojos anchos y azules y de mirada suavemente melancólica.

El mozo fue a París —«el gran París», que decía Garcilaso—; fue a París y fue a Flandes. En tierras extranjeras estuvo dos años. Al cabo de ese tiempo ha tornado a España. Desde ayer está el mozo en la casa solariega. El padre, al marcharse el hijo, le dio un retrato en miniatura de la madre. Deseaba el padre que sobre este retratito hiciesen en Flandes un retrato grande. Y ese retrato grande lo ha traído el hijo. El retrato ha sido colgado en la sala. Los vivos y espléndidos colores —obra maestra de un pincel ilustre— resaltan en la severidad de la estancia. En esta hora del crepúsculo, cuando todo va-bañándose de penumbra, la hermosa y noble dama emerge de la oscuridad en su retrato. Y el anciano inquisidor mira a la mujer amada y pone después la vista en los libros que están sobre la mesa. Hace una hora, revolviendo las ropas del hijo en un cofre, ha encontrado el padre esos libros. Esos volúmenes han sido escritos por luteranos españoles. Cuando el viejo inquisidor veía lo que eran esos volúmenes, su faz se ponía pálida y sus manos temblaban. Durante largo rato ha permanecido absorto; miraba y remiraba los libros, los dejaba sobre una mesa y luego volvía a examinarlos. Los ha llevado al fin a su cámara. Se ha sentado en un sillón, frente al retrato de la madre, y en tanto que la estancia se va sumiendo en la sombra, el viejo inquisidor permanece inmóvil, con la cabeza entre las manos. El hijo ha salido esta tarde a dar un paseo por el campo; de un momento a otro va a volver. Ya se escuchan pasos en el corredor. El viejo comisario se estremece. No son éstos los pasos del hijo. Torna el silencio. Poco después resuenan otros pasos. Y éstos, sí; éstos son los del hijo. Los pasos se oyen más cerca. El viejo caballero, instintivamente, sintiendo una dolorosa opresión en el pecho, se levanta. Una mano acaba de posarse en el picaporte de la puerta. La puerta se está abriendo...

(Cap. XIX. Castillos en España.)



## FELIPE II, LA PRINCESA DE EBOLI Y ANTONIO PÉREZ

EL Instituto Español de Estudios Eclesiásticos de Roma ha publicado un trabajo del padre Tellechea que, con detenido examen de documentos, hasta ahora secretos, procedentes de la Nunciatura de Madrid, confirma las sospechas que ya algunos investigadores habían sentido acerca de la verdadera causa del encono con que Felipe II persiguió a doña Ana de Mendoza, princesa de Eboli, y que consistía en los manejos de ésta, contrarios a los proyectos reales sobre la anexión de Portugal, para casar a una de sus hijas con el hijo de los duques de Braganza, contrincantes del Monarca en sus pretensiones al Trono lusitano.

Numerosos historiadores venían presentando la extraña animadversión de Felipe contra doña Ana como consecuencia de los celos y despechos del Rey, enamorado de la princesa y quizá enredado con ella, al verla preferir a su secretario Antonio Pérez. Incluso autores de la talla e ideología de Cánovas del Castillo y el marqués de Pidal le concedieron crédito.

La primera circunstancia extraña es la ausencia de esta imputación a Felipe II en la famosa *Apología o defensa de Guillermo de Orange*, aparecida en 1581, libelo que recogió cuantas calumnias podían enturbiar la fama y crédito del Rey, y el silencio que sobre ella existe en las numerosísimas *Relaciones* de los embajadores venecianos acreditados en la Corte de España en aquella época. Es singular que en ninguna de esas fuentes exista constancia de hechos de tal relieve como los amores del Rey con la viuda de su favorito y hombre de confianza y sus celos contra Pérez.

Los primeros que hablan o inventan ese episodio son historiadores franceses: De Thou, Agrippa d'Aubigne y Palma Cayet, y memorialistas o escritores, también franceses, Brantôme y la condesa d'Aulnoy, de donde pasa a otros escritores, que no se toman la menor molestia para comprobar su fundamento. Y sin duda por ligereza o excesivo crédito concedido al antecesor ha seguido instalándose en casi todas las historias y biografías sobre sucesos o personajes de aquella época y en casi todas las novelas, composiciones poéticas y piezas de teatro a aquellos sucesos dedicadas.

Los escasos eruditos que se habían asistido a seguir este trillado camino supusieron que la leyenda de aquellos amores y celos reales fue inventada por Antonio Pérez al llegar a Francia como medio de dar a la persecución de que era objeto causas y motivos más decorosos para su fama y nombre que los auténticos de la deslealtad, engaño y mal uso de la confianza en él de



positada. Faltaba una prueba de ello, y vamos a presentar en este artículo algunos datos que están muy cerca de serlo. Conviene hacer antes una breve consideración.

De los tres historiadores franceses citados, el primero que había de esos amores y celos reales es Palma Cayet en la *Chronologie septenaire*, crónica del reinado de Enrique IV desde 1598 a 1604, publicada en París en 1602. Pero el mismo historiador había publicado antes la *Chronologie novenaire*, que abarca desde 1589 a 1598, en donde al relatar los acontecimientos de 1591 se cuenta que las tropas que Felipe II mandó a Zaragoza a reprimir la sublevación fomentada por Pérez estaban destinadas a invadir la Navarra francesa y se utilizaron para otro menester por haberse producido los graves disturbios que costaron la cabeza al Justicia de Aragón y que obligaron a Antonio Pérez a huir de España y a acogerse en Pau al amparo de Enrique IV. Y cuando Palma Cayet cuenta minuciosamente las interioridades de esos sucesos no hace la menor alusión ni a amores entre Felipe y doña Ana ni a celos de aquél por la mejor fortuna con la dama de su secretario, y recoge como causa de la persecución de éste la conocida historia de la muerte de Escobedo, y de la de la princesa su enemistad con Mateo Vázquez. Algo ha ocurrido entre la redacción de uno y otro libro para que surja en el segundo de ellos la alusión a esos amores y celos del Monarca de El Escorial de que para nada se hablaba en el primero, y ese algo puede haber sido la estancia de Antonio Pérez en Francia.

Pero este argumento tiene débil vigor dialéctico y no pasa de ser una presunción. Se hacía preciso encontrar referencias concretas a que hubiera sido Pérez quien divulgara esta leyenda. Existen esas referencias y vamos a informar de ellas a los lectores. Cuando...

de la toma de Calais por el cardenal Infante, en 1596, manda Enrique IV a Londres como embajador al duque de Bouillon acompañado de San-cy y de Antonio Pérez a gestionar una alianza militar con Inglaterra contra España, les acompaña Guillaume Du Vair, consejero del Parlamento, guardasellos más tarde y obispo de Lisieux, que era un personaje muy curioso, quisquilloso, defendiendo sus prerrogativas como consejero incluso frente a personajes tan violentos como el duque de Epemon, y un gran conversador que en sus últimos años se entretuvo en revivir ante sus amigos, en sabrosas pláticas, anécdotas y curiosos sucesos de antaño.

Entre estos amigos figuraba Fabri de Peiresc, erudito, aficionado a cuestiones de astronomía y de botánica, poeta y gran memorialista, que dejó numerosos volúmenes llenos de su prieta escritura con un conjunto enorme de notas y relatos de conocimiento utilísimo para quien desee conocer a fondo la vida política, social y literaria de la primera mitad del siglo XVII francés.

Manejó esos tomos manuscritos, en los fondos Bouhier de la antigua Biblioteca Imperial de París, Ludovic Lalanne para la edición que hizo en 1858 de las *Memoires de Marguerite de Valois*, primera mujer de Enrique IV, publicando como apéndice una extensa selección de aquellas notas, entre las que figura la versión que Antonio Pérez dio a DuVair del nacimiento de la Liga, donde se dice: "El Rey de España hacía el amor a la princesa de Eboli y le enviaba sus recados con don Antonio Pérez, que aprovechó esa tercera más en beneficio propio que en el del Rey. Lo descubrió Escobedo, y habiéndoselo reprochado a Pérez, quiso éste prevenirse presentándolo al Monarca como un obstáculo para sus amores con doña Ana y diciéndole que si lo hacía matar y se apoderaba de sus papeles encontraría en ellos grandes cosas sobre los manejos de don Juan de Austria. El Rey dio la orden escrita; fue muerto Escobedo y los papeles colocados a buen recaudo."

En el manuscrito, y después de estos párrafos, existe la apostilla "Hactenus dom Antonio" reveladora de que Du Vair había recibido esa confidencia de los propios labios del famoso secretario de Felipe II. Ya es éste el segundo testimonio; el otro es el de Agrippa d'Aubigne, sobre ese origen. Creemos que es éste un detalle que, en unión con los anteriormente expuestos, arroja bastante luz sobre el nacimiento de lo que tiene todo el aspecto de ser una pura leyenda.

A. Pérez Gómez

## La autodesestimación literaria española

ENTRE los valores individuales que integran una coetaneidad literaria española se ha venido dando históricamente, casi como una constante, una depreciación personalista o un superficial conocimiento cuya realidad escapa a motivaciones de pura estimativa literaria. Esta depreciación individualista, muy frecuentemente elevada a un injusto plano de generalidad, no siempre salvado por la crítica coetánea, ha dado históricamente a nuestra actualidad literaria un carácter falso de retraso, cuando no un olvido que una crítica investigadora situaría o sacaría de ese olvido muchos años más tarde pero ya en un plano erudito o histórico. Ya en ocasión anterior mencioné algunos adjetivos que se merecieron entre sí grandes y universales valores clásicos, no siempre suavizados con la irónica matización de Cervantes ante la aparición del falso Quijote, y cuanto de segregación suponían las agrupaciones académicas y tertulias del siglo XVIII.

Creo que un ejemplo con valor de ejemplaridad nos lo ofrecen en el siglo XIX la amistad y reconocimiento de «Clarín», Galdós y Pereda, en quienes su ideología discrepante no hizo desvalorizar las cualidades ajenas, sino reconocerlas públicamente. Pero en esta misma coetaneidad se encuentra una carta de don Juan Valera, dirigida a Menéndez y Pelayo desde Biarritz, con fecha de 27 de agosto de 1879, que por su sinceridad y mesura ilustran este complejo español de autodesestimación o voluntario desconocimiento de la actualidad literaria española, a la que se pertenece. Valera escribía: «Entre los libros que he leído se cuenta la novela de Pérez Galdós, titulada *La familia de León Roch*. Nada de Pérez Galdós había yo leído hasta ahora no sólo por desidia sino por ese extraño recelo que solemos tener los españoles, hasta los más amantes de la patria, entre quienes me cuento, de que va a ser una tontería o un reflejo contrahecho de literatura de otros países todo libro nuevo español que leamos.» Quizá, para darnos cuenta de la presencia de este recelo sea conveniente recordar que en 1879 Galdós había publicado ya *La fontana de oro* (1870), *La sombra* (1870), *El audaz* (1871), *Doña Perfecta* (1876), *Gloria* (1876-77), *Marianela* (1878), la novela citada y la primera y segunda serie de sus *Episodios* (1873-1879). Y por esa época, Valera ha recorrido ya media Europa, desde Italia a Rusia, ha ingresado en la Real Academia (1862), publicado *Pepita Jiménez* (1874), gran número de trabajos críticos y presidirá las oposiciones a cátedra de Literatura de la Universidad de Madrid, que ganará Menéndez y Pelayo. Se trataba, pues, de un recelo normal y no de ese inconformismo juvenil de la ignorancia o de esa equívoca reciprocidad de negarse por razones o sinrazones personales en favor de un nombre extranjero que extraña y que, bajo un vanidoso sentido de egoísmo cabileño, no aparece como enemigo o rival.

Con el advenimiento de la llamada generación del 98, pese a sus discrepancias, de honda distinción —a la posible muerte del género novela, por agotamiento de Proust, predicada por Ortega, Unamuno responde en *Historia de niebla*: «¿Qué es eso de que ha pasado la época de las novelas? ¿O de los poemas épicos? Mientras vivan las novelas pasadas vivirá y revivirá la novela...»—, se da, no obstante, entre sus miembros un conocimiento y respeto que eleva su actualidad o coetaneidad literaria a un notable rango. En la misma generación, entre Ganivet y Baroja, por ejemplo, se dan dos concepciones diametralmente opuestas de la novela. Cuando Ortega, en su *Prólogo a Cartas finlandesas*, del escritor granadino, afirma que *Los trabajos del infatigable creador Pío Cid* es «una de las mejores novelas que en nuestro idioma existen», está reafirmando en una concepción novelística tangencial al ensayo, dada en Pérez de Ayala, y que, por ejemplo, había movido a escribir a Luis Santullano su *Bartolo o la vocación* y a Jarnés su *Locura y muerte de nadie*. Implícitamente esta afirmación de Ortega supone una parcial negación u oposición a la continuidad novelística de Galdós que hay en el personal e imaginado mundo de acción novelística que se da en Baroja, que es, como señala Díaz Plaja, «el antipoda del escritor moroso, del novelista, en suma, si fuéramos fieles a la definición orteguiana». Pero esta discrepancia no impide que el mismo Ortega dedique algunas de sus páginas en elogio del novelista Baroja y que el grupo integrador de esta supuesta generación, a pesar de sus polémicas o desacuerdos, aparezca bajo una estimación o respeto mutuo que lo eleva a un raro plano de convivencia que implica una valoración de la actualidad literaria que les tocó en suerte vivir.

La fortuna que como grupo integrador tuvo la denominación de Azorín ha inspirado, por una lógica imitación, sucesivas agrupaciones generacionales que han terminado abocando en una actualidad segmentada en grupos, cuya asociación o clanes hay que buscar en razones serviles más que en una común identificación o tangencialidad en un quehacer literario. Consecuentemente, el recelo de Valera ha supuesto un negativo retroceso en la estimación de la actualidad literaria, en el que un desconocimiento o una conveniencia personalista se ha revestido de rango crítico. Resulta ilógico que si cada escritor individualmente se considera a sí mismo, o por débil extensión al clan que sirve o le sirve, dotado de un gran valor o importancia, la suma de estos valores individuales dé una actualidad de escasa o ninguna calidad literaria, según el criterio o la manifestación de cada escritor individualmente. La necesidad de romper con esta desvalorización personal, la sentía Unamuno en uno de sus ensayos —*El pedestal*—, explicando que «aparte de que ya es bastante aprender uno —un individuo o un pueblo— a estimarse a sí mismo, ocurre que los demás nos desprecian tanto más cuanto menos nosotros nos apremiamos a nosotros mismos».

Antonio Prieto



LA SERIE DE ENSAYOS QUE ESCRIBE ALBERTO GIL NOVALES, bajo el título de "Las pequeñas Atlántidas",

# LIBROS

que envuelta en la sugestión de la primera, tiene el ensayo bien entendido. No parece que en los perfiles que revela Alberto Gil

tiene varios motivos de sugestivo interés y no es el menor, por cierto, el de su estilo expositivo, francamente tocado de la buena tradición literaria del ensayo que viene ya desde los ensayistas literatos del noventa y ocho y se prolonga egregiamente a la generación posterior. Pensamos que en esta evocación de figuras españolas del pensamiento pertenecientes a los siglos XVIII y XIX no hubiere podido estar tan atractivamente escrita, con un estilo incisivo que a menudo atina con la palabra o la caracterización justa de no existir el precedente de Azorín, que con tan personal, sugestiva estética recortó tantos momentos y figuras españolas a trasmano del conocimiento histórico.

Alberto Gil, escritor de sensibilidad histórica, bien dotado para sentir la atracción por el relieve más detallado y exacto posible de nuestra orografía cultural, realiza su incursión por algunos de sus valles, que hoy pueden antojarse más olvidados desde la simplificación histórica de un período al menos bisecular, de decadencia. Trata el autor de precisar en sus semblanzas una serie de puntos que permitan trazar una línea quebrada, pero con cierta continuidad que signifiquen los ensayos de regeneración intelectual. Si la acción más famosa —por cercana, por unánime, por representada en ilustres nombres— en el sentido regenerador es la que se identifica con el final del siglo pasado no por ello cabe reputarse única, sino en cierto modo resumidora con carácter compacto de generación de los esfuerzos aislados que se sucedieron en las centurias precedentes.

Esfuerzos de cuyo resultado no cabe inferir su esterilidad o menos aún su inexistencia. La tesis del autor, implícita en el libro que nuclea todo su curso intelectual, es que se trata de Atlántidas como ella sumergidas en una vaga tradición legendaria y sin virtualidad decisiva —y pequeñas, por tanto— para ordenar sentido inverso en la marcha del proceso de decadencia. Alberto Gil descubre con apasionado, juvenil interés la existencia de estas excepciones que significan también, por otra parte, cifra y compendio de una corriente que por aislada que nos parezca hoy en su osamenta semicrudita, debió estar asistida en su momento por asenso u opinión. Ellas demuestran, en su entidad de estrellas de segunda magnitud por lo común, que existió un sistema del que forman parte y que, por ejemplo, la posición crítica de Jovellanos, en el siglo XVIII, o la de Larra, en el pasado, no estuvo tan aislada en su torno como su mayor excelencia crítica o literaria puede inclinar a hacer creer hoy.

La labor del autor de "Las pequeñas Atlántidas" tiene un acento especial en la exposición y en la dosis de vulgarización

en torno a las figuras estudiadas añadiendo algo a los que allegaba erudición sobre sus temas concretos. El mérito del ensayo se halla en su vertebación y al mismo tiempo en la trascendencia a un plano de opinión que tanto su apunte sistemático como el estilo expositivo pueden alcanzar. De esta manera su presentación en volumen (buena parte de los ensayos que componen "Las pequeñas Atlántidas" se publicaron separadamente en publicaciones españolas) completa con plenitud de coherencia el pensamiento histórico del autor sobre un período —interesante y polémico siempre— de la cultura española, como también la serie de puntos de apoyo o ejemplos que halla el mismo.

Responde el libro de Gil Novales en su dirección y contenido a las circunstancias del momento? Optamos por lo afirmativo en el sentido de que viene a aportar su grano de arena a la polémica histórica que no se ha cerrado aún, a lo que se ha llamado el "problema de España", en cuya existencia creemos con evidencia y en el que la sensibilidad cultural de cada cuarto de siglo —o quizá menos aún— se mueve con una dirección pendular entre sus términos, entre la vertiente tradicional y la vertiente racional que a través de sus múltiples y sugestivas personificaciones —opuestas personificaciones, cuya lucha no cesa después de su existencia material al replantearse sobre el terreno histórico— determina la existencia agonal de la cultura española y los patetismos que la afligen.

Pero en esta solución afirmativa de su actualidad pensamos también que el libro de Gil Novales pertenece igualmente a una nueva puntualización sobre cuestión debatida ya en exceso en el sentido que ya se ve la imposibilidad de extraer consecuencia alguna sobre el debate histórico, sin datos decisivos ya, a no ser la de que el pendulo vaya de margen a margen unas cuantas generaciones más. Si la reactualización del valor español de algunos ilustrados, doceañistas y, en fin, inclinados a la solución racional española, quiere decir superación de los términos del problema en el admirable sentido que ha presidido el pensamiento de Lain Entralgo, podemos congratularnos de que la juventud representada por la del autor oriente su pensamiento en esta dirección. Si sólo representa toma de posición y testimonio, reconoceríamos el interés del libro en cuanto da fe de qué pendulo ha vuelto a oscilar desde lo que se ha tenido quizá por excesiva, persistente impregnación de la vertiente tradicional.

A. VALENCIA

LAS PEQUEÑAS ATLANTIDAS.—Alberto Gil Novales. — Editorial Seix y Barral, S. A.

EXISTE UNA PROBLEMÁTICA CATOLICA QUE IMPRIME determinado rumbo a la novela en un momento dado, por contraste con la racionalización laica del género, y existe junto a ella una problemática del estado clerical o religioso de distinta extensión. Una y otra sirven, en efecto, de tema a tramas actuales, y por eso no es de extrañar que la novela de Teresa R. Valdés titulada "La nave de Pedro" gire en torno al señalado en segundo lugar, al mostrar los problemas humanos que afectan al estado religioso que se sigue del sacramento del Orden, al ser portado por una individualidad que matiza, por decirlo así, la proyección humana del sacramento.

No solamente uno, sino varios de estos problemas se exponen en la novela indicada. Con referencia a unos jóvenes que a la salida del Seminario adoptan distinto rumbo en el sacerdocio, la autora determina varios rumbos genéricos en los que la calidad sacerdotal tiene que chocar con la evidencia del sacrificio que comporta. Así, en los distintos caracteres conocemos no solamente un compendio de problemas dentro del ejercicio del sacerdocio, y aún su frustración, sino varias de sus modalidades referidas al mismo protagonista, y que van desde el ejercicio de la cura de almas en medio rural hasta el misionero.

La trama de la novela y el estilo narrativo tiende a la eficacia más que a complicaciones estilísticas. Hay en la autora una narradora con sentido del movimiento que requiere una exposición catalogada de casos en torno a la vocación religiosa y a su ejercicio. Cuando cada ejemplo puede adscribirse a un carácter distinto, así se realiza, aunque otras modalidades le son sumadas por los avatares del propio protagonista. Creemos que Teresa R. Valdés ha sido más diestra en la presentación de los varios caracteres, de modo que constituyan un repertorio de ejemplos humanos sacerdotales que en su relación respectiva, bastante arbitraria y convencional, con más bullo

que penetración íntima y donde los acontecimientos suceden de manera gratuita, simplemente por la conveniencia de que la novela abarque la mención de una serie de casos en torno a un protagonista que tiene que nuclearlos, aunque se descomponga humanamente en esa tarea de soporte cuanto es más convincente cada episodio aislado. LA NAUVE DE PEDRO.—Teresa R. Valdés. Pareja, editor.

"REVISTA DE LA REAL ACADEMIA DE JURISPRUDENCIA Y LEGISLACIÓN"

En el ejemplar de esta revista correspondiente al primer semestre del año actual se insertan los siguientes trabajos: "La excelsa figura del Papa Pío XII", por Eloy Montero; "El abogado español", por José Antonio Ubierna; "Las intervenciones psicológicas y la libertad individual", por Miguel Peydro Caro; "Esbozo de una historia de la cooperación", por Juan Gascón Hernández; "Sección Jurisprudencial: Civil", por Juan Muñoz Campos; "Penal", por Manuel Cobo; "Social", por Mariano González-Rothvos, y "Conónico", por Julián Manuel Fernández del Corral.

"REVISTA DE AERONAUTICA"

En su número 223, esta revista, publicada por el Ministerio del Aire, se recogen los siguientes trabajos: "Resumen mensual", por Marco Antonio Collar; "Hacia las estrellas", por Ignacio Martínez Eirca; "Reportaje imaginario", por José María Jans Guardiola; "Voz de mando en tono menor", por Francisco Díaz Peñalver Flores; "Patrullas de aviación en el Campeonato de tiro", por Carmelo Revilla Cebrecos; "Trauma acústico", por Pedro Herrero Aldama; "Los servicios veterinarios y las FF. AA.", por José García Aparicio. Abundante información nacional y extranjera.

SIN MIEDO Y SIN TACHA

## OYEN CAMPANAS Y NO SABEN DONDE



Un ilustre compatriota que reside en Brasil nos envía un número del periódico «Visao», que se publica en la ciudad de Sao Leopoldo de Rio Grande do Sul, en el que, con motivo del vigésimo aniversario de la Victoria y la inauguración de la Basílica y el Monasterio de la Santa Cruz del Vallé de los Caídos, dedica un artículo a repetir, con menos convicción que fatiga, los consabidos tópicos contra nuestro Régimen. No merecería la pena de parar mientes en tan minúsculo y cotidiano suceso si no se nos advirtiera que, por lo demás, «Visao» es un periódico serio, que no pertenece a la ignara turbamulta de libelos que, bailando al son que les tocan las Internacionales, corrompen el alma —aún ingenua— de los países americanos. Lo sentimos, en verdad, por «Visao». Es triste que se confunda, aunque sólo sea accidentalmente, con tan vil compañía.

La verdad es que el artículo que «Visao» nos dedica no se destaca precisamente por su originalidad. Repite lo que oye sin tomarse el mínimo trabajo de comprobar si tiene algo que ver con la realidad española. Si «Visao» quiere ser de veras un periódico serio debería dejarse de tópicos y enviar a España a uno de sus colaboradores —y si pudiera venir la Redacción en pleno, mucho mejor— para que viera con sus propios ojos qué ridículas e inútiles son las cosas que dice de España y hasta qué punto esas cosas hacen bostezar a los españoles. Es seguro que el redactor de «Visao» encontraría en nuestra Patria inconvenientes y defectos —que nunca hemos negado y que a toda costa queremos remediar—, pero no tendría más remedio que reconocer que la Revolución y el Régimen nacidos el 18 de Julio de 1936 han hecho, en sólo veinte años, por España y los españoles más que todos los absolutismos y liberalismos, destronamientos y restauraciones de un largo siglo. Si después de ese viaje por tierras de España no se les cayese a los redactores de «Visao» la cara de vergüenza, sería señal de que no la tenían. Y en este caso lo mismo da que digan una cosa que otra.

Afirma «Visao» que el Monumento a los Caídos «es una basílica donde serán sepultados todos los líderes de la guerra civil». Es cierto. Pero debería añadir algo muy importante, y es que en ese conmovedor Monumento no tendrán sepultura solamente los caídos bajo las banderas victoriosas, sino también los caídos bajo las banderas vencidas. Y por una sola e importante razón: porque unos y otros eran españoles y —soñando mundos distintos— luchaban por una España mejor. El hecho de que ahora puedan reposar juntos, definitivamente reconciliados en el supremo regazo de la muerte, demuestra que no se equivocaban. No en vano ha dicho Ortega que «nada se parece tanto al abrazo como la lucha cuerpo a cuerpo». La valentía que nos opone el enemigo es la

base de nuestra victoria. El enemigo es, aunque parezca una paradoja, nuestro más íntimo colaborador: nuestro «prójimo». Es decir, el que está tan próximo a nosotros que a veces mezcla su sangre con la nuestra. Justo es, pues, que reposen juntos quienes juntos cayeron. Y la Victoria no sería una verdadera Victoria si no los hermanase y justificase a todos bajo sus alas potentes. ¿Nos quiere decir el articulista de «Visao» dónde ha visto mayor generosidad en la desembocadura misma de una guerra civil, cuando aún están abiertas las heridas y apenas enjutos los ojos? Si en vez de escribir al dictado de las consabidas sectas internacionales se decidiera «Visao» a reflexionar seriamente unos minutos sobre la significación y el ejemplo que la Santa Cruz del Valle de los Caídos supone, es posible que acabase por entender un poco lo que ha ocurrido, lo que ocurre y lo que, si Dios quiere, ocurrirá en España. Todo lo demás es, como se dice vulgarmente, hablar por boca de ganso.

Como no podía ser menos, aprovecha «Visao» la coyuntura para decir que «atraviesa actualmente España la mayor crisis económica desde la guerra civil» y que «el país viene siendo agitado por sucesivas demostraciones de inquietud social y las cárceles se llenan nuevamente de presos políticos». Por último, comunica a sus lectores que «se calcula que habrá actualmente once o más partidos clandestinos opuestos al Régimen». Lamentamos mucho que la estabilización económica esté desbaratando, una vez más, las voces agoreras que desde hace veinte años anuncian, cada seis meses, el inminente e inevitable hundimiento económico de España. ¡Y nos apenas tanto que esos «once o más» partidos clandestinos lo sean tan al pie de la letra que ni ellos mismos se den cuenta de que existen! Nada, nada. Lo mejor será que los redactores de «Visao» vengan a España, pasen libremente por donde quieran, y a las horas que les parezcan oportunas, para comprobar lo que les decimos. Y acaso les sorprendiera saber que en el año de 1959, a sólo veinte años de la guerra civil, hay menos presos políticos y comunes que en 1935.

Si es cierto, como nos dicen, que «Visao» es un periódico serio, es de suponer que no obre con deliberada mala fe, sino que oye campanas y no sabe dónde. Pero nosotros se lo podemos decir: suenan en las células comunistas y en las logias masónicas. Y no suenan por casualidad, sino porque la bandera en alto de España no es sólo la expresión viva de una independencia ganada a punta de machete, sino la permanente condenación de un mundo que, titulándose cristiano, se deja llevar por las narices por quienes pretenden suplantarse la Cruz de Cristo por la hoz y el martillo... o por esas otras cruces que son el signo «más» en ciertas cuentas de ciertos Bancos internacionales.

Jesús SUEVOS



**SEIS NUEVOS VALORES.**—Tan importante como la tarea de producir en el terreno del arte es la de seleccionar sobre todo cuando ésta se hace con intención de posibilitar una atención hacia el futuro. Eduardo Llorent, con su fina y probada sagacidad crítica, trae a nuestra mirada, en la primera Exposición de la galería que dirige, la obra de seis pintores no nuevos ciertamente, pero sí representativos, tal vez no en exclusividad de grupo y tendencia, de ciertos gérmenes evolutivos perceptibles en la joven pintura de hoy.

No por sistema, sino por sentimiento derivado de la apreciación de un fenómeno que se va difundiendo en los medios artísticos internacionales, hemos insistido últimamente sobre la equivocada tozudez de mantener, cueste lo que cueste, como bandera única de la más estricta avanzada pictórica, cierto tipo de informalismo abstracto, vertido en dos o tres variantes, cuyo único objeto parece ser el de mantener el alejamiento de la retina y de la mente de cualquier forma con soldadura hacia lo humano susceptible de concretarse de algún modo. El error es tanto más lamentable cuanto nos consta que dicha táctica ha sido aceptada sin la más ligera reflexión por buen número de jóvenes temerosos de quedarse rezagados si no adoptaban como condición previa el que hemos venido llamando «uniforme de la abstracción». El hecho de que los mejores manifestasen su talento, expresando de buena fe todo un sistema de líneas, manchas y colores, después puros charrrinones, primero con propósito de composición y luego de dispersión simple, con ánimo de producir un «shock», una sorpresa o una simple revulsión del ánimo expectante como derivativo para la imaginación que espera nutrirse con la obra de arte, sólo supone un intento más de noble inquietud y búsqueda de soluciones para el constante problema de la creación plástica. En esa línea hemos visto ya todo lo bueno que es posible y también lo imposible; la pérdida de objetivación en pintura ha venido exigiendo cada vez más un esfuerzo superior al gustador de ella. La imaginación sin el punto de apoyo de la representación, transformada o no por el artista, se aburre por falta de imágenes. Y la mirada ávida de nutrición vuelve hacia el hombre.

Esta realidad, para algunos inconfesable, va tomando cuerpo, sin duda, en los más inteligentes y conscientes de su propia obra. La Exposición que Llorent nos ofrece, sin pretender ser exclusiva en este aspecto, es sintomática, por lo menos, de este movimiento rectificador que va cundiendo por doquier. Y así Hernández Mompó, al mostrar todavía unas composiciones no ceñidas a formas determinadas, nos trae la representación del valor cromático evanescente y fluido, la gratitud de la tonalidad suave, el triunfo permanente de la luminosidad en sí misma considerada. Genovés habilita buen número de hallazgos conseguidos en la etapa abstracta hacia la reconstrucción de la figura; la calidad de materia y procedimiento sirve de nuevo a la forma reconocible. Moreno Galván recupera el goce de la pintura de recio perfil y expresión humanizada con firmeza de convicción tras «el padecimiento» de la incomunicación informal que, si mal no recordamos, también sufrió. Angel Medina pinta por cuenta propia con opulencia de color en una gama cálida, tal vez convencido de que la adopción de tendencias estéticas debe comenzar por una sincera adaptación del temperamento al modo de expresión más afín. López Sánchez, el maduro de esta selección, figura aquí como estimabilísima referencia de una experiencia y sensibilidad para el dibujo y el color atemperado en la expresión del rostro humano.

Ventó, en fin, ratifica la impresión que nos produjo en reciente Exposición de proceder como si olvidase sus figuraciones de un pasado nebuloso del que hubiese perdido parte de su copioso repertorio cromático. Emergen, efectivamente, sus formas humanas como de un sueño donde el blanco y negro fueran su único soporte. Pero lo importante, a mi juicio, es lo que estimo como autodisciplina de su exuberante verbo juvenil, dirigido hasta hace poco hacia la facundia abstracta. El tan pregonado sufrimiento del acto de crear debe atosigarle también ahora en este momento de búsqueda de una salida válida para su pintura.

Timidamente algunos, con franqueza abierta otros, levantan la cortina de lo que se consideraba paraíso perdido, inválido para la baza del éxito hasta hace bien poco y suerte difícil también para el triunfo de mañana. (Galería Mayer.)

**MARIA ANTONIA DANS Y SU PINTURA.**—Hace ya más de un lustro desde que vimos la primera Exposición de Maria Antonia Dans, y desde entonces sólo su obra en mínima muestra ha estado presente en alguna exhibición colectiva, suficiente, no obstante, para poder certificar el mantenimiento de su autora en la más pura asepsia contra el morbo de la abstracción a la moda, en el que han ido cayendo unos por convicción y otros por simple contagio.

Este hecho certifica por lo menos una per-

# ARTE

sonalidad al margen de lo habitual, pero la contemplación de sus obras de hoy nos proporciona datos suficientes para considerar una evolución más allá del sentido progresivo

de simple afinamiento de una técnica. Maria Antonia no se ha preocupado de «acabar» su pintura, que pudiera haber sido resultado de un hallazgo o un truco, y ha preferido dejar libre su mano y fluida su inspiración en cuanto a una preocupación única de hacer pintura partiendo de un soporte cualquiera —tipología y geografía aldeana en este caso—, que le ha permitido, no obstante, las mismas libertades que echan de menos cuantos huyen de lo objetivo. La ventaja, en este terreno, estriba en un afinamiento a lo humilde, de un suelo firme y entrañable desde el cual y en el cual caben todos los colores, todo un verbo o, si se quiere, una manera de decir inteligible y amable.

La posible explicación de la femineidad de su pintura podría encontrarse en la sensación que produce de no haber sufrido mientras se enfrentaba con sus lienzos, no haber tenido la responsabilidad de sentirse creadora, sino simple instrumento de un deseo y una vocación de pintar. Esta actitud, que en riguroso juicio extremo calificaria una inconsciencia o veleidad atribuible por sistema al sexo llamado débil, califica un estado de humildad desde el que todo es posible, incluso pintar tan bien como Maria Antonia Dans lo hace, desprecupada de mayores trascendencias. Así ha sido también posible la obtención de calidades felices, como al desgaire de su intento principal, indudablemente halagador de la mirada. Los ojos protagonistas participan así de la dicha de ver y engarzarse en la alegría de un colorido aplicado sin fórmula dogmática; de ver, digo, sin trabas, es decir, sin retirarse totalmente a la retaguardia de la digestión mental que en otros casos se nos obliga. Por ello, por esta hermosura fácil y sencilla, por esta alegre humildad, es justo subrayar la pintura de Maria Antonia Dans como hecho notorio y significativo de nuestra actualidad. (Ateneo.)

L. FIGUEROLA-FERRETTI

## DE SEMANTICA POPULAR

La Corporación que encauza el idioma, no siempre abre a gusto las compuertas del D. R. A. E. (Diccionario —de la— Real Academia Española), y en muchas ocasiones las cierra apresuradamente por temer que se conviertan en sangraderías. Ella sabe lo que se hace; pero en nuestra modestísima opinión no es un remedio atajar la torna de un azadonazo porque el agua lustral no riegue melones, si con la del cielo se crían y de secano suelen ser los más sabrosos.

El barco de cabotaje obligado a atracar a todos los muelles y a fondear en todas las calas y caletillas, el D. R. A. E. cuelga de su borda tres escalas con guardia permanente, y pifano si viene al caso; la escala «real», la «ordinaria» y la «de gato». Por la primera suben a bordo las palabras con galones y charreteras de buena etimología a prueba de clásicos, y es la Ciencia, necesitada de definir investigaciones y rotular inventos, quien las acumula para el uso corriente y moliente, siempre con buena intención y casi siempre sin eficacia. Por la escala ordinaria trepan los vocablos que improvisó el pueblo y el uso los populariza. Por lo de «gato galean» atropellándose y perdiendo

pie las más de las veces los arcaísmos, barbarismos, aldeanismos, faralla de germanía y tacos de jergonza. Y sin escala caen en la cubierta, como peces voladores; extranjerismos impuestos por la moda y los deportes.

De verdad que es difícil y arriesgado el trabajo de la Academia, en perenne vigilia con el santo y seña de su lema. Ni puede mostrarse sorda a los requerimientos de unos y otros, ni cruzarse de brazos por esquivar familiaridades que no siempre son zafias o impertinentes, aunque al pronto lo parezca, ni debería abrirlos con entusiasmo cordialidad a ciertas palabras que de puro feas suenan a palabrotas, aunque exhiban pasaporte visado y revisto por las más estricta filología.

Tan manido es lo dicho que apenas sirve a un ejemplo de cierto intrínquilis.

Mucho tiempo pasará antes de que el escritor que no quiera parecer pedante o redicho use la palabra «arritmia» recientemente incorporado al D. R. A. E. El pueblo ni la aceptará ni la usará nunca.

Escuché lo que hace unos días me contó mi compadre el doctor Posada.

Llegó a su consulta—en Algeciras—una mujer achacosa acompañada de su marido. Gente de la clase popular y que más trasminaban a cortijeros que a ciudadanos. Del relato en explicaderas de la paciente, sus «angustias y soponcos, sudores, trasudores, tiritones y sofocos» dedujo el doctor que todo era crítico y el único desequilibrio de cierta importancia una arritmia muy acentuada.

—¿Qué ha dicho usted que tengo?

—Arritmia.

—¿Y eso qué es?

—Falta de ritmo en el funcionamiento del corazón.

—No lo entiendo—dijo la mujer, retorciéndose los dedos y con los ojos fijos en los del doctor, mientras que el marido, inmóvil y mudo lo miraba de soslayo.

—Pues, eso es que el corazón da dos o tres latidos y seguidamente le falta uno, y luego da uno y le faltan dos y después de tres o cuatro falla otro, y siguen uno o dos y vuelta a fallar el tercero... ¿Lo entiende usted ahora?

—No, señor—respondió la mujer bobalicona. Pero el marido, rasgando la barbilla, asintió con tono mesurado y comprensivo:

—Sí, mujer. Lo que aquí el hombre quiere decir es que tienes el corazón tartajoso.

¿Eh? ¿Qué le parece a usted el sinónimo de arritmico?

Vale. Y aunque nadie pretenda que se adopte, tampoco puede impedirse que el pueblo tenga gracia... ¡y talento, caramba!

Antonio GOMEZ ALFARO

José Carlos DE LUNA

## ALGO SOBRE COMPOSTELA

Se parte de La Coruña por esa autopista grande, muy de película americana, donde comienza la carretera radial hasta Madrid. Sin embargo, allí mismo, es necesario tomar la desviación chiquita, que empieza en un pueblecito al que denominan Carral. Son pocos kilómetros de camino, un camino con cuesta y vuelta, a cuyos lados florecen los postes, no los árboles, con letreros por todo fruto, que indican y que ilustran nuestra marcha. Se deja atrás Oroso, que es del partido judicial de Ordesnes, de donde fuera juez aquel de «La Casa de la Troya», y se entra en tierras de Enfesta, ya partido santiagués.

Al entrar en Santiago, puede o no haber lluvia. Lo normal es que caiga, tradicional, unánime, ese agua del cielo. No es, como en aquello del diluvio, un estar rotas «todas las fuentes del gran abismo y las cataratas de los cielos». Es un caer pequeño, silencioso, mínimo, que resbala por las casas grises. Los santiagués, empero, afirman que no es para tanto. Al parecer, ellos estiman mala fama la fama lluviosa; creen que acobarda a más turismo que pudiera haber, y se esfuerzan por meter en nuestros ánimos que también luce el sol, de cuando en cuando, en los cielos gallegos de Compostela.

Se puede escuchar a las gentes campesinas hablar en su gallego verráculo, que es un poco como escuchar castellano del alto Medioevo. Hay que pensar en las Cantigas y en el culto mariano de los primeros trovadores. Y pensar también que hoy, igual que ayer, los ámbitos santiagués registran conversaciones en idiomas del Pirineo arriba. Franceses, tudescos, italianos... ¿Qué importa la manera del peregrinaje, paso a paso, lomos de acémilas, tumbos de carro, níquel brillante de esos automóviles que parecen vendidos como a tanto el metro de carrocería, trepidar de locomotoras...

Santiago sigue ahí, donde siempre, en lo de siempre. Sigue su vieira peregrina siendo el santo y señal del camino. Los automovilistas prenden tras el parabrisas el banderín de recuerdo, con el lagarto rojo de la cruz santiaguesa y el símbolo marino, bautismal, de la concha. Hasta cruces y conchas, en forja de capricho, hay como

adorno en las barandas de esos pasadizos que sirven en la estación para que el viajero vaya de un andén a otro.

Concha y cruz es lo que más abunda en las tiendas que venden recuerdos de la visita a Santiago. Mucho más que esas figuras sencillas de madera («o clérigo», «o velho dos contos») o que esos retablos chiquitos con escenas familiares, como en la «larreira». En realidad, ¿qué tanto es esto de comprar figura o banderín para que nos recuerde algo? ¿No basta el recuerdo interno? ¿O acaso Santiago sí que necesita de aquellos asideros visibles, de puro lugar recogido, de puro para sí? Valga el ejemplo de esas calles: Rúa de Entre murallas, rúa de Entre plazuelas... Todo parece estar volcado hacia adentro, rodeado, defendido. Para colmo, hasta ahí tenemos esta calle: Rúa de Entre rúas. ¿Cabe más?

Santiago es final de esa primera ruta, poco menos que turística, inventada por los viajeros europeos. Existen guías del tiempo, con reseña de paradores, albergues, lugares a visitar, igual que hoy. Libros escritos con amor y devoción para ayuda de peregrinos, sin pensar en divisas ni exigirse tríplices en la frontera. Claro que entonces el viajero no viajaba por deporte, sino por pura vocación de lo religioso, pasando hambre en más de un idioma, limosneando aquí y allá.

Tiene una calle Santiago cuyo nombre es bien curioso: Calle del Preguntoliro, que es como del Preguntador. Ignoro su historia y su porqué, su anécdota y su aventura. Sólo conozco de ella, por haberlo visto, el paso de la gente sobre las piedras de húmedos resbalones, guarecidos los más andantes bajo las setas negras de los paraguas. Y también un dato curioso: es en la calle del Preguntoliro donde hoy tienen su casa los dos periódicos santiagués: «El Correo Gallego» y «La Noche». Para oficio de preguntadores, bien que viene como anillo la calle del Preguntador. Es como si, de ayer a hoy, la Historia estuviera viva. Y viva está la realidad presente. ¿Qué es, si no, la existencia de dos periódicos en ciudad de no muchos habitantes?



Nuestra gran especialidad:

# CONFECCIONES

para señora, caballero, niña y niño

NOVEDAD

CALIDAD

MENOR PRECIO



- |  |                  |
|--|------------------|
| 1-Abrigo pelo tirado. ....               | <b>490</b> Ptas. |
| 2-Abrigo en mohair. ....                 | <b>850</b> »     |
| 3-Abrigo en pelo cortado                 | <b>400</b> »     |
| 4-Trinchera jumel impermeabilizado. .... | <b>850</b> »     |
| 5-Abrigo en bouclé. ....                 | <b>1.400</b> »   |

¡COMPRELO HECHO  
en *El Corte Inglés*  
y comprará  
CALIDAD!

*El Corte Inglés*

ONDE LA CALIDAD SUPERA AL PRECIO



# La Policía española desarticula una banda de falsificadores

## UN MUERTO Y CUATRO HERIDOS POR ACCIDENTES EN BARCELONA

A EXCEPCION DE UNA MUJER ALCANZADA POR LA CAIDA DE UNA VALLA, TODAS LAS VICTIMAS SON A CONSECUENCIA DE CHOQUES DE MOTO

BARCELONA.—Un muerto, dos heridos graves y otros dos leves resultaron en accidentes de circulación ocurridos en las últimas horas.

El muerto fue el ciclista Vicente Sabat Presas, de cincuenta y ocho años, que falleció al chocar la bicicleta que conducía con una moto.

Los heridos son María Victoria Canardo Pérez, de veintidós años, y Angel Canardo Pérez, de veinticinco, que iban montados en una moto y chocaron con un taxi. El segundo sufre lesiones

graves, mientras que las de la primera son leves. Carmen Fernández Hernández, de ochenta y cuatro años, que resultó alcanzada al caer encima los cascotes de una valla que había derribado un camión al hacer marcha atrás; las lesiones que sufre son de gravedad. Y Gabriel Guirao Bustamante, que fue interinado en el Hospital de la Cruz Roja con heridas de pronóstico reservado, producidas en choque de la moto que conducía con un automóvil en la calle de la Diputación.

### Fallece por la explosión de un recipiente de gasolina

GUADALAJARA.—En la residencia sanatorial del Seguro de Enfermedad falleció a consecuencia de las quemaduras sufridas al hacer explosión un recipiente de gasolina, la vecina de Guadalajara Agueda Guirarro, de treinta y cinco años, casada y con dos hijos. Al parecer, al manipular Agueda en su domicilio con un hornillo se inflamó la gasolina que contenía un recipiente próximo, causándole tan gravísimas heridas que falleció días después. (Cifra.)

### PERECE AL DISPARARSE LE LA ESCOPETA

ORENSE.—El joven de veinticuatro años Manuel Álvarez Fernández, vecino de Comense, murió al dispararse una esco-

peta al intentar extraer del arma un cartucho sirviéndose de un palo. El disparo le alcanzó de lleno y falleció a consecuencia de las gravísimas heridas recibidas. (Cifra.)

### FALLECE APLASTADO POR UN DESPRENDIMIENTO DE TIERRAS

ALMANSA (Albacete).—Longinos Villaescusa Gutiérrez, de cincuenta años de edad, jornalero, que se dedicaba a la extracción y transporte de arena con destino a las viviendas que se construyen en la localidad, fue sepultado por un desprendimiento de tierras que se produjo en la cueva de la rambla de Martín Moreno, en que trabajaba. Acudieron otros dos obreros que

se hallaban cerca del lugar del suceso, que con toda urgencia le prestaron auxilio, pero cuando le hallaron había ya fallecido, asfixiado por el alud de arena que le cayó encima. (Cifra.)

### MATRIMONIO MUERTO EN ACCIDENTE DE MOTO

GERONA.—El matrimonio Juan Peris Gibert y Teresa Linares Campello, vecinos de Campello de Ampurias, resultaron muertos después de haber ingresado en una clínica con heridas gravísimas producidas al chocar la moto en que viajaban con un automóvil. (Cifra.)

### UN CAMION ATROPELLA A UNA NIÑA Y LA MATA

LEON.—En Pola de Gordón el camión M. 115736, que conducía Tomás Arquero García, atropelló, cuando intentaba cruzar la carretera, a la niña de cinco años María Montserrat Martínez Torralzo, que resultó con gravísimas heridas, de las que falleció momentos después. (Cifra.)

### SE DESPENSA UN CAMION CARGADO DE BOTELLAS

ZAMORA.—En la carretera de Villacastín a Vigo, en el casco urbano de Lubán, el camión matrícula M. 95825, propiedad de Fernando Moreno, que iba hacia Madrid cargado con botellas de agua mineral, cayó por un desnivel de seis metros de altura. Pese a lo aparatoso del accidente, los ocupantes del vehículo quedaron ilesos. (Cifra.)

## UN AVION CISTERNA SE ESTRELLA Y HACE EXPLOSION EN LUISIANA

DE LAS NUEVE PERSONAS QUE IBAN A BORDO SOLO CUATRO HAN SIDO ENCONTRADAS

ALEJANDRIA (Luisiana, Estados Unidos).—Un avión cisterna de la Fuerza Aérea, con nueve tripulantes, se estrelló e hizo explosión anoche en las cercanías de esta ciudad, cuando se disponía a aterrizar en la base de England. Todos los miembros de la tripulación saltaron en paracaídas, pero hasta ahora solamente cuatro han sido encontrados. Diversas patrullas y helicópteros continúan la búsqueda en la zona boscosa en que se produjo el accidente. (Efe.)

### SIETE ENFERMOS MENTALES SE ESCAPAN DE UN MANICOMIO

ATASCADERO (California).—Se ha organizado en esta ciudad la búsqueda en gran escala de siete enfermos mentales que se han escapado de un establecimiento sanitario de la región.

Los fugitivos, cinco de los cuales son considerados como «posiblemente peligrosos», se descolgaron de una ventana del edificio durante la noche y desaparecieron en la oscuridad. Todos ellos

se cree están desarmados y visten el uniforme del establecimiento. (Efe.)

### CUATRO MUERTOS AL DESTRUMBARSE UN PUENTE EN FLORENCIA

FLORENCIA.—Un arco de un

### Salva la vida a un compañero de trabajo

OVIEDO.—Mientras pintaban un transformador en las afueras de Pola de Siero, los jóvenes Víctor Valdés Vallina y José Manuel Arregui Alzarez, éste último recibió una descarga eléctrica al tropezar con un cable de alta tensión, siendo lanzado al suelo. Su compañero Víctor, que es jugador de fútbol, acudió rápidamente en su auxilio y comenzó a hacerle la respiración artificial, hasta conseguir que el acidentalizado recobrase el conocimiento, salvándole así la vida. (Cifra.)

Tenía ramificaciones en Francia, España e Italia y se dedicaba a la falsificación de "Trawellers Cheques" y pasaportes

TODOS LOS MIEMBROS DE LA BANDA QUE ACTUABAN EN ESPAÑA HAN SIDO DETENIDOS Y SE LES HA INTERVENIDO EL MATERIAL CON QUE "TRABAJABAN"

FIGUERAS.—Desde hace algunos años, aprovechando la gran corriente turística mundial, actuaba en Francia una banda de falsificadores de «travellers cheques» y de pasaportes, que había extendido sus redes a Francia, Italia y últimamente a España. Ahora ha sido desarticulada por la Policía española en Figueras y han sido detenidos los miembros de la ramificación española.

Recientemente, un individuo que exhibía pasaporte venezolano, acompañado de una rusa blanca, residentes en París, estuvieron en Rosas. Se personaron en la sucursal de una agencia de viajes con objeto de que les hicieran efectivo el importe de un cheque. Los empleados, por no ofrecerles la debida confianza, alegaron que no tenían fondos suficientes y les indicaron que se personaran en la central de la agencia citada, en Figueras, donde la Dirección, al observar ciertas anomalías, tanto en la forma de los referidos cheques como en los pasaportes exhibidos, se les hizo notar, y los desconocidos abandonaron apresuradamente el local.

El hecho fue comunicado inmediatamente a la Comisaría de Policía, que ya conocía otros delitos similares, y unos inspectores, con la colaboración de varios transeúntes, persiguieron a los delincuentes por las calles hasta que les dieron alcance en el momento en que intentaban poner en marcha su automóvil para huir.

### Relación de detenidos

Los detenidos son José Collado López, Carlos Martín de Villodre e Irene Maslowsky, que fueron puestos a disposición del Juzgado. A consecuencia de estas detenciones, la Brigada de Investigación Criminal de Barcelona realizó determinadas pesquisas, fruto de las cuales ha sido la detención en la Ciudad Condal de otros miembros de dicha banda: Elena Collar Pasta, Celia Lamiel Jimeno y José Botella García, «El Pepino». Asimismo, por la citada Brigada de Madrid fueron detenidos en la capital de España Bernardo Canales de Aza y Vicente Rosalén Estelles, «El Tina». Al parecer, también, a petición de las autoridades españolas, han sido detenidos en Italia Antonio Mateo Laorde, con pasaporte panameño a nombre de Antonio Balboa Arias, y Carlos Marcos Canales, «Carlos el Panameño», éste con pasaporte a su nombre.

Al efectuar estas detenciones les han sido intervenidos un automóvil en Madrid y el que utilizaban en Figueras; gran cantidad de tintas, líquidos diversos y diferentes utensilios para la falsificación de pasaportes; una cantidad aproximada a las 100.000 pesetas, 72.000 francos franceses y una buena cantidad de «travellers cheques» de 10, 20, 50 y 100 dólares de la American Express Company, juntamente con algunos cheques en libras esterlinas y pagarés en blanco del Banco de Caracas y del Banco de Chile. La entidad que, al parecer, ha resultado más afectada por dichas estafas es la American Express, cuyo representante en Roma, en su reciente visita a esta ciudad, acompañado de un detective particular, manifestó que el importe de las cantidades estafadas por dicha banda a la entidad que representa se elevan a 400.000 dólares. (Cifra.)

### Desaparece una caja de caudales con 37 000 pesetas

SEGOVIA.—En el torreón de Lozoya del edificio de la plaza de San Martín, en el que tienen un convento las Madres Concepcionistas, ha sido robada una

caja de caudales que contenía 37.000 pesetas en metálico y algunos otros documentos. El robo fue descubierto al acudir unas niñas a la escuela gratuita que allí tienen instalada las monjas. La religiosa encargada de abrir la puerta de la calle se encontró con que las niñas estaban ya dentro, pues habían encontrado la puerta abierta. Ello alarmó a las religiosas, y al recorrer las dependencias para ver si faltaba alguna cosa echaron de menos dicha caja de caudales. Horas después la caja apareció en el mirador del Postigo con la tapa abierta y vacía en su interior.

### HALLAZGO DE UN ESQUELETO HUMANO

BENICARLO (Castellón de la Plana).—Un esqueleto humano completo ha sido hallado a unos cincuenta centímetros de profundidad por los obreros que intervienen en las obras de urbanización de la zona sudeste de la localidad.

El estado de los huesos muestra la intensa acción del tiempo, por lo que se supone que el enterramiento clandestino se produjo hace ya más de cuarenta años.

### Habitación cerrada, atmósfera viciada

Contra la gripe, unas pulverizaciones de OZONOPINO RUYRAM, lanzadas a la atmósfera o humedeciendo los pisos con una bayeta, hace desaparecer el humo, polvo y malos olores, purificando el ambiente con un delicioso perfume de bosques. Laboratorio Ruy-Ram, Madrid.

## OBROERO MUERTO EN ACCIDENTE DE TRABAJO SE DESPLOMO SOBRE EL UN MURO EN CUYA DEMOLICION TRABAJABA

En la mañana de ayer varios obreros se hallaban en una obra que se realiza en la calle Miguel Angel, número 3, ocupados en diversas tareas. Uno de ellos, llamado Angel Serrano Martín, de veintisiete años, que vivía en el Puesto de Vallecas, calle Cerro Negro, número 6, picaba la base de una tapia a cuya demolición iba a procederse. En aquellos momentos la tapia se derrumbó sobre él y quedó sepultado por los cascotes. Sus compañeros acudieron en su auxilio y le trasladaron a la próxima Casa de Socorro de Chamberí, donde el personal facultativo de guardia le apreció lesiones gravísimas y «shock» traumático. A los pocos momentos de su ingreso, falleció.

El Juzgado de Instrucción número 25, de guardia ayer, se constituyó en el lugar del accidente, practicó las oportunas diligencias y luego se trasladó a la Casa de Socorro y dispuso el levantamiento del cadáver y su traslado al depósito del Instituto Anatómico Forense.

TRES HERMANOS HERIDOS POR UN SERENO.—En la confluencia de las calles Ibiza y Doctor Esquerdo fueron heridos por un sereno de aquel sector los hermanos Mateo, Juan y Gregorio Sánchez López, de diecinueve, veinticuatro y veintisiete años de edad, respectivamente, domiciliados todos en la calle Roger de Lauria, 18. Un coche patrulla de la Policía auxilió a los heridos y los trasladó a la Casa de Socorro del distrito de Mediodía, donde los médicos de guardia apreciaron a Mateo lesiones de carácter leve, y se reservaron el pronóstico de las que sufrían sus otros dos hermanos.

NINA DE QUINCE MESES GRAVISIMA POR QUEMADURAS.—La niña de quince meses de edad María del Rosario Casas Bartolomé, domiciliada en el paseo de Santa María de la Cabeza, número 68, fue llevada a la Casa de Socorro de la Colonia Moscar



# "LA FAMILIA ES LA COMUNIDAD MAS INDICADA PARA FORMAR LA PERSONALIDAD DEL NIÑO"

## PREGON DOCTRINAL DEL "DIA UNIVERSAL DEL NIÑO"

Intervinieron el obispo-presidente de la C. C. E. I., los doctores Bosch Marín y García Hoz y el director general de Enseñanza Primaria

En el salón de actos del Consejo Superior de Investigaciones Científicas se celebró el Pregon Doctrinal del Día Universal del Niño, que ha de servir de punto de partida a la serie de conferencias y coloquios que prepararán la celebración del Día Universal del Niño a principios del próximo mes de abril.

Ocupaban la presidencia el obispo-presidente de la Comisión Católica Española de la Infancia, el director general de Enseñanza Primaria, en representación del señor Ministro de Educación Nacional; el director general de Registros, que representaba al señor Ministro de Justicia; el presidente de la Junta Territorial y Audiencia de Menores de Madrid, el secretario general de la Dirección General de Acción Católica, el subdirector general de Enseñanza Primaria; don Gregorio Santiago Castiella, por el Consejo Superior de Protección de Menores; el señor Gonzalo Calavia, en representación del director general de Beneficencia, y los doctores señores Bosch Marín y García Hoz.

Hizo uso de la palabra el obispo-presidente de la C. C. E. I., quien se refirió al apoyo recibido tanto de la Unión Internacional de Protección a la Infancia como de las U. N. E. S. C. C. y la económica de la O. N.

### CONFERENCIA DEL DOCTOR BOSCH MARIN

A continuación habló el doctor Bosch Marín, quien hizo historia de la iniciativa del Día, y se refirió a las organizaciones internacionales U. N. I. C. E. F. y U. I. P. E., a quienes correspondió dicha iniciativa, secundadas por el N. I. C. E. y por la Obra de Protección de Menores. La U. N. I. C. E. F.—Fondo Internacional de Socorro a la Infancia de las Naciones Unidas—suscribió con España en 1954 un convenio de ayuda, desarrollando un programa de protección a los niños prematuros, rehabilitación de inválidos, etc.

Destacó la importancia numérica de los problemas infantiles, indicando que noventa millones de niños nacen en el mundo cada año. Las tasas de nacimiento constituyen un problema sanitario-social de gran trascendencia. Seiscientos millones de niños viven en la miseria, y la décima parte están condenados a morir antes de los cuatro años, mientras sólo cuatrocientos millones superarán los veintidós años.

Habló de la preocupación de España por la infancia, diciendo que a comienzos del siglo morían en España más de 100.000 niños, mientras que hoy no llegan a 25.000 de los 650.000 que nacen.

### INTERVENCION DEL DOCTOR GARCIA HOZ

Hizo uso de la palabra a continuación el doctor García Hoz, y dijo, entre otras cosas, que "la familia es la comunidad más indicada para formar la personalidad, por lo que todo cuanto sea reforzarla será enriquecer la vida de los hombres y, en última instancia, enriquecer la sociedad".

### DISCURSO DE DON JOAQUIN TENA ARTIGAS

El director general de Enseñanza Primaria, don Joaquín Tena Artigas, tuvo una brillante intervención sobre el tema "Los niños que en España no tienen familia educadora". En el curso de la misma, afirmó de modo rotundo que "la Dirección General de Enseñanza Primaria no puede sentirse ajena y desligada de una actuación en la que es protagonista el niño, precisamente porque ella, con su multitud de organismos e instituciones educativas, ha de suplir y salvar

guardar la formación del 80 por 100 de la población española, que no recibe otra clase u otro grado de enseñanza". Aludiendo al problema concreto de "los niños privados del ambiente familiar normal", tras recordar que Su Santidad Juan XXIII reclama la unidad de la familia, al ponderar y destacar que la sociedad, según el concepto cristiano, en contraposición al marxista, se integra de familias y no de individuos, destaca el fortalecimiento de la familia en España, señalando que "hoy, que la familia se ha situado en un plano destacado de la actualidad social española, es preciso e indispensable no desintegrarla haciéndola cargar con obligaciones, entre ellas las pedagógicas, que no son suyas, ni suplantarla en lo que es natural e inalienable".

### SEGUNDA SESION DEL HOMENAJE A HUMBOLDT EN CIENCIAS EXACTAS

Ayer se celebró la segunda sesión de homenaje a Alejandro de Humboldt. Ocuparon la presidencia el director de la Academia, don Alfonso Peña Boeuf, acompañado de los embajadores de Ecuador y Ecuador, el almirante Bastarache, el duque de la Torre, el profesor Troll y el secretario de la Academia, don Obdulio Fernández.

Concedida la palabra a don Amando Melón, inició su conferencia con unas notas, en las que trató del alcance que hay que dar al calificativo que se ofrece a Humboldt de "descubridor científico de América" o "segundo descubridor de América".

El "Gran Viaje", de 1799 a 1804, discurre por Venezuela, Colombia, Ecuador, Perú, México y Cuba, y en él se estudia el triple aspecto de "España, la nación de Humboldt", el sentir de su agradecimiento a España y a los españoles, y la obra derivada

del "Gran Viaje", la "Serie de América". Testimonio de la primera es la expresiva carta de Humboldt al botánico español Cavanilles y el significado que tienen las palabras consignadas en su "Ansicht der Natur", en que cristaliza el agradecimiento de Humboldt a los favores recibidos de España, de los españoles y del Gobierno español. Examinó después los principales volúmenes de la "Serie Americana", "Relación histórica" y "Ensayo sobre el Reino de la Nueva España", y terminó diciendo: "Hay epopeyas de un real hacer y otras de un hacer científico sobre el acontecer de las primeras. La epopeya del descubrimiento de América por España, tuvo como secuela en el siglo XIX la epopeya científica de la "Serie Americana", de Alejandro de Humboldt.

Se levantó después a hablar don Enrique Álvarez López, que comenzó analizando el emplazamiento de la Expedición Baudin, cuya consecuencia fue que Humboldt y Bonpland, cambiando su programa primitivo, vinieran a Madrid para solicitar del Gobierno español permiso para hacer un viaje a América.

Durante el viaje a Cuba decidieron hacer escala en Cumaná para emprender su exploración por Venezuela y el Orinoco, en la zona en que medio siglo antes había trabajado intensamente la Comisión Iturriga. La segunda campaña de Humboldt fue Colombia, en donde fue acogido y ayudado por uno de los hombres más eminentes de la época: Mutis.

La visita de Humboldt a América —terminó diciendo— pone un sello brillante en la última época de la colonización española, dando fe de la valía de aquellos hombres que trabajaron siguiendo las huellas de Fernández de Oviedo, Acosta y Francisco Hernández.

## Teatro en la Española

Sube un grupito de señoras, con sombreros recién inaugurados, por Felipe IV, ahora ya sin sol y sin turistas, que vuelven del Prado; sube un señor con chistera y otro que deja adivinar por el cuello abierto de la gabardina el plastrón. Unas se quedan en el Ritz, donde hay boda; otras y los caballeros siguen hasta la Real Española de la Lengua, donde don José María de Pemán va a inaugurar el curso en el Instituto de España. Allí, en el fondo, a cientos de kilómetros y millares de días, vemos la abadía de San Telmo, de San Sebastián; la guerra en torno y a Eugenio d'Ors, maestro en tantas cosas, dando nacimiento a este Instituto que ahora abre el curso del 1960, ya para morir el 1961, que está por nacer.

Las señoras de los sombreros nuevos, unas chiquitas con rebeca, un pollo que no se sabe por qué, cuando todavía es temprano y tiene medio salón por suyo, quiere subir a sentarse arriba; una joven que trae un paquete y casi se cae en la sala de los Diccionarios para colocarlo entre uno del 1726 y otro un poquito más nuevo. Llegan los primeros académicos muy de chaquet bajo las gabardinas o los gabanes, y llegan con sus trajes de ceremonia los conserjes de las Reales, trayendo las listas para que sus «inmortales» echen una firma, con lo cual, y con todos los respetos, luego, al fin de mes, cobrarán unos durillos más; pero, no: acaso es tan sólo para tener una más alta cotización de asistencias en sus escalafones. Firma el patriarca de la barba blanca, Eduardo Hernández Pacheco, y como no es cosa de firmar cinco veces, don Gregorio Marañón no firma ninguna. Entra al salón, donde a la vera de unos libros viejísimos descansa Agustín Marín y charlan Sánchez Cantón y el señor Patriarca, que va a presidir. Fuera está don Agustín, el capellán del Patriarca, y con él conversa el oficial mayor de la Real de Ciencias Morales y Políticas, el caballero Ramiro Molina, que va a dar a la estampa, anda buscando editor, un haz de epigramas de Martínez Villergas, escritor muy antiguo.

Vienen unas niñas pequeñas, y el doctor Luque, con uniforme de «inmortales» de la de Medicina. Joaquín Rodrigo, con su bella chiquita; la niña se va al salón y a Joaquín se le lleva del brazo Pemán, mientras le invita a ir a escuchar «El comprador de horas», que es obra fuerte, pero sin cosas raras. Le dice un amigo a Joaquín que está muy bonita la obra, y le dice también que no está «muy mal» «npartito». El conserje mayor de la Española, Michel, va abriendo el ascensor a los que vienen, se entiende que «inmortales» todos, y los cuales unos traen su medallita en un sobre y otros más cuidadosos en una cajita, con algodón y todo. Dámaso Alonso la trae en sobre, y a partir del 15 del mes que viene tendrá que habilitar otro para cuando reciba la de la Historia, después de leer un discurso bonito en que, empezando la cosa en literatura, acabará en historia. Más gente y más gente todavía, y teniendo que quedarse en última fila —el salón es a pleno— Fernández de Córdoba, Don Julio Casares, que baja de casa la noticia de que don Ramón está griposo y no vendrá.

Con chaqueta verde y collar de perlas que parece bueno, Carmen Manrique, oficial del Instituto de España, anota a los que llegan. Anota, sí, a Benedito, que viene de pintar; a Marañón, que dentro de muy poco hablará en el «Perú madrileño» de Olavide; al duque de la Torre a Peña Boeuf, con uniforme académico; a los señores de la Farmacia y de la Química, y entre éstos, Blas Manada; los jurisprudentes; en fin, todas las Reales Academias llenan casi a rebosar el salón de los Diccionarios, donde por las tardes Lapesa tiene un seminario de cosas del lenguaje para bellas muchachas y jóvenes que tienen ambición de fama y no de perras. Tres fotógrafos tiran tres placas, mientras los académicos, entre ellos el embajador de Cuba, pasan al salón.

El señor Patriarca, los presidentes y don Luis Martínez Kleiser, secretario del Instituto. Pemán, más que leer, dice. Dice de los complejos teatrales y habla de los tebeos y los tómbos oscuros, y, ¡jojo!, que esto no es malicioso, sino teatral. El fichaje extranjero y Gil Vicente en lejanía, al que sigue en un teatro poético Federico. Hay que anotar frases o palabras y esperar a que el Instituto edite. Analiza teatros y complejos. Es una lección bien escrita y bien, bellamente, dicha esta, en que todo se revisa, hasta biológicamente si se quiere; esta de «Los complejos del teatro español». Una lección en que todos escuchan y no hay cuchicheos ni de los de arriba, llamémosle la escena, ni de abajo, sease el público de la sala. Al final, sin candilejas, saluda. Saluda, mientras todos desean lo que él: que la juventud haga el teatro de nuestra risa, nuestra esperanza y nuestra afirmación.

En Felipe IV otra vez señoras de sombrero nuevo y caballeros de chaquet. Unos vuelven de Pemán; otros, de la boda de Julio y de Patrio.—J. S.

### Sardanas en el parque del Retiro

El Circulo Catalán organiza para sus asociados y en general para todos los amantes de la bella danza catalana, unas audiciones de sardanas que se celebrarán todos los domingos en la Zona de Recreos, quiosco de la música, del parque madrileño.

La primera audición, que se celebrará esta mañana, a las doce, será a base de discos gramofónicos, aunque se están haciendo gestiones para que, en un futuro próximo, se puedan tener los servicios de la orquesta típica, es decir, de la «cobla».

# CREDITITOS



Elegantes modelos de abrigos, trajes de chaqueta, conjuntos, faldas, blusas...

No espere más, hoy mismo puede usted comprar cuanto necesite, pagando en 10 mensualidades

UTILICE SU CREDITO PERSONAL

**SanMateo**

FUENCARRAL ESQUINA A SAN MATEO



## LABERINTO DIRECTAMENTE

UNA SEÑORA, una entre tantas heroínas del capacho, a las que tanto admiro y a las que tanto quiero, dijo ayer el Alcalde junto al puesto de venta directa: "¡Que dure mucho!" En esta expresión se resumía el ánimo de los compradores que ayer fueron sorprendidos por los precios resultantes del nuevo sistema municipal.

Los dieciséis primeros puestos instalados por el Ayuntamiento como consecuencia de los últimos acuerdos de la sesión plenaria dedicada al abastecimiento de Madrid suponen una importante apertura del mercado a la que ahora deben responder los productores individuales o asociados para lograr la conveniente duración.

La beneficiosa función de tales puestos es múltiple: agilidad del abastecimiento, mayor concurrencia de mercancías, posibilidad efectiva de una baja en los precios, atención a zonas escasamente dotadas de mercados, influencia en las cotizaciones de los mercados habituales, base para otros mercados permanentes.

Si, como es deseable, esta experiencia obtiene la debida continuidad, habrá una señal inequívoca de su eficacia y de su conveniencia pública: los intencos que se hagan, bajo las más diversas apariencias, para mermar su crédito y reducir su duración. Naturalmente, tales intentos no partirán de las señoras del capacho.

Hay que garantizar, pues, por todos los medios el normal acceso de los productores a estos puestos, en los que se eliminan trámites encarecedores de la mercancía no al suprimir el asentador, que es necesario, sino al crear un nuevo tipo de asentador de sus propias remesas, con el consiguiente beneficio de los compradores.

AGUINAGA

## APERTURA DE CURSO EN EL COLEGIO MAYOR "NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE"

Presidió el acto el director del Instituto de Cultura Hispánica

En la tarde de ayer se celebró en el Colegio Mayor Hispanoamericano «Nuestra Señora de Guadalupe» la inauguración del curso 1959-60. La solemne sesión inaugural fue presidida por el director del Instituto de Cultura Hispánica, señor don Blas Piñar, al que acompañaban los embajadores en España de Guatemala y Honduras y el embajador de Honduras cerca del Gobierno de Italia, así como representaciones académicas y colegiales.

Abierto el acto, don Blas Piñar concedió la palabra al director del Colegio, don Pedro Ridruejo, el cual, en breves frases, señaló la triple perspectiva —universitaria, hispánica y de convivencia— que debe regir la vida del Colegio.

Después de leída la Memoria del curso pasado por el secretario del Colegio, el catedrático de la Facultad de Ciencias Políticas y Económicas de la Universidad de Madrid don Emilio de Figueroa dictó su lección inaugural sobre el interesante tema «El desarrollo económico en Iberoamérica y la estabilización».

«El crecimiento demográfico —dijo—, que para muchos es una causa de alarma, para mí tiene un signo esperanzador.»

El señor Figueroa señaló después que la diferencia de sensibilidad entre la demanda y la oferta—demanda sensible, oferta rígida—, propia de estas economías, hace que, aun en los periodos de euforia exportadora, se desequilibre aún más la balanza de pagos.

El conferenciante estudió después los planes de estabilización confeccionados por el Fondo Monetario Internacional para Argentina, Brasil, Perú y otros países hispanoamericanos.

Terminó su conferencia señalando que el único camino de desarrollo que tienen los países hispanoamericanos es el de una

acción conjunta de progreso agrícola-industrial, puesto que un régimen de monoproducción, como algunos preconizan, hasta ahora no ha servido a los países hermanos más que para mantenerse en un bajo nivel de vida y en una continua depreciación de su moneda.

Finalmente se procedió al acto del juramento colegial de los nuevos alumnos, a quienes, con el rito habitual en estos casos, les fueron impuestas sus becas.

Cerró el acto el señor Piñar, quien puso de relieve cómo estos problemas económicos, acertadamente señalados por el conferenciante, servían también de lazo de unión entre las naciones hispánicas.

## SAN RAFAEL, EN EL HOSPITAL-ASILO

Ayer el Asilo de San Rafael estuvo todo el día de fiesta. Cohetes, banderines, alegría hasta las camas de los pequeños inválidos. Desde hace varios días los hermanos de San Juan de Dios del Hospital-Asilo, vienen celebrando una solemne novena, a la que asisten numerosos fieles. Las peticiones al glorioso Arcángel han sido unánimes: por los enfermos y necesidades del centro, por la formación y vocaciones hospitalarias, por las Misiones y hermanas misioneras y por todos sus bienhechores, vivos y difuntos. Además, por todas las entidades que tienen por Patrón celestial al Arcángel San Rafael: con los mayoristas y comisionados de Pescado el Cuerpo de Bomberos de Madrid, el Consejo Nacional y Colegio Oficial del Cuerpo de Ayudantes Técnicos Sanitarios, Benemérito Cuerpo de Caballeros Mutilados y otras Ordenes hospitalarias, como esta del Hospital-Asilo de San Rafael.

La mañana de ayer empezó muy temprano en el Hospital. A las siete se celebró la misa de comunión general. A las nueve, misa de exposición. A las diez y media, misa solemne. La iglesia estaba totalmente llena de público y muy adornada. Hasta las doscientas camas del centro llegaban los rezos del sacerdote, que traía el micrófono. Muchos niños ayudados con muletas, pudieron levantarse. Otros, la mayoría, tuvieron que seguir el santo sacrificio desde sus lechos. La Schola Cantorum del Hospital-Asilo interpretó a tres voces la primera pontifical del maestro Perosi. Magnífico, impecable, salió el canto. El jesuita padre Joaquín Jiménez cantó las glorias del santo Arcángel.

Terminada la solemne ceremonia religiosa, y después de ser bendecidas se repartieron las rosquillas de San Rafael, ya tradicionales, que este año han sido hechas por los propios hermanos de San Juan de Dios.

Anteriormente los niños habían tenido desayuno especial, a base de chocolate y churros. Luego, el Gramio de Mayoristas repartió entre ellos unos dulces. Siguieron sonando cohetes, aire de fiesta.

En las camas, los niños enfermos sonreían. La caridad de Madrid —me explicaba un joven hermano del Asilo— es extraordinaria. Esta obra no sería nada sin los medios económicos que proporcionan tantos benefactores. Un niño llega a la consulta. Si la prescripción del médico aconseja un tratamiento especial, que tenga duración de una temporada, el enfermo es admitido en el Hospital-Asilo. Asistencia ortopédica y quirúrgica, manutención, ropa y todas las demás cosas que completan con amor y con celos los hermanos de San Juan de Dios, son completamente gratuitos. Una gran obra adelante gracias a la caridad. Y muchos tullidos, infelices criaturas que no conocieron jamás lo que es alegría, están contentos en esta fiesta de San Rafael, cuando reciben la comida extraordinaria o asisten a la proyección de esa película infantil que han traído en honor de ellos.

Por la tarde tendrían reserva y bendición papal por el obispo auxiliar de Madrid-Alcalá, monseñor Ricote Alonso. Entre el fervor religioso, más fiestas más atenciones a los pequeños. Y en el Hospital-Asilo seguían disparándose cohetes, cantando, rezando a Dios por ese niño que no puede mover las piernas, por aquel que tiene los ojos tristes porque se siente desgraciado.

L. P.

## Premios en Suerte y Color

Resultado de los tres sorteos sorpresa celebrados hasta la fecha en Suerte y Color: en el primero correspondió una motocicleta a don Juan José Fernández Carrión, que vive en Maestro Chapi, 24, Madrid. En el segundo, una radiogramola a don José Félix, que vive en José Antonio, 33, Puertollano (Ciudad Real). El tercero, un frigorífico eléctrico al número 199, y que aún no ha sido recogido por el poseedor.

En el día de hoy venderán botetos las señoras de los abogados de Madrid, presididas por la señora de don Esteban Bilbao.

## CUENTOS DE MADRID

### Un mundo de tamaño razonable

No se me olvida que, cuando yo era muy pequeño, tenían, en la querida, dulce y lejana casa de mis padres, una doméstica muy perezosa—que en modo alguno hubiera merecido los desvelos del recién creado Montepío para chachas—. Se pasaba la vida negando de su profesión ante las actividades más obvias. Mullir los colchones, por ejemplo, la sacaba de quicio. Yo era entonces una criatura sin el menor sentido del deber, pero me asombraba oír la lamentarse:

—¡Mira que tener que hacer las camas a diario!... ¡Para que las deshagan cada noche!...

Se llamaba Narcisa, la criada aquella. Con el tiempo he llegado a preguntarme si no tenía alma de filósofo. Y esta mañana la he recordado con ternura y cierta admiración. He leído en la Prensa que acaban de reunirse en Liechtenstein los representantes de los cuatro Estados más pequeños de Europa: el aludido principado, los de Mónaco, San Marino y Andorra, para tratar de asuntos de interés común. Al pensar en los "cuatro pequeños" reunidos, casi me ha dado lástima de los "cuatro grandes".

He leído la noticia como el que lee una parábola: "Los representantes celebran las sesiones en el único hotel de la ciudad. En la primera reunión el delegado de Mónaco, Gabriel Olliver, solicitó la inclusión de Luxemburgo en las conversaciones. Pero la propuesta fue combatida enérgicamente por el delegado de Liechtenstein, Gebherd Bauzer, quien afirmó que Luxemburgo no podía ser admitido debido a su tamaño."

¿Para qué tanto esfuerzo en construir grandes ciu-

dades y naciones inmensas? ¿No será, un poco, como el hacer y deshacer las camas, que a aquella Narcisa la fastidiaba tanto? Me acuerdo que, hace tiempo, a un ciudadano inglés y su modesta esposa les nació un heredero femenino: una criatura de cuatrocientos gramos. Como ambos eran gente de tamaño normal, tuvieron un disgusto. Había hasta quien pensaba que un parto tan humilde era la prueba de la decadencia del Imperio británico. Pero ¿saben ustedes lo que acontece ahora? Pues que la niña se hace siete vestidos por el mismo precio que sus amiguitas se hacen uno, no paga más que un décimo de las tarifas de transportes y tiene con un filete de ternera suficiente alimento para una semana. Es muy joven aún, pero la asedian ya muchos pretendientes. Si encuentra uno a su gusto, que nunca podrá ser un grandullón como nosotros, vivirán muy felices en una caja de zapatos sin tener que preocuparse con la escasez de pisos ni el alto precio de las subsistencias.

¿A qué vienen los sueños desmedidos de los hombres? ¿De qué sirven los proyectiles a la luna? ¿Nos van a dar allí las cosas más baratas? ¿Para qué tanto afán? Los descubrimientos, por ejemplo, del doctor Ochoa, nuestro flamante Nobel hispanoamericano, creadores de vida o algo así, ¿servirán para modificar la manera de ser de los asentadores o los concejales?

Tenía razón Narcisa, me parece. Esto es hacer y deshacer las camas. Si Madrid fuera chiquitito, bajarían por lo menos las verduras, como en Villaverde.

Román ESCOHOTADO

## AGENDA

DÍA 25 DE OCTUBRE 1959  
DOMINGO

El sol sale a las 7,36.  
Se pone a las 18,22.

DIECINUEVE GRADOS

Ayer las temperaturas extremas en Madrid oscilaron entre los 13 grados a las 13,30 horas y los 9,8 a las cinco.

INDICE DEL DIA

DOMINGO

A las 11 horas.—Colegio Mayor «Francisco Franco».—Misa de apertura del curso académico 1959-60. A las doce habrá un acto académico y a las diecinueve una fiesta colegial.  
A las 11.—Escuela de Maestría Industrial (Bernardino Obregón, 1).—Asamblea general extraordinaria, con motivo del IX Día del Asociado.  
A las 12.—Iglesia de Santa Teresa y Santa Isabel (glorieta de la Iglesia).—Santa misa que celebran los asociados de la Casa de Córdoba en Madrid.  
A las 12,30.—Colegio Mayor «San Juan Evangelista (Eclia. 4).—Admisión social de la Universidad, por don Luis Jordana de Pozas.  
A las 19.—Colegio Sagrada Familia (Menorca, 14).—Sesión del Cine-Club Vince O. A. R. Proyección de «Vivir un gran amor» según la novela de Graham Greene, por Deborah Kerr y Van Johnson. Presentará la película Luis Gómez-Mesa.

LUNES

A las 13.—Facultad de Filosofía y Letras.—Conferencia del profesor don Javier Lasso de la Vega en conmemoración del día de la firma del tratado de paz con Austria, fecha en que el país danubiano recobró su plena soberanía.  
A las 18.—Patronato Juan de la Cierva (Serrano, 150).—Apertura del curso intensivo sobre «Normalización industrial», que ha organizado el Instituto Nacional de Racionalización del Trabajo.  
A las 18,30.—Patronato Juan de la Cierva (Serrano, 150).—Sesiones del curso sobre «Normalización industrial». Actuará don Carlos Benito Hernández, y seguidamente, don Luis Huarte Goñi.  
A las 19,30.—Instituto de Cultura Hispánica.—«Notas sobre Unamuno», por don Fernando Díez de Medina.  
A las 20.—(Avda. Menéndez Pelayo, 73).—Inauguración de la Exposición Antológica de Eduardo Rosales. Conferencia sobre la obra y personalidad del célebre pintor romántico, por don Xavier de Salas.

## HOY, CUESTACION DE AUXILIO SOCIAL

Hoy domingo, día 25, Auxilio Social realizará su acostumbrada cuestión quincenal, utilizando el emblema alegórico «Coruña». Es obligatoria su presentación a la entrada de los espectáculos públicos.

## HORARIO DE MISAS VESPERTINAS

A las 6.—Parroquia de Nuestra Señora de Fátima (carretera de Aragón, 84) e Iglesia del Buen Suceso.  
A las 6,30.—Parroquia de Nuestra Señora de los Dolores (San Bernardino, 103).  
A las 7.—Santuario del Corazón de María (Marqués de Urquijo esquina a Ferraz), basílica de la Milagrosa (García de Paredes, 45), colegio de los Sagrados Corazones, de los Toreros, 45; iglesias de Santa Mónica (General Mola, 87), Santa Rita (Cea Bermúdez, 58) y Padres Antoniaños (Duque de Sesto), y santuario de San Antonio (Bravo Murillo, 150).  
A las 7,30.—Parroquia de Santa Bárbara, parroquia de San Juan de la Cruz, iglesia de Santo Domingo el Real (padres dominicos, Claudio Coello, 12), Templo Nacional de Santa Teresa (plaza de España); parroquias de San Marcos, San Andrés Apóstol (Marqués de Comillas), San Agustín y San Ginés.  
A las 8.—Parroquia de Nuestra Señora de la Paz (Valderrivas, 36 y 37), parroquia del Sagrado Corazón de Jesús (López de Hoyos, número 77), parroquia de Nuestra Señora del Carmen y San Luis, colegio de los Sagrados Corazones, de padres carmelitas (Ayala, 37); iglesia de la Buena Dicha (padres mercedarios, Silva), iglesia de San Cayetano, de los padres teatinos (Artemisa, 26); santuario del Perpetuo Socorro, San Francisco el Grande, parroquia de San Rafael y Santa Micaela (Carabanchel) y colegio de los Sagrados Corazones.  
A las 8,30.—Iglesia del Sagrado Corazón y San Francisco de Borja (Maldonado, 1), parroquia de Santa Cruz (Atocha, 6).

## Plaza de Toros de Madrid

Hoy domingo, 4 tarde  
Seis novillos de don Manuel García Aleas, de Madrid, para  
CURRO GOMEZ  
LUIS ORTEGO  
FERNANDO ZABALZA  
de Castellón de la Plana, nuevo en esta plaza.  
Taquillas: VICTORIA, 9



# AGENDA

DIA 25 DE OCTUBRE 1959  
DOMINGO

SANTORAL. — San Cris-  
tiano.

## CULTOS

DIRECTORIO DE LA MISA.—  
Domingo XXIII de Pentecostés.  
Fiesta de Jesucristo Rey. Doble.  
Primera clase. Blanco. Misa propia.  
Segunda oración del domingo. Credo.  
Prefacio propio.

## FARMACIAS DE GUARDIA

### TURNOS 5.º

Embajadores 100; Marquesa de  
Silveira, 2; paseo de las Delicias,  
número 115; Tomás Bretón, 14;  
Murcia, 1; Lavapiés, 56; Atocha,  
número 94; Núñez de Arce, 15;  
Doctor Esquerdo, 232; plaza del  
Niño Jesús, 2; Doctor Castelo, 26;  
Peñascales, 6; Alcalá, 219; Carta-  
gea, 99; General Mola, 75; Ge-  
neral Mola, 270; Vinaroz, 31; López  
de Hoyos, 211; Serrano, 112;  
Marcellano Santamaría, 7 (Cha-  
martín); Don Ramón de la Cruz,  
número 49; Padilla, 69; Alcalá, 88;  
Santo, 5; García Morato, 56; Ge-  
neral Sanjurjo, 20; Ríos Rosas, 50;  
Goya, 55; Alcalá, 85; Fernando el  
Palencia, 2; Fuencarral, 108; In-  
fantas, 24; Prim, 13; Arenal, 2;  
Conde de Romanones, 8; avenida  
de José Antonio, 39; Palma, 75;  
Bravo Murillo, 25; Francos Rodri-  
guez, 18; avenida de Federico Ru-  
bio, 88; Guzmán el Bueno, 77; Ro-  
dríguez San Pedro, 7; Andrés Me-  
llado, 15; Princesa, 30; paseo de  
Onésimo Redondo, 12; plaza de  
Santiago, 1; Santa Ursula, 17 (bar-  
rio de Extremadura); paseo de  
Extremadura, 124; Bloque núme-  
ro 11 (barrio del Lucero); To-  
ledo, 105; Cava Baja, 45; Portaceli,  
número 21 (colonia Alendales);  
de Paul, Alondra, 9 (Puerta Bo-  
parador del Sol, número 3; Ge-  
neral Ricardos, 114 (Mataderos);  
plaza de Setúbal, 4 (San Vicente  
nita); Labradora, 1 (Carabanchel  
Alto); Gutiérrez de Cetina, 34; ca-  
rretera de Aragón, 274; carretera  
del Este, 63; Ricardo García, 8  
(barrio de San Pascual); Arturo  
Soria, 164 (Ciudad Lineal); López  
de Hoyos, 412; carretera de Fran-  
cisco 9 (Tetuán); Emilio Fernández  
Gastel, 26; Marcellinas, 24 (Te-  
tuán); Marqués de Viana, 27 (Te-  
tuán); Los Mesejos, 14 (Punto de  
Vallecas); avenida de Palomeras,  
número 15 provisional (Punto de  
Vallecas); avenida de la Albufera,  
número 27 (Punto de Vallecas);  
Puerto Alto, 21 (Punto de Valle-  
cas), y avenida de San Diego, 70  
(Punto de Vallecas).

### PARA EL LUNES

#### TURNOS 6.º

Calle de las Delicias, 25; José  
Antonio Armona, 22; Embajado-  
res, 126; Magdalena, 33; Fúcar, 10;  
carrera de San Jerónimo, 40; Ibi-  
za, 5; O'Donnell, 38; Sainz de Ba-  
randa, 78; Alcalá, 148; Walla, 21  
(colonia Retiro); Conde de Peñal-  
ver, 27; General Mola, 12; Jorge  
Juan, 8; Almirante, 23; Alcalá Ga-  
llano, 8; General Oraa, 53; Mar-  
tínez Izquierdo, 54; López de Ho-  
yos, 94; Ramón y Cajal, 24 (Ciudad  
Jardín); Serrano, 149; Ma-  
nuel de Falla, 2; Serrano, 86; Cos-  
ta Rica, 28; Modesto Lafuente, 1;  
Ponzano, 9; Fuencarral, 138; glo-  
rieta de San Bernardo, 8; Joaquín  
García Morato, 155; Hernani, 30;  
Bravo Murillo, 168; avenida de Fe-  
derico Rubio y Gali, 201; Chamar-  
tín, 6; Hortaleza, 2; San Mateo,  
número 12; San Vicente, 32; Cruz,  
número 13; Mayor, 13; Arrieta, 15;  
avenida de José Antonio, 56; Fer-  
nández de los Ríos, 20; Fernando  
el Católico, 68; Andrés Mellado,  
número 81; Marqués de Urquijo, 2;  
Ferraz, 1; Doña Berenguela, 17  
(barrio Extremadura); Luis Pando,  
número 19 (barrio del Lucero);  
(Mataderos); Vía de los Ingenie-  
ros, 63; Avefria, 4 (Carabanchel  
seo de las Delicias, 128; Argüeso, 2  
pe, 40; Marcelo Usera, 114; pa-  
jo; Eugenia de Montijo, 97 (Ca-  
Bajo); Cándor, 4 (Carabanchel Ba-  
rabanchel Alto); Lago Constanza,  
número 87 (Ventas); carretera de  
Aragón, 224 (Canillejas); Arturo  
Soria, 42; plaza del Generalísimo,  
número 2 (Hortaleza); Calvo So-  
telo, 8 (Ventas); Sambara, 31; Vi-  
cente Espinel, 35; Bravo Murillo,  
número 365 (Tetuán); Bravo Mu-  
rillo, 289 (Tetuán); Cristina, 11  
(Ventilla); Monte Perdido, núme-  
ro 115 (Punto de Vallecas); Peña  
Prieta, 16 (Punto de Vallecas);  
Calero Pita, 45 (barrio Entrevías);  
Juan Mazo, 25 (Punto de Valle-  
cas); San Jorge, 13 (Punto de  
Vallecas), y Pedro Laborde, 3 y 5  
(Punto de Vallecas).

Cupón de los Ciegos  
NUMERO PREMIADO AYER

375

# DESDE AYER, DIECISEIS PUESTOS DE VENTA DIRECTA

Suministrados por productores, obtuvieron una gran asistencia pública al ofrecer mercancías que en algunos casos registraron una baja de precios del cincuenta por ciento

Ayer empezaron a funcionar dieciséis de los cuarenta puestos autorizados por el Ayuntamiento para la venta directa al público por parte de los productores, Hermandades Sindicales y Coope- rativas. Como es sabido, estos puestos contribuyen a la apertura del mercado de abastos de Madrid, ya que son suministrados directamente por los productores que merced al boleto triplicado que se expide en las casillas de arbitrios quedan eximidos del trámite de los mercados centra- les. Esta posibilidad se ofrece y ya puede ser ejercida igualmente por los minoristas que quie- ran adquirir su mercancía en ori- gen. De este modo se logra una natural economía en los precios, según índices, que en este primer

día de funcionamiento han sido muy notables, y de los que el Ayuntamiento ha querido hacer beneficiarios en primer lugar a los habitantes de las zonas pe- rifeéricas, que, en términos gene- rales, son los más necesitados de esta atención. Por otra parte, aquellas zonas del crecimiento intensivo de Madrid no disponen de mercados suficientes, con lo cual los puestos establecidos por el Ayuntamiento vienen a cum- plir una función supletoria, sin el menor perjuicio para el comecio tradicional.

## VISITA

El Alcalde, acompañado por el delegado municipal de Abastos y otras autoridades municipales vi- sitó el puesto establecido en el co- mienzo de la avenida de Hermanos García Noblejas. Allí conversó abiertamente con las amas de casa reunidas en gran número por el atractivo de los precios, y comprobó las bajas registradas en relación con los mercados habitua- les. A título de orientación damos algunos de los precios de venta en el puesto municipal y sus co- rrespondientes, entre paréntesis, en el mercado próximo:

Patatas, 1,70 (2,15).  
Sardinas, 10 (16).  
Manzanas, 3,50 (7).  
Judías, 2,50 (5).  
Pimientos, 2 (2,40).  
Repollitos, 1,50 (2,50).

Particularmente la venta de pa- tatas, que en los puestos muni- cipales se cotizaban también a 1,50 pesetas el kilo, obtuvo una gran demanda. Sólo en el puesto visitado por el Alcalde se vendie- ron en la mañana de ayer setecientos kilos.

La presencia del conde de Ma- yalde fue acogida con espontáneas muestras de satisfacción por parte del público congregado ante el puesto, donde tuvo ocasión de es- cuchar, sin intermediarios, las opi- niones populares. Después el delegado de Abastos, con los te- nientes de alcalde de los distri- tos de Ventas y Vallecas, visitó otros puestos establecidos en aque-

llas zonas, donde comprobaron los mismos resultados.

## DISPOSICIONES

El delegado de Abastos, señor Campos Pareja, anunció a los in- formadores que mañana lunes se celebrará una reunión en el Mer- cado Central de Patatas, con ob- jeto de implantar en dicho mer- cado el boleto triplicado y el libro de transacciones para los asenta-

dores, medida que se irá exten- diendo gradualmente a los de- más Mercados Centrales. En to- dos ellos se procederá también, a partir de la próxima semana, a la revisión de las credenciales de asentadores y a la adopción de otras medidas simultáneas, igual- mente dirigidas a lograr el natu- ral funcionamiento de los abas- tos, con las exigibles correccio- nes de precios y la necesaria vi- gilancia municipal. Asimismo se refirió a las disposiciones adop- tadas para el cumplimiento de la inspección sanitaria de los productos que no pasen por los Mercados Centrales.

El conde de Mayalde señaló la conveniencia de dar la máxima divulgación al funcionamiento de los puestos establecidos por el Ayuntamiento con objeto de sus- citar la concurrencia de abastece- dores directos, factor del que evi- dentemente depende el éxito de dichos puestos.

## EMPLAZAMIENTO

La situación de los dieciséis puestos de venta directa inaugu- rados en el día de ayer es la si- guiente:

- Vallecas
1. Barrio de Entrevías. Sierra de Alcazaba, 2, solar.
  2. Barrio de Entrevías. Po- blado dirigido. Avenida del H- gado, frente a los números 23 y 24 (acera).
  3. Calle Martínez de la Riva, con vuelta a calle Monte Olz.
  4. Barrio de Moratalaz. Ca- mino Viejo de Vicálvaro (junto al campo de fútbol).
  5. Barrio de Palomeras. Ave- nida de Palomeras, solar, entre los números 74 y 80.
  6. Barrio de Doña Carlota, final. Calle del Doctor Lozano.
- Ventas-Canillás
7. Cruz de los Caídos (detrás de la misma).
  8. Carretera vieja de Vicálva- ro. Calle de Pedro Antonio de Alarcón.
  9. Calle Sauzal, con vuelta a Hermanos García Noblejas.
- Tetuán-Fuencarral
10. Plaza del Este. Barrio de la Ventilla.
  11. Pinos Altos, frente al nú- mero 18, c/v a Gabriel Porta- bales.
- Carabanchel
12. Barrio Nuevo de Zofio. Calle Trabazos.
  13. Viviendas Experimentales. Bloque 17. Casa número 2.
  14. Villaverde. Explanada de Rosales. Calle Diamante, final.
- Chamartín-Hortaleza
15. Poblado dirigido. Camino de Canillejas, 11 (bar Gregorio).
  16. Hortaleza (pueblo). Calle del Mar Caspio, frente al n.º 24.

# ABRIGO PAÑO CALIDAD

DIVERSOS  
MODELOS

700 pts



MAGNIFICAS GAMUZAS todo  
lana, tonos última moda . . . 165 ptas. m.  
PAÑOS PARA ABRIGO aca-  
bado terciopelo . . . . . 240 » »  
BATAS para casa en magnifi-  
cos paños . . . . . 395 »  
ABRIGOS confeccionados con  
paños extra . . . . . 925 »  
PARAGUAS con vistosos pu-  
ños, desde . . . . . 140 »  
MEDIAS espuma nylon muy  
duraderas . . . . . 52 »

ALFOMBRAS, TAPICERIAS Y TODO LO  
DEL HOGAR QUE USTED NECESITE LO  
ENCONTRARA  
EN ALMACENES PROGRESO



TIRSO DE MOLINA, 15 • AVENIDA REINA  
VICTORIA, 6 • GLORIETA DE QUEVEDO, 3  
ALCALÁ, 123 • BRAVO MURILLO, 228

# AVISO PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

OFICINA DE LA COMISION  
DELEGADA DEL GOBIERNO  
PARA EL DESARROLLO DE  
LOS CONVENIOS CON  
NORTEAMERICA

Concurso D. L. F. números  
1 y 2

Se hace saber a las entida-  
des que deseen concurrir a las  
invitaciones de ofertas para el  
suministro de traviesas con  
carga al crédito del Develop-  
ment Loan Fund, concertado  
por la RENFE, que se aplaza  
hasta nuevo aviso la presen-  
tación y apertura de las ofer-  
tas.



## A QUIEN CORRESPONDA

### RESPUESTA A "CORREOS"

En relación con una carta aparecida en esta Sección el día 23, nos envía hoy una cita aclaratoria el jefe de la Sección segunda de la Dirección General de Correos, en la que se dice lo siguiente:

Con referencia al sueldo "Correos", que se publica en ARRIBA del día 23 de los corrientes, y en

el que se sugiere la conveniencia de que la Dirección General de Correos edite algún plano o señale el límite de los distritos postales, es obligado indicar que antes de comenzar el nuevo sistema, la Dirección de Correos editó y distribuyó 50.000 ejemplares del "Callejero de Madrid y Barcelona", en el que figura la totalidad de calles, plazas, etc., de ambas poblaciones, con expresión del número de sus correspondientes distritos postales.

Agotados los primeros 50.000 ejemplares referidos, ya ha comenzado a distribuir la segunda edición de dicho "Callejero", que aquellas Empresas o entidades que tengan gran volumen de correspondencia pueden solicitar por carta dirigiéndose a la Sección segunda de Correos, Dirección General de Correos y Telecomunicación, Madrid, que los remite siempre a título gratuito.

### NINOS

Desde hace algún tiempo vengo observando con desagrado cómo en algunas calles y vericuetos de Madrid algunos chiquillos hasta de siete años pasean su precocidad con un buen cigarro en la boca. La presencia de personas mayores no les infunde respeto, por lo que veo. Yo creo que estos niños, en pleno desarrollo físico, no hacen nada bien con fumar. Las personas mayores son las que tienen que prohibírselo. De lo contrario se repetirá la vergonzosa escena que pude ver el otro día: no niños, sino niñas de unos diez años, estaban formando un corrillo en un solar de enfrente de mi casa, con cigarrillos en la mano.

Roberto Ortiz Isla  
Avenida de América, 25

No olvide que la correspondencia para Madrid y Barcelona que lleva el número de su distrito postal tras el nombre de la ciudad de destino alcanza una mayor rapidez en el reparto.

## 150.000 SERVIDORES SE HAN INSCRITO EN EL MONTEPIO DEL SERVICIO DOMESTICO

LA AFILIACION SE HA REALIZADO POR MEDIO DE LOS CARTEROS

Desde hace unos días se lleva a cabo en todas las provincias españolas la afiliación del personal del Servicio Doméstico al Montepío Nacional del Instituto Nacional de Previsión, a través de los carteros, que distribuyen a domicilio las hojas de afiliación. Hasta el momento se ha superado la cifra de 150.000 servidores domésticos inscritos en el citado Montepío.

La afiliación, como se recordará, es obligatoria, y tanto los servidores como los dueños de casa deberán cumplimentar los impresos que se les entreguen, pues sólo así podrán disfrutarse los beneficios del Montepío a partir de enero próximo.



## MADRID HOY: DOS MILLONES CATORCE MIL HABITANTES

JAEN, TOLEDO Y BADAJOZ, ENCABEZAN EL EXODO A LA CAPITAL DE ESPAÑA

Sigue creciendo Madrid. Quiere decir esta afirmación tan simple que la Villa no descansa en ese trajín de abrir sus brazos cordiales a la inquietud y a la esperanza de las gentes de todo el país.

Corresponde a la Sección de Estadística Municipal la información que nos permite enhebrar estas líneas. Así vemos ahora mismo que Madrid se inclina decidida y decisivamente por la vida, hurtando cuanto le es posible su aportación natural al bando de la muerte. Veán ustedes, por tanto, los datos que la referida Sección les ofrece en esos dos bandos que van de una a otra orilla de principio y fin de la existencia. Se refieren—vale concretarlo—la población de hecho, finalizando de la siguiente manera: 4.079 nacimientos, frente a sólo 956 defunciones. Esto ha dado un aumento vegetativo en la población de la capital de 3.123 almas, que han tenido de manera indudable dos importantes factores a su favor: el clima excelente de nuestra ciudad y esa otra afirmación científica que nos permite aguardar nuevos mañanas porque se vive más; es decir, que la existencia ha roto los estrechos límites que generalmente constreñía el vivir humano hasta algo más allá de la cincuentena, pues ahora todavía puede remontarse con ciertas facilidades incluso hasta los setenta.

Otro apartado que señala el crecimiento urbano de la capital queda establecido por las altas de inmigración. De Madrid se nos fueron para cambiar de residencia 232 personas en aquel período de tiempo, en tanto afluyeron a nuestra Villa otras 1.761 criaturas. El saldo a favor, por tanto, es de 1.429, que sumadas

a las cifras de crecimiento vegetativo totalizan 4.657.

Podemos añadir ahora la procedencia de los nuevos vecinos de Madrid. La mayor afluencia corresponde, por este orden, a Jaén, Toledo y Badajoz, con 194, 114 y 104 personas, respectivamente. Añadiremos otras cinco procedencias cuyo movimiento migratorio hacia Madrid también destaca: Ciudad Real, Cáceres, pueblos de Madrid, extranjeros y plazas y provincias africanas, que nos enviaron 97, 90, 88, 66 y 42 personas, respectivamente.

Sin embargo, también sale, aunque en menor cuantía, la gente de Madrid hacia otros destinos. Barcelona se lleva la mayor atracción, con 43 bajas en el censo madrileño; siguiéndoles los pueblos de Madrid, con 27; Guipúzcoa, con 18; Vizcaya, con 17; Cáceres, con 11, y Jaén, con 10. Pero no eludamos la alusión a Huesca, que nos envió un vecino a Madrid, regresando otro, quien sabe si el mismo, que añoraba, por el duro contraste de uno a otro horizonte, la tranquila vida de su ciudad.

Es verdad que los datos se sitúan por la Estadística Municipal en 30 de septiembre pasado, y aun cuando se advierte la provisionalidad de los mismos, deben tomarse como definitivos casi en su totalidad, incluso en lo que respecta al señalamiento de la total población madrileña, que si en 31 de agosto se establecía en 2.009.013 habitantes, un mes más tarde, en septiembre, y a tenor de las altas y bajas apuntadas, se cifra en 2.013.670 almas. Nuestra pequeña niña «Dos millones» se nos está quedando bastante atrás. Es natural y lo sigue explicando la natural atracción que Madrid sigue ejerciendo en las gentes de toda España.—J. G.

## VIDA SOCIAL

### BODA

En la iglesia parroquial de Nuestra Señora de los Angeles ha sido bendecido el matrimonio de la bella señorita Angelita Cenamor Moreno con don José Martos Navarro.

Apadrinaron el enlace el padre de la novia, don Faustino Cenamor Guio, y la madre del novio, doña Trinidad Navarro López, viuda de Martos.

Firmaron como testigos, por parte del novio, el coronel de Ingenieros don Francisco Palomares Revilla, los tenientes coroneles de la Guardia Civil don Pedro Fernández Amigo, don Juan Barquero Barquero, don Antonio Rubias, comandante de Estado Mayor; don Manuel González y Scott, don Antonio Mora, ingeniero químico; y por parte del novio, el excelentísimo señor teniente general don Angel de Diego, don Dionisio Moreno Zapico, don Antonio Sainz Rebollo, don Froilán Cabria y el ilustre abogado del Colegio de Madrid don Benjamín Álvarez.

El nuevo matrimonio ha marchado en viaje nupcial por distintas capitales españolas y extranjeras.

### PETICION DE MANO

Por el general de división García Navarro y señora, y para su hijo José Antonio, capitán de Artillería, ha sido pedida a los señores de Imbernón la mano de su hija Conchita. La boda se celebrará en diciembre.

## ¡¡ATENCIÓN A "LA VOZ DE MADRID" Y A SU GRAN CADENA DE EMISORAS!!

## DENTRO DE MUY POCOS DIAS, OTRO DESLUMBRANTE PROGRAMA DE LA R. E. M.

UNA FERIA DE SORPRESAS EN TRES SUGESTIVOS PROGRAMAS LOCALES, LUNES, MIERCOLES Y VIERNES POR "LA VOZ DE MADRID" Y OTROS TRES EN CADENA LOS MARTES, JUEVES Y SABADOS

LA VIDA, LOS HOMBRES, LOS SUCEOS, LOS TRABAJOS, LOS EXITOS Y LOS PROBLEMAS DE CADA DIA; TODA LA ACTUALIDAD DEL PAIS DESFILANDO ANTE LOS MICROFONOS DE LA RED DE EMISORAS DEL MOVIMIENTO



# SEMANA BURSATIL DE TENDENCIA MAS BIEN DEBIL

Después de las fuertes reacciones alcistas que se registraron a mediados de septiembre, la Bolsa perdió aquel vigor operativo, y tanto en las tendencias de alza como en la animación de los negocios se fué dando paso a otro aire menos vivo, que acaba reduciendo altura en las cotizaciones.

## EL GOBIERNO DESIGNARA EL CONSEJO DE INCARCACION DE MANUFACTURAS METALLICAS MADRILEÑAS

En los círculos económicos se comentó ayer ampliamente la determinación adoptada por el Gobierno en la última reunión del Consejo de Ministros de proceder a la incautación de la Empresa Manufacturas Metálicas Madrileñas, de acuerdo con lo preceptuado por la ley de 1 de septiembre de 1939.

Se espera ahora la designación por el Gobierno de un Consejo de Incautación que dirija las actividades de la entidad durante el tiempo que se encuentre en dificultad de funcionamiento. Dicho Consejo estará formado por un presidente y dos vocales, nombrados por el Gobierno entre personas capacitadas en la materia; un vocal interventor por la Hacienda Pública y dos representantes de los accionistas y los acreedores.

El actual Consejo de Administración sólo funcionará a los efectos legales anteriores a la incautación y obligaciones derivadas de las actividades anteriores a la nueva situación.

## Compañía Española de Minas del Rif

### PAGO DE DIVIDENDO

El Consejo de Administración de esta Compañía ha acordado que a partir del día 5 de noviembre próximo se proceda al pago de un dividendo, a cuenta de los beneficios del ejercicio 1959, de 20 pesetas líquidas por acción.

El cobro, contra presentación del cupón número 59 de las acciones de esta Compañía, puede realizarse, mediante la oportuna factura, en la Oficina Central de la misma (calle de Alcalá, 63) en los Bancos de Bilbao, de Vizcaya y Español de Crédito (centrales y sucursales) y en la Oficina de la Compañía en Melilla.

Madrid, 24 de octubre de 1959.—El Presidente del Consejo de Administración.

Lo curioso es que las especulaciones han desaparecido. Ni nadie se ha lanzado a comprar ni nadie ha especulado a la baja. El mercado opera mansamente, sin violencia alguna. Puede que así haya sucedido, suavizándose los descensos, pero sin evitarlos, al notarse la presencia al costado de parqué de algún dinero que con su constante disposición para comprar a precios baratos impedía toda exageración desvalorizadora, pero sin pasar de ahí, porque los deslizamientos han seguido.

Como al mismo tiempo se ha notado una mayor afluencia de papel, el mercado funcionó por la línea de mínimo esfuerzo. Es decir, que aún habiendo dinero éste no hacía más que dosificar las bajas, pero levantando el papel impedía una mayor presión vendedora.

No cabe duda que ese dinero que desde hace algún tiempo viene acudiendo en cuanto se exagera o tiende a exagerarse el declive de las cotizaciones, ha actuado más decidido esta semana, pero no ha podido evitar completamente los descensos, nunca consiguió establecer un efectivo y completo equilibrio, y los cambios se han debilitado, aunque mucho menos de lo que podían haberse debilitado, si esa demanda reguladora a que nos hemos referido no hubiera estado operando día tras día, suave, pero extensamente.

De todas maneras, la realidad es que la Bolsa está más floja en todos los órdenes, pues aunque al principio se incrementó la masa de negocio, después volvió a los límites de estrechez que ya venían siendo habituales y que son expresivos de la atonía que impera como consecuencia de la pequeñez de las corrientes de ambos elementos de la contratación. Porque tampoco los inversores, en su generalización compradora, acaban de decidirse.

Las perspectivas que ahora ofrece el mercado no se clarean para fecha inmediata. Sin embargo, hay que suponer que no tarde en restablecerse un mayor equilibrio, aunque no deja de verse en estos momentos que las grandes ampliaciones de capital que próximamente se pondrán en marcha tienen que causar su influencia en la contratación, y que a buen seguro han de obstaculizar la consolidación de una tónica más sostenida, aunque animan el mercado con la negociación de cupones. Pero, por otra parte, tampoco hay factores, salvo el apuntado, que justifiquen una baja demasiado profunda de los tipos de cotización, que a sus niveles actuales siguen ofreciendo tipos de rentabilidad muy remuneradores al ahorro. Por el momento, pues, no hay factores positivos que puedan influir en la tónica bursátil, pero tampoco los hay negativos que puedan crear un clima de pesimismo.

En el mercado de derechos de suscripción la tónica ha sido ligeramente sostenida, como puede verse en el siguiente cuadro:

|                        | Máximo | Mínimo | Cierre |
|------------------------|--------|--------|--------|
| Banesto...             | 66,50  | 65     | 65     |
| Fefasa grandes...      | 91     | 30     | 30,25  |
| Fefasa pequeños...     | 9      | 6      | 9      |
| Salto del Sil...       | 17,75  | 16,50  | 16,50  |
| Española G. Seguros... | 51     | 51     | 51     |
| C. Electromecánicas... | 405    | 400    | 400    |

## CREDITOS T. A. S. A.

Sin ningún recargo en el precio de los artículos. Pagaderos en diez mensualidades. Sin efectuar desembolso alguno al realizar la compra.

LENERIA - TAPICERIA - ALFOMBRAS - MANTAS

*Almacenes T. A. S. A.*

AVENIDA DE JOSE ANTONIO, 51 (esquina a San Bernardo)

Padres, hermanos y tutores: si tienen alguna persona inválida en su casa no duden en hacerlo socio. La Asociación tiene sus puertas abiertas a toda la invalidez madrileña. DELEGACION PROVINCIAL, plaza de Cristino Martos, 4, 1.º

### FONDOS PUBLICOS

|                  | Anterior | Del día | Diferencias |
|------------------|----------|---------|-------------|
| 4 % Inter. ...   | 79,10    | 79,10   | =           |
| 4 % Ext. ...     | 98,50    | 98,—    | — 0,50      |
| A. 1908 4 % ...  | 98,—     | 98,—    | =           |
| 3 % 1928 s/l ... | 82,—     | 83,—    | + 1,—       |
| 4 % en s/l ...   | 99,—     | 98,90   | — 0,10      |
| 4 % nov. s/l ... | 99,25    | 99,15   | — 0,10      |
| Am. 3,50 % ...   | 91,15    | 91,—    | — 0,15      |
| Tros. 3 % AB ... | 90,90    | 90,—    | =           |
| Tesoros 3 % ...  | 101,—    | 101,—   | =           |
| Idem No. ...     | 101,25   | 101,—   | — 0,25      |

### AYUNTAMIENTO DE MADRID

|                 |       |       |        |
|-----------------|-------|-------|--------|
| Villas 1914 ... | 85,50 | 86,—  | + 0,50 |
| » 1918 ...      | 78,—  | 77,—  | — 1,—  |
| Mejoras U. ...  | 79,—  | 79,—  | =      |
| Subsuelo ...    | 89,50 | 89,—  | — 0,50 |
| Vs. 1929 ...    | 67,—  | 69,—  | + 2,—  |
| » 1931 Int. ... | 76,50 | 76,50 | =      |
| » 1931 Ext. ... | 74,—  | 74,—  | =      |
| » 1941 ...      | 67,—  | 66,50 | — 0,50 |
| » 1946 ...      | 78,—  | 77,50 | — 0,50 |

### OTROS FONDOS

|                    |       |       |        |
|--------------------|-------|-------|--------|
| I. N. Colón ...    | 94,30 | 94,30 | =      |
| Hidr. Ebro 6 % ... | 96,50 | 96,—  | — 0,50 |
| » a 5 % ...        | 97,—  | 97,—  | =      |
| Rec. Nac. ...      | 98,85 | 98,85 | =      |
| Renfe ...          | 95,85 | 95,85 | =      |
| Tánger-Fez ...     | 71,80 | 72,—  | + 0,20 |
| Marruecos 5 % ...  | 51,—  | 51,—  | =      |
| Em. Majzen ...     | 83,50 | 83,—  | — 0,50 |
| Em. Austriaco ...  | 100,— | 100,— | =      |

### CEDULAS

|                   |       |        |        |
|-------------------|-------|--------|--------|
| Hip. 4 % lib. ... | 85,75 | 85,50  | — 0,25 |
| » 4 % ...         | 78,—  | 78,—   | =      |
| » 4,50 A % ...    | 77,—  | 74,—   | — 3,—  |
| » 4,50 B % ...    | 76,25 | 76,—   | — 0,25 |
| » 4,50 C % ...    | 99,—  | 99,—   | =      |
| » 4,50 ext. ...   | 103,— | 103,—  | =      |
| » 5 % esent. ...  | 95,25 | 94,—   | — 1,25 |
| C. L. 4 % In. ... | 100,— | 100,25 | + 0,25 |
| » 4 % lot. ...    | 103,— | 103,—  | =      |
| » preferentes ... | 103,— | 103,—  | =      |

### OBLIGACIONES

|                        |        |       |        |
|------------------------|--------|-------|--------|
| H. Española 6,60 % ... | 76,50  | 77,—  | + 0,50 |
| Chade 6 % ...          | 105,50 | 105,— | — 0,50 |
| » 5,50 ...             | 88,50  | 88,—  | — 0,50 |
| » bonos ...            | 101,—  | 101,— | =      |
| Alberche 1951 ...      | 67,—   | 67,—  | =      |
| S. Nan. 6 % ...        | 77,50  | 77,—  | — 0,50 |
| C. Española ...        | 68,—   | 68,—  | =      |
| F. Mieres ...          | 80,—   | 80,—  | =      |
| B. Camp. 49 ...        | 100,—  | 100,— | =      |
| Explosivos ...         | 88,50  | 88,50 | =      |
| Hornos ...             | 77,—   | 77,—  | =      |
| Telefónica ...         | 94,—   | 94,—  | =      |
| Peñarroya ...          | 95,—   | 95,—  | =      |

### ACCIONES

|                        |       |       |       |
|------------------------|-------|-------|-------|
| España Bancos          | 610,— | 607,— | — 3,— |
| Exterior ...           | 263,— | 262,— | — 1,— |
| Id. nuev. ...          | 387,— | 387,— | =     |
| Hipotecario ...        | 238,— | 235,— | — 3,— |
| Crédit. Local ...      | 375,— | 375,— | =     |
| Esp. Crédito ...       | 520,— | 514,— | — 6,— |
| Hisp. Am. ...          | 427,— | 424,— | — 3,— |
| Central ...            | 451,— | 450,— | — 1,— |
| Rural-Mediterráneo ... | 277,— | 277,— | =     |
| Cr. Ind. ...           | 131,— | 131,— | =     |
| Ibérico ...            | 438,— | 438,— | =     |
| Lóp. Quesada ...       | 725,— | 725,— | =     |
| Mer. Ind. ...          | 250,— | 250,— | =     |
| Popular E. ...         | 370,— | 365,— | — 5,— |
| B. Gral. C. Ind. ...   | 281,— | 280,— | — 1,— |
| Gijón ...              | 440,— | 440,— | =     |
| Herrero ...            | 500,— | 500,— | =     |

### ALIMENTACION

|                |       |       |        |
|----------------|-------|-------|--------|
| Agulla ...     | 407,— | 407,— | =      |
| Azucarera ...  | 189,— | 184,— | — 5,—  |
| Id. Madrid ... | 250,— | 250,— | =      |
| Ebro ...       | 412,— | 401,— | — 11,— |

### CEMENTOS

|                    |       |       |        |
|--------------------|-------|-------|--------|
| Cementos Alba ...  | 166,— | 162,— | — 4,—  |
| Fln. Minera ...    | 510,— | 510,— | =      |
| P. Valderrivas ... | 363,— | 325,— | — 38,— |

### CONSTRUCCION

|                    |       |       |       |
|--------------------|-------|-------|-------|
| Lucsa ...          | 100,— | 100,— | =     |
| L. Valderrivas ... | 298,— | 298,— | =     |
| Hidrociivil ...    | 108,— | 105,— | — 3,— |
| C. Gl. Esp. ...    | 84,—  | 82,—  | — 2,— |
| Dragados ...       | 176,— | 172,— | — 4,— |

### ELECTRICIDAD

|                   |        |       |        |
|-------------------|--------|-------|--------|
| Langreo ...       | 187,—  | 187,— | =      |
| U. E. M. ...      | 186,—  | 175,— | — 11,— |
| Id. nuevas ...    | 180,—  | 180,— | =      |
| Cooperativas ...  | 163,—  | 163,— | =      |
| Hid. Española ... | 250,50 | 247,— | — 3,50 |
| Id. nuevas ...    | 236,—  | 233,— | — 3,—  |
| Chorro ...        | 127,—  | 126,— | — 1,—  |
| S. del Nansa ...  | 126,—  | 118,— | — 8,—  |

### ELECTRICIDAD

#### (Continuación)

|                    | Anterior | Del día | Diferencias |
|--------------------|----------|---------|-------------|
| Sevillana ...      | 147,50   | 141,—   | — 6,50      |
| Id. nuevas ...     | 141,—    | 137,—   | — 4,—       |
| Iberduero ord. ... | 283,—    | 270,—   | — 13,—      |
| Duero 6 % ...      | 265,—    | 250,50  | — 14,50     |
| C. E. A. ...       | 50,—     | 50,—    | =           |
| Chades ...         | 300,—    | 300,—   | =           |
| » D ...            | 300,—    | 300,—   | =           |
| » E ...            | 300,—    | 300,—   | =           |
| Telefónica ...     | 198,—    | 194,—   | — 4,—       |
| Fecsa ...          | 184,—    | 180,—   | — 4,—       |
| Fenosa ...         | 170,—    | 168,—   | — 2,—       |
| E. Leonesas ...    | 153,—    | 153,—   | =           |
| Ele. Viesgo ...    | 187,—    | 181,—   | — 6,—       |
| E. R. Zarag. ...   | 131,—    | 126,—   | — 5,—       |
| Gallega ...        | 172,—    | 172,—   | =           |
| H. Cantábrico ...  | 160,—    | 155,—   | — 5,—       |
| Id. Nuevas ...     | 140,—    | 137,—   | — 3,—       |
| Moncabril ...      | 109,—    | 103,—   | — 6,—       |
| S. del Sil ...     | 165,—    | 163,—   | — 2,—       |

### INMOBILIARIAS

|                   |        |       |        |
|-------------------|--------|-------|--------|
| Alcázar ...       | 87,—   | 84,—  | — 3,—  |
| Aspe ...          | 23,—   | 23,—  | =      |
| Asturiana ...     | 65,—   | 65,—  | =      |
| Bami ...          | 118,—  | 118,— | =      |
| Caixa ...         | 10,—   | 10,—  | =      |
| Cantabria ...     | 97,—   | 92,—  | — 5,—  |
| Centro ...        | 134,—  | 134,— | =      |
| Celsa ...         | 98,—   | 92,—  | — 6,—  |
| C. Hispánico ...  | 13,—   | 12,—  | — 1,—  |
| El Carmen ...     | 70,—   | 70,—  | =      |
| Fisa ...          | 160,—  | 150,— | — 10,— |
| Hispana ...       | 92,—   | 92,—  | =      |
| Layetana ...      | 50,—   | 50,—  | =      |
| Metropolitana ... | 133,—  | 134,— | + 1,—  |
| Id. nuevas ...    | 123,—  | 126,— | + 3,—  |
| Rubán ...         | 150,—  | 150,— | =      |
| Urbis ...         | 101,—  | 100,— | — 1,—  |
| Vacesa ...        | 109,50 | 109,— | — 0,50 |
| Uresa ...         | 100,—  | 100,— | =      |
| Urb. Met. ...     | 445,—  | 440,— | — 5,—  |
| Urvacesa ...      | 114,—  | 110,— | — 4,—  |
| Vallehermoso ...  | 145,—  | 140,— | — 5,—  |

### METALURGICAS

|                       |       |       |        |
|-----------------------|-------|-------|--------|
| Hornos ...            | 199,— | 192,— | — 7,—  |
| Id. nuevas ...        | 202,— | 202,— | =      |
| Auxiliar F. C. ...    | 295,— | 289,— | — 6,—  |
| Boet y Nav. ...       | 88,—  | 88,—  | =      |
| Com. Hierros ...      | 200,— | 193,— | — 7,—  |
| C. Metalicas ord. ... | 145,— | 145,— | =      |
| » pref. ...           | 160,— | 160,— | =      |
| Ac. Tudor ...         | 705,— | 701,— | — 4,—  |
| I. A. S. Bárbara ...  | 130,— | 127,— | — 3,—  |
| M. M. Madrileñas ...  | 45,50 | 42,—  | — 3,50 |
| Material y Const. ... | 146,— | 142,— | — 4,—  |

### MINERAS

|                |       |       |       |
|----------------|-------|-------|-------|
| Rif ...        | 470,— | 472,— | + 2,— |
| Ponferrada ... | 680,— | 680,— | =     |
| Felguera ...   | 203,— | 200,— | — 3,— |
| Almagrera ...  | 30,—  | 30,—  | =     |
| Centenillo ... | 105,— | 105,— | =     |
| Guindos ...    | 140,— | 141,— | + 1,— |

### QUIMICAS

|                      |       |       |        |
|----------------------|-------|-------|--------|
| C. E. P. A. ...      | 158,— | 158,— | =      |
| E. I. Aragonesas ... | 162,— | 162,— | =      |
| Explosivos ...       | 252,— | 244,— | — 8,—  |
| H. Nitro ...         | 128,— | 125,— | — 3,—  |
| Llofar pref. ...     | 45,—  | 45,—  | =      |
| Gal. ...             | 230,— | 230,— | =      |
| I. Q. Canarias ...   | 272,— | 272,— | =      |
| Petróleos ...        | 500,— | 490,— | — 10,— |
| P. Q. Sint. ...      | 155,— | 155,— | =      |
| Unquinesa ...        | 200,— | 200,— | =      |
| Resinera ...         | 146,— | 143,— | — 3,—  |

### SEGUROS

|                 |         |         |   |
|-----------------|---------|---------|---|
| Hermes ...      | 525,—   | 525,—   | = |
| La Estrella ... | 343,—   | 343,—   | = |
| U. Fénix ...    | 4.575,— | 4.575,— | = |

### SOCIEDADES DE CARTERA

|                     |       |       |       |
|---------------------|-------|-------|-------|
| Gl. Inversiones ... | 128,— | 129,— | + 1,— |
| Insa ...            | 106,— | 106,— | =     |
| Vamosa ...          | 103,— | 103,— | =     |

### VARIAS

|                        |         |         |        |
|------------------------|---------|---------|--------|
| Campa ...              | 168,—   | 170,—   | + 2,—  |
| A. Tabacos ...         | 43,—    | 43,—    | =      |
| Tabacalera ...         | 184,—   | 180,—   | — 4,—  |
| C. N. Almadra ...      | 2.000,— | 2.000,— | =      |
| Naval ord. ...         | 108,—   | 108,25  | + 0,25 |
| Id. pref. ...          | 108,—   | 108,—   | =      |
| N. Aznar ...           | 2.875,— | 2.875,— | =      |
| Fecsa ...              | 80,—    | 80,—    | =      |
| Transmediterránea ...  | 161,—   | 150,—   | — 11,— |
| U. N. Levante ...      | 115,—   | 115,—   | =      |
| Papelera Española ...  | 270,—   | 270,—   | =      |
| Papeleras Reunidas ... | 130,—   | 130,—   | =      |
| Metro Mad. ...         | 144,—   | 144,—   | =      |
| Fefasa ...             | 147,—   | 147,—   | =      |
| Sniace ...             | 265,—   | 257,—   | — 8,—  |



# ANOCHÉ REGRESO LA SEGUNDA EXPEDICION ESPAÑOLA DE BEIRUT

## Todos los viajeros vuelven satisfechos

Beirut, Atenas, Roma... El avión que conduce a la segunda expedición del deporte hispano se acerca a España, dejando atrás quince jornadas repletas de esfuerzos e ilusiones, que han cristalizado en un buen bagaje de medallas. Beirut ha sido escenario de la tercera edición de los Juegos Mediterráneos; Atenas es y será siempre la cuna del olimpismo; Roma representa la meta próxima del deporte. Creo que es un buen periplo el que sigue nuestro avión, con el simbolismo de esa escala en la capital italiana, como si el aire del aeropuerto hubiera de escoltar a nuestros deportistas en los meses que faltan para coincidir en el Estadio Olímpico romano. En Roma, viendo el constante movimiento del aeropuerto, nuestros deportistas han pensado en la Olimpiada. Y esto, amigos, es muy importante, porque los meses inmediatos, sin descanso posible tras el esfuerzo de Beirut, habrán de estar enfocados hacia esa nueva y definitiva cita, en la que la conquista de las medallas será mucho más difícil que en la ocasión presente.

Por eso esta crónica última de los Juegos Mediterráneos nace apenas despega nuestro avión, como un homenaje a los mozos que viajan a bordo y que han sabido dejar en magnífico lugar el pabellón deportivo español. Beirut, aventura incierta y

arriesgada, ha constituido buen punto de partida, con cinco Medallas de Oro, doce de Plata y catorce de Bronce, balance extraordinario que en modo alguno cabía esperar cuando las dos expediciones salieron de Madrid. Pero lo verdaderamente importante es que esos trofeos se han conseguido en lucha con gente de categoría, en competencia con los ases que enseñan, en noble pugilato, con los maestros del deporte. Frente a esas figuras, como premio y como estímulo, el deporte hispano ha presentado jóvenes promesas que han confirmado sus amplias posibilidades. Así, por ejemplo, el caso de José Vicente León, el chaval canario de los quince años, que ha subido al pódium de honor en la prueba de 200 metros mariposa, batiendo el récord nacional, y el que sirvió en Barcelona para que el francés Lucien ganara dicha prueba en la segunda edición de los Juegos. Lucien fue ahora cuarto, a continuación de nuestro joven y animoso galgo náutico.

Si destaco a León es porque su condición de benjamín de la expedición española le hace acreedor a este reconocimiento público. Pero justo es citar al veterano Angel León, al ya veterano Tomás Barris, al novel Enrique Gómez de Salazar y al no menos novel Juan Sánchez, a cuyo esfuerzo, generosidad y tesón se deben cuatro Medallas de Oro. En buena lógica son los cuatro destacados del bloque español. Pero la gran figura creo que está en el maratoniano Miguel Navarro, el mozo catalán que en lucha con ocho africanos supo conquistar el segundo puesto, con una marca de consideración internacional. A Navarro le venció el morito Benaisa, al que nuestro representante puede vencer en Roma, porque en sus piernas hay todo un campeón olímpico. Después de éste, en orden alfabético, el aficionado puede apañar a todos los que tuvieron la alegría de subir al pódium, empezando por el ciclismo y terminando por la esgrima, sin olvidar a los levantadores de peso, que han sido la sorpresa en estos Juegos. Una Medalla de Oro y otra de Plata, conquistadas en la cuna de la halterofilia, equivale a poner una pica en Flandes, como lo ha sido la actuación de los atletas, que en conjunto han ofrecido al deporte español la mejor actuación de toda su historia.

El avión ha dejado ya atrás Roma, y también el litoral italiano. Carlos Piernavieja, com-

pañero inseparable de esta aventura libanesa, me cuenta su gran aventura de la travesía en piragua hasta Roma. Buena aventura, ¡vive Dios! A Carlos se le quitan doce años de golpe. Más allá, en otro asiento, Enrique Ugarte, seleccionador de natación, planea el trabajo de sus pupilos con vistas a Roma. Quintana, capitán de esgrima, no se cree aún que los tiradores hayan conquistado Medalla de Plata en sable y Medalla de Bronce en espada, venciendo a los egipcios, maestros donde los haya. Manolo Guerra, el veterano del novel grupo que forman los nadadores, vuelve pensando en el récord que tiene que batir, sin olvidar por ello la pequeña ranita que se trae como recuerdo de Beirut. Dalmacio Langarica charla con los suyos. El motor de Bahamontes, motor también de los que empiezan, se ha encariñado con la tarea y piensa que en Roma hay mucho que hacer. Más allá, el general Villalba y el general Querejeta charlan de baloncesto y esgrima, de gimnasia y natación, porque a los hombres que rigen el deporte les interesa todo. Y en otro rincón, los baloncestistas duermen tranquilos, acariciando la Medalla de Plata ganada, que es la misma que se conquistó en Alejandría, en la ocasión de los primeros Juegos. El avión sigue su ritmo seguro, acercándonos a la Patria.

Alguien, no sé quién, da la voz: "¡Ahí está España!" Y es verdad. Bajo nosotros, recordando su silueta, está la costa hispana y las luces de nuestras ciudades, y la vida tranquila de nuestros pueblos. La serenidad del viaje se rompe con las prisas por llegar, por abrazar a los familiares, por ver a los rectores del deporte, por pisar la familiar tierra de Barajas. Nos acercamos a Madrid, corazón de la Patria. Atrás, como un recuerdo grato, queda Beirut; atrás, como fonda a la que habrá que volver, queda Roma, la meta del verano próximo, donde otra vez se verán las chaquetas grises de nuestros deportistas. Y ahí mismo, bajo nosotros, está Barajas. Terminó el viaje. El avión pesa más que a la ida. No sólo por los regalos que se traen. Pesa más porque trae cinco Medallas de Oro, doce de Plata y catorce de Bronce. Como cronista doy fe de que para ganarlas ha habido que luchar de verdad. Son medallas conquistadas a punta de corazón, con espíritu legionario.

José María LORENTE

## Ayer comenzaron los Campeonatos nacionales de decathlon y atletismo en pista de segunda categoría

### AL FINALIZAR LA PRIMERA JORNADA FIGURAN EN CABEZA DE LAS CLASIFICACIONES APRAIZ Y EL EQUIPO DE ZAMORA

Ayer, en sesiones de mañana y tarde, dieron comienzo en la Ciudad Universitaria los Campeonatos de España de decathlon y de atletismo en pista, de segunda categoría.

Los cinco participantes fueron Apraiz (Alava), Blanch (Huesca), Lobo (Asturias), Lorente (Barcelona) y Rodríguez Santos (Lugo).

De las marcas logradas en las siete pruebas que ayer tuvieron lugar la mejor fue la del barcelonés Lorente en los 400 metros lisos, ya que su tiempo de 53 segundos vale, según la tabla, 642 puntos. Al término de la jornada va en cabeza de la clasificación el alavés Apraiz, con un total de 3.724 puntos. En el Campeonato nacional de segunda categoría intervienen los equipos de Salamanca, Gerona, Lugo, Palencia, Burgos y Zamora.

#### DECATHLON

Longitud. — 1. Apraiz (Alava), 6,27 metros, 580 puntos; 2. Blanch (Huesca), 5,70-444; 3. Lobo (Asturiana), 5,64-430; 4. Lorente (Barcelona), 5,60-422; 5. Rodríguez Santos (Lucense), 5,44-387. Peso. — 1. Rodríguez Santos (Lucense), 11,57 metros, 545 puntos; 2. Apraiz (Alava), 11,26-520; 3. Blanch (Huesca), 9,45-382; 4. Lorente (Barcelona), 9,24-366; 5. Lobo (Asturiana), 9,13-358.

Altura. — 1. Apraiz (Alava), 1,65 metros, 605 puntos; 2. Lorente (Barcelona), 1,60-555; 3. Rodríguez Santos (Lucense), 1,60-555; 4. Blanch (Huesca), 1,60-555; 5. Lobo (Asturiana), 1,55-509.

400 metros lisos. — 1. Lorente (Barcelona), 53 segundos, 642 puntos; 2. Blanch (Huesca), 53" 1/10 y 636; 3. Apraiz (Alava), 53" 5/10 y 612; 4. Lobo (Asturias), 54" 4/10 y 560; 5. Rodríguez Santos (Lucense), 53" 4/10 y 376.

110 metros vallas. — 1. Rodríguez Santos (Lugo), 18 segundos, 2 décimas y 272 puntos; 2. Lobo (Asturias), 18" 5/10 y 239; 3. Lorente (Barcelona), 18" 7/10 y 218; 4. Blanch (Huesca), 18" 9/10 y 198; 5. Apraiz (Alava), 19" y 189.

Disco. — 1. Apraiz (Alava), 35,83 metros, 463 puntos; 2. Rodríguez Santos (Lugo), 33,47-410; 3. Lorente (Barcelona), 27,38-233; 4. Blanch (Huesca), 25,91-253; 5. Lobo (Asturias), 25,32-242.

Pértiga. — 1. Blanch (Huesca), 3,25 metros, 419 puntos; 2. Lorente (Barcelona), 2,70-226; 3. Rodríguez Santos (Lugo), 2,60-193; 4. Apraiz (Alava), 2,00-18; 5. Lobo (Asturias), 00-00.

Clasificación después de la jornada de ayer  
1. Apraiz, (Alava - C. N. Judiz-mendi), 3.724 puntos.  
2. Blanch (Huesca - C. A. Monzón), 3.594.  
3. Santos (Lugo - San Fernando), 3.310.

4. Lorente (Barcelona - C. Gimnástico), 3.309.  
5. Lobo (Asturias - C. A. Estudiantes), 3.075.

#### CAMPEONATO DE ESPAÑA DE SEGUNDA CATEGORIA

3.000 metros obstáculos (final).  
1. Eduardo Fernández (Lugo), 9 minutos, 37 segundos y 8/10; 2. Antonio González (Salamanca), 10-02; 3. Fabián García (Salamanca), 10-42.

110 metros vallas (final). — 1. Juan García (Gerona), 16 segundos y 9/10; 2. Manuel Camba (Zamora), 17-9/10; 3. Pedro No-nell (Gerona), 19-5/10.

Salto de pértiga (final). — 1. José María Justo Cantera (Palencia), 2,90 metros; 2. J. Antonio Díez (Zamora), 2,90.

Relevos 4 por 100 m. (final). — 1. Zamora, 45 segundos y 9/10; 2. Gerona, 46 s.; 3. Burgos, 48-6/10; 4. Palencia, 48-9/10.

Lanzamiento de disco (final). — 1. Raimundo Ribas (Gerona), metros 34,12; 2. Juan Masmiquel (Gerona), 33,60; 3. Carlos Díaz (Lucense), 32,37.

Triple salto (final). — 1. Serafín de Dios (Salamanca), 13,74 metros; 2. José Barrio (Zamora), 12,70; 3. Francisco Lobo (Zamora), 12,53.

800 metros lisos (final). — 1. Adilano Amigo (Salamanca), 1 minuto, 59 segundos y 5/10; 2. Manuel Rodríguez (Lugo), 2-00-2/10; 3. José María del Brio (Salamanca), 2-02-7/10.

Altura (final). — 1. Serafín de Dios (Salamanca), 1,70 metros; 2. Manuel Valiñas (Lugo), 1,65; 3. Rafael del Río (Palencia), 1,60.

5.000 metros lisos (final). — 1. Enrique Maestre (Zamora), 16 minutos y 16 segundos; 2. Ariano Haro (Palencia), 16-17; 3. Luis Gargallo (Lugo), 16-53-4/10.

Peso (final). — 1. Luis Rodríguez (Lugo), 11,59 metros; 2. Antonio Fernández (Lugo), 11,01; 3. Pedro de Dios (Salamanca), 10,50.

200 m. lisos (final). — 1. Adolfo Seirul-lo (Zamora), 23 segundos y 8/10; 2. Narciso García (Lugo), 24-1/10; 3. Salvador Martí (Gerona), 24-2.

Relevos 4 por 400 (final). — 1. Salamanca, 3 minutos, 43 segundos y 6/10; 2. Lugo, 3-45-8/10; 3. Zamora, 3-50-2/10.

Martillo (final). — 1. Emilio Mora (Gerona), 35,21 metros; 2. Juan Masmiquel (Gerona), 29,86 m.; 3. Narciso González (Salamanca), 26,34 metros.

Clasificación general por Federaciones  
1. Zamora, 61 puntos.  
2. Salamanca, 57.  
3. Lugo, 55.  
4. Gerona, 54.  
5. Palencia, 26.  
6. Burgos, 19.

## DOCUMENTAL DEPORTIVO

ESQUI ACUATICO.—Se ha celebrado en Arenys de Mar la primera jornada del primer encuentro España - Portugal de esquí acuático, en la que se han registrado los siguientes resultados:

Figuras masculinas:

1. Luis Llibre (España), 650 puntos.  
2. Mario Vinhas (Portugal), 464 puntos.

Figuras femeninas:

1. María Octavia Vinhas (Portugal), 225 puntos.  
2. Isabel Fernandes (Portugal), 180 puntos.

La clasificación después de esta primera jornada es la siguiente:  
1. Portugal, 1.120 puntos.  
2. España, 989.

Como era de esperar, los portugueses llevaron la mejor parte, toda vez que en esta especialidad de figuras cuentan con hombres de gran clase. (Mencheta.)

GOLF.—Sebastián Miguel, de España, ha logrado un 63, cinco bajo par, en la segunda jornada del Campeonato Internacional de Golf de Portugal, con lo que se ha puesto en cabeza de la clasificación con un total de 130 puntos para los 36 hoyos.

Max Faulkner, de Inglaterra, que también ha logrado hacer los 18 hoyos de hoy en 63, se encuentra en segunda posición, con 132 puntos.

VELA.—La cuarta regata de los Campeonatos Mundiales de Snipes, que se desarrolla en esta población, fue ganada por el danés Paul Elvst Trom, con lo que se ha convertido en favorito para el título de campeón, que hasta ahora ostenta el español Alonso Allende.

En la misma prueba se clasificó segundo Eugene Simons, de las Bermudas.

El orden de llegada, por naciones, fue el siguiente:

1. Dinamarca; 2. Bermudas; 3. Cuba; 4. Portugal; 5. Japón; 6. Bélgica; 7. España; 8. Brasil; 9. Estados Unidos; 10. Argentina; 11. Bahamas; 12. Uruguay; 13. Suecia; 14. Francia; 15. Inglaterra; 16. Guayana inglesa.

La Comisión de las regatas descalificó a Inglaterra. (Mencheta.)

## BALANCE ESPAÑOL

### MEDALLAS DE ORO

Angel León (tiro pistola libre).  
Enrique Gómez de Salazar (halterofilia, peso gallo).  
Juan Sánchez (ciclismo, prueba en carretera).  
Tomás Barris (atletismo, 1.500 metros).  
Equipo ciclismo (prueba en carretera).

### MEDALLAS DE PLATA

Juan Vicéns (ciclismo, prueba en carretera).  
Alfonso Carbajo (boxeo, peso gallo).  
Cesáreo Barrera (boxeo, peso medio ligero).  
Tomás Barris (atletismo, 800 metros).  
Luis García (atletismo, 5.000 metros).  
Manuel Alonso (atletismo, 3.000 metros obstáculos).  
Fernando Adarraga (atletismo, pértiga).  
Miguel Navarro (atletismo, marathón).  
Juan Renón (halterofilia, peso pesado ligero).  
Guillermo Alsina (natación, 200 metros braza).  
Equipo baloncesto.  
Equipo esgrima (sable).

### MEDALLAS DE BRONCE

Miguel Martorell (ciclismo, prueba en carretera).  
José Vicente León (natación, 200 metros mariposa).  
Ariel Diego (grecorromana, peso pesado).  
Luis García (atletismo, 10.000 metros).  
Carlos Pérez (atletismo, 5.000 metros).  
Emilio Campa (atletismo, 110 metros vallas).  
Antonio Riescas (boxeo, peso pluma).  
Juan Albornoz (boxeo, peso ligero).  
José Luis Ramos (boxeo, peso mosca).  
Jaime Belenguer (gimnasia, salto de caballo).  
Manuel González (atletismo, longitud).  
Equipo gimnasia (clasificación por equipos).  
Relevos 4 x 100 metros (atletismo).  
Equipo esgrima (espada).

## ESTADIO METROPOLITANO

DOMINGO DIA 1.º DE NOVIEMBRE, a las CUATRO DE LA TARDE  
JORNADA ECONOMICA

### REAL MADRID C. de F. - CLUB ATLETICO DE MADRID

ESTE PARTIDO NO ES DE ABONO

VENTA DE LOCALIDADES (taquillas de la calle Barceló):

SEÑORES ABONADOS.—Previa presentación de la tarjeta de abono respectiva, MAÑANA LUNES y MARTES, exclusivamente, de SEIS de la tarde a NUEVE de la noche.

VENTA DE TODA CLASE DE LOCALIDADES.—A partir del JUEVES 29 y hasta el sábado inclusive, de SEIS de la tarde a NUEVE de la noche. El domingo, día del partido, de DIEZ de la mañana a UNA Y MEDIA de la tarde.

Las sobrantes, si las hubiere, en las taquillas del Estadio, desde las DOS de la tarde.

SOCIOS. CARNET AL CORRIENTE DE PAGO. PARA ENTRAR POR LAS PUERTAS DE ASIENTOS HABRAN DE PRESENTAR, ADEMÁS, LA LOCALIDAD CORRESPONDIENTE.



# El Gran Critérium, esta tarde en el Hipódromo de La Zarzuela

## Importantes acuerdos de la Federación Internacional Motociclista

### ENTRE LOS ASUNTOS TRATADOS FIGURA LA COMPOSICION DEL CALENDARIO PUNTUABLE PARA EL CAMPEONATO MUNDIAL

BARCELONA.—En el Fomento del Trabajo Nacional y bajo la presidencia de Pieter J. Norrier y del conde Lurani, por la parte deportiva, y Helmut Boensch, por la técnica, se celebró la reunión de la Federación Internacional Motociclista del Congreso Internacional que se celebra estos días en Barcelona.

Entre los asuntos aprobados son los más importantes los siguientes:

El calendario puntuable para el Campeonato del Mundo, año 1960, que queda establecido así: 22 de mayo.—Gran Premio de Francia.

13-17 de junio.—Gran Premio T. T. Inglaterra.

25 de junio.—Gran Premio T. T. Holanda.

3 de julio.—Gran Premio de Bélgica.

24 de julio.—Gran Premio de Alemania.

6 de agosto.—Gran Premio Uster.

20-21 de agosto.—Gran Premio de Suecia.

11 de septiembre.—Gran Premio de las Naciones, en Monza.

Asimismo, a pesar de haber sido propuesta la retirada de las máquinas de 500 c. c., se desestima dicha propuesta para el próximo año.

Se constituye el Campeonato de Dirt-Track, por equipos, que se disputará en Göteborg (Suecia), y el Campeonato Individual se disputará en Wembley, en Inglaterra.

Asimismo se acordó que para ser homologado un record mundial deberá ser superado en un 1 por 100 sobre la marca anterior.

La Prueba de los Seis Días para el próximo año se disputará sobre el mismo reglamento que el establecido para la presente temporada.

Se está estudiando la inclusión de los "scooters", que será aprobada en el Reglamento del Congreso de primavera.

El carburante que se utilizará

para el año 1960 en los grandes premios internacionales será el mismo que el de esta temporada.

Se creó la Subcomisión de "Motocross", presidida por Lenfrans.

A propuesta de la Federación Española se creó el Campeonato de Resistencia para el año 1960, que se denominará Copa de Resistencia de la F. I. M., siendo las pruebas puntuables las siguientes:

Bol d'Or; XXIV Horas de Montjuich; Bersaage, de Bélgica, siendo estudiada asimismo la inclusión de otras carreras a disputar en Inglaterra, Alemania, Austria e Italia, con un mínimo de duración de seis horas y un máximo de veinticuatro, reservadas a motocicletas de 125 centímetros cúbicos, 250 c. c., y superiores a 150 c. c. todas ellas de tipo sport. (Mencheta.)

para el año 1960 en los grandes premios internacionales será el mismo que el de esta temporada.

Se creó la Subcomisión de "Motocross", presidida por Lenfrans.

A propuesta de la Federación Española se creó el Campeonato de Resistencia para el año 1960, que se denominará Copa de Resistencia de la F. I. M., siendo las pruebas puntuables las siguientes:

## TOMARAN LA SALIDA LOS OCHO POTROS MAS DESTACADOS HASTA LA FECHA

La prueba más importante que corren los potros de dos años en todo el año es el Gran Critérium (75.000 pesetas, 1.600 metros), que esta tarde será disputado por los ocho potros más destacados hasta la fecha. «Nembuta», que llevará el peso máximo de 57 kilos, no ha corrido desde que ganó el Martorell en el mes de julio, en donde batió, entre otros de sus enemigos de hoy, a «Kicker», «Vulcano», «Arga» y «Marconia». Aún no se ha enfrentado con «Camperito», «Veragro» y su compañero de cuadra «D'Ivo». «Kicker» ganó posteriormente el Premio Guipúzcoa, delante de «Veragro», «Vulcano» y «Marconia», entre otros, y posteriormente «Vulcano» gana el Critérium Internacional, delante de «Marconia», «Kicker» y «Veragro», también entre otros. «Camperito» está batido por «Arga» en una prueba en que el potro salió francamente mal y que era su debut. Días más tarde «Camperito» gana, pero no quedaban de-

trás alguno de sus enemigos de hoy; pero su estilo nos satisface enormemente.

No obstante la forma actual de «Arga», que ha sido magnífica en sus dos últimas actuaciones, «Nembuta» nos gusta para ganador, y vemos en «Camperito» y en «Vulcano» sus más destacados enemigos. No es nada fácil pronosticar esta carrera, dado que todos son potros y potranas de primerísima fila, no sorprendiéndonos nada que ganara cualquiera de los ocho participantes, pues también es frecuente que en esta prueba se produzcan sorpresas, como su historial nos dice.

Nuestros pronósticos son, pues: Premio La Magdalena: «Roque Nublo».

Premio Eguillor («gentleman»): «Susi Yama» y «Diyala».

Premio Lightfoot (venta): «Licky Night» y «Miss Fortune».

Premio La Baroda: «Bicolor» y «Alcueten».

Gran Critérium: «Nembuta», «Camperito» y «Vulcano».  
Premio Jacarilla (handicap): «Solonblonda», «Pinoles» y «Vineca».  
ARCHIBALD

## INDICE DEPORTIVO PARA HOY

**ATLETISMO.**—A las diez, en la Ciudad Universitaria, pruebas del Campeonato de España de segunda categoría del Campeonato nacional de decathlon de primera.

**BALONCESTO.**—Partidos del III Trofeo Copa «Mareca»: A las once, en Isaac Peral, 58, San Pablo-Huracán; a las once y media, en Cea Bermúdez, 5, Parque Móvil-Automovilismo; a las doce y media, en Zurbano, 5, Agromancos (L.); a la una, en Suero de Quiñones, 14, Ateneo-I. C. A. L.; a la una, en Ramírez de Prado, 8, Telefónica-Hesperia; a las siete, en el frontón, Fiesta Alegre-Ramiro de Maeztu; a las ocho y media, en el frontón, Real Madrid-Standard.

**BALONMANO.**—A las doce, en el Bressel, encuentro de la Liga nacional: Bressel-Valencia C. F. —Partidos del Campeonato regional de primera categoría: A las diez y media, en el Bressel, U. Deportiva-Universitario; a las once, en Arecheros, I. C. A. L.-Automovilismo; a las doce y cuarto, en Palos de Moguer, 36, Canoe-Femsa; a la una, en el Cuartel de la Montaña, Dakotas-Berchmans.

**CARRERAS DE CABALLOS.** A las tres y media, en el hipódromo de Zarzuela, octava reunión de la temporada de otoño, disputándose el Gran Critérium.

**CICLISMO.**—Por la mañana, en el circuito del Paseo de Coches del Retiro, pruebas infantiles y juveniles, y a las doce y media, llegada de los corredores participantes en la Vuelta a Madrid. —A las cuatro, en el velódromo de la carretera de Andalucía, pruebas del Velo Club Portillo.

**FUTBOL.**—Partidos de Tercera División: A las once y cuarto, en el San Miguel, Manufacturas Metálicas-Don Benito, a las cuatro y cuarto, en Carabanchel, Carabanchel-Getafe.

—A las once y media, en Vallecas, encuentro de Segunda División: Rayo-Córdoba.

—A las cuatro y cuarto, en el Estadio Bernabéu, partido de Primera División: Madrid-Osasuna.

**LEVANTAMIENTO DE PESO.** A las once de la mañana, en el gimnasio Guzmán el Bueno, Guzmán el Bueno, 91, II Trofeo «Manuel Conesa».

**PELOTA.**—A las once de la mañana, en el frontón Recoletos, partidos de pala y cesta punta del Campeonato de Castilla de aficionados.

**REMO.**—A las doce, en el lago de la Casa de Campo, regatas finales del Campeonato juvenil de España de yolas.

Lea usted.

**MARCA**

Diario deportivo de la mañana

## Victorias del Condal y del Mestalla

BARCELONA.—En el campo de Las Cortes se jugó el encuentro de Segunda División entre el Condal y el Tarrasa, que finalizó con la victoria de los condalistas por dos goles a uno.

A los doce minutos Arenas dispara fortísimo, rechazando apuradamente el meta visitante, recogiendo Corsín el rechace y, por bajo, establece el 1-0 a cero.

A los dieciocho minutos el Tarrasa está a punto de conseguir la igualdad, al fallar Salvador y quedar solo ante el marco Cruellas, que tira fuerte y colocado, desviando el balón a córner el meta local.

A los treinta y dos minutos, en un barullo frente al marco defendido por Visa, Durán consigue marcar el segundo tanto.

A los seis minutos del segundo tiempo Segarra, desde fuera del área, empalma un duro disparo que fallan Navarro y el portero local, logrando así el Tarrasa su único gol.

**VICTORIA DEL MESTALLA.** VALENCIA.—Ayer se ha jugado el encuentro correspondiente a la Segunda División, grupo segundo, entre el Mestalla y el Jaén, venciendo el primero por el resultado de dos a uno.

La primera parte finalizó sin que ninguno de los dos bandos lograra movilizar el marcador, aunque ocasiones tuvieron,

**BULTACO**

*Velocidad pero segura*

**EXPOSICION**

**en**

**Quesada, n.º 1**

**Madrid**

COMPANIA ESPAÑOLA DE MOTORES

"CEMOTO" SAN ADRIÁN DEL BESÓS



## EL CORDOBA JUGARA HOY EN VALLECAS

FRENTE A LOS ANDALUCES, EL RAYO SALE COMO FAVORITO

El Rayo recibe esta mañana en su campo de Vallecas la visita del Córdoba, uno de los conjuntos más fuertes del grupo.

Para las huestes de Ramón Colón todos los partidos que disputan en su terreno son de enorme importancia, pues aspirando a situarse todavía mejor que lo que marchan en estos momentos, no pueden dejarse ni un solo punto en Vallecas. El empate que el pasado domingo logró el Rayo en Mallorca demuestra que esta temporada el conjunto valleciano cuenta con un equipo potente y en excelente forma desde el comienzo de la Liga, pues aparte de sumar puntos domingo tras domingo ofrece a su público notables exhibiciones de juego. La totalidad de las líneas del equipo responden, dado que el cuarteto defensivo se reforzó notablemente con la incorporación de Gómez y Rodríguez, las líneas media y delantera cumplen magníficamente su papel en la mayoría de los encuentros. Aunque el Córdoba no es precisamente un rival fácil, pues cuenta con jugadores de la clase de Benegas, Simonet, Trini y Olsen, ya bien acostumbrados a la lucha de la Primera División, esperamos que hoy el Rayo se haga con los puntos, y esto quizás le permita dar un gran salto en la clasificación, ya que el Levante, Pius Ultra y Mallorca juegan fuera de sus campos.

El Córdoba, que todavía no ha rendido con arreglo al equipo de que dispone sobre el papel, vendrá dispuesto a sacar algún positivo a costa del Rayo, pero si los de Vallecas ponen en la contienda el ardor y el juego de los últimos encuentros nos parece

muy difícil que los muchachos que acaudilla Olsen puedan conseguirlo.

Ramón Colón tiene ya decidida la alineación de su equipo y los once que actuarán hoy serán San Román: Barragán, Gómez, Rodríguez; Cobo, Bouso; Rives, Dancik, Hollaus, Buendía y Domínguez.

La alineación del Córdoba no está decidida en firme, hay dudas en el ataque, pero lo más probable es que sea la compuesta por Benegas: Simonet, Costa, González; Vila, Trini; Homar, Olsen, Joaquín, Paz y Brunet.

M. B.

## MADRID - OSASUNA, ESTA TARDE EN CHAMARTIN

PORMENORES Y ALINEACIONES DEL PARTIDO DE HOY

CAMPO: Estadio Bernabéu.  
HORA: Cuarto y cuarto.  
ARBITRO: Gómez Contreras, colegiado catalán.

### ALINEACIONES

MADRID: Domínguez; Marquitos, Santamaría, Lesmes; Vidal, Zárraga; Herrera, Di Stéfano, Puskas y Gento.

OSASUNA (probable). — Eusebio; Egaña, González, Zubizarre; Marañón, Glaría; Recalde, Soroa, Sabino, Areta o Iborra y Cerdán.

## HOY TERMINA LA VUELTA CICLISTA A MADRID DE EDUCACION Y DESCANSO

A LAS DOCE Y MEDIA LLEGARAN LOS CORREDORES AL RETIRO

GETAFE. (De nuestro enviado especial). — La cuarta etapa de la Vuelta Ciclista a Madrid, organizada por Educación y Descanso y patrocinada por la Delegación Provincial de Sindicatos, ha sido tan dura como en nuestro comentario de ayer a anunciábamos. El Alto de la Cruz Verde, a la salida de El Escorial y de primera categoría, fue coronado en primer lugar por Isidro Gómez, seguido de Alfredo Sánchez y Francisco López Betallia, con quienes marchaba destacado en cabeza. Segundos más tarde coronaba el líder, Muñoz Oviedo, pero sin alcanzar ya puntuación; metros más allá

pinchaba, perdiendo tiempo, que no podría recuperar ya en toda la etapa, perdiendo el jersey amarillo. En Pelayos de la Sierra Rafael Carrasco consiguió alcanzar a los primeros y tomó el mando del pelotón, donde se mantuvo hasta la llegada al control de avituallamiento de San Martín de Valdeiglesias, donde numerosísimo público esperaba la llegada de los corredores y el Delegado Provincial de Sindicatos, con las autoridades locales, entregó los premios a los vencedores.

Durante el descanso intentamos visitar el cercano castillo de don Alvaro de Luna, que el deporte debe siempre unirse a temas de arte y de cultura, pero no nos fue permitida la entrada y hubimos de contentarnos con la visita exterior.

Continúa la etapa hacia Getafe con cambios continuos en el pelotón de cabeza producidos por continuos pinchazos y averías, sin que alteren el orden de la marcha, hasta que en Móstoles, en que como resultado de la caída de Luciano Merino su compañero de equipo Fermín Lamba se destaca del pelotón, marchando en cabeza con distancias variables, pero siempre mantenidas, que le hacen llegar en primer lugar a la meta y llevarse varios de los premios establecidos por Empresas de la localidad.

La llegada a Getafe, después del fuerte tren sostenido durante toda la etapa y la dura jornada, resulta de una gran emoción. Desde antes de la entrada en el pueblo cientos de personas se agolpan en el camino y los alrededores de la meta están materialmente llenos de gente agolpada, sostenida por la formación de docientos atletas del Grupo de Empresa de Educación y Descanso de C. A. S. A., que cubren los últimos metros. Esta Empresa ha colaborado con gran entusiasmo en la organización estableciendo varios premios para los corredores, a los que obsequió también con una merienda. En la meta, el Vicesecretario Nacional de Obras Sindicales, camarada Mariano Aniceto Galán, con el Delegado Provincial de Sindicatos, señor Fernández Ceta, y otras jerarquías y autoridades, que entregaron los trofeos.

Muñoz Oviedo perdió el puesto de honor, que ha recogido Rafael Carrasco, que mañana vestirá la camiseta amarilla y que es un corredor de clase que sólo hoy tuvo avería en la Vuelta, mientras al antiguo líder le persiguió continuamente la desgracia. Muñoz Oviedo pierde su puesto por cinco segundos y, por tanto, continúa la lucha todavía abierta para la última etapa de mañana. Y sólo en el Retiro, a las doce y media, cuando comiencen a llegar los corredores, se podrá apuntar el resulta-

do definitivo de esta Vuelta, que viene corriendo Madrid con tan excelentes resultados deportivos y de organización.

J. URZAIZ

### RESULTADOS TECNICOS

Clasificación de la etapa:

1. Fermín Lamba, 3-52-25.
2. Luis Peñalver, 3-53-10.
3. Isidro Gómez, 3-53-10.
4. Ramón Garrido, 3-53-10.
5. Santos Ruiz, 3-53-10.

Clasificación general de la Vuelta:

1. Rafael Carrasco, 14-24-8.
2. José Muñoz Oviedo, 14-24-13.
3. Santiago Ortiz, 14-25-3.
4. Alfredo Sánchez, 14-26-1.
5. Martín Berrendero, 14-27-9.

Clasificación del Premio de la Montaña (definitiva):

1. José Muñoz Oviedo, 22.
2. Isidro Gómez, 20.
3. Rafael Carrasco, 16.
4. Francisco López Balaila, 16.
5. Alfredo Sánchez, 12.

**SIRVIENTE:** En el Montepío Nacional del Servicio Doméstico tienes aseguradas las siguientes prestaciones: vejez, invalidez, asistencia sanitaria, dote por matrimonio o por profesar en religión, ayuda familiar, premios de constancia, mejoras de la pensión de vejez y auxilio por defunción. No demores tu afiliación.

## ESTADIO SANTIAGO BERNABEU

HOY DOMINGO, A LAS 4,15 DE LA TARDE

CAMPEONATO DE LIGA — PRIMERA DIVISION

## C. A. OSASUNA-REAL MADRID

ESTE PARTIDO ES EL CUARTO DEL ABONO DE LA PRESENTE TEMPORADA

**VENTA DE LOCALIDADES.**—Taquillas de Alfonso XI, núm. 6, de toda clase de localidades, de 11 de la mañana a 1,30 de la tarde.

**EXCLUSIVAMENTE DE PIE.**—Taquillas de Palos de Moguer, número 36, de 11 de la mañana a 1,30 de la tarde.

Taquillas del Estadio, de 11 de la mañana a 1,30 de la tarde, y desde las 2,45 en adelante, las sobrantes, si las hubiere.

Señores socios, carnet y recibo corriente de pago.

Las puertas del Estadio se abrirán a las 2,45 de la tarde.

La entrada del personal de servicio del Estadio será a la 1,45 de la tarde.

## CARRERAS DE CABALLOS

HOY DOMINGO, TRES Y MEDIA TARDE

GRAN CRITERIUM: 75.000 PESETAS

AUTOBUSES: Gaztambide esquina a Rodríguez San Pedro

## SECCION DE ANUNCIOS TELEGRAFICOS

TARIFA: 1,50 PESETAS CADA PALABRA

### ALQUILERES

CASA Jiménez. Preciosa, dos, 52 (entre Callao y Santo Domingo). Alquiler volos, vestidos novia, madrina, mantil, bas, peñas, sombreros señora, trajes smoking chaqueta.

### AUTOMOVILES

ESCUELA ESPAÑA Alfonso XII, 58 Teléfono 276244

ESCUELA automovilística Salamantrina Cond. de Peñalver, 24 Teléfono 354102

PONS. Escuela automovilística Lagasca, 133 364206

PONS. Escuela automovilística (Sucursal Gobernador 4, Aranjuez, CALLAO, Escuela automovilística Preciados, 23; Duque Sesto 3 Teléfono 224462

ACADEMIA automovilística "Alvarez Hermanos", Antonio Flores, 4 (esquina Sagasta 24) Teléfono 233122

COMPRAS

NINGUN ARTICULO USADO. PODRA VENDERSE, SEGUN LO DISPUESTO EN LA LEGISLACION VIGENTE, A MAYOR PRECIO DEL 80 POR 100 DEL SEÑALADO EN LA TASA

COMPRO toda clase de muebles, objetos, medallas, buhardillas, libros, novelas etc. Teléfono 269574

CONSULTAS

CLINICA antivenérea Fuencarral, 6. Bienes

VENTAS

VENDESE precio fijo

### ALQUILERES

rragia impotencia, B-mosta, (9.256.)

BLENORRAGIA, sífilis, debilidad, impotencia, análisis, operación ti-mosis. Duque Alba 10 Clínica Doctor Hernández, 273564 (332.)

DIBUJANTES

SE hacen dibujos publicitarios. Viriato, 11. Teléfono 241429 Alvarez

GESTORIA

PASAPORTES, carnets. Rápida mente Díaz-Arias, Montera, 26.

HIPOTECAS

HIPOTECAS 24 horas. Merino. Fuencarral, 23

MUEBLES

CAMAS metálicas, colchones gomespuma, descanso perfecto. Fábrica Bravo Murillo, 52. Luca Tena, 2.

MUEBLES seminuevos. Baratisimos. Espíritu Santo 24

PATENTES

OFRECESE licencia patente 208.013: «Nuevo procedimiento para re-vestimiento cojinetes».

223.083: «Máquina para temple por soplete y desfilado cilindros, ejes».

Modelo 36.471: «Estanterías para cartag, acumuladores». In-formarán Registro Pro-piedad Industrial Ro-dríguez Rivas, Agentes. Patentes, José Antonio, 7.

VENTAS

VENDESE precio fijo

### ALQUILERES

conveniente máquina calcular y relojeros pulsera señora, caballero, procedentes subasta mensual Monte Piedad. Plaza Descalzas, 1. De diez a una.

### TRABAJO

#### OFICINA DE COLOCACION

La ley de 10 de febrero de 1943 sobre colocación, determina que Empresas y patronos están obligados a solicitar de la Oficina de Colocación el personal que necesitan y que los obreros en paro deben inscribirse en dicha Oficina, sancionándose el incumplimiento de tales obligaciones con multas de 5 a 1.000 pesetas. En consecuencia, toda inserción de anuncio en esta Sección está condicionada a la previa autorización de la citada Oficina de Colocación (avenida de José Antonio, 69, 5.ª planta, C. N. S.).

#### OFERTAS

REPRESENTANTE necesitamos, ciudades, pueblos, fábricas, oficinas, cuarteles, centros oficiales, bancos, centros de trabajo, propágua venta plazos interesantes artículos. Magníficas comisiones, subvenciones. Apartado, 896, Madrid.

#### VARIOS

IMPOTENCIA últimos tratamientos «Clínica Fuencarral» Fuencarral, 88 (8.893).



# CINE

MUY IMPORTANTE PARA TODOS  
LOS NOVIOS



San Valentín, Patrón de los enamorados, decidió un día, precisamente «su» día, enviar un emisario a la Tierra para resolver las complicadas rencillas sentimentales y conseguir la reconciliación amorosa de varias pare-

jas de novios. No era fácil su labor, ciertamente. Entre otras cosas, porque esas cuatro parejas de novios se habían declarado la guerra fría... Pero el misterioso enviado de San Valentín se dio buena maña en lograr su amable propósito.

Ocurrió, naturalmente, en «El día de los enamorados», la divertida producción española que muy pronto llegará a nuestras pantallas, presentada por As Films. Dirigida por Fernando Palacios, sobre un estupendo guión original de Masó, Vich y Salvia, «El día de los enamorados» presenta de nuevo en el magnífico escenario del Madrid moderno a la mayor parte de los intérpretes de «Las chicas de la Cruz Roja»: Tony Leblanc, Conchita Velasco, Jorge Rigaud, Katia Loritz, Ángel Aranda, Mabel Carr, Manuel Monroy, María Mahor y Antonio Casal.

«El día de los enamorados» es una coproducción Asturias Films-As Film-Producción, que ha de alcanzar, sin duda, un extraordinario éxito.

## “ORFEO NEGRO” REVIVE EL MITO GRIEGO



«Orfeo negro», el grandioso film en eastmancolor que presenta Radio Films, S. A. E. en los cines Pompeya, Palace y Gayarre, revive, una vez más, pero con una poesía y fineza indescriptibles, el mito antiguo del gran amor de Orfeo y Euridice, dándole por escenario el deslumbrante y estrepitoso Carnaval de Río.

Según los griegos, el arte de Orfeo en pulsar el arpa, cuando

con sus acordes hacía surgir el sol por el horizonte cada mañana, cautivó a Euridice.

Al igual que en el mito, en la película es la música la que une a Orfeo y Euridice, la danza sublime este amor, y cuando Orfeo pierde a su amada, él desciende a los infiernos de la ciudad para rescatar su cadáver y con él en brazos conoce que ahora su amor es más sublime, es eterno.

## PALACIO de la MÚSICA Mañana lunes, ESTRENO

¡MIRELAS! SON LAS CHICAS DE LA CRUZ ROJA  
¡PERO EN UNA PELICULA MAS DIVERTIDA TODAVIA!

TONY LEBLANC • CONCHITA VELASCO • JORGE RIGAUD

• KATIA LORITZ • ANGEL ARANDA • MABEL CARR •

MANUEL MONROY • MARIA MAHOR • ANTONIO CASAL



## EL DIA DE LOS ENAMORADOS

DIRECTOR:  
FERNANDO PALACIOS

EASTMANCOLOR  
Una Producción ASTURIAS FILMS  
AS FILMS PRODUCCION

ARGUMENTO:  
PEDRO MASÓ

AUTORIZADA PARA TODOS LOS PUBLICOS

## LA VOZ DE MADRID

### PROGRAMAS PARA HOY

- 8.— “Buenos días”, melodías de ritmos y géneros variados.
- 10.— “Club de oyentes”.
- 11.— “La mejor del barrio”.
- 14.10 Conexión con Radio Nacional.
- 14.50 “Panorámica de los deportes”, por Eduardo Teus.
- 15.05 “Le vamos a dar la lata”, por Federico Bravo Morata.
- 15.10 “Paloma y don Nicolás”, por Rafael Torres Padial.
- 16.— “Domingo deportivo español”, con informaciones de los equipos de Primera y Segunda División retransmitidas directamente desde los campos de juego.
- 18.30 “Los oyentes programan”.
- 19.30 “Para bailar siempre es hora”.
- 21.— “Testimonio de la verdad”, emisión religiosa a cargo del reverendo padre Jesús García Jiménez.
- 22.— Conexión con Radio Nacional.
- 22.15 “Hoy canta para ti”.
- 22.20 “Vivir, pensar y decir”, por Federico Bravo Morata.
- 22.30 “Mosaico deportivo”, por Raúl Santidrián y Mariano Rojas.
- 22.50 “Los jugadores de fútbol comentan”, por Carlos Fuertes Peralba.
- 23.05 “Teatro en el espacio”.
- 24.05 “La hora bruja”, emisión de música sin palabras.
- 1.— Cierre de la emisión.

### Programas para mañana

- 8.— “Buenos días”, melodías de ritmos y géneros variados.
- 9.55 “Dónde, las manzanas colorean”.
- 10.35 “Madrid cada día”.
- 10.40 “Detrás de la noticia”, por Luis Fernández.
- 11.10 “Los oyentes programan”.
- 11.30 “Club de oyentes”.
- 13.45 “Ande mejor”.
- 14.10 Conexión con Radio Nacional.
- 15.10 “Paloma y don Nicolás”, por Rafael Torres Padial.
- 15.15 “Mosaico deportivo”, por Raúl Santidrián.
- 16.10 “Música selecta”, comentarios de José Antonio Cubiles.
- 19.— “Para bailar siempre es hora”.
- 21.15 “Lluvia de estrellas”.
- 21.35 “Panorámica de los deportes”, por Eduardo Teus.
- 22.— Conexión con Radio Nacional.
- 22.15 “Hoy canta para ti”.
- 22.20 “Vivir, pensar y decir”, por Federico Bravo Morata.
- 23.— “Siluetas”.
- 24.— “La hora bruja”, música sin palabras.
- 1.— Cierre de la emisión.

## TVE

### PROGRAMAS PARA HOY

- 14.41 Carta de ajuste.
- 14.45 Presentación del programa.
- 14.47 El día del Señor.
- 15.07 Telecrónica.
- 15.19 Galería de maridos.
- 15.34 Música del domingo.
- 15.50 Cierre.
- 17.56 Emisión infantil.
- 19.30 Cierre.
- 20.56 Carta de ajuste.
- 21.— Presentación del programa.
- 21.02 Entre listos anda el juego.
- 21.27 La quiniela.
- 21.30 “Pantalla deportiva”.
- 21.45 Buena suerte.
- 22.— Telefilm seriado.
- 22.30 Gran parada.
- 23.45 Telediario, edición dominical.
- 23.59 “Recuerda...”.
- 24.— Cierre.



# PROGRAMAS

## CANTAR Y TANCER

**MUSICA CONTEMPORANEA**  
Obras para violín y piano de Stravinsky, Prokofiev, Weirner, Ravel por Stanley Weiner y Anamaria Gorostiza. Jueves, 29. Biblioteca Nacional, 19.30. Invitaciones, Librería Buchholz.

**ATENCION, NINOS. MARIONETAS RETIRO**  
HOY DOMINGO, DESDE 12 mañana y 5 tarde.

**JUVENTUDES MUSICALES**  
Abierta inscripción nuevos socios sin cuota entrada. Informes, San Bernardo, 44. 6 a 9 tarde. 313641.

Hoy 25, recital flauta Rafael López del Cid.

## LA VISITA DE LA VIEJA DAMA

Una obra discutida, apasionante, que promueve la más encendida polémica Teatro Español, todos los días tarde y noche. Butaca, 40 pesetas. Último día. Próximo miércoles, Don Juan Tenorio.

## DANIEL BARENBOIM SOCIEDAD FILARMONICA DE MADRID

Lunes 26, Sala del Instituto Nacional de Previsión, recital del pianista Daniel Barenboim, enteramente dedicado a Beethoven: Variaciones «Diabelli» y Sonata «Hammerklavier». Informes e inscripciones: Los Madrazo, 16, bajo.

**ORQUESTA NACIONAL HERMAN SCHERCHEN. ORFEON DONOSTIARRA. ELLY AMELING (soprano). MARTIN VANTIN (tenor). RICHARD STANDEN (bajo)**

Commemoración CL aniversario muerte Haydn «La Creación del Mundo». Hoy, 11.30 mañana, Monumental Cinema. Se avisa, que una vez comenzado el concierto no se permitirá la entrada hasta el intermedio.

**ORQUESTA NACIONAL ODON ALONSO. JOSE TORDESILLAS. PALACIO MUSICA**  
Viernes, 6.45 tarde. «Segunda» Brahms; «Concerto piano», Grieg (Tordesillas); «Pájaro fuego», Stravinsky. Localidades, Alcala, 36.

**HOY DOMINGO, DESPEDIDA DE LOS «BALLETS»: U. S. A., DE JEROME ROBBINS**  
Breve, pero sensacional, actuación la de esta moderna compañía de «Ballets», que dejarán un gran recuerdo de su paso por Madrid.

Últimas representaciones, seis tarde y diez treinta noche. Localidades, Teatro Zarzuela.

**DON JUAN TENORIO**  
en sus fechas tradicionales. Próximo miércoles, en el Tetro Español.

## ALCAZAR

**ALCAZAR. — (212252.)** Revistas Antonio Casal con Irene Daina. 7 y 11: Luna sin miel (de Navarrete y Moraleda). Venta anticipada sin aumento. A las 4 tarde, Galas Infantiles presenta La Princesa del salón secreto (de Marisa Villard-francos). Localidades, desde cinco pesetas.

**BEATRIZ. — (253108.)** Compañía Maritza Caballero. 7 y 11: Maribel y la extraña familia (Miguel Mihura). Paco Muñoz, María Bassó, María Luisa Ponte con Julia Caba Alba. Venta anticipada.

**CALDERON. — (391333.)** 7 y 11: Antonita Moreno en La española misteriosa (de Ramos de Castro, Guerrero, Montorio y Castellano), con Hurtado de Córdoba y Trini Alonso.

**CALDERON. — 4 tarde:** Gran gala infantil. Estreno: Aladino y la lámpara maravillosa.

**CIRCO PRICE. — (216319.)** 4, 7 y 11. Tres gigantes funciones. Circo Ecuestre y Fieras

«Oriente Circus». Circuitos Carcellé presenta: Príncipe Zumaya con sus feroces Leones Abisinios. Troupe Bombay. Miss Reichel con su caballo «Luly» y su «Burrito Sabio». Aumar (genio del equilibrio). Trio del Val. Mc. Cloy (tirador de Texas). The Raluy's. Trio Gerardi. Susan Lorn and Jose. Lulmar. Miss Ingel. Hermanos Pajares. Linda Bella (audaz gimnasta), etc., 20 atracciones cosmopolitas. (Despachase para tres días.)

**COMEDIA. — (Cia. Alberto Closas.)** 7 y 11: Cena de matrimonios, de Alfonso Paso. (Una maravillosa interpretación para una extraordinaria comedia.)

**CÓMICO. — (Cia. Pepe Alfayate)** Rafaela Rodríguez y Aurora Redondo. 7, 11: ¿Qué hacemos con los hijos? (de Carlos Llopi).

**ESLAVA. — (311964.)** 7, 11: Aurora Bautista en La gata sobre el tejado de zinc... (Tennessee Williams.) Primer actor: Antonio Prieto. «Sincera, intensa, directa». Torrente (ARRIBA). Martes, noche, descanso.

**ESPAÑOL. — Compañía titular.** Director: José Tamayo. 7, 11: Gran éxito de La visita de la vieja dama. Irene López Eche-dia, Luis Prendes, José Bruguera, Antonio Ferrandis. Butaca, 40 pesetas. Último día. Próximo miércoles: Don Juan Tenorio.

**FUENCARRAL. — 7, 11.** Revistas maestro Cabrera: ¡Y son... de aquí! (Amparo de Lerma) Butaca, 30 ptas.

**GOYA. — (253217.)** Goya, 22 (metro Velázquez.) 7 y 11: ¿Dónde vas, triste de tí, de Juan Ignacio Luca de Tena, por José María Roderio. Carmen Bernar-dos, Francisco Pierrá, Amparo Martí, Ricardo Canales y compañía titular. ¡Más de 50 personas en escena! Espectáculo fastuoso y deslumbrante! Tolerada.

**INFANTA ISABEL. — (214778.)** 7, 11: Arturo Serrano presenta a Nuria Espert en: Gigi, de Colette. Más de 200 representaciones. 3 últimos días. Viernes, ¡acontecimiento!, estreno: Ana Christie, de O'Neill.

**LARA. — (211631.)** 7, 11: El comprador de horas (de Jacques Deval). Versión libre de José María Pemán; por Adolfo Marsillach, María Asquerino y toda la compañía titular.

**LATINA. — (Zori-Santos-Codeso,** con Carmen Jareño.) 7, 11: ¡Carolina de mi corazón!

**MARAVILLAS. — (Compañía de** revistas Marujita Díaz.) 7, 11: La princesa Alegria (original de Llabrés, Perelló y maestro Montorio), con Paquito Cano y Antonio Riquelme.

**MARTIN. — (Revistas Muñoz Ro-**mán.) 7, 11: la nueva versión ¡Tócame, Roque! (de Muñoz Román y maestros Moraleda y Cofiner). Protagonista: Queta Claver. Despachanse localidades sin aumento con cinco días.

**RECOLETOS. — (Compañía Al-**bar.) 7 y 11: Claudia (Rosa Franken), María Fernanda D'Occón, José María Mompín.

**REINA VICTORIA. — (Fernando** Granada con Pastora Peña.) 7, 11: Juicio contra un sinvergüenza Hoy, últimas representaciones. Martes 27, estreno: Receta para un crimen, de Alfonso Paso.

**TEATRO MARIA GUERRERO** (Teléf. 317694.) 7 y 11: Una obra maestra, La loca de la casa, de Pérez-Galdós. Dirección: Claudio de la Torre.

**ZARZUELA. — 6 tarde y 10.30** noche. Hoy, últimas representaciones de la famosa Compañía de «Ballets» modernos de Jerome Robbins.

**ZARZUELA. — (Dirección, Lola** Rodríguez Aragón.) Desde el lunes próximo, tarde y noche: «El Rey que rabió», por la compañía titular. Última semana.

## ACTUALIDADES

Documentales, Dibujos, Tomasín, Tom Jerry, Charlot.

**ALBA. — (210185.)** Selecto con-tinúa 10 mañana: ¿Dónde vas, Alfonso XII?, Complementos. 3.ª semana.

**ALBENIZ. — 4, 6.45, 10.45:** Esto es cinerama. La atracción más espectacular del mundo. Apto todos los públicos. Precios populares.

**ALCALA. — Rapsodia real y El con-**quistador de Mongolia.

**ALCANTARA. — La última escuadrilla** y Las Girls

**ALEXANDRA. — Continente perdido** y El marido propone y...

**ALHAMBRA. — El valle de los maories** y Donatella.

**AMAYA. — Me enamoré de una bruja**

**APOLO. — Un poco de cielo y Pelirro-**ja indomita.

**ARGEL. — Vuestro servidor Blake y No** hay tiempo para morir.

**ARGUELLES. — Continúa 5:** El primer amor.

**ASTUR. — Los misterios de París y El** mundo es de las mujeres.

**AVENIDA. — (217571.)** 4.30, 7, 11: Sube y baja (Cantinflas). East-mancolor.

**AYALA. — 4:** El aprendiz de malo y Angeles de acero.

**AZUL. — Los aristócratas y El jugador.**

**BARCELO. — 4.30, 7, 11:** El primer amor.

**BECERRA. — Y... después del cuplé.**

**BECQUER. — Tormenta y Y... después** del cuplé.

**B. ARTES. — Un vaso de whisky.**

**BENAVENTE. — El asesino anda suel-**to y La gran prueba.

**BENLLIURE. — 4.15, 7, 11:** La última bala (James Stewart).

**TECHNIRAMA, technicolor. Tole-**rada.

**BILBAO. — Un vaso de whisky.**

**BULEVAR. — Me enamoré de una bru-**ja.

**CALIFORNIA. — Miedo y El hijo pró-**digo.

**CALLAO. — 4.30, 7, 11:** La vida alrededor (A. Gadé, F. Fernán Gómez). 3.ª semana.

**CANDILEJAS. — Fulano y Mengano y** Aventuras de Quintín Duward.

**CAPITOL. — 4.30, 7, 11:** Gigi (Les-lie Caron, Maurice Chevalier, Louis Jourdan).

**CARLOS III. — La Casa de la Troya**

**CARRETAS. — 10 mañana:** El desafío y Pacto de honor.

**CARTAGO. — (577023.)** 4.15, 7, 11: El primer amor (un nuevo éxito del cine italiano).

**CERVANTES. — Amanecer incierto y** Diez fusiles esperan.

**COLISEUM. — 4.30, 7, 11:** Un ma-yordomo aristócrata (cinemascope, eastmancolor). ¡¡Divertidísimo! (David Niven, June Allyson, Martha Hyer).

**COLON. — Recluta con niño y El ta-**lismán.

**CRISTAL. — (345107.)** Confortable, continúa: ¡Qué seas feliz! El árbol de la vida.

**CHAMBERI. — Marido de ida y vuelta** y Pelirroja indomita.

**CHUECA. — 4:** El hombre que viajaba despacito y El rey y yo (cinemascope, technicolor). Tolerado.

**ESPRONCEDA. — La ironía del dinero** y Los hijos del Rancho Grande.

**EUROPA. — ¿Dónde vas, Alfonso XII?**

**FELIPE II. — 4:** Las de Caín, Ellos y ellas.

**FIGARO. — 4:** Un médico en la Marina (Brigitte Bardot, Dirk Bogarde; technicolor). Tu mujer (Patricia Neal).

**FLORIDA. — El rey del Oeste y Mi** to.

**FOMENTO. — Suspendidas tem-**poralmente sesiones cine, por montaje emisiones TVE.

**GALILEO. — La ley del silencio y No** hay tiempo para morir.

**GAYARRE. — El viento no sabe leer.**

**GONG. — Continúa 5:** Papá Piernas Largas (Fred Astaire, Leslie Caron). Colordeluxe. Tolerada menores. 2.ª semana.

**GRAN VIA. — 4.30, 7, 11:** Molokai (Javier Escrivá). Director, Luis Lucia. Declarada de interés nacional.

**IBIZA. — 4:** Las últimas bande-ras, El rey y yo. Tolerado.

**IDEAL. — Continúa 3:** La última bala (James Stewart, Dan Dur-yea). Technicolor. Cinemascope. Tolerada. Pases: 3, 5, 7, 9, 11.

**IMPERIAL. — 10:** Pasaje a Vene-zuela (José Luis Ozores, Simone Bach). El rey y yo (Deborah Kerr, Yul Brynner; technicolor). Toleradas.

**IMPERIO. — El suceso de Vía Padova** y Sinfonía en oro.

**INFANTAS. — Me enamoré de una** bruja.

**IRIS. — Los misterios de París y El** mundo es de las mujeres.

**JORGE JUAN. — Me enamoré de una** bruja.

**LA TORRE DE MADRID. — (471657.)** 4.15, 7, 11: Carmen la de Ronda (Sara Montiel, Jorge Mistral). Eastmancolor. Localidades tres días anticipación. 5.ª semana.

**LIDO. — Un hecho violento y Un vaso** de whisky.

**LOPE DE VEGA. — (472011.)** 4.15, 7, 11: ¡Quiero vivir! (Susan Hayward). 5.ª semana.

**LUCHANA. — 4.30, 7, 11:** La última bala (James Stewart, Audie Murphy). Technirama, technicolor. Tolerada.

**LUSARRETA. — El hombre que viaja-**ba despacito y El rey y yo.

**MAGALLANES. — 4:** Pasaje a Venezuela y El rey y yo (Yul Brynner, Deborah Kerr). Cine-mascope. Color. Tolerado.

**MARVI. — (Cartagena, 89 450615.)** 4.15, 7, 11: La última bala (James Stewart, Audie Murphy). Technirama, technicolor. Tolerada.

**METROPOLITANO. — Tormenta y Y...** después del cuplé.

**MONTECARLO. — El refugio de los** ángeles y El rey y yo.

**MONTERA. — Ironía del dinero y Los** hijos del Rancho Grande.

**MONUMENTAL. — Continúa 4.30:** Hoguera de odios (Charlton Heston; technicolor). Bombas para la paz (Fernando Fernán Gómez). Tolerada menores.

**MOTOCINE. — (Rotonda Auto-**pista Barajas 482757 y 329182.) Sesión continua desde las 8:

**El rey y yo (Yul Brynner, De-**borah Kerr). Color. Español-inglés. Tolerada.

**MUNOZ SECA. — (315141.)** 10: Tragedia y triunfo de Verdi y El hombre del traje gris.

**MURILLO. — Entre hoy y la eternidad** y El mundo es de las mujeres.

**NARVAEZ. — Ironía del dinero y Lo-**s hijos del Rancho Grande.

**ODEON. — Un vaso de whisky y Un** hecho violento.

**ORAA. — 4:** Orlando, El rey y yo. Tolerado.

**PALACE. — S. O. S., abuelita.**

**PALACIO DE LA MUSICA. — 4.30,** 7, 11: Indiscreta (Cary Grant, Ingrid Bergman). Technicolor. Tolerada mayores. 6.ª semana.

**PALACIO DE LA PRENSA. — Sonatas** PALACIO DEL CINE. — La gran noche de Casanova y Sayonara.

**PANORAMA. — El gendarme desco-**nocido y El Club del Crimen.

**FAVON. — Tormenta y Y... después** del cuplé.

**PAZ. — 3.30, 6.45, 10.30:** ¡Más fuer-te que el cine! El milagro del Todá-ao con: ¡Oklahoma! Puntualidad. Pases: 3.40, 6.55 y 10.45.

**PELAYO. — (Fdez. de los Ríos,** 79. 238618.) Reformado, continúa 4: Pan, amor y Andalucía. El gorila os saluda.

**PENALVER. — Y... después del cuplé.**

**PEZ. — Los gamberros y Pelirroja in-**domita.

**PLEYEL. — Congreso en Sevilla y La** pelirroja indomita.

**POMPEYA. — S. O. S., abuelita.**

**POSTAS. — Espada de Montecristo** y Niño de las Monjas.

**PRINCESA. — Un hecho violento.**

**PRINCIPE ALFONSO. — Gran mundo** en Montecarlo y No hay tiempo para morir.

**PRINCIFE PIO. — Tormenta y Y...** después del cuplé.

**PROGRESO. — 4.30, 7, 11:** Papá Piernas Largas (Fred Astaire, Leslie Caron). Cinemascope. Color. Tolerada.

**PROYECCIONES. — 4.30, 7, 11:** Papá Piernas Largas (Fred Astaire, Leslie Caron). Technicolor. Cinemascope. Apta. 2.ª semana.

**QUEVEDO. — (231718.)** Selecto, confortable, económico: Cita en Melbourne. ¿Dónde vas, Alfonso XII?

**REAL CINEMA. — Carmen la de Ron-**da

**REX. — (Teléfono 471237.)** Con-tinúa de 11 a 4. De 4.30 a 6.30, sin numerar. Numeradas, 7, 9 y 11 (tres sesiones): Guagli-ni (Bambino), Mario Girotti-Dorian Gray. Totalscope.

**RIALTO. — 4.30, 7, 11:** El viento no sabe leer (Dirk Bogarde Yoko Tani). Eastmancolor. 3.ª semana.

**ROXY «A». — Sonatas**

**ROXY «B». — La Casa de la Troya.**

**SAINZ DE BARANDA. — El prisione-**ro de la isla del diablo y No hay tiempo para morir.

**SALAMANCA. — Papá Piernas Largas.**

**SAN CARLOS. — 3.30, 6.30, 10:** Tormenta, Y... después del cuplé (eastmancolor; Marujita Díaz).

**SAN CAYETANO. — Papá se convier-**te en mamá y Seguiré tu camino.

**SAN DIEGO. — La picara molinera y** El valle de la venganza.

**SAN MIGUEL. — 4.30, 7, 11:** El primer amor (un nuevo éxito del cine italiano).

**SOL. — 10 mañana:** El hinch y Simbad y la princesa. Technicolor.

**TIVOLI. — 4.30, 7, 11:** Me enamo-ré de una bruja (technicolor; James Stewart).

**UNIVERSAL CINEMA. — 4.30, 7,** 11: El primer amor (un nuevo éxito del cine italiano).

**URQUIJO. — El Cisne y La gran** prueba.

**VALLEHERMOSO. — Los hijos del** Rancho Grande y La ironía del dinero.

**VOY. — No serás un extraño y Vera-**cruz.

**X. — El amor brasileño y La gran** prueba.

**BAILE POPULAR SALAMANCA. —** Dos secciones.

**BARCELO. — Dos orquestas.**

**BOITE MICHELETA. — Éxitos de ac-**tualidad.

**CISNE NEGRO. — (Cartagena,** 89.) La sala más moderna, alegre y juvenil! Purita Jiménez.

**Ballet de Paco Torres, Los** Tres de Castilla. Grandes orquestas. Tel. 451090.

**UB AYALA. — Tres orquestas.**

**CLUB BELLAS ARTES. — Selectos** tes-baile.

**EL BIOMBO CHINO. — (Musio** hall y Cha-ya. Isabel la Católica, 6. Tel. 485981.) El Güito, arte puro español. Grandes atracciones. Tres orquestas.

**FONTORIA. — Las mejores atraccio-**nes y orquestas.

**FRONTON RECOLETOS. — 5.15.** Dño-Aguirre, Durán-Donosti; Iruarte II-Amorebieta IV; Oroz III-Aguirrebengoa. Antes, otro a remonte.

**HIPODROMO DE MADRID. —** Hoy, domingo, tres y media tarde: Carreras de caballos. Autobuses: Gaztambide esquina Rodríguez San Pedro.

**J'HAÏ. — Ballet español.**

**MOULIN ROUGE. — Las mejores** atracciones.

**FARRILLA REX. — Presenta a Lucho** Gatica.

**RIVER CLUB. — Grandes atracciones.**

**RUMBO. — (Doctor Córtezo, 1.)** 7.30 tarde y 11.30 noche: Tabla del flamenco. Dos cuadros de canto y baile flamenco. 30 artistas.

**TEYMA. — Presenta las mejores** atracciones con Issa Pereira y sus Trianeras.

## BOLETIN

### METEOROLOGICO

**TIEMPO PROBABLE. — Nu-**bosidad variable por la mitad sur de la Península. Más abundante en el tercio meridional, con riesgo de algún chubasco o llovizna débil y dispersa. Empeoramiento progresivo en Galicia y más tarde en Asturias, con algún chubasco débil. Aumento de la nubosidad en el resto del Cantábrico y alto Duero. Nada importante en el resto.

**TEMPERATURAS EXTRE-**MAS DE ESPAÑA. — Sevilla, con 29 grados y Burgos, Soria y Logroño, con tres grados.